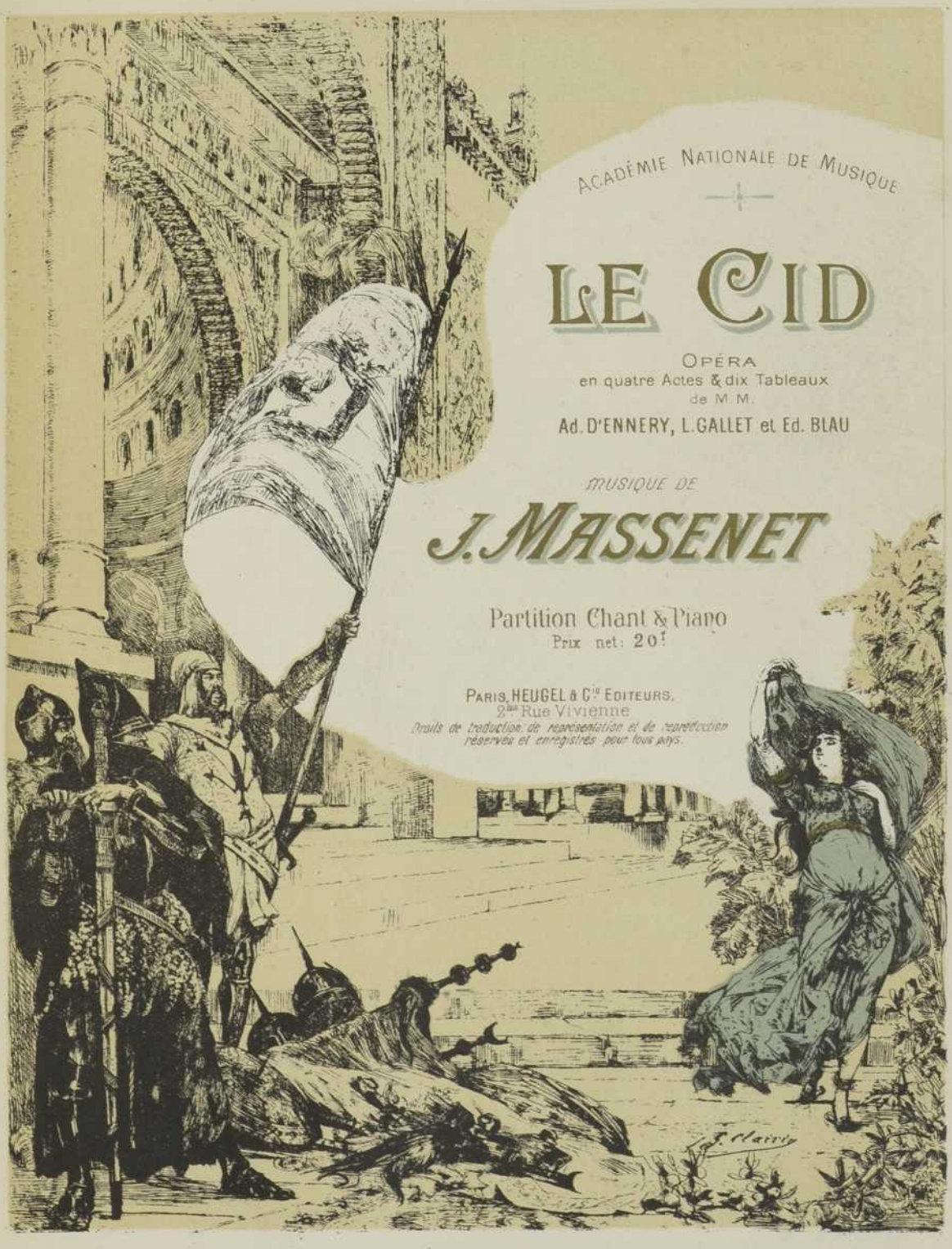
LE CID

MASSE 3



ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

LE CID

OPÉRA
en quatre Actes & dix Tableaux
de MM.
Ad. D'ENNERY, L. GALLET et Ed. BLAU

MUSIQUE DE

J. MASSENET

Partition Chant & Piano
Prix net: 20f

PARIS, HEUGEL & Cie EDITEURS,
2bis Rue Vivienne
Droits de traduction, de représentation et de reproduction
réservés et enregistrés pour tous pays.

607502

782.1
M415c
1890
MUS-ETR

ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

DIRECTION: E. RITT et P. GAILHARD

LE CID

OPÉRA EN QUATRE ACTES ET DIX TABLEAUX

Représenté pour la première fois le 30 Novembre 1885.

PERSONNAGES:	VOIX:		ARTISTES:
CHIMÈNE	Soprano dramatique	Mmes	*FIDÈS-DEVRIÈS.*
L'INFANTE	Soprano	—	*BOSMAN.*
RODRIGUE	Premier Ténor	MM.	*JEAN DE RESZKÉ.*
DON DIÈGUE	Première Basse	—	*ÉDOUARD DE RESZKÉ.*
LE ROI	Premier Baryton	—	*MELCHISSÉDEC.*
LE COMTE DE GORMAS	Première Basse chantante	—	*PLANÇON.*
St JACQUES	Baryton	—	*LAMBERT.*
L'ENVOYÉ MAURE	Basse chantante ou Baryton	—	*BALLEROY.*
DON ARIAS	Ténor	—	*GIRARD.*
DON ALONZO	Basse	—	*SENTEIN.*

CHŒURS:

SEIGNEURS, DAMES de la COUR, ÉVÊQUES, PRÊTRES, MOINES,

CAPITAINES et SOLDATS, PEUPLE.

BALLETS réglés par Mr MÉRANTE:

Au deuxième Acte: GRAND DIVERTISSEMENT: Mlle *ROSITA MAURI.*

Au troisième Acte: RAPSODIE MAURESQUE: Mlles *HIRSCH, KELLER.*

Décors:

1er Acte: Mr CARPEZAT — 2e Acte: MM. ROBECCHI et AMABLE.

3e Acte: MM. RUBÉ, CHAPERON et JAMBON — 4e Acte: Mr LAVASTRE.

MISE EN SCÈNE de Mr AD. MAYER.

Chef d'Orchestre: Mr ALTÈS.

Chef du Chant: Mr L. DELAHAYE — Chef des Chœurs: Mr JULES COHEN.

Costumes dessinés par Mr le Comte LE PIC.

NOTA. Pour faciliter la distribution des rôles du ROI et de D. GORMAS, des variantes ont été introduites par l'Auteur; le rôle du ROI pourra donc être également chanté par une première basse chantante et celui de D. GORMAS par un premier baryton.

Pour traiter des représentations et de la location de la partition et des parties d'orchestre s'adresser à Mrs HEUGEL et Cie Éditeurs-propriétaires pour tous pays.

H. et Cie 9591.

AU MÉNESTREL
HEUGEL & Cie
2 bis RUE VIVIENNE

TABLE.

Pages

OUVERTURE 1

ACTE I.

PREMIER TABLEAU.

À BURGOS — UNE SALLE CHEZ LE COMTE DE GORMAS.

DON ARIAS — DON ALONZO — SEIGNEURS. (Amis du Comte de Gormas)
puis LE COMTE DE GORMAS — puis CHIMÈNE — puis L'INFANTE.

DON ARIAS — DON ALONZO / LES SEIGNEURS — LE COMTE DE GORMAS ..... *Écoutez la joyeuse fanfare* 16
CHIMÈNE ..... *Que c'est beau ces drapeaux flottants!* 19
» ..... *Aimer!... Je puis aimer librement* 25
L'INFANTE ..... *Tu parais bien joyeuse, Chimène* 27
CHIMÈNE — L'INFANTE ..... *Laissez le doute dans mon âme* 30

DEUXIÈME TABLEAU.

UNE GALERIE DU PALAIS DU ROI CONDUISANT À L'UNE DES ENTRÉES DE LA CATHÉDRALE DE BURGOS.

L'INFANTE — CHIMÈNE — RODRIGUE — LE ROI — LE COMTE DE GORMAS — DON DIÈGUE
DON ARIAS — DON ALONZO — SEIGNEURS — PRÊTRES — DAMES de la suite de l'Infante — PEUPLE.

PEUPLE ..... *Béni soit le nom du Seigneur* 37
LE ROI ..... *Ô Peuple de Burgos, les Maures sont vaincus!* 39
» ..... *Faites venir Rodrigue!* 43
ENTRÉE DE RODRIGUE ..... (Orchestre) 44
LE ROI ..... *Jurez-vous d'être bon chevalier* 50
RODRIGUE ..... *Ô noble lame étincelante* 56
» ..... *Puis, là-haut, dans l'espace* 63
LE COMTE ..... *Ainsi, vous l'emportez* 80
SEIGNEURS (Amis du Comte) ..... *S'il vous plaît au disciple auguste* 87
DON DIÈGUE ..... *Ô rage! Ô désespoir!* 89
DON DIÈGUE — RODRIGUE ..... *Rodrigue, as-tu du cœur?* 95
» ..... *C'est lui qui m'a frappé!* 98

ACTE II.

TROISIÈME TABLEAU.

UNE RUE À BURGOS.

RODRIGUE — LE COMTE DE GORMAS — DON DIÈGUE — CHIMÈNE — SEIGNEURS — PEUPLE.

RODRIGUE ..... *Percé jusques au fond du cœur* 105
RODRIGUE — LE COMTE ..... *A moi, Comte, deux mots!* 111
» ..... *Oui, tout autre que moi* 115
SEIGNEURS — PEUPLE ..... *Un combat! Que s'est-il passé?* 122
RODRIGUE — DON DIÈGUE ..... *Quand vous revient l'honneur ravi* 126
CHIMÈNE ..... *Mort! Mort! Qui l'a frappé?* 127

QUATRIÈME TABLEAU.

LA GRANDE PLACE DE BURGOS.

L'INFANTE — LE ROI — CHIMÈNE — RODRIGUE — DON DIÈGUE
L'ENVOYÉ MAURE — DAMES DE LA COUR — JEUNES FILLES — MOINES — SEIGNEURS — PEUPLE.

LA FOULE ..... *Jour béni, jour de largesse* 135
L'INFANTE ..... *Plus de tourments et plus de peine* 142

BALLET
- CASTILLANE 149
- ANDALOUSE 155
- ARAGONAISE 157
- *AUBADE* 161
- CATALANE 164
- MADRILÈNE 168
- NAVARRAISE 172

LA FOULE ..... *Le Roi! Salut à notre maître!* 180
CHIMÈNE ..... *Sire! Justice! Justice!* 184
..... *Lorsque j'irai dans l'ombre* 188
DON DIÈGUE ..... *Il a vengé le sien* 191
» ..... *Qu'on est digne d'envie* 194
RODRIGUE ..... *Ô tourment de la voir!* 198
CHIMÈNE ..... *Rien ne peut le sauver!* ..... »
L'INFANTE — LE ROI — DON DIÈGUE / Amis du Comte — Amis de D. Diègue — LA FOULE ..... *Oui, le sang veut du sang!* ..... »
L'ENVOYÉ MAURE ..... *Ô Roi!.. Boabdil notre maître* 214
LE ROI ..... *Vous avez entendu sa parole hautaine* 217
DON DIÈGUE ..... *Oui! qu'il soit votre chef!* 219
L'INFANTE — LE ROI — DON DIÈGUE — LA FOULE ..... *Va combattre, Rodrigue!* 224

H. et Cie 9591.

ACTE III

CINQUIÈME TABLEAU.

LA CHAMBRE DE CHIMÈNE.

CHIMÈNE — RODRIGUE.

		Pages
ENTR'ACTE	(Orchestre)	228
CHIMÈNE	*De cet affreux combat je sors l'âme brisée*	231
»	*Pleurez, pleurez mes yeux!*	252
»	*Toi! dans cette demeure!*	255
CHIMÈNE—RODRIGUE	*Ô jours de première tendresse!*	257
CHIMÈNE	*Va! je ne te hais point!*	242
»	*Hélas! Si d'un autre que toi*	»
CHIMÈNE—RODRIGUE	*Ô miracle d'amour! Ô comble de misères!*	244
CHIMÈNE	*Mourir! Tu vas mourir!*	247
»	*Si jamais je t'aimai, cher Rodrigue*	251
RODRIGUE	*Paraissez, Navarrais, Maures et Castillans!*	257

SIXIÈME TABLEAU.

LE CAMP DE RODRIGUE.

RODRIGUE—CAPITAINES et SOLDATS.

CAPITAINES et SOLDATS	*Vivons sans peur et sans remords*	260
RAPSODIE MAURESQUE	(Orchestre)	269
RODRIGUE	*Arrêtez! Est-ce ainsi qu'à la honteuse ivresse*	278
CAPITAINES et SOLDATS	*Tu ne seras pas seul*	282

SEPTIÈME TABLEAU.

LA TENTE DE RODRIGUE.

RODRIGUE—S[t] JACQUES—VOIX DU CIEL.

RODRIGUE	*Ah! tout est bien fini!*	291
»	*Ô souverain, ô juge, ô père!*	292
S[t] JACQUES—VOIX DU CIEL	*Jusqu'au ciel a monté ta prière!*	298

HUITIÈME TABLEAU.

LE CAMP — LA BATAILLE.

RODRIGUE—CAPITAINES et SOLDATS.

CAPITAINES et SOLDATS	*Alerte, amis, aux armes!*	300
RODRIGUE—CAPITAINES et SOLDATS	*Ô noble lame étincelante*	307
»	*En avant! En avant!*	»

ACTE IV.

NEUVIÈME TABLEAU.

A GRENADE — UNE SALLE DANS LE PALAIS DU ROI.

DON DIÈGUE—L'INFANTE—CHIMÈNE—LE ROI—SOLDATS.

DON DIÈGUE	*Ainsi, mon fils est mort!*	309
»	*Il a fait noblement ce que l'honneur conseille!*	313
L'INFANTE—CHIMÈNE—DON DIÈGUE	*Mort!.. C'était vrai!*	314
»	*Ô cœur deux fois brisé!*	315
CHIMÈNE	*Éclate, ô mon amour!*	319
LE ROI	*Vous pleurez!*	324
CHIMÈNE—DON DIÈGUE	*Ah! Rodrigue est vivant!*	325

DIXIÈME TABLEAU.

LA GRANDE COUR DU PALAIS DES ROIS A GRENADE.

L'INFANTE—CHIMÈNE—LE ROI—RODRIGUE—DON DIÈGUE
DAMES DE LA COUR—SEIGNEURS—SOLDATS—PRÊTRES—PEUPLE.

LA FOULE	*Gloire au Cid! au vainqueur!*	326
MARCHE DU CID	(Orchestre)	327
LE ROI	*Garde ce nom de Cid!*	337
RODRIGUE	*La récompense que j'envie*	338
CHIMÈNE	*Que je réponde!*	340
LE ROI	*Je t'ai promis un arrêt qui le venge*	343
LA FOULE	*Parle! prononce!*	345
RODRIGUE	*Puisque tu ne saurais, Chimène*	346
CHIMÈNE	*Non! Tu ne mourras pas!*	351
LA FOULE	*Elle a pardonné!*	»
»	*Gloire au Cid! au vainqueur!*	353

H. et Cie 95.1.

LE CID

OPÉRA EN 4 ACTES ET 10 TABLEAUX

d'après GUILHEN DE CASTRO et CORNEILLE.

Poëme de M.M.

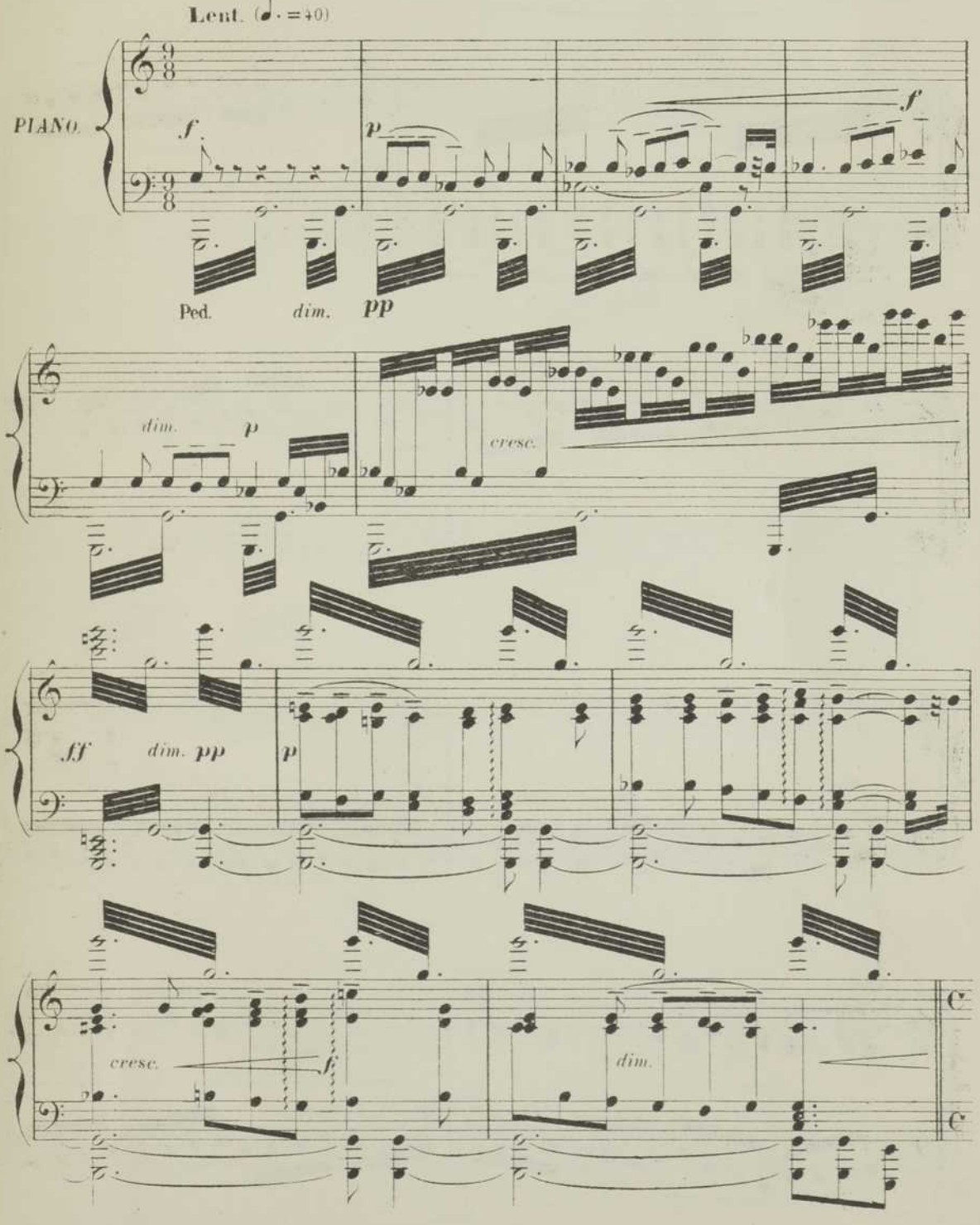
AD. D'ENNERY

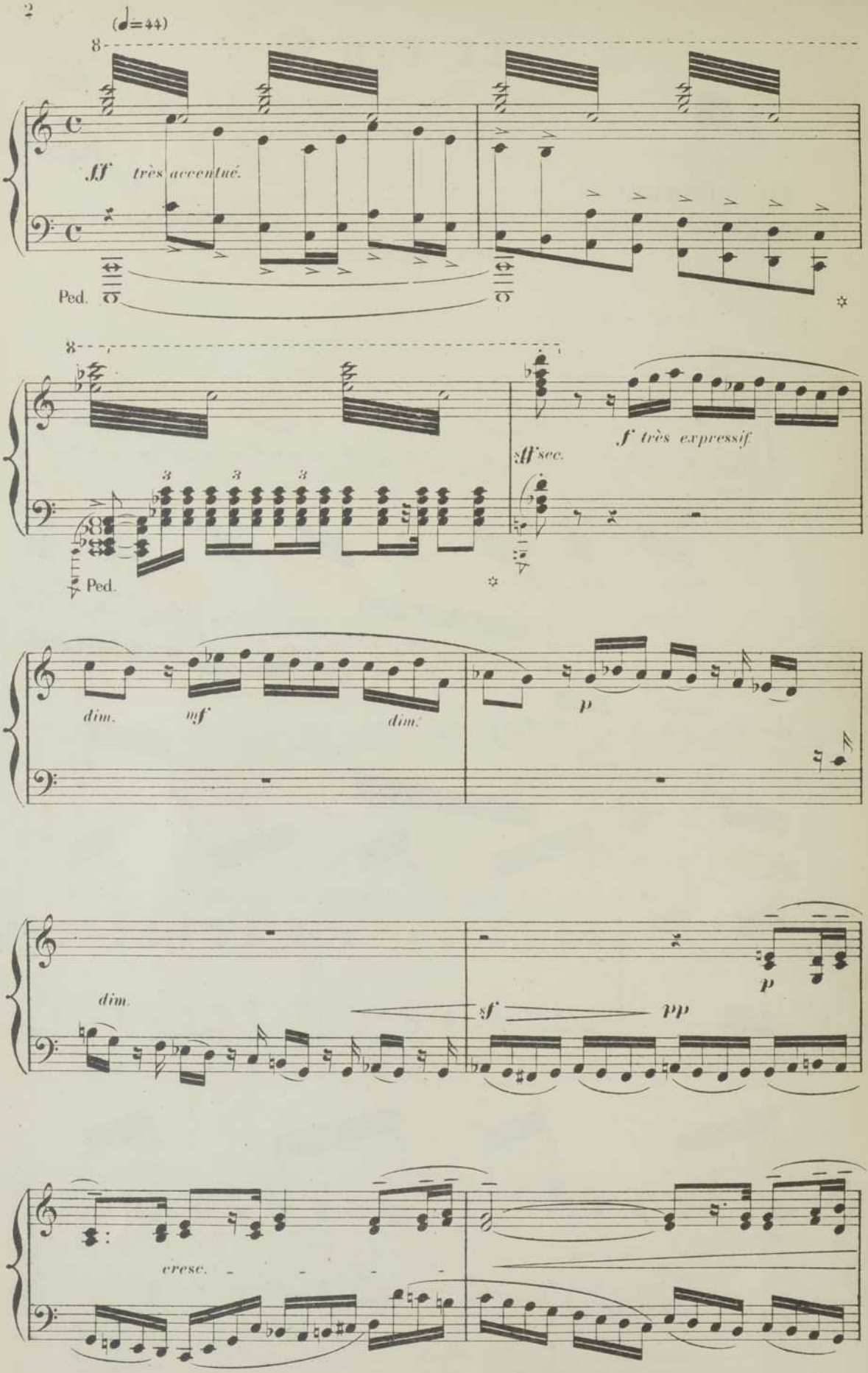
L. GALLET et E. BLAU.

Musique de

J. MASSENET.

OUVERTURE.

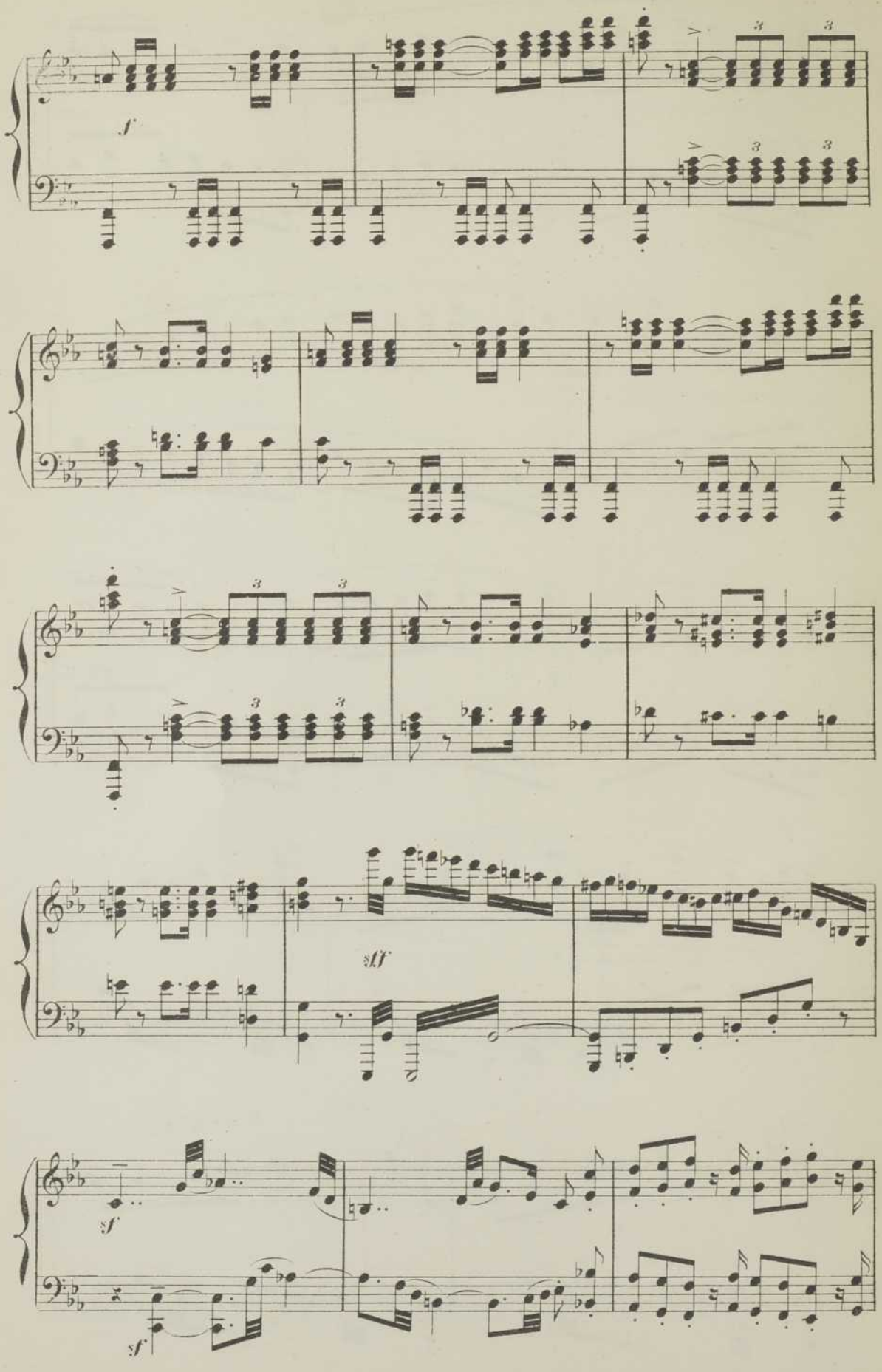


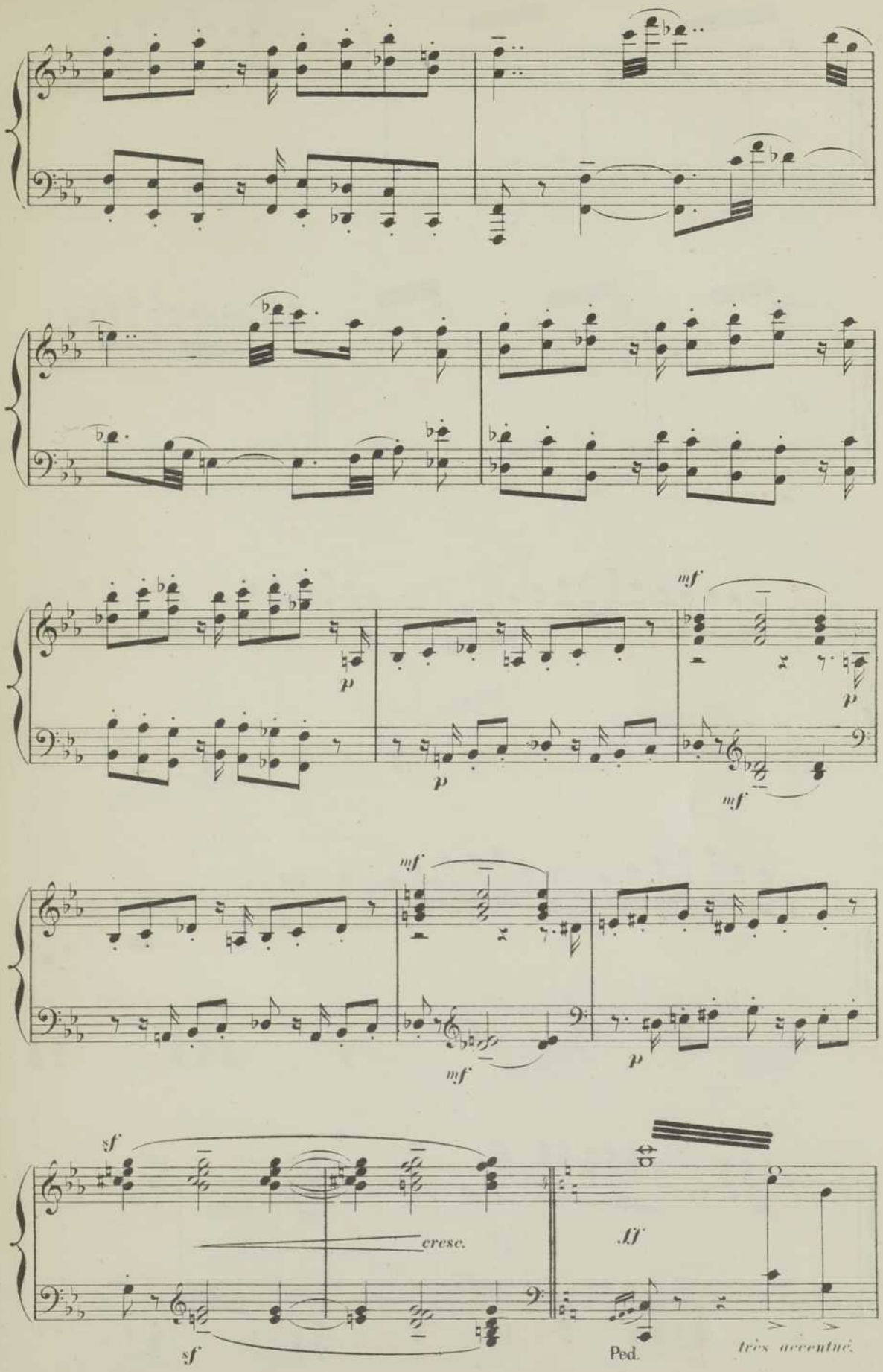

(♩=44)
ff très accentué.
Ped.
ff sec.
f très expressif
Ped.
dim.
mf
dim.
p
dim.
sf
pp
p
cresc.

f
dim.
p
pp
m.d.
3
3
3
8
m.d.
3
3
3
p
m.d.
dim.
rall.
Animé, fougueux et sombre. (♩=144)
pp
f
très accentué.

sff
cresc.
p
Ped.
f
cresc.
sf
sf
sf
sf
sf
dim.

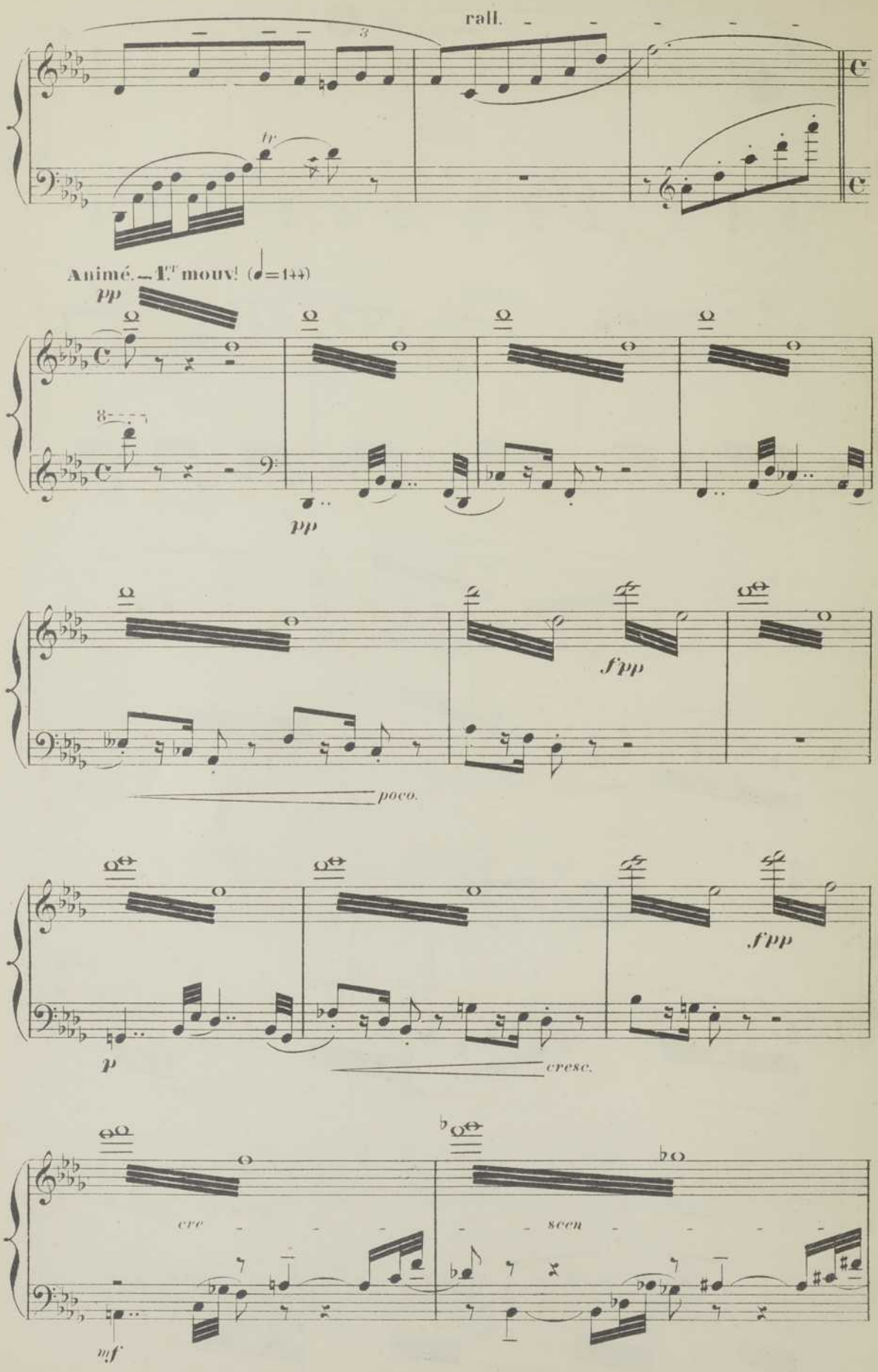
expressif et sans presser
mf
f
dim.
p
f
f
sf>
sf>
sf>


f
3
3
3
3
3
3
3
3
sff
sf
sf


mf
p
p
mf
mf
mf
p
sf
cresc.
ff
sf
Ped.
très accentué.

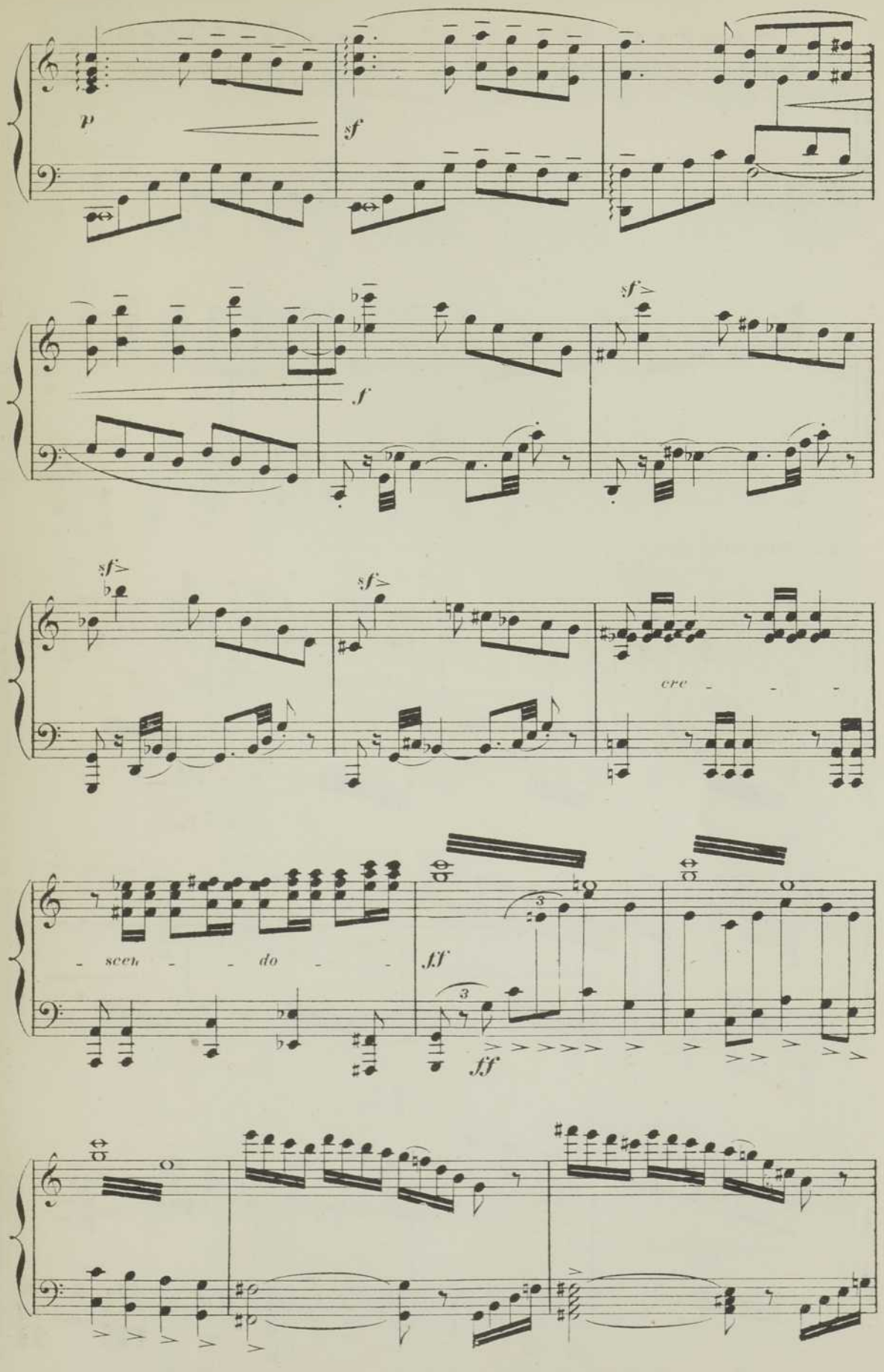
ff
un peu élargi.
8
ff
ff
sf

Lent et doux. (♩=56)
pp
dim.
2 Ped.
pp
dol.
dim.
dim.
tr
f
2 Ped.
f
✲ Ped. ✲
dim.
p
le chant marqué.
tr
sf
Ped.
✲ Ped.
dim.
pp
dim.
tr


rall.
tr
Animé. — 1.er mouv! (♩=144)
pp
pp
f pp
poco.
f pp
p
cresc.
cre
scen
mf

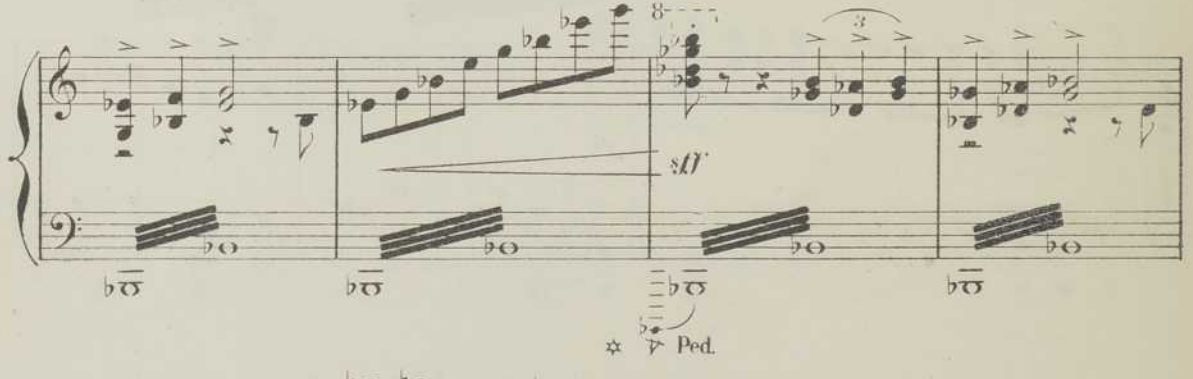
do
f
f
cre
scen
do
f
très accentué

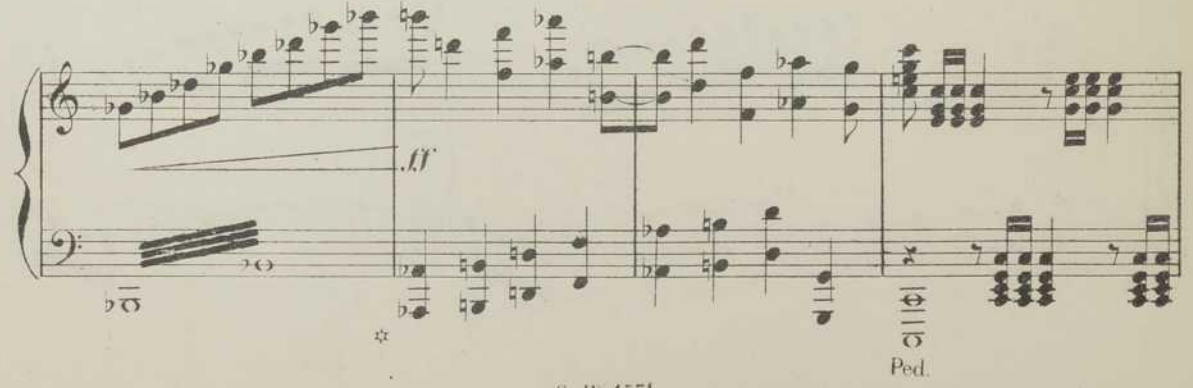
sff
cresc.
expressif et sans presser.
mf
f
dim.

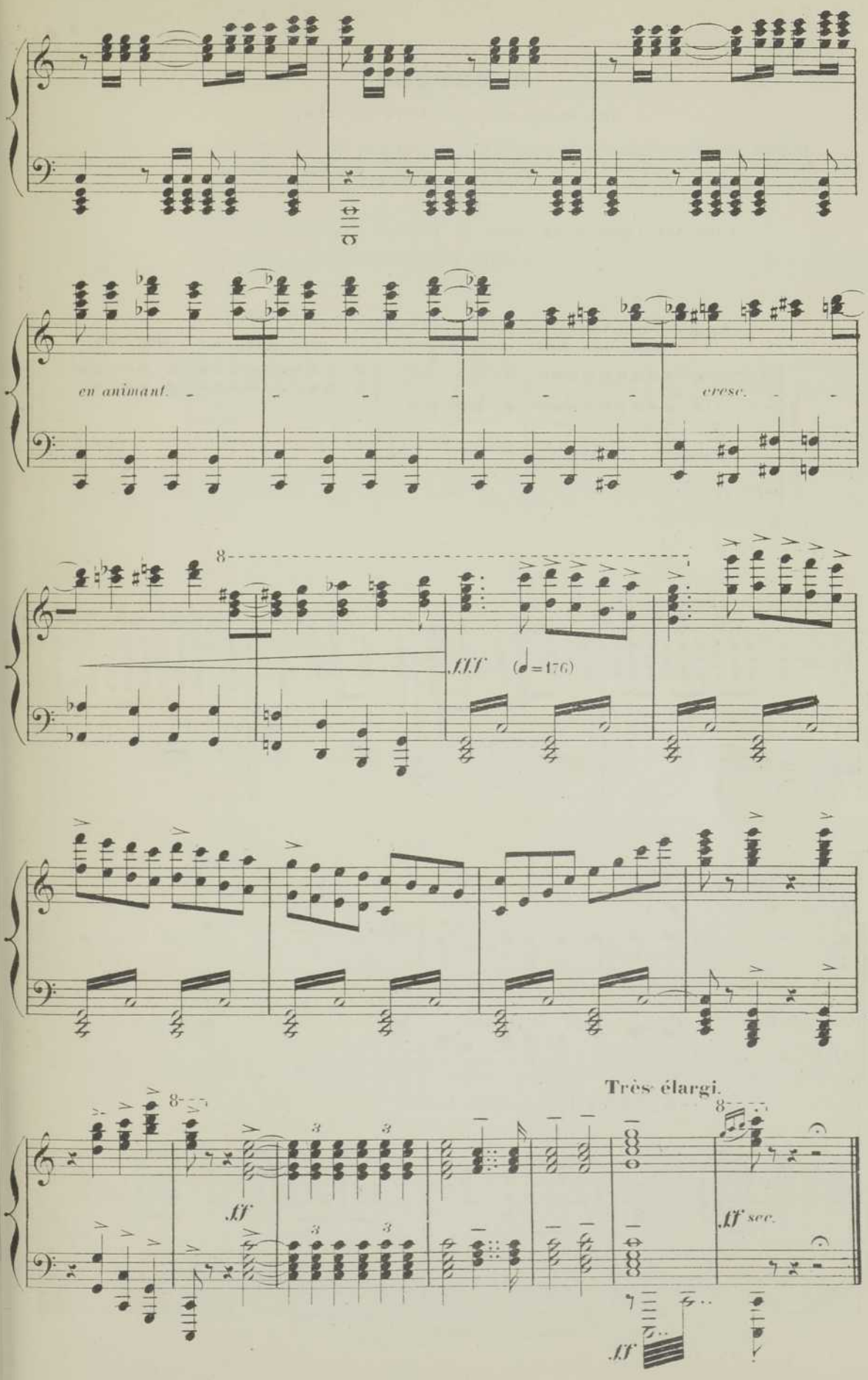

p
sf
f
sf>
sf>
sf>
cre - - -
- scen - - do -
ff
ff

En animant. (♩=160)

très accentué.






en animant.
cresc.
8
fff (♩=176)
Très élargi.
ff
ff sec.
ff

ACTE I.

1.er TABLEAU. 1.er TABLEAU.

à Burgos.

UNE SALLE CHEZ LE COMTE DE GORMAS.

Au fond, grande fenêtre avec balcon donnant sur une rue dont les maisons sont pavoisées.

Fanfares au lointain.

L'INFANTE, CHIMÈNE, LE COMTE DE GORMAS, DON ARIAS, DON ALONZO, SEIGNEURS (Amis du Comte).

DON ARIAS (aux Seigneurs).
Roi nous mande auprès de lui.
Roi nous mande auprès de lui.
(Orchestre).
tr
p
DON ALONZO (de même).
arme chevalier Don Rodrigue aujourd'hui! — Et la faveur est ra - re!..
(Fanfares).
f
m.g.
p
SEIGNEURS (entr'eux).
Pour ê-tre cheva-lier!..
Rodrigue est jeune en-cor...
(Orchestre).
tr
p
(Fanfares).
f

LE COMTE DE GORMAS (qui est entré sur les dernières paroles).

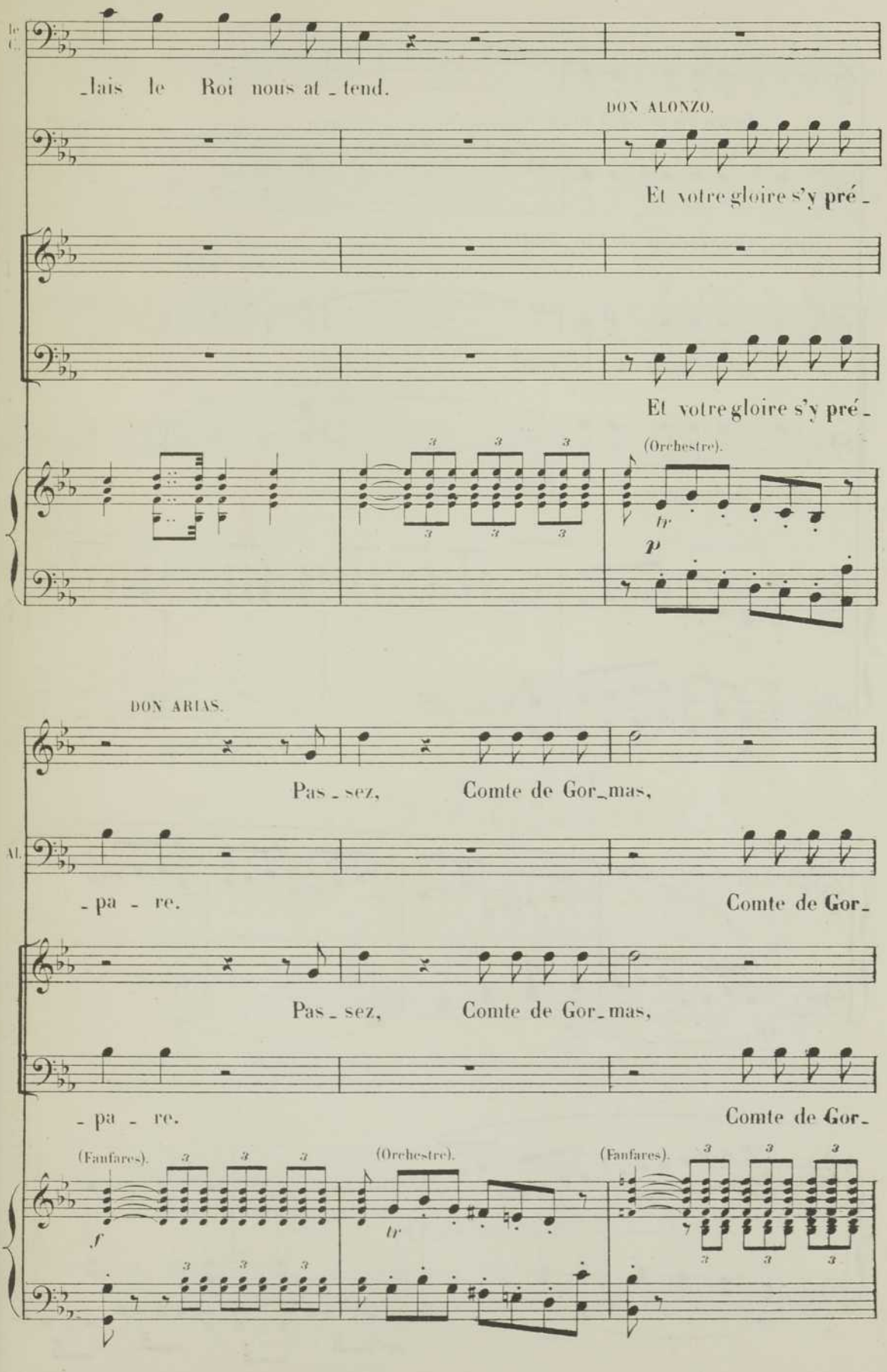
DON ALONZO
di_re? _A l'In_fant le Roi doit é_li_re Avant ce soir un gouver_
AL.
_neur!
(avec empressement, au Comte).
SEIGNEURS.
C'est à vous que revient un tel honneur!..
C'est à vous que revient un tel honneur!..
LE COMTE.
Plus animé.
Ah! ce choix comble_rait tous les vœux de ma vi_e!
Plus animé.
CHIMÈNE (entrant avec animation).
(à son père).
Que c'est beau ces drapeaux flot_

C.
_tants!.. Ces glaives é_c!atants!... Où le ciel met sa
C.
flam - me!.. Et cet_te ville en
LE COMTE (avec un sourire).
(avec intention).
C.
fê_te!.. et ce nom qu'on accla_me!.. _Le nom surtout est beau... n'est-ce
suivez.
Assez lent et très soutenu. (♩=58)
CHIMÈNE (rougissante).
Ah! je vois que mon père a lu dans mon
le C.
pas?..
Assez lent et très soutenu.

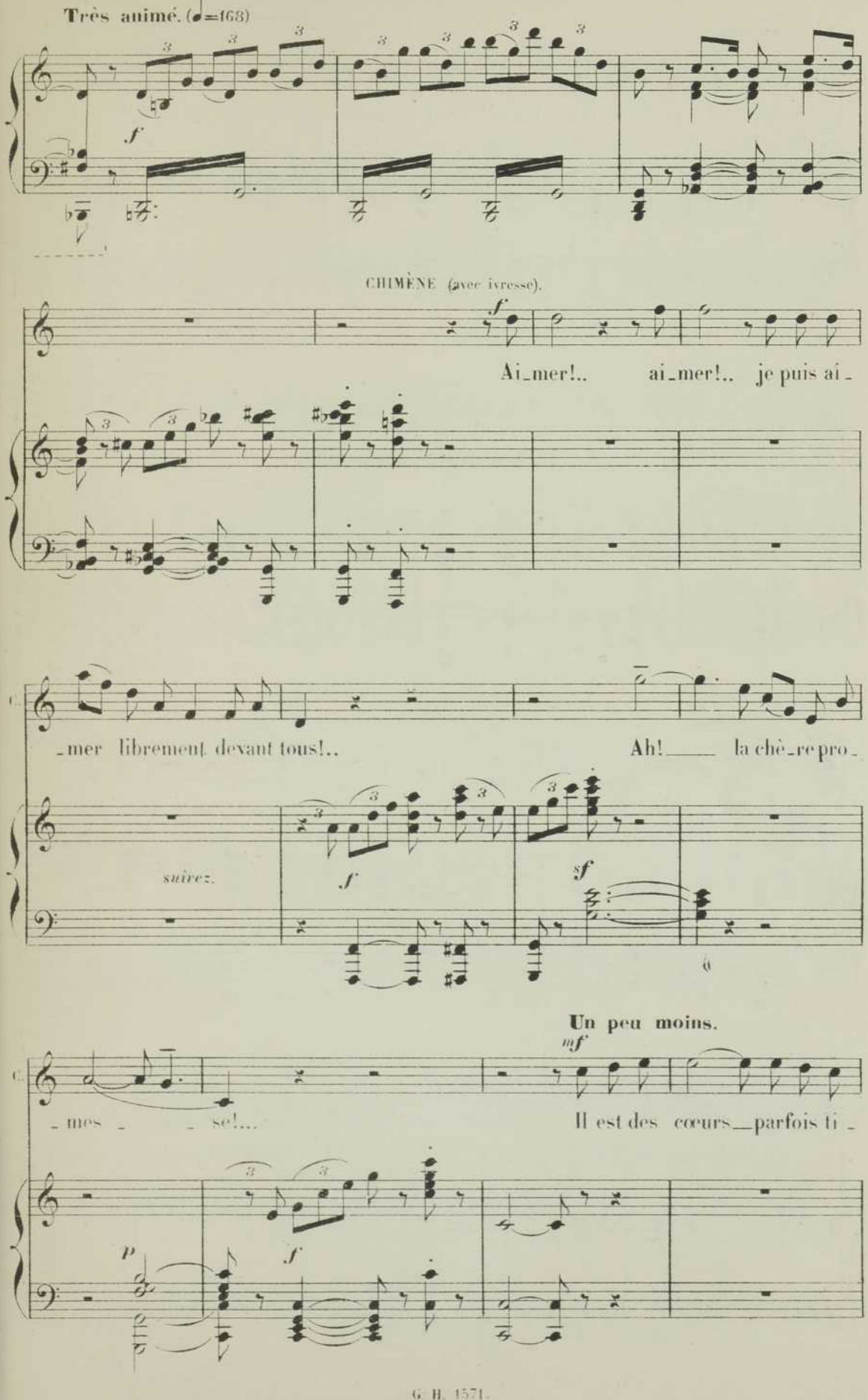
page 25

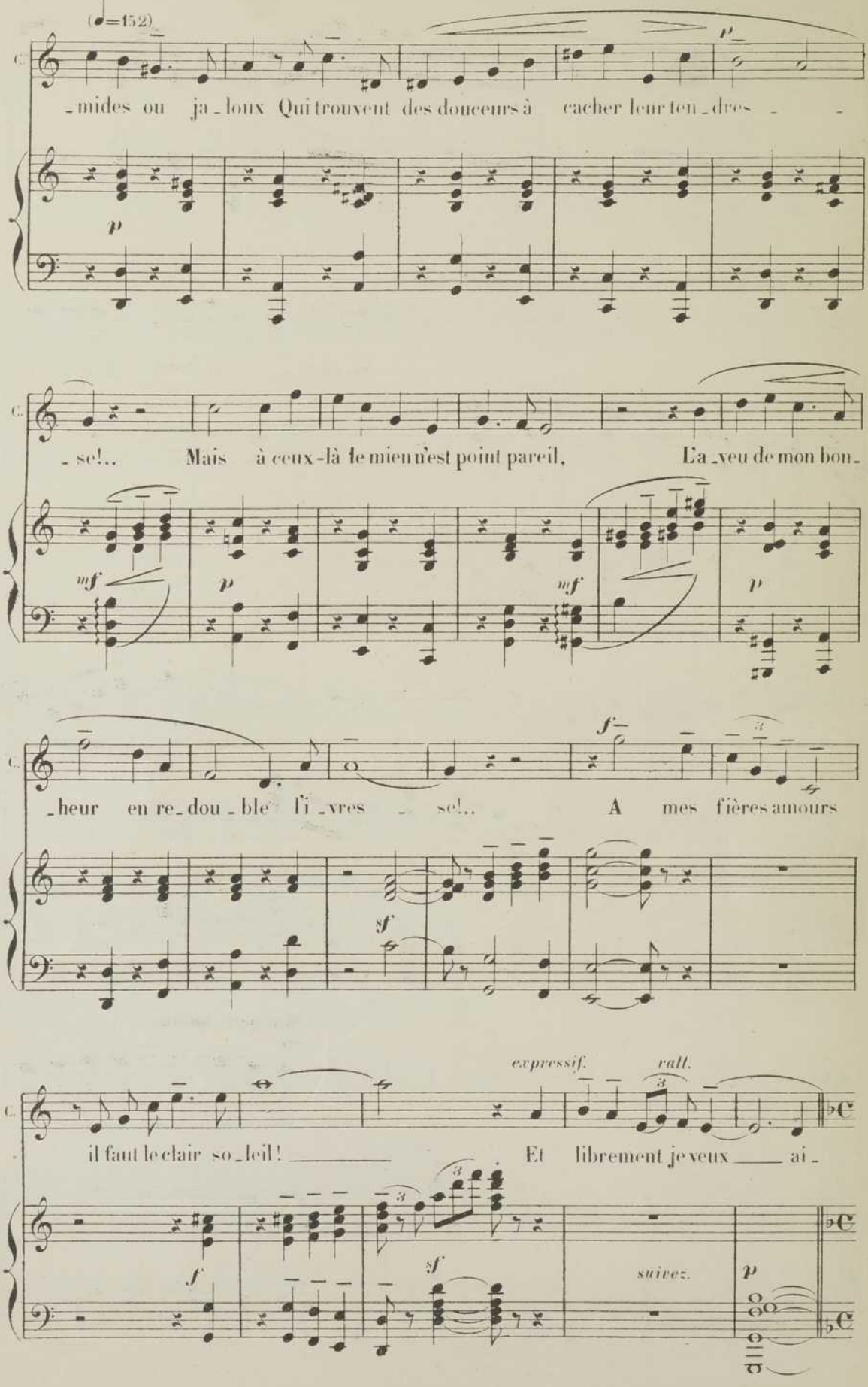
LE COMTE.

expressif.
dol.
rall.
1.er mouv!
le C.
re. Ma fil - le peut l'ai - mer!..
p
rall.
suivez.
1.er mouv!
CHIMÈNE (attendrie).
p
dim.
1.er mouv!
Animé et brillant.
Que la parole est dou - ce au cœur de votre en - fant!...
dim.
p
suivez.
1.er mouv!
Animé et brillant.
f
(Fanfares).
LE COMTE.
f
Au pa -
DON ARIAS.
f
É - cou - tez la joyeu - se fan - fa - - - re!
DON ALONZO.
f
É - cou - tez la joyeu - se fan - fa - - - re!
SEIGNEURS.
f
É - cou - tez la joyeu - se fan - fa - - - re!


_lais le Roi nous at _ tend.
DON ALONZO.
Et votre gloire s'y pré _
Et votre gloire s'y pré _
(Orchestre).
tr
p
DON ARIAS.
Pas _ sez, Comte de Gor_mas,
- pa - re.
Comte de Gor_
Pas _ sez, Comte de Gor_mas,
- pa - re.
Comte de Gor_
(Fanfares).
(Orchestre).
(Fanfares).
f
tr

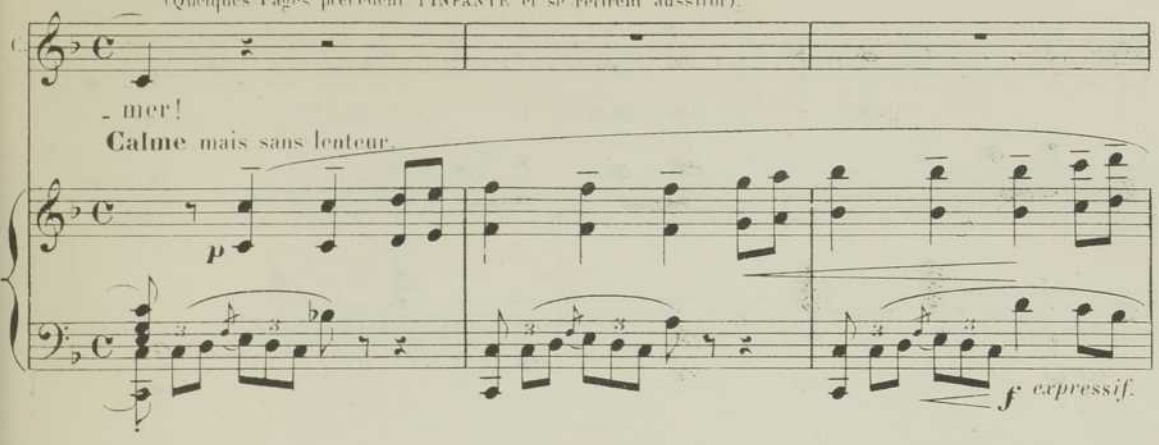
Ar.
Gouverneur de l'In_fant!
Al.
_mas, Gouverneur de l'In_fant!
(Le comte de Gormas sort accompagné de ses Amis)
Gouverneur de l'In_fant!
_mas, Gouverneur de l'In_fant!
(Orchestre).
(Fanfares).
tr
(Orchestre).
p
tr
p
pp
8va basso


Très animé. (♩=168)
CHIMÈNE (avec ivresse).
Ai_mer!.. ai_mer!.. je puis ai_
_mer librement devant tous!..
Ah!___ la chè_re pro_
suivez.
Un peu moins.
_mes _ _ se!...
Il est des cœurs_parfois ti_


(♩=152)
mides ou ja_loux Qui trouvent des douceurs à cacher leur ten_dres
se!.. Mais à ceux-là le mien n'est point pareil, L'a_veu de mon bon_
heur en re_dou_ble l'i_vres se!.. A mes fières amours
expressif.
rall.
il faut le clair so_leil! Et librement je veux ai_
suivez.

Calme_mais sans lenteur. (♩=104)

(Quelques Pages précèdent l'INFANTE et se retirent aussitôt).



(à part)

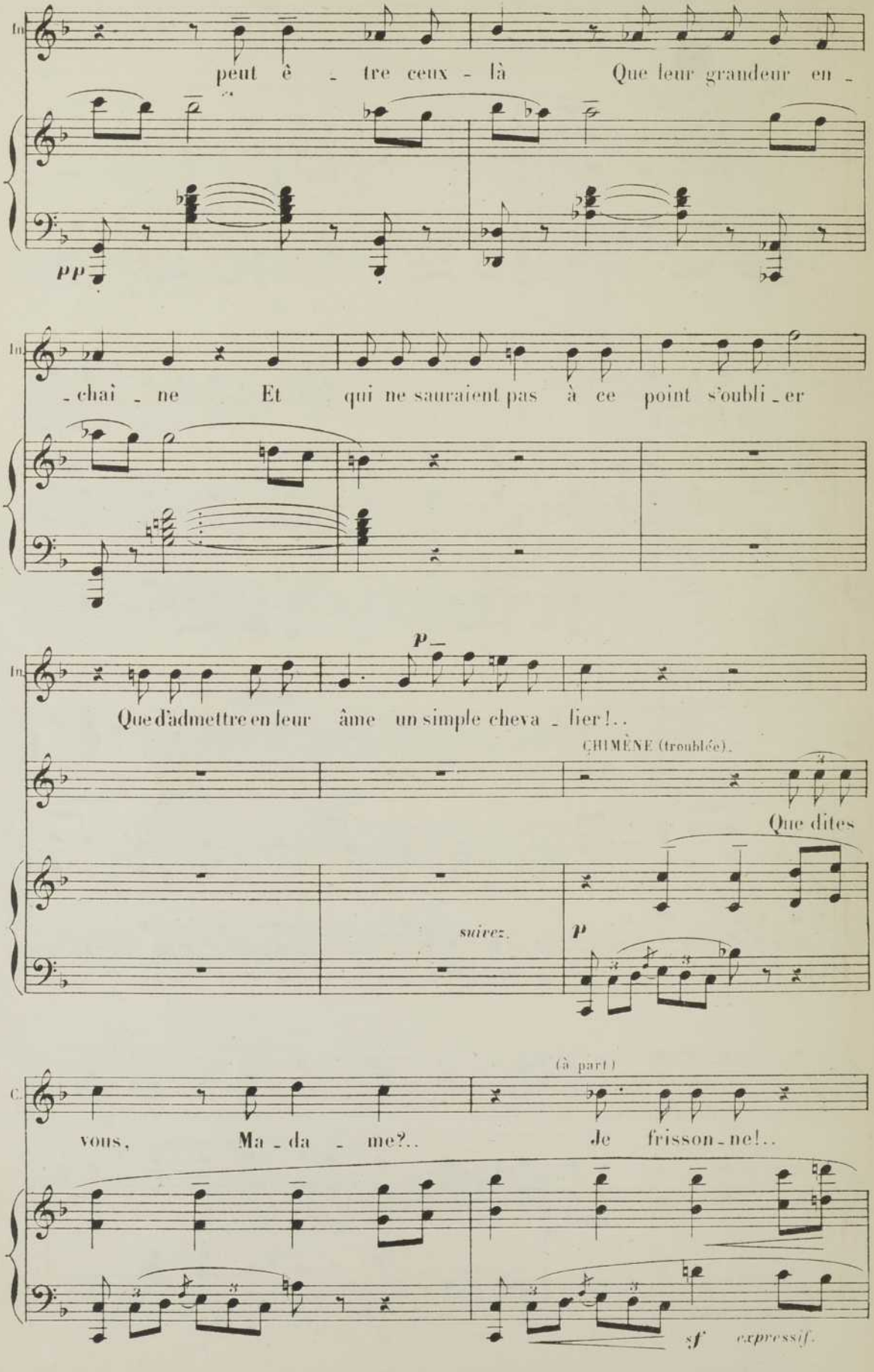
L'Infan - te!..

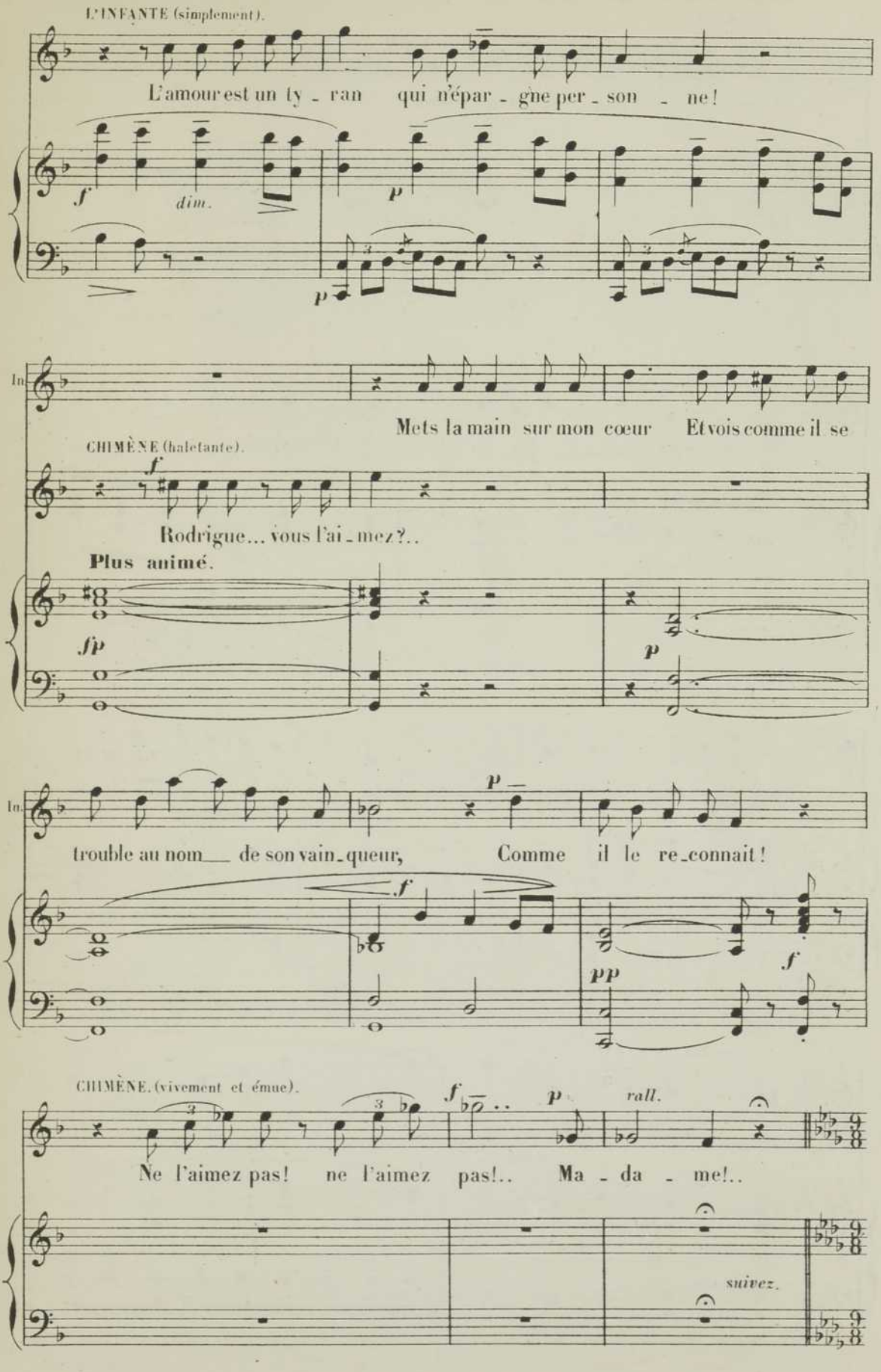
L'INFANTE (à CHIMÈNE).

_Tu parais bien joy -

CHIMÈNE.

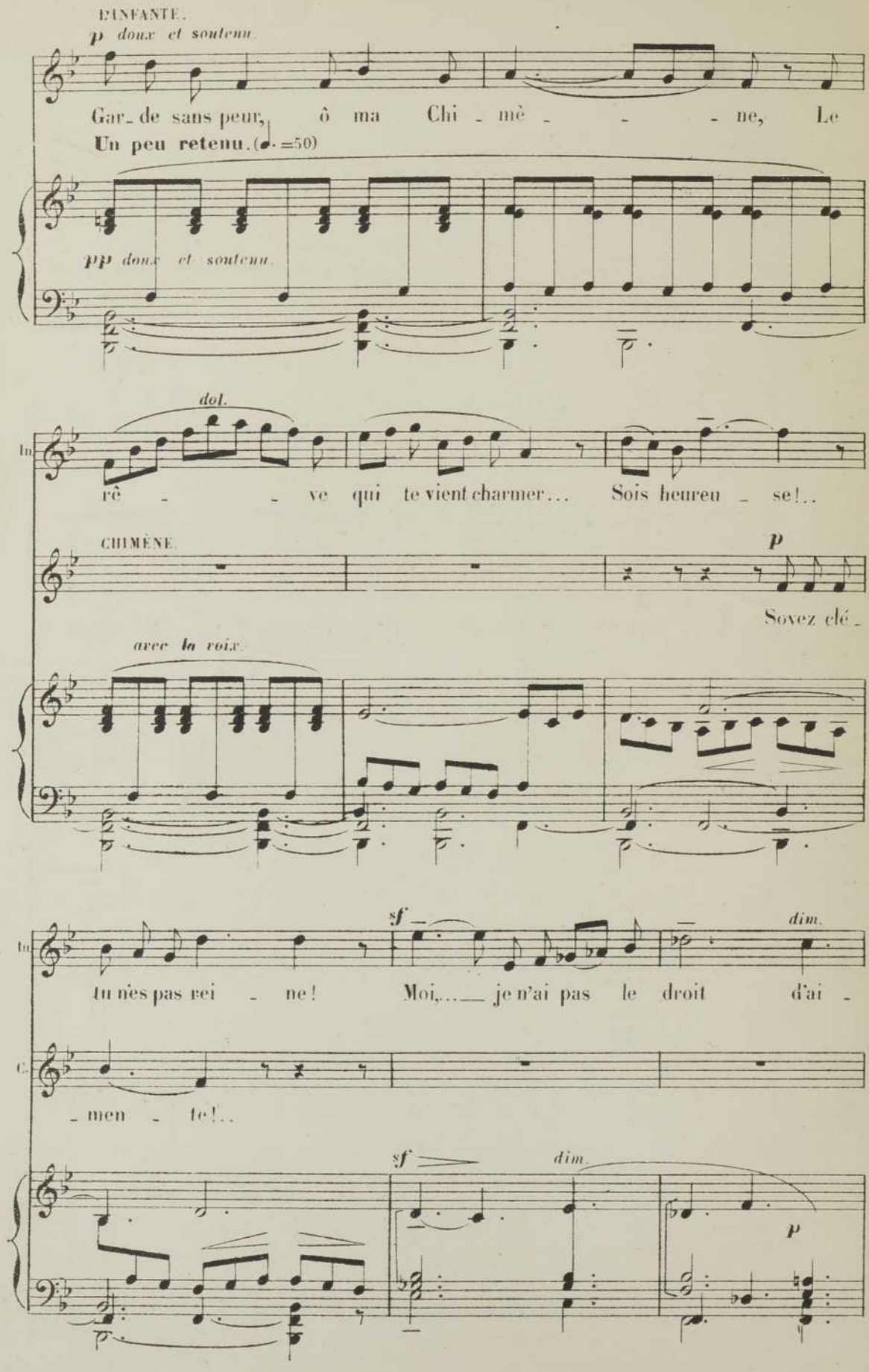
L'INFANTE (avec mélancolie).

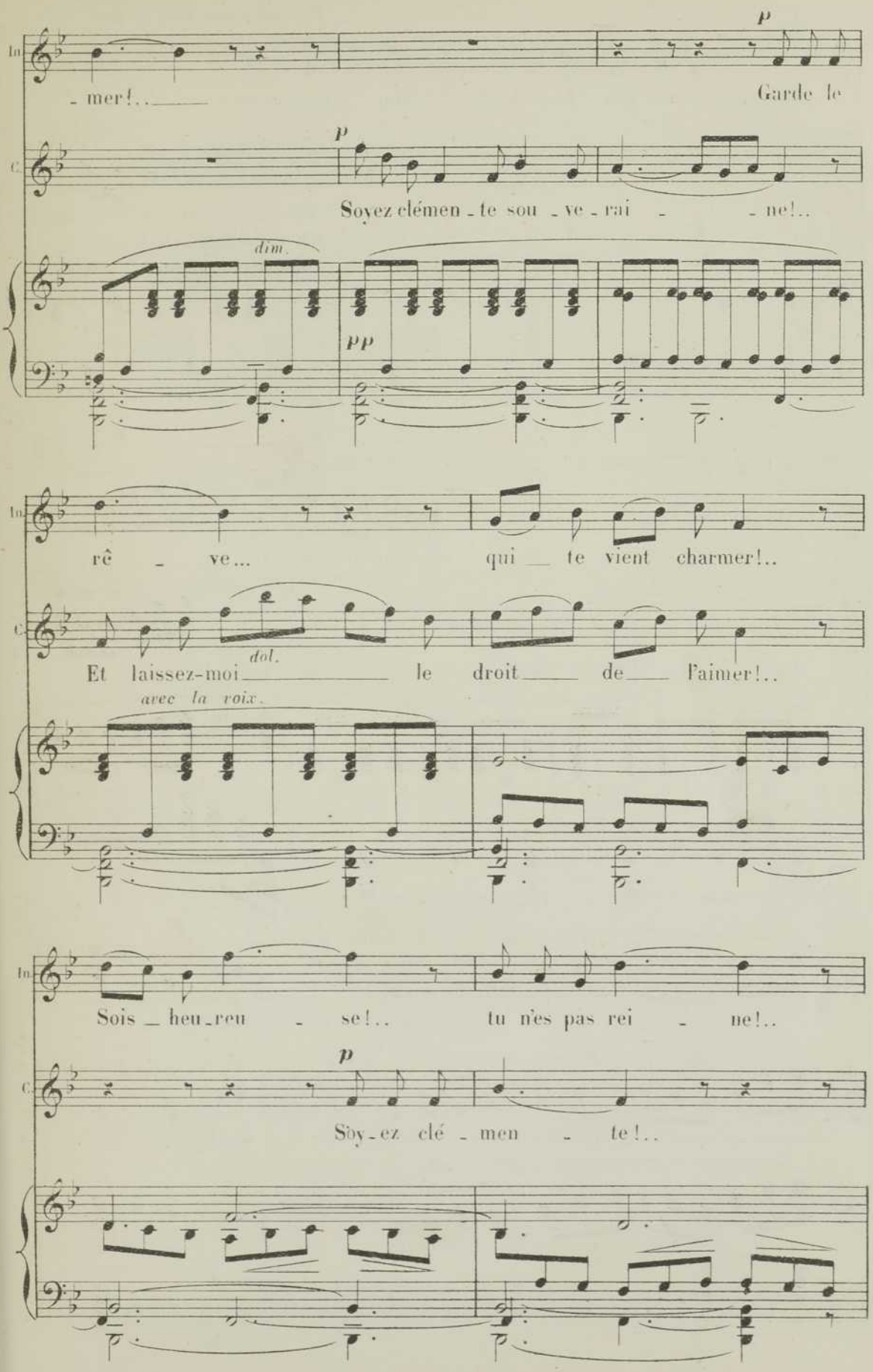

In.
peut ê - tre ceux - là Que leur grandeur en -
pp
In.
- chaî - ne Et qui ne sauraient pas à ce point s'oubli - er
In.
p
Que d'admettre en leur âme un simple cheva - lier!..
CHIMÈNE (troublée).
Que dites
suivez.
p
C.
(à part)
vous, Ma - da - me?.. Je frisson - ne!..
sf expressif.

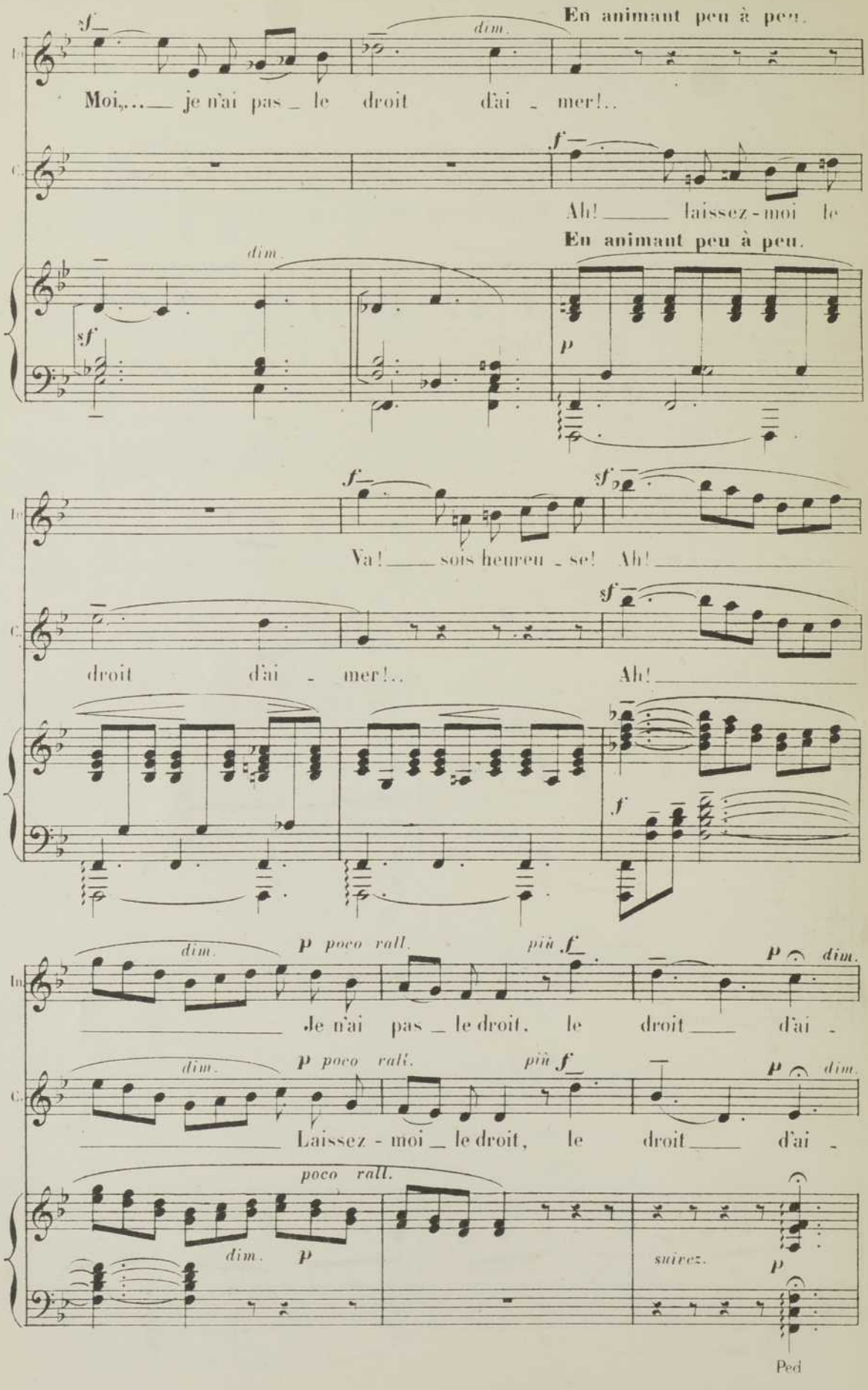

L'INFANTE (simplement).
L'amour est un ty - ran qui n'épar - gne per - son - ne!
dim.
In.
Mets la main sur mon cœur Et vois comme il se
CHIMÈNE (haletante).
Rodrigue... vous l'ai - mez?..
Plus animé.
In.
trouble au nom de son vain - queur, Comme il le re - connait!
CHIMÈNE. (vivement et émue).
Ne l'aimez pas! ne l'aimez pas!.. Ma - da - me!..
rall.
suivez.

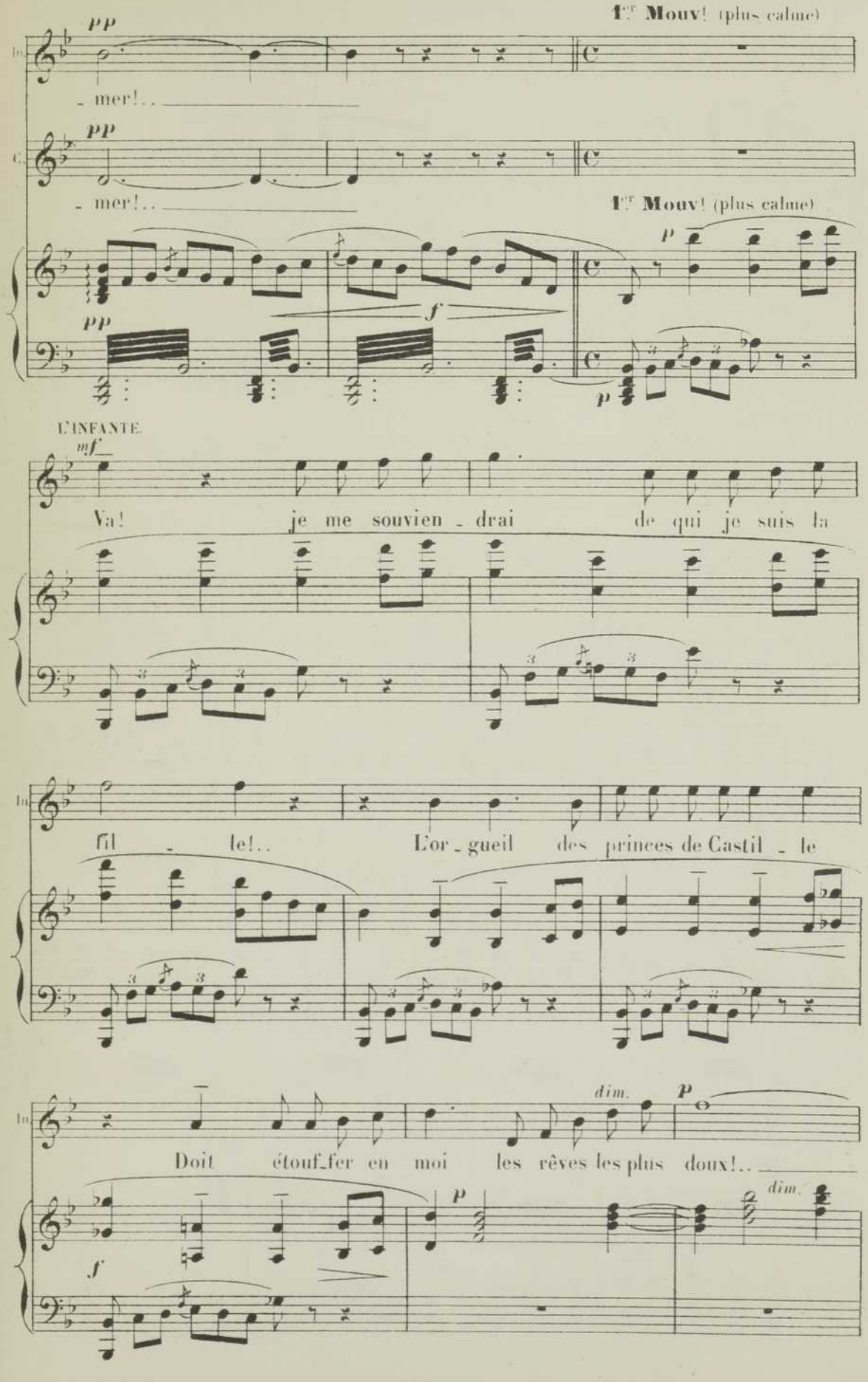
Un peu lent et expressif. (♩.=56)

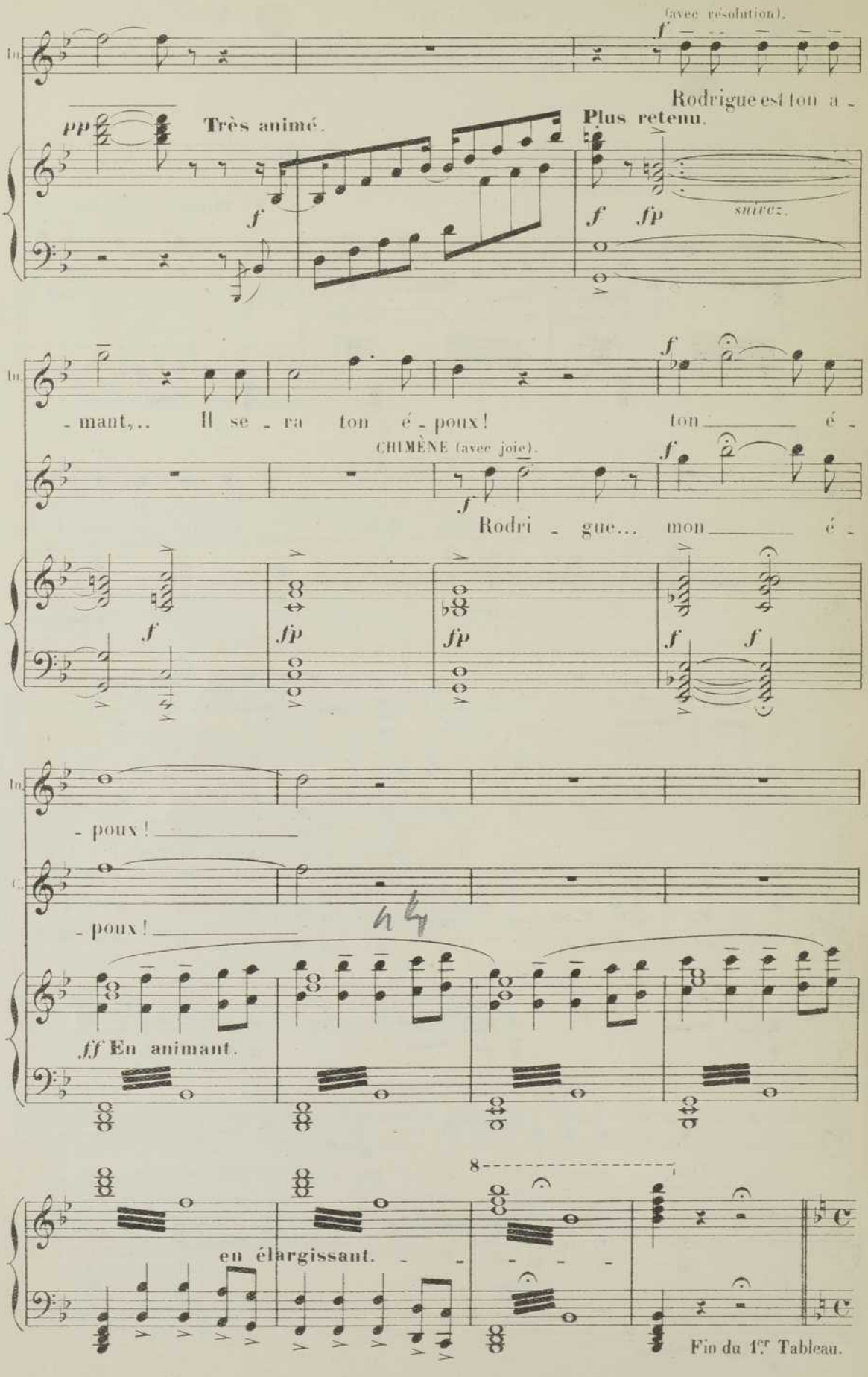
expressif
cresc.
vai - ne... Dou - te peut-ê - tre juste, hélas!...
En animant.
cresc.
ff
sans rigueur.
Ah! pour ma des - ti - née in - cer - tai - ne...
ff
sf
dim.
suivez
Ped.
sans retenir
Ah! par pi - tié!.. ne l'aimez pas!... Ah! par pi - tié!... par pi
p
f
f
sf
pp
- tié!... ne l'aimez pas!
rall.
suivez.
p


L'INFANTE.
p doux et soutenu.
Gar_de sans peur, ô ma Chi_mè_ne, Le
Un peu retenu. (♩.=50)
pp doux et soutenu.
dol.
In
rê_ve qui te vient charmer... Sois heureu_se!..
CHIMÈNE.
p
Soyez clé_
avec la voix.
sf
dim.
tu n'es pas rei_ne! Moi,... je n'ai pas le droit d'ai_
C.
_men_te!..
sf
dim.
p


Tn
- mer!..
p
Garde le
C.
p
Soyez clémen - te sou - ve - rai - - ne!..
dim.
pp
Tn
rê - ve...
qui - te vient charmer!..
C.
dol.
Et laissez-moi le droit de l'aimer!..
avec la voix.
Tn
Sois - heu - reu - se!..
tu n'es pas rei - ne!..
C.
p
Soy - ez clé - men - te!..


En animant peu à peu.
Moi,... je n'ai pas le droit d'ai - mer!..
Ah! laissez-moi le
En animant peu à peu.
Va! sois heureu - se! Ah!
droit d'ai - mer!.. Ah!
Je n'ai pas le droit, le droit d'ai -
Laissez - moi le droit, le droit d'ai -
suivez.
Ped


1.er Mouv! (plus calme)
pp
- mer!..
pp
- mer!..
1.er Mouv! (plus calme)
p
f
pp
p
L'INFANTE.
mf
Va! je me souvien - drai de qui je suis la
fil - le!.. L'or - gueil des princes de Castil - le
dim.
p
Doit étouf - fer en moi les rêves les plus doux!..
f
p
dim.


(avec résolution).
Rodrigue est ton a -
Très animé.
Plus retenu.
suivez.
- mant,.. Il se - ra ton é - poux! ton é -
CHIMÈNE (avec joie).
Rodri - gue... mon é -
- poux!
- poux!
ff En animant.
en élargissant.
Fin du 1er Tableau.

Une Galerie

CONDUISANT DU PALAIS À L'UNE DES ENTRÉES DE LA CATHÉDRALE.

à travers la colonnade une rue de la ville de Burgos. Ciel clair.
Les cloches sonnent _ Actions de grâce du peuple.

L'INFANTE, CHIMÈNE, RODRIGUE, LE ROI, LE COMTE DE GORMAS, DON DIÈGUE, DON ARIAS, DON ALONZO, SEIGNEURS, PRÊTRES, DAMES DE LA SUITE DE L'INFANTE, PEUPLE.

Animé (très brillant) (♩=126)

(Cloches) (Orchestre)

PIANO. *ff* *ff*

Ped.

PEUPLE.
Sop. *f* Béni

Ten. *f* Béni

Basses. *f* Béni

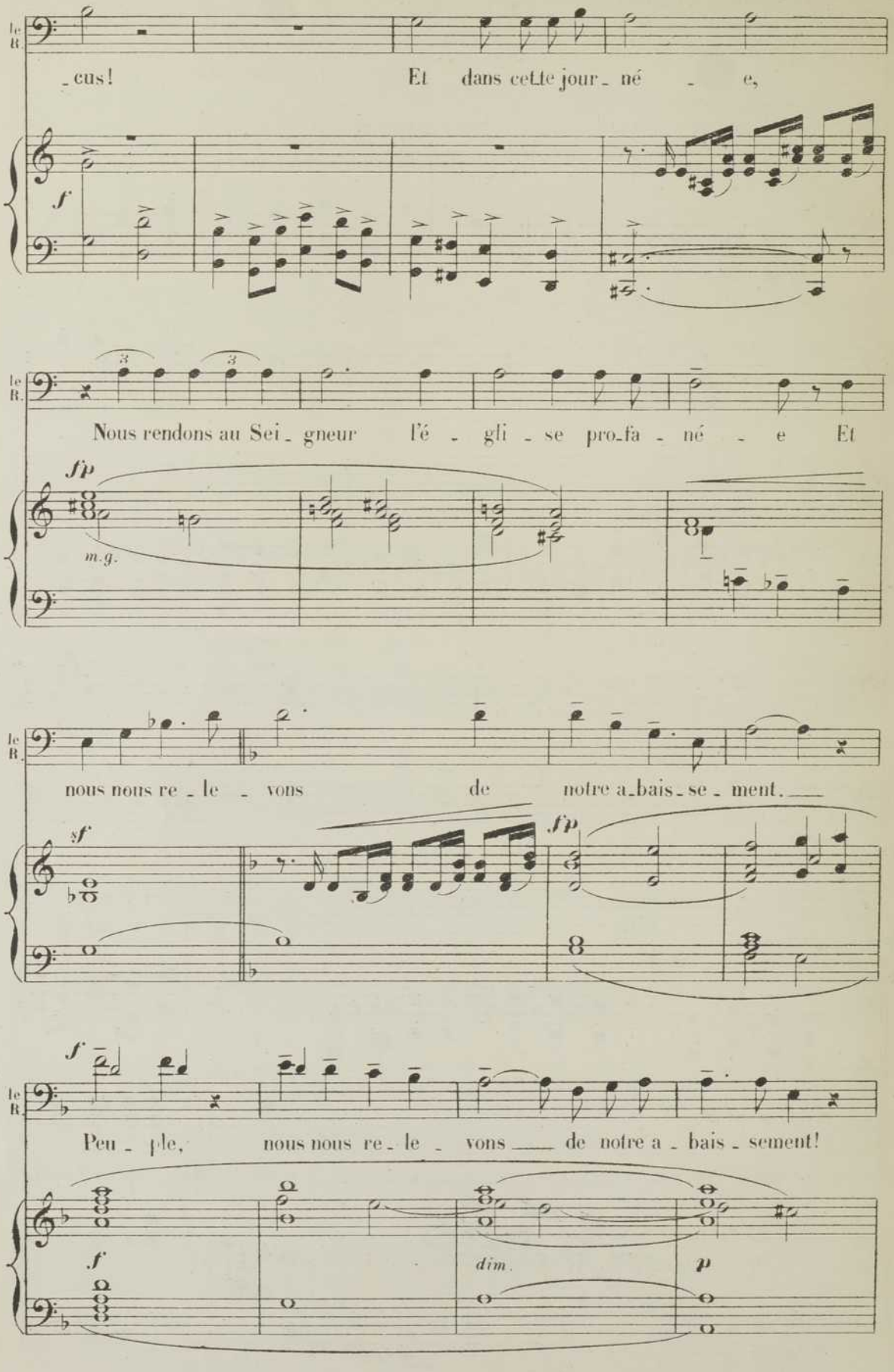
soit le nom du Sei - gneur Dont la

soit le nom du Sei - gneur Dont la

soit le nom du Sei - gneur Dont la

for_ce nous ac_com - pa - gne! Gloire ___
for_ce nous ac_com - pa - gne! Gloire ___
for_ce nous ac_com - pa - gne! Gloire ___
___ à Saint Jacques le Ma - jeur, Sou_ve - rain pa_tron de l'Es_
___ à Saint Jacques le Ma - jeur, Sou_ve - rain pa_tron de l'Es_
___ à Saint Jacques le Ma - jeur, Sou_ve - rain pa_tron de l'Es_
-pa - - gne!
-pa - - gne!
-pa - - gne!

LES PRÊTRES.
Gloire à Saint Jac - ques
(Grand orgue dans la cathédrale)
(Orchestre)
le Ma - jeur!
Gloire à Saint
LE ROI.
O
Jac - ques le Ma - jeur!
(Orchestre)
peu - ple de Bur-gos, les Mau - res sont vain-


le R.
_cus! Et dans cette jour_né_e,
f
le R.
Nous rendons au Sei_gneur l'é_gli_se pro_fa_né_e Et
fp
m.g.
le R.
nous nous re_le_vons de notre a_bais_se_ment.
sf
fp
le R.
Peu_ple, nous nous re_le_vons de notre a_bais_sement!
f
dim.
p

LES DAMES de la suite de l'INFANTE avec les Sopranı.
f
Bé_ni soit le nom du Sei_
DON ARIAS, DON ALONZO, LES SEIGNEURS avec les Ténors et les Basses.
f
LE PEUPLE.
Bé_ni soit le nom du Sei_
LES PRÊTRES avec les Basses.
f
Bé_ni soit le nom du Sei_
(Cloches)
ff
gneur! Gloire à Saint Jacques le Ma
gneur! Gloire à Saint Jacques le Ma
gneur! Gloire à Saint Jacques le Ma
_jeur, Sou_ve_rain pa_tron de l'Es_pa_gne!
_jeur, Sou_ve_rain pa_tron de l'Es_pa_gne!
_jeur, Sou_ve_rain pa_tron de l'Es_pa_gne!

Bé - ni soit le nom du Sei - gneur!
Bé - ni soit le nom du Sei - gneur!
Bé - ni soit le nom du Sei - gneur!
(Gd orgue)
f
(Orchestre)
f
LE ROI.
Un peu plus largement.
Je veux récompen - ser i - ci publique - ment, Heu - reux d'un jus - te témoi -
Un peu plus largement.
fp
fp

-gna-ge. Une an-ti-que valeur dans un jeu-ne coura-ge!..
f p
f
LE ROI.
Fai-tes ve-nir Ro-dri-gue.
DON DIÈGUE.
f (se prosternant devant le Roi)
O mon maî-tre! ô mon
(arrêtant le geste de DON DIÈGUE)
Non, Com-te, pas ain-si... prends place auprès de
Roi!..
f
suivez.

le R.
moi.
(♩=100)
Le même mouv! avec un peu d'ampleur.
ENTRÉE DE RODRIGUE.
bien chanté, sonore et soutenu.
dim.
L'INFANTE. (à part, regardant CHIMÈNE)
Comme elle
CHIMÈNE. (avec émotion)
Trouble dé_li_ci_eux que je
augmentez peu à peu.
Ped.

Ténor
semble é-mu - - e!... Ah! dans son cœur quel
f
C.
sens à sa vue... Ne me tra-his pas!... O
f
DON DIÈGUE. (à part)
p
Que son re - gard est fier! Voy - ez! Il s'a-
f
(à part)
p
Que son re - gard est fier! Voy - ez! Il s'a-
f
AMIS DE DON DIÈGUE.
(à part)
p
Que son re - gard est fier! Voy - ez! Il s'a-
f
Sop.
Voy - ez! Il s'a-
f
PEUPLE ET PRÊTRES.
Ten.
mf
f
Voy-ez! voy - ez! Il s'a-
Basses.
f
Voy - ez! Il s'a-
fff

trou_ble.. à sa vu _ e!.. à sa
trou_ble dé_li_ci _ eux que je sens... à sa vu _ e...
dim.
LE ROI.
f Que son re _ gard est fier!
LE COMTE.
f
De quel air souve_rain il s'a _ van_ce vers nous!
dim.
_van _ ce vers nous! Il s'a _ van_ce...
f
AMIS DU COMTE.
De quel air souve_rain il s'a _ van_ce vers nous!..
f
De quel air souve_rain il s'a _ van_ce vers nous!..
_van _ ce...
dim.
_van _ ce vers nous! Il s'a _ van_ce...
_van _ ce...
_van _ ce...
dim.
_van _ ce vers nous! Il s'a _ van_ce...
dim.
3

p un peu retenu. **1.er Mouv.t**

Ten. — vu - - - e!..

p

C. — Ne me trahis pas!..

pp

Ten. R. — C'est lui!..

pp

Ten. C. — C'est lui!..

pp

B. — C'est lui!..

pp

C'est lui!..

pp

C'est lui!..

pp

C'est lui!..

pp

C'est lui!..

p

Que son regard est doux!..

pp

C'est lui!..

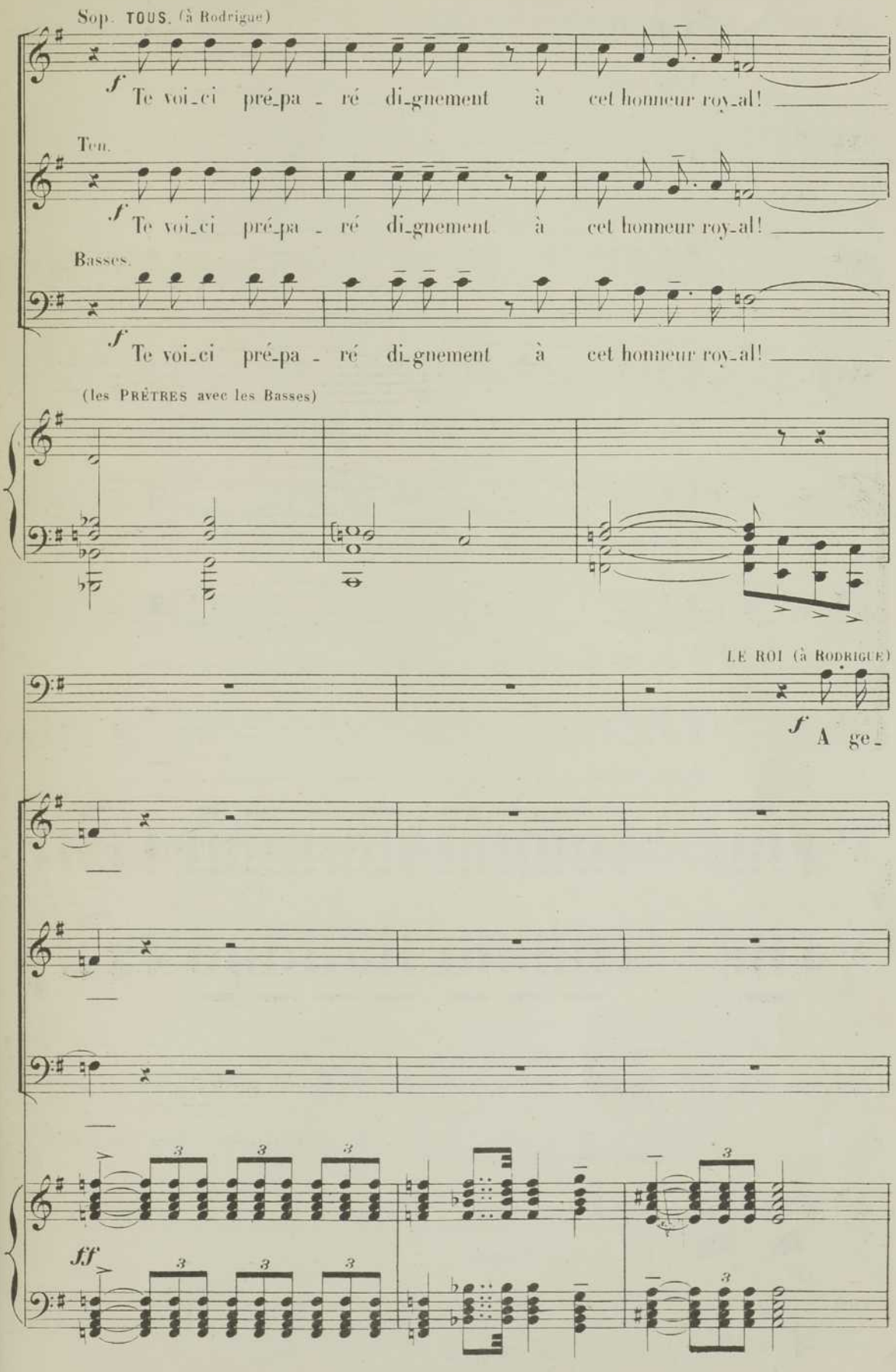
pp

C'est lui!..

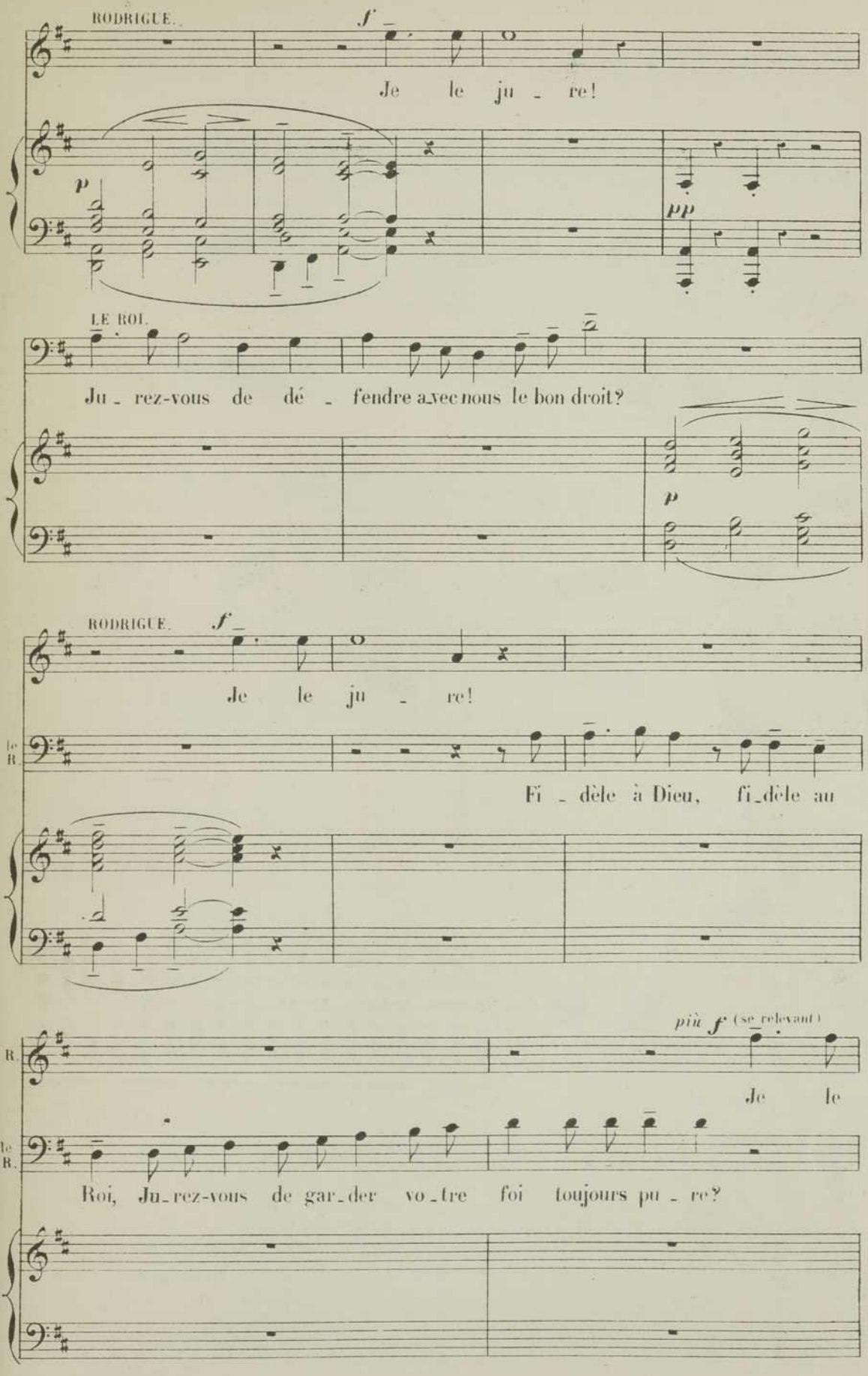
un peu retenu. **1.er Mouv.t** *augmentez.*

p *p*

f
sf
ff
LE ROI. (à RODRIGUE)
Te voi - ci devant nous,
un peu élargi
le R.
cœur fervent, cœur loy - al. Et devant Dieu qui te re-
p
fp
le R.
-gar - de Pré-pa - ré di-gnement à cet honneur royal!


Sop. TOUS. (à Rodrigue)
f Te voi_ci pré_pa - ré di_gnement à cet honneur roy_al!
Ten.
f Te voi_ci pré_pa - ré di_gnement à cet honneur roy_al!
Basses.
f Te voi_ci pré_pa - ré di_gnement à cet honneur roy_al!
(les PRÊTRES avec les Basses)
LE ROI (à RODRIGUE)
f A ge_
ff

L'INFANTE CHIMENE (à RODRIGUE)
f
A ge_noux!
le R.
_noux!
LE COMTE.
f
A ge_noux!
DON DIÈGUE.
f (à RODRIGUE)
A ge_noux!
f
A ge_noux!
(à RODRIGUE)
f
A ge_noux!
f
A ge_noux!
en élargissant.
Majestueux. (sans lenteur)
LE ROI.
f (avec solennité)
Ju_rez-vous d'être bon che_valier?
Majestueux. (sans lenteur)
(𝅗𝅥=𝅗𝅥)
(𝅗𝅥=52)
ff
p
8ª basso


RODRIGUE.
f
Je le ju - re!
p
pp
LE ROI.
Ju - rez-vous de dé - fendre avec nous le bon droit?
p
RODRIGUE.
f
Je le ju - re!
le R.
Fi - dèle à Dieu, fi - dèle au
più f (se relevant)
R.
Je le
le R.
Roi, Ju - rez-vous de gar - der vo - tre foi toujours pu - re?

ju - re!
Reçois donc cette épé - e, Elle a dans dix combats é - tin - ce -
- lé claire et fi - dè - le! Qu'el - le prenne en tes mains u - ne
gloi - re nouvel - - le!
RODRIGUE.
(montrant son père)
(énergique)
J'ai devant moi l'ex - em - ple, et ne faibli - rai pas!

Même mouv!

LE ROI. (en forme de consécration religieuse)

mf Que Monseigneur Saint Jacque et que Dieu no-tre Si - re Vous aient

Même mouv!

sf p

L'INFANTE.

f

Que Monseigneur Saint

CHIMÈNE.

f

Que Monseigneur Saint

le R.

mf

(le ROI donne l'accolade à RODRIGUE)

pour chevalier et daignent vous condui - re!

LE COMTE.

f

Que Monseigneur Saint

DON DIÈGUE.

f

Que Monseigneur Saint

Sop.

f

Que Monseigneur Saint

TOUS.

Ten.

f

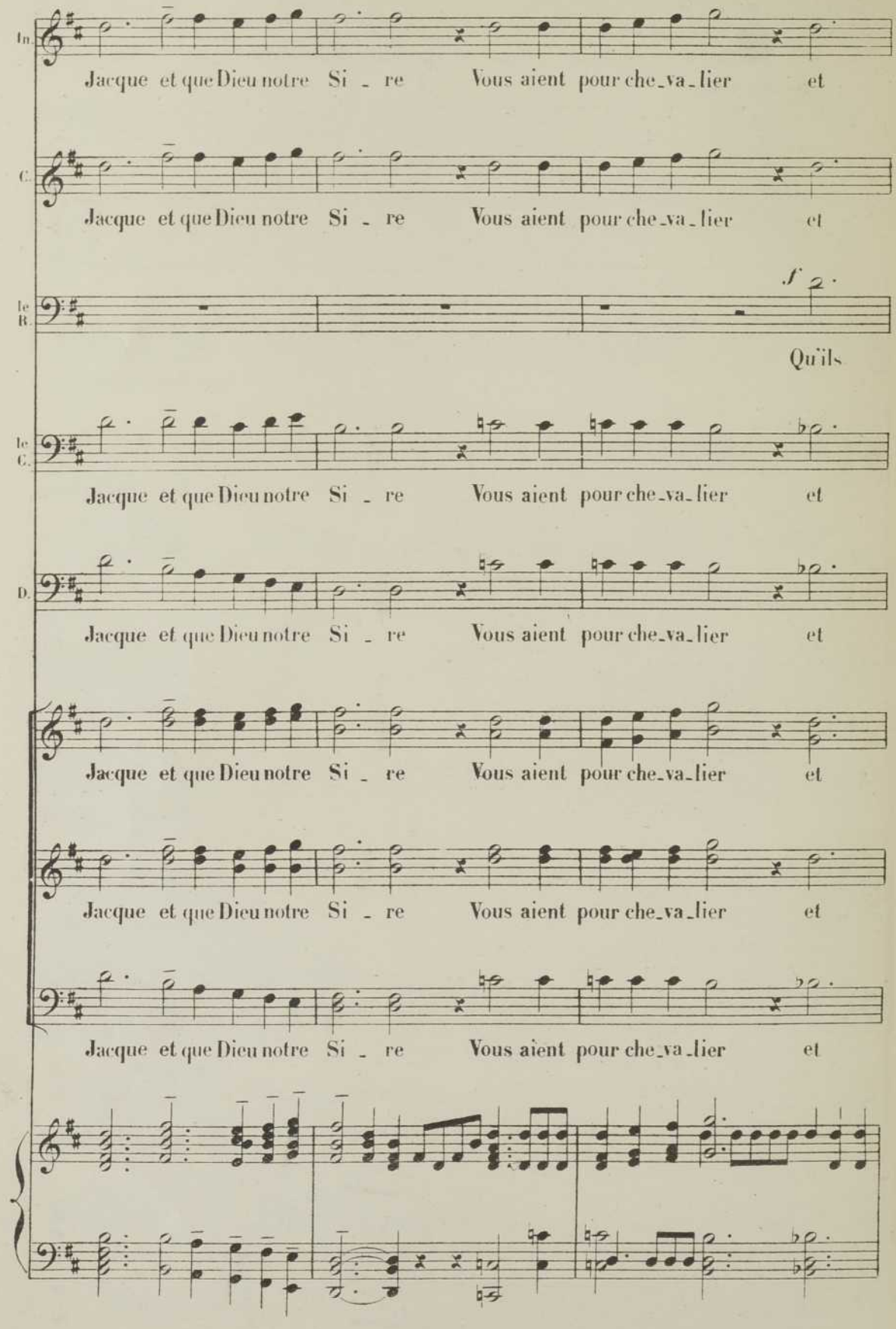
Que Monseigneur Saint

Basses.

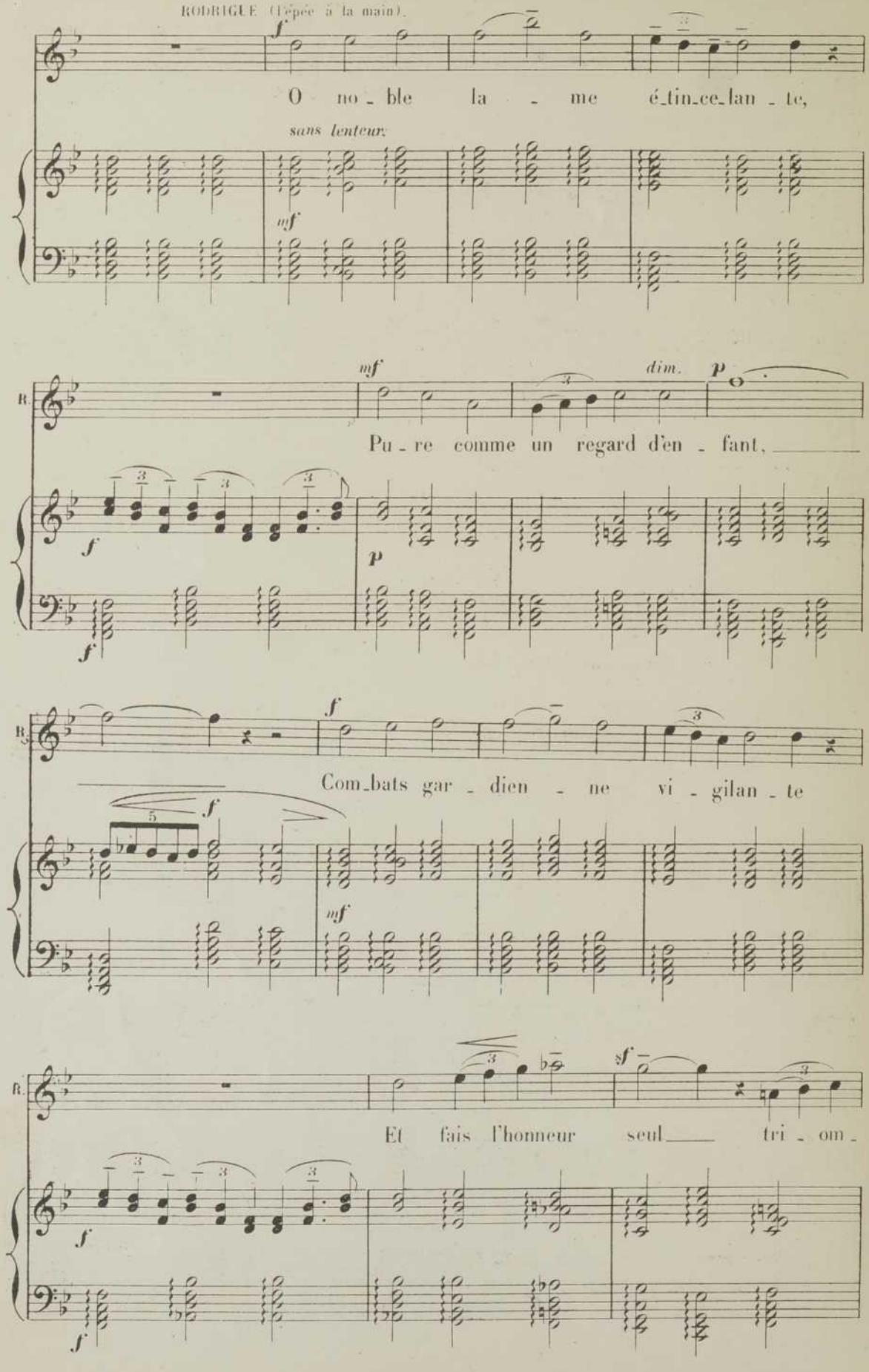
f

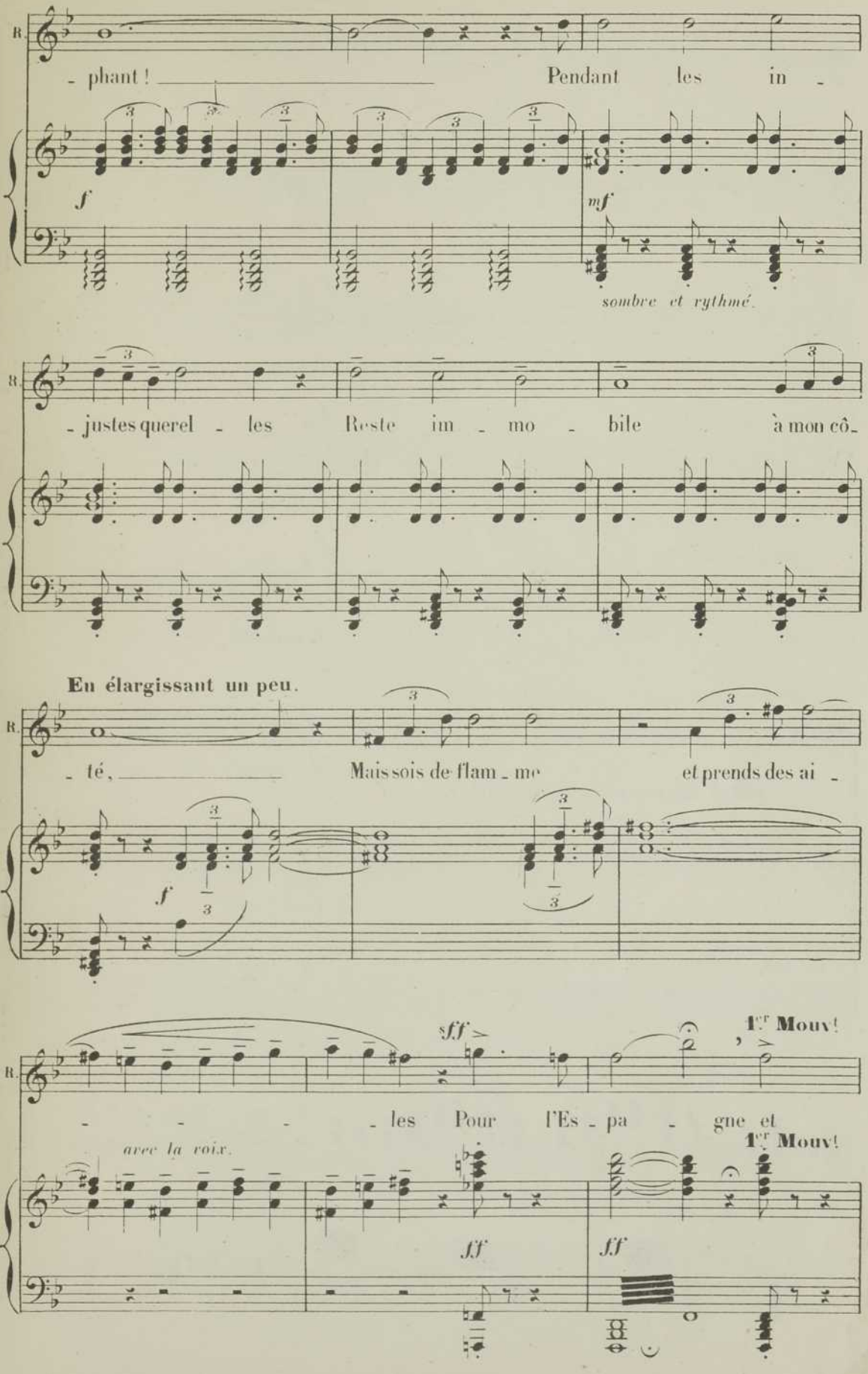
Que Monseigneur Saint

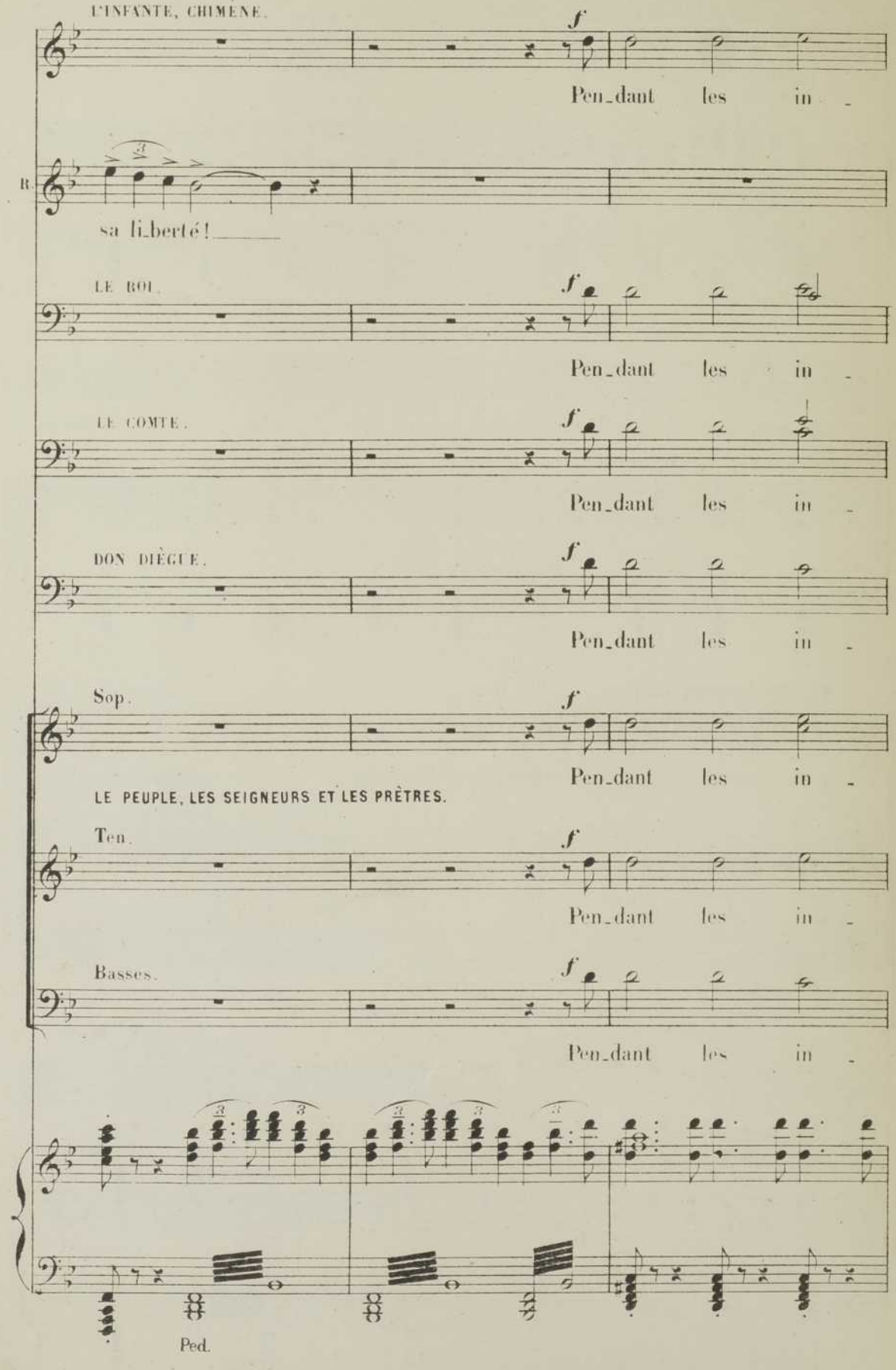
f

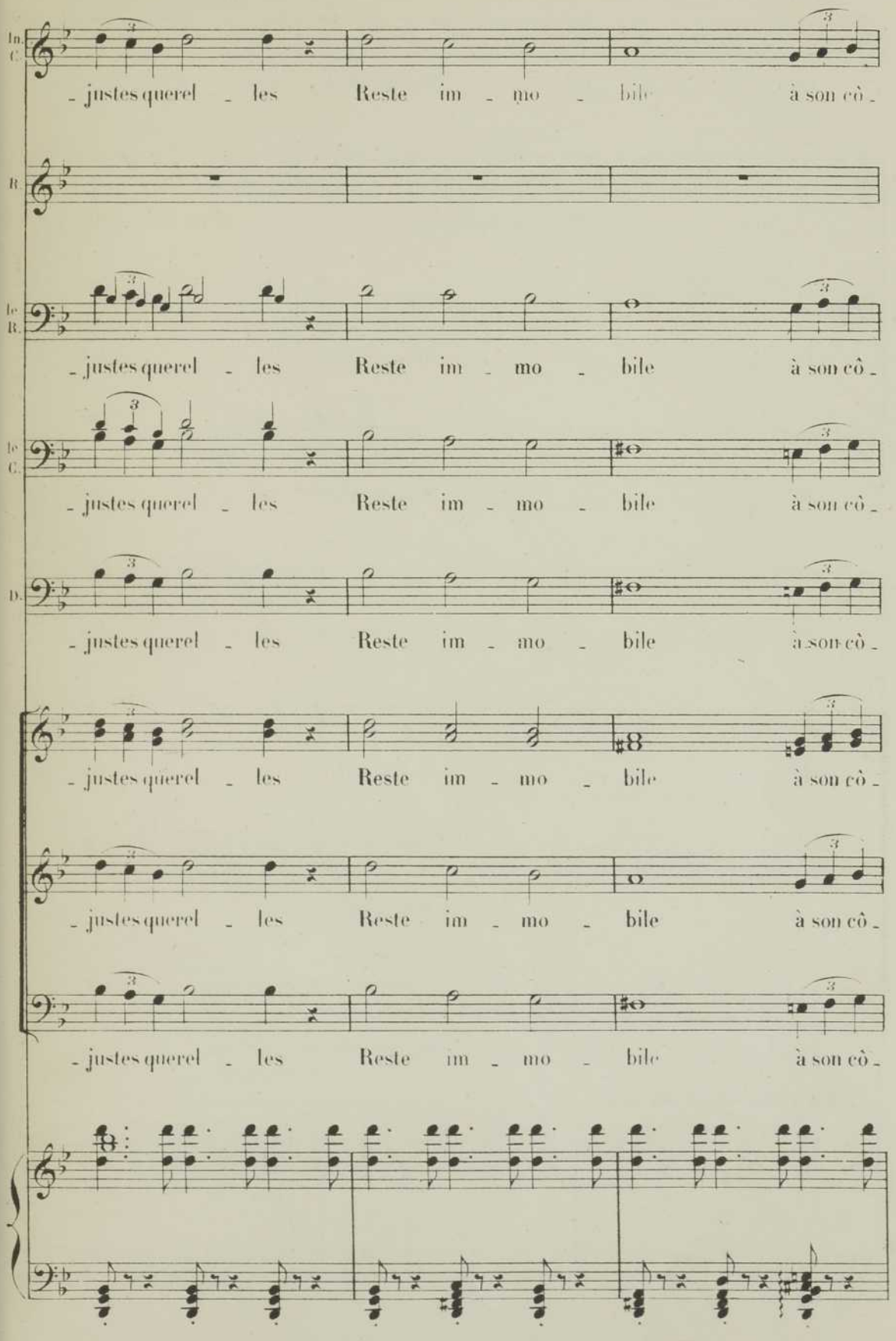

In
Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che-va-lier et
C.
Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che-va-lier et
le B.
f
Qu'ils
le C.
Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che-va-lier et
D.
Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che-va-lier et
Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che-va-lier et
Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che-va-lier et
Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che-va-lier et

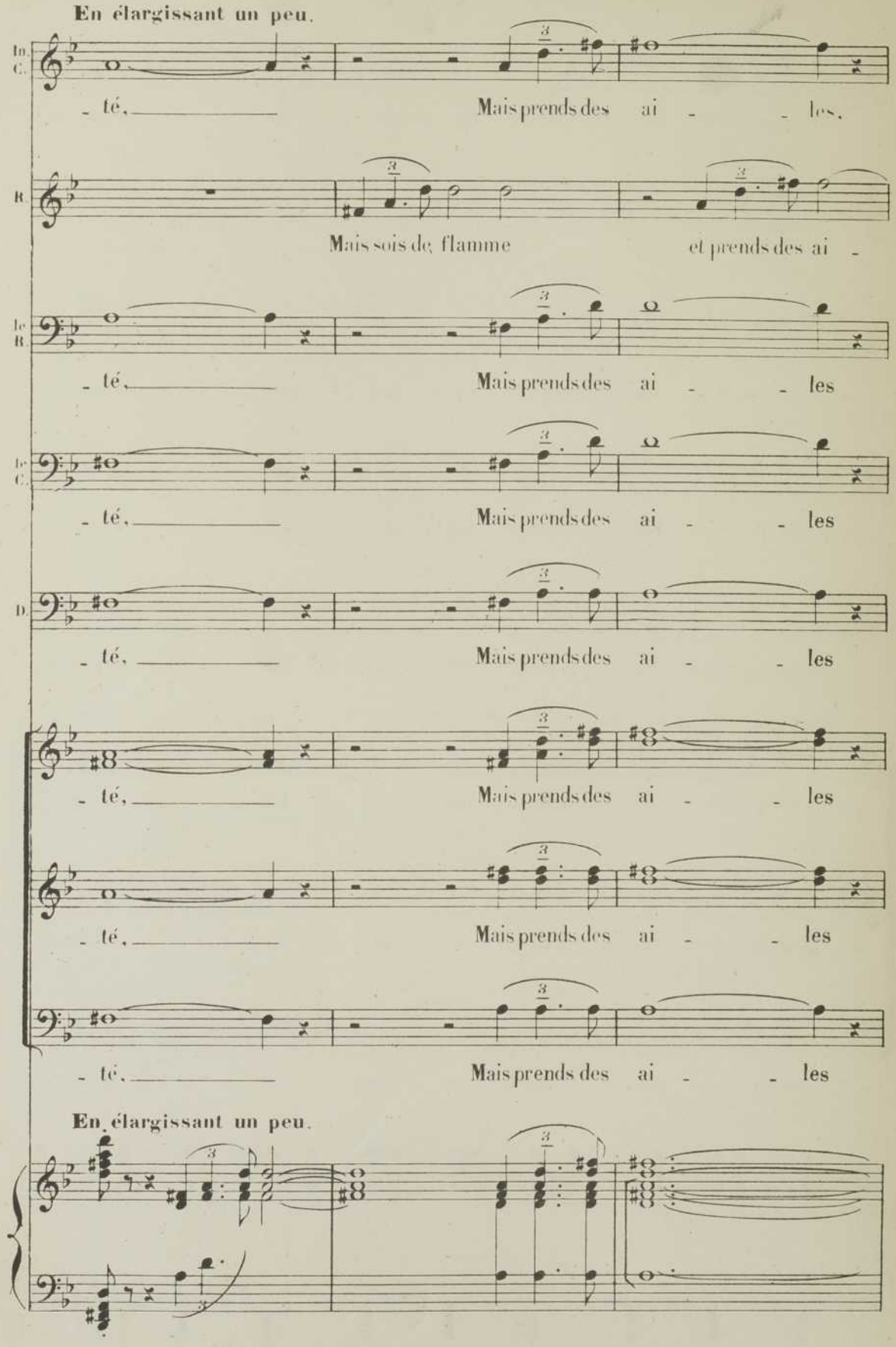
Avec plus de mouv!
dai - gnent vous_con - dui - - - re!
dai - gnent vous_con - dui - - - re!
dai - gnent vous_con - dui - - - re!
dai - gnent vous_con - dui - - - re!
dai - gnent vous_con - dui - - - re!
dai - gnent vous con - dui - - - re!
dai - gnent vous_con - dui - - - re!
(♩=104)
Avec plus de mouv!
ff
f
Ped.

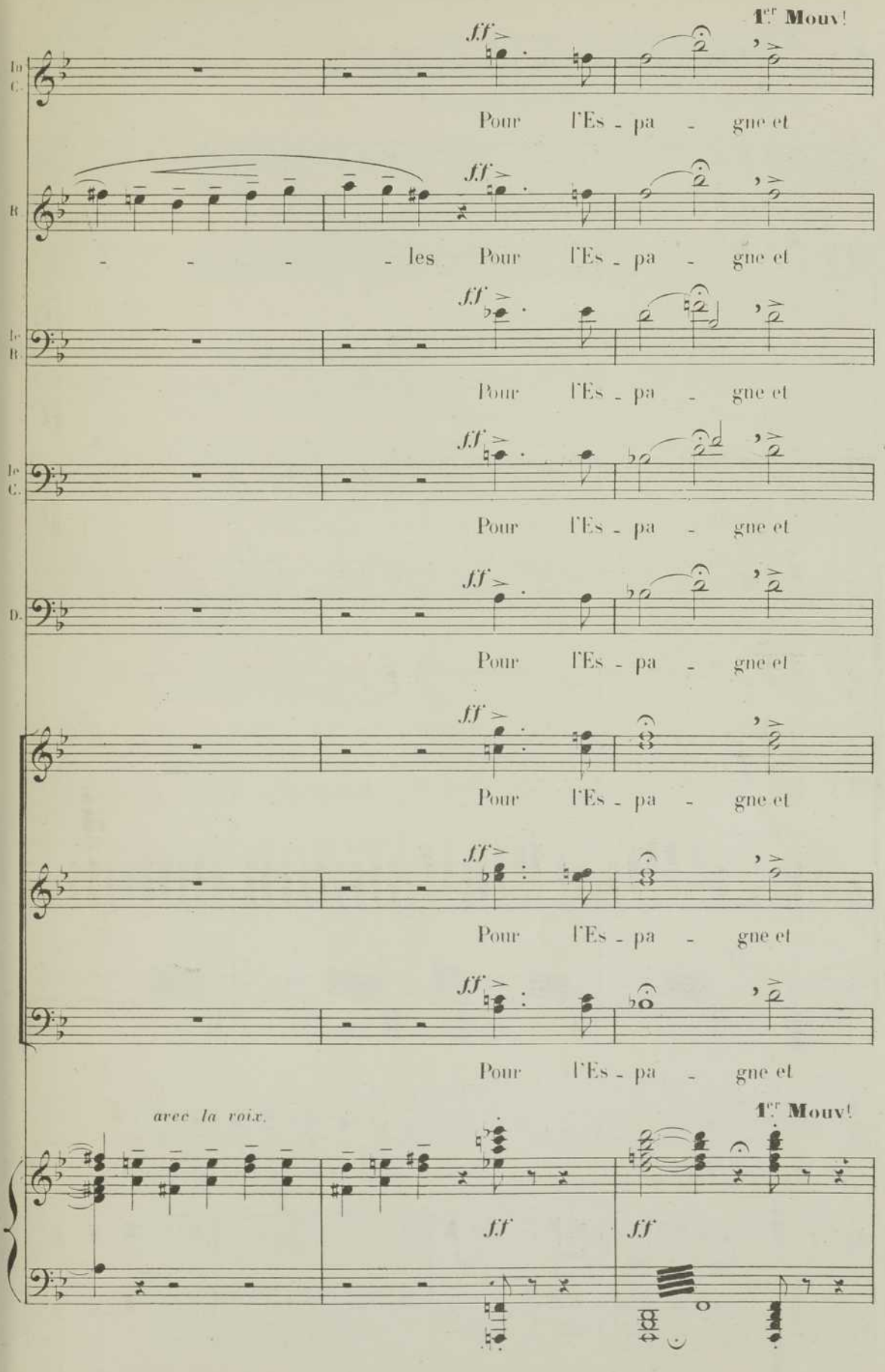

RODRIGUE (l'épée à la main).
O no - ble la - me é-tin-ce-lan - te,
sans lenteur
Pu - re comme un regard d'en - fant,
Com-bats gar - dien - ne vi - gilan - te
Et fais l'honneur seul tri - om -


R.
- phant ! Pendant les in -
f
mf
sombre et rythmé.
R.
- justes querel - les Reste im - mo - bile à mon côté,
En élargissant un peu.
R.
Mais sois de flam - me et prends des ai -
f
sff
1er Mouv!
R.
- - - - les Pour l'Es - pa - gne et
avec la voix.
1er Mouv!
ff
ff


L'INFANTE, CHIMÈNE.
f
Pen_dant les in_
R.
sa li_berté!_____
LE ROI.
f
Pen_dant les in_
LE COMTE.
f
Pen_dant les in_
DON DIÈGUE.
f
Pen_dant les in_
Sop.
f
Pen_dant les in_
LE PEUPLE, LES SEIGNEURS ET LES PRÊTRES.
Ten.
f
Pen_dant les in_
Basses.
f
Pen_dant les in_
Ped.


In C.
- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -
R
Ie R.
- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -
Ie C.
- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -
D.
- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -
- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -
- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -
- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -


En élargissant un peu.
In C.
- té, Mais prends des ai - - les.
R
Mais sois de flamme et prends des ai -
Ic B
- té, Mais prends des ai - - les
Ic C.
- té, Mais prends des ai - - les
D.
- té, Mais prends des ai - - les
- té, Mais prends des ai - - les
- té, Mais prends des ai - - les
- té, Mais prends des ai - - les
En élargissant un peu.


1.er Mouv!
Pour l'Es - pa - gne et
- - - - les Pour l'Es - pa - gne et
Pour l'Es - pa - gne et
Pour l'Es - pa - gne et
Pour l'Es - pa - gne et
Pour l'Es - pa - gne et
Pour l'Es - pa - gne et
Pour l'Es - pa - gne et
avec la voix.
1.er Mouv!

sa liberté!
ff
Ped.
(𝅗𝅥 = 𝅗𝅥)
RODRIGUE. mf
Modéré. (♩=96)
A Saint Jacques de Compostel
mf
p

B.
-le, j'ai voué ma foi; Il me ver-ra toujours à sa cau-se fi-dè-
rall.
-le, Quand je l'in-voque-rai, qu'il regar-de vers moi!
suivez.
pp
(dans une sorte d'extase).
p
Puis, là-haut, dans l'es-pa-ce...
rall. dim.
Une vi-si-on pas-se... El-le sem-ble ve-nir des mondes in-fi-
pp
suivez.

Un peu plus lent. (♩=66)
(regardant CHIMÈNE).
P
- nis! An - ge ou fem - me, mes jours à tes
Un peu plus lent.
pp
p
jours sont u - nis; A - vec ce fier re -
più f
fp dol.
- gard, a - vec ce doux sou - ri - re. Tu ne saurais ja -
en animant.
- mais con - dui - re Qu'aux chemins glo - ri - eux ou
poco rall.
f
1.er Mouv.
suivez.
f

CHIMÈNE (à part).

mf avec âme.

Serment d'a -

dim. *p*

qu'aux sentiers bé - nis!...

rall. **1.er Mouv!**

dim. *pp* *suivez.* *sf* *mf bien chanté et soutenu*

- mour, promesse éternel - - - le Je t'ac - cep - - te

f

Ange ou fem - - me, mes

f *avec la voix.*

Ped.

rall. *dim.* **1.er Mouv!** (♩=104) *p*

et je n'ai plus d'ef - froi!...

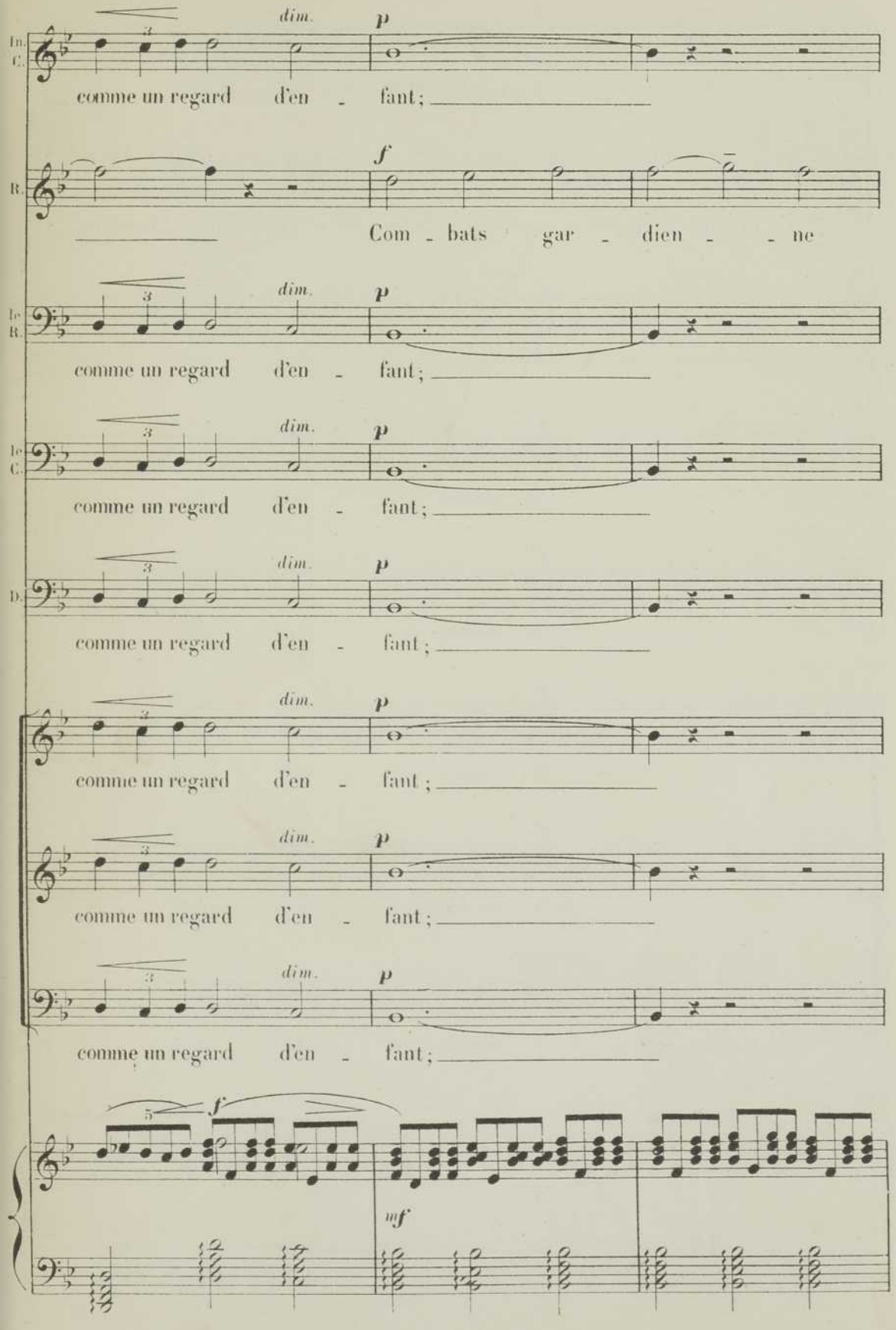
dim. *p*

jours à tes jours sont u - nis!...

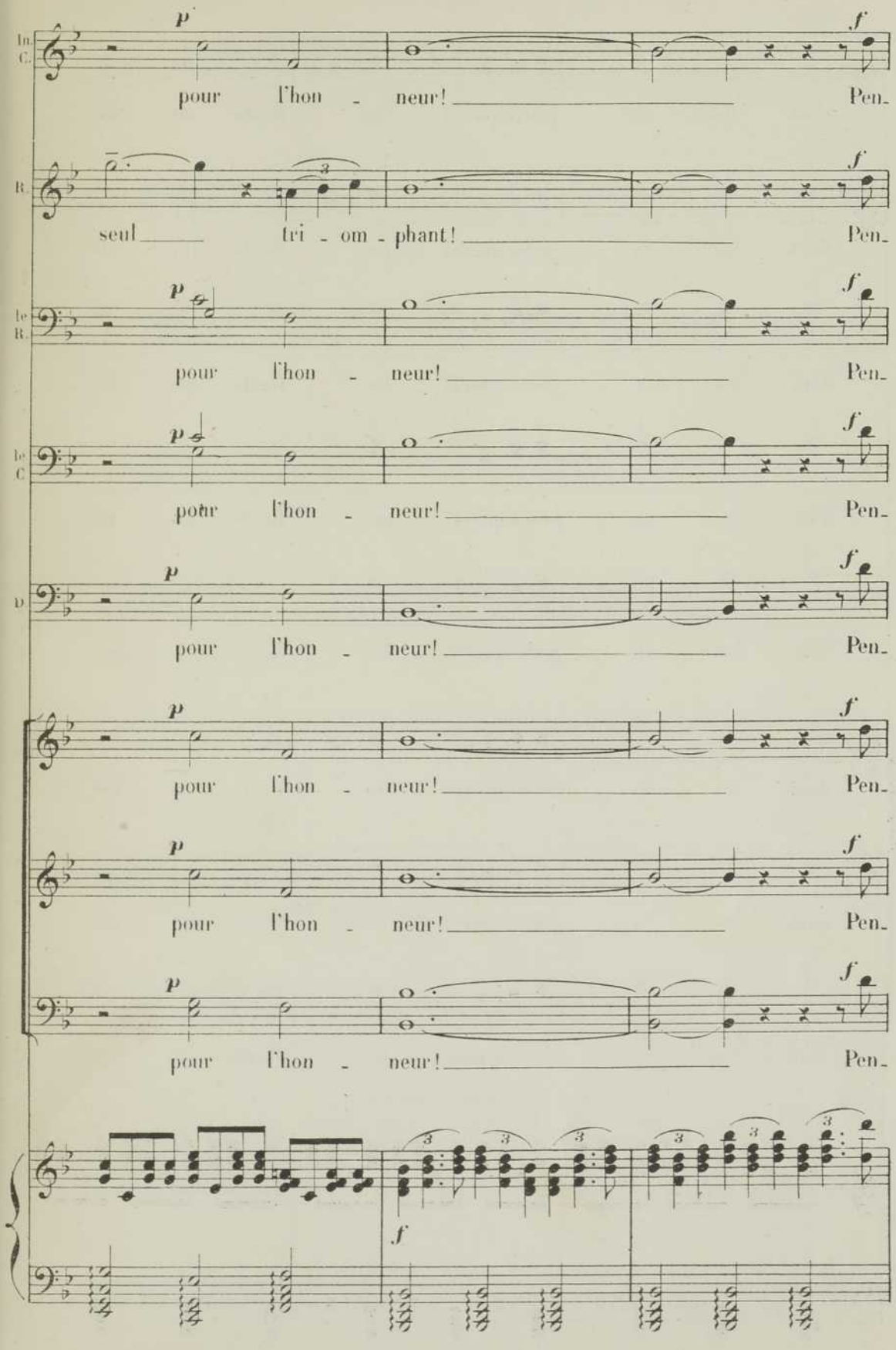
dim. rall. **1.er Mouv!** *f*

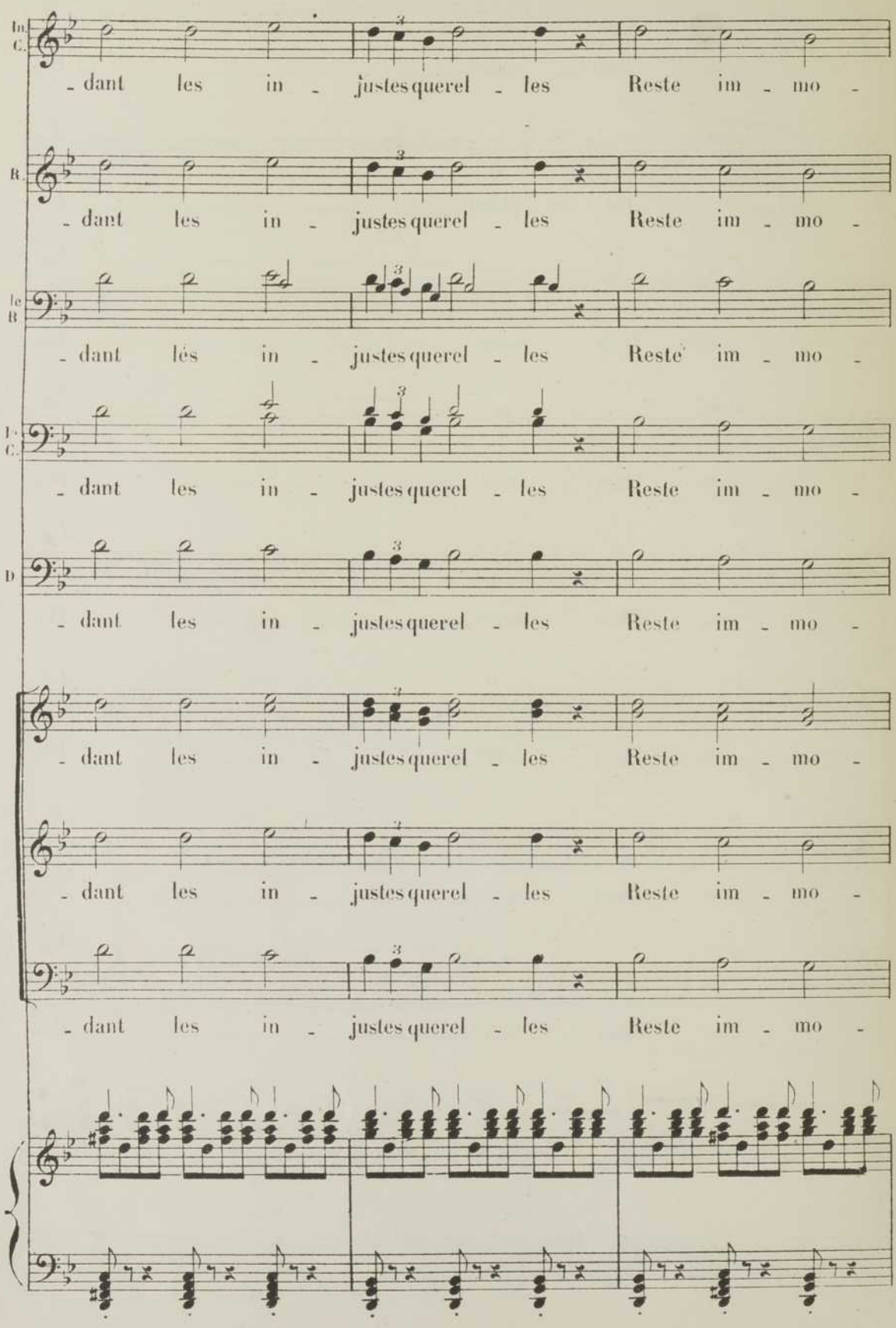
p *suivez.* *p*

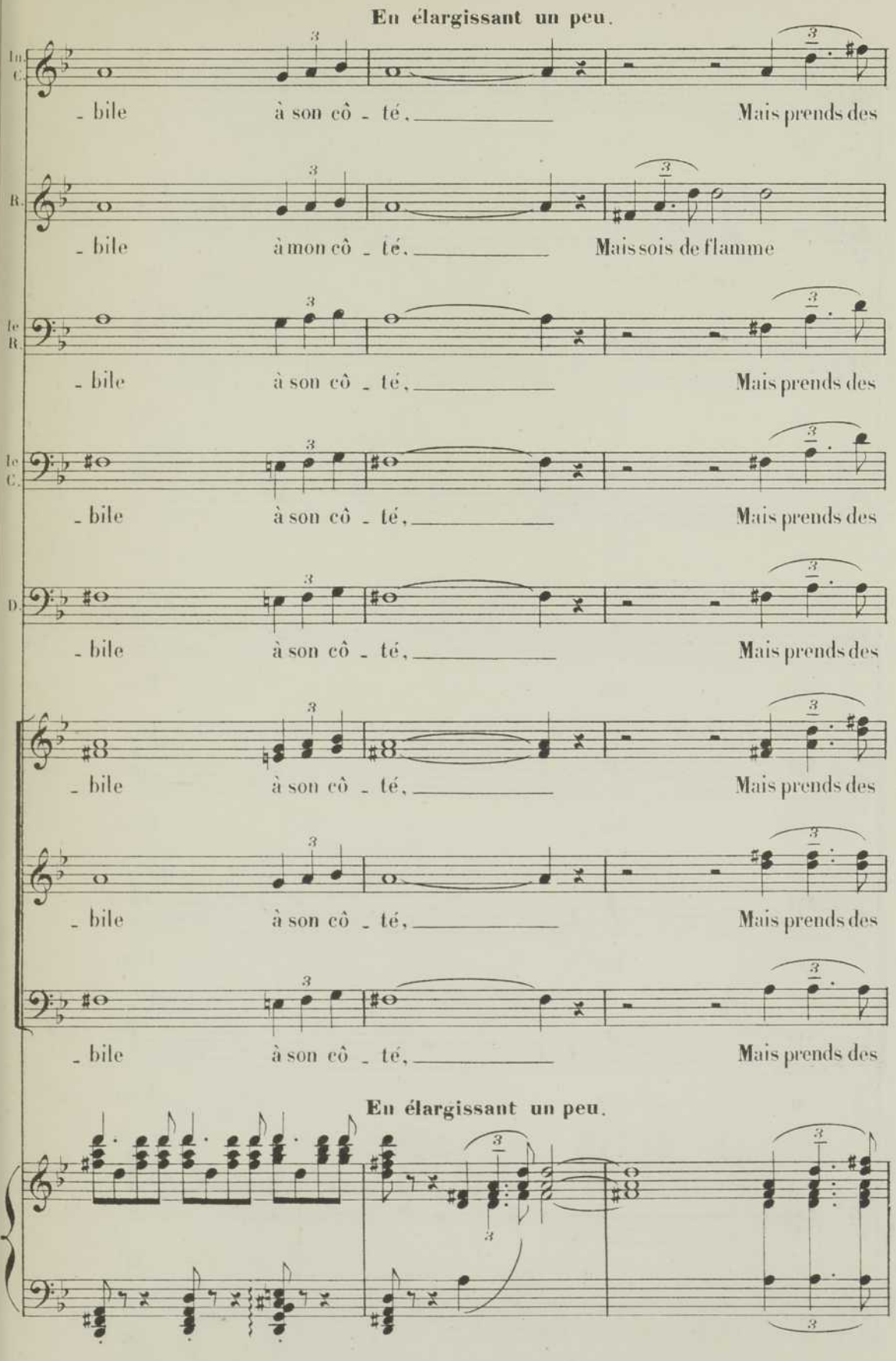
B
f
O no - ble la - - me é-tincelan - te,
mf
L'INFANTE, CHIMÈNE.
f
No-ble la - - me!
p
Pu - re
RODRIGUE.
mf
Pu - re comme un regard d'en - fant;
p
LE ROI.
f
No-ble la - - me!
p
Pu - re
LE COMTE.
f
No-ble la - - me!
p
Pu - re
DON DIÈGUE.
f
No-ble la - - me!
p
Pu - re
Sop.
f
No-ble la - - me!
p
Pu - re
LE PEUPLE, LES SEIGNEURS ET LES PRÊTRES.
Ten.
f
No-ble la - - me!
p
Pu - re
Basses.
f
No-ble la - - me!
p
Pu - re
f
mf
p


dim.
p
comme un regard d'en - fant; _____
f
_____ Com - bats gar - dien - - ne
dim.
p
comme un regard d'en - fant; _____
dim.
p
comme un regard d'en - fant; _____
dim.
p
comme un regard d'en - fant; _____
dim.
p
comme un regard d'en - fant; _____
dim.
p
comme un regard d'en - fant; _____
dim.
p
comme un regard d'en - fant; _____
f
mf

Va combat - - tre
vi - gi - lan - te,
Et fais l'honneur
Va combat - - tre
Va combat - - tre
Va combat - - tre
Va combat - - tre
Va combat - - tre
Va combat - - tre


In C.
pour l'hon - neur! Pen-
R.
seul tri - om - phant! Pen-
le R.
pour l'hon - neur! Pen-
le C.
pour l'hon - neur! Pen-
B
pour l'hon - neur! Pen-
pour l'hon - neur! Pen-
pour l'hon - neur! Pen-
pour l'hon - neur! Pen-


- dant les in - justes querel - les Reste im - mo -
- dant les in - justes querel - les Reste im - mo -
- dant les in - justes querel - les Reste im - mo -
- dant les in - justes querel - les Reste im - mo -
- dant les in - justes querel - les Reste im - mo -
- dant les in - justes querel - les Reste im - mo -
- dant les in - justes querel - les Reste im - mo -
- dant les in - justes querel - les Reste im - mo -


En élargissant un peu.
1e C.
- bile à son côt - té, Mais prends des
R.
- bile à mon côt - té, Mais sois de flamme
1e R.
- bile à son côt - té, Mais prends des
1e C.
- bile à son côt - té, Mais prends des
D.
- bile à son côt - té, Mais prends des
- bile à son côt - té, Mais prends des
- bile à son côt - té, Mais prends des
- bile à son côt - té, Mais prends des
En élargissant un peu.

In C.
ai - - les.
Pour l'Es-
B.
et prends des ai - - - - les
Pour l'Es-
le B.
ai - - les
Pour l'Es-
le C.
ai - - les
Pour l'Es-
D.
ai - - les
Pour l'Es-
ai - - les
Pour l'Es-
ai - - les
Pour l'Es-
ai - - les
Pour l'Es-
avec la voix.
ff

1.er Mouv.

1e C. - pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

1e T. - pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

2e T. - pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

2e C. - pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

B. - pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

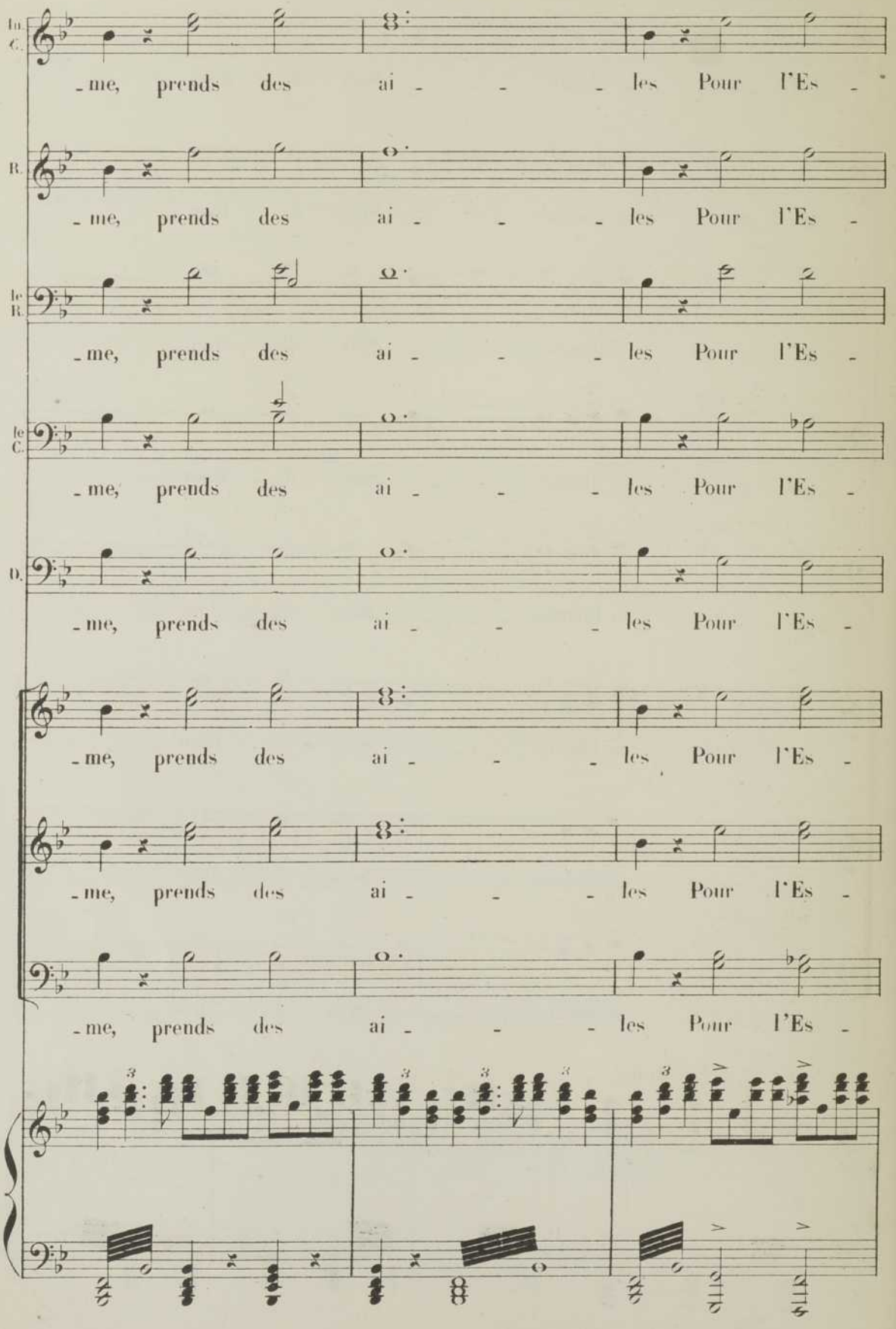
- pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

- pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

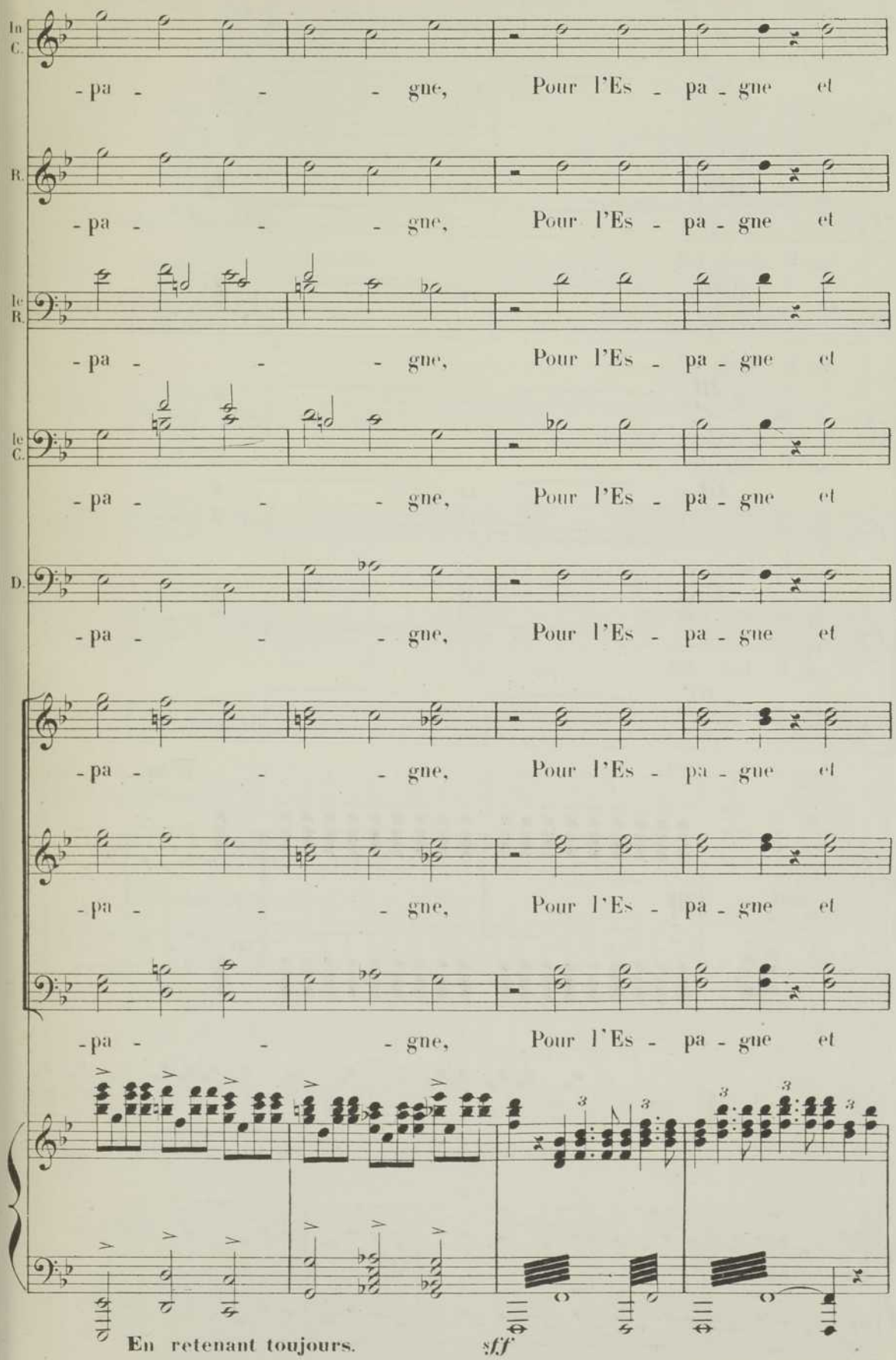
- pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

1.er Mouv!

ff


1e C.
-me, prends des ai - - - les Pour l'Es -
R.
-me, prends des ai - - - les Pour l'Es -
1e R.
-me, prends des ai - - - les Pour l'Es -
1e C.
-me, prends des ai - - - les Pour l'Es -
D.
-me, prends des ai - - - les Pour l'Es -
-me, prends des ai - - - les Pour l'Es -
-me, prends des ai - - - les Pour l'Es -
-me, prends des ai - - - les Pour l'Es -

En retenant toujours.



rall. **1.er Mouv.t animé,** (du début de la scène).

sa li - ber - té!

sa li - ber - té!

sa li - ber - té!

sa li - ber - té!

sa li - ber - té!

sa li - ber - té!

sa li - ber - té!

1.er Mouv.t animé, (du début de la scène).

rall. *f* (Cloches).

Ped.

LE ROI (à Rodrigue).

Va, mon bon cheva - lier, va dans notre chapel - le Bé-

le R.
-tur Ce - lui qui fait les vaillants comme toi!..
f
Gloire à Saint Jacques le Ma-
LE PEUPLE ET LES SEIGNEURS.
f
Gloire à Saint Jacques le Ma-
f
Gloire à Saint Jacques le Ma-
(Orchestre).
p
f (Cloches).
-jeur Sou-ve-rain pa-tron de l'Es-pa - - - gne!
-jeur Sou-ve-rain pa-tron de l'Es-pa - - - gne!
-jeur Sou-ve-rain pa-tron de l'Es-pa - - - gne!
f (Orchestre).
(Cloches).

LES PRÊTRES.
Gloire à Saint Jac - ques le Ma -
(Gd Orgue dans la Cathédrale).
(Orchestre)
- jeur!
DON DIÈGUE (au Roi).
Ô mon Roi, soyez aussi bé - ni!
Modéré. (♩=104)
LE ROI (à Don Diègue).
Non! ma reconnais - san - ce ne s'est pas acquitté - e! Il faut un gouver -

le R.
-neur à l'héri-tier de ma puissan-ce: C'est
f
Animé (Violent).
le R.
toi que j'ai ju-gé di-gne de cet hon-neur!
LE COMTE. f
Lui!
f
AMIS DU COMTE (avec colère). Lui! lui!
f
Lui! lui!
f
AMIS DE DON DIÈGUE (avec joie). Lui!
f
Lui!
Animé (Violent).
f
LE COMTE (avec violence).
f
Si-re! Ah! qui me vaut cette in-ju-re su-prê-me?
suivez.

(LE ROI entre dans le palais suivi des Amis de DON DIÈGUE. — LE COMTE demeure atterré ainsi que ses partisans. Au moment de sortir DON DIÈGUE revient sur ses pas, et, la main tendue, s'avance vers le COMTE).

D.
fait a_joutez-en un au_tre: Vous n'a_
sf
dim. p
D.
_vez qu'une fil _ le, et moi, je n'ai qu'un fils,
D.
Joi _ gnons d'un nœud sa _ cré ma mai_son à la vo_tre!..
p
p
p
LE COMTE (ironiquement).
Plus vite (Agité).
A de plus hauts par_tis ce beau fils doit pré _ ten _ _ dre!
Plus vite (Agité).
fp
12
6
tr

DON DIÈGUE (se contenant).

Vous montrez un cour - roux que je ne puis com -

D. - pren - dre. Doit-on pas ce res - pect

p

En_ten_dez-vous? l'é_trange au_da_ce!

SEIGNEURS (à part, entr'eux).

p En_ten_dez-vous? l'é_trange au_da_ce!

fp *tr* *f*

LE COMTE (à part, à ses amis)

p

En_ten_dez-vous?

D. au pou_voir ab_so_lu De n'ex_a_mi_ner

fp *tr* *f*

LE COMTE.

mf

l'é_trange au_da_ce!

D. *f*

rien... quand le Roi l'a vou_

mf

SEIGNEURS (entre eux). En_ten_dez-vous?

mf

En_ten_dez-vous?

sf sec.

Plus vite. (riant). **1.er Mouv!**

f

le C. En_ten_dez-vous? Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

D. _lu.

f (riant).

En_ten_dez-vous? Ah! ah! ah! ah!

f (riant).

En_ten_dez-vous? Ah! ah! ah! ah!

Plus vite. **1.er Mouv!**

f *p*

LE COMTE (à Don Diègue).
mf
Parlons-en mieux; le Roi fait hon-
p
DON DIÈGUE.
Plus vite.
(Agité peu à peu).
le C.
-neur à votre â - ge! —Le Roi, quand il en fait,
Plus vite.
(Agité peu à peu).
fp
12
6
LE COMTE (encore plus violent).
D.
le me-sure au cou - ra - ge! —Et par là cet hon-neur
f
DON DIÈGUE (hors de lui).
le C.
n'é - tait dû qu'à mon bras! —Qui n'a pu l'ob - te -
m.g.
f
fp
f

Animé.

LE COMTE.

Ne le mé_ri_tait

D. _nir... ne le mé_ri_tait pas!

cresc. Animé.

(avec la plus grande violence).

le C. pas!.. Moi?.. Té_mé_rai_re vieil_

D. Vous!..

cresc. sf sec.

(il souffl ette Don Diègue).

le C. _lard... ton im_pu_den_ce Au_ra sa ré_com_pen_se!...

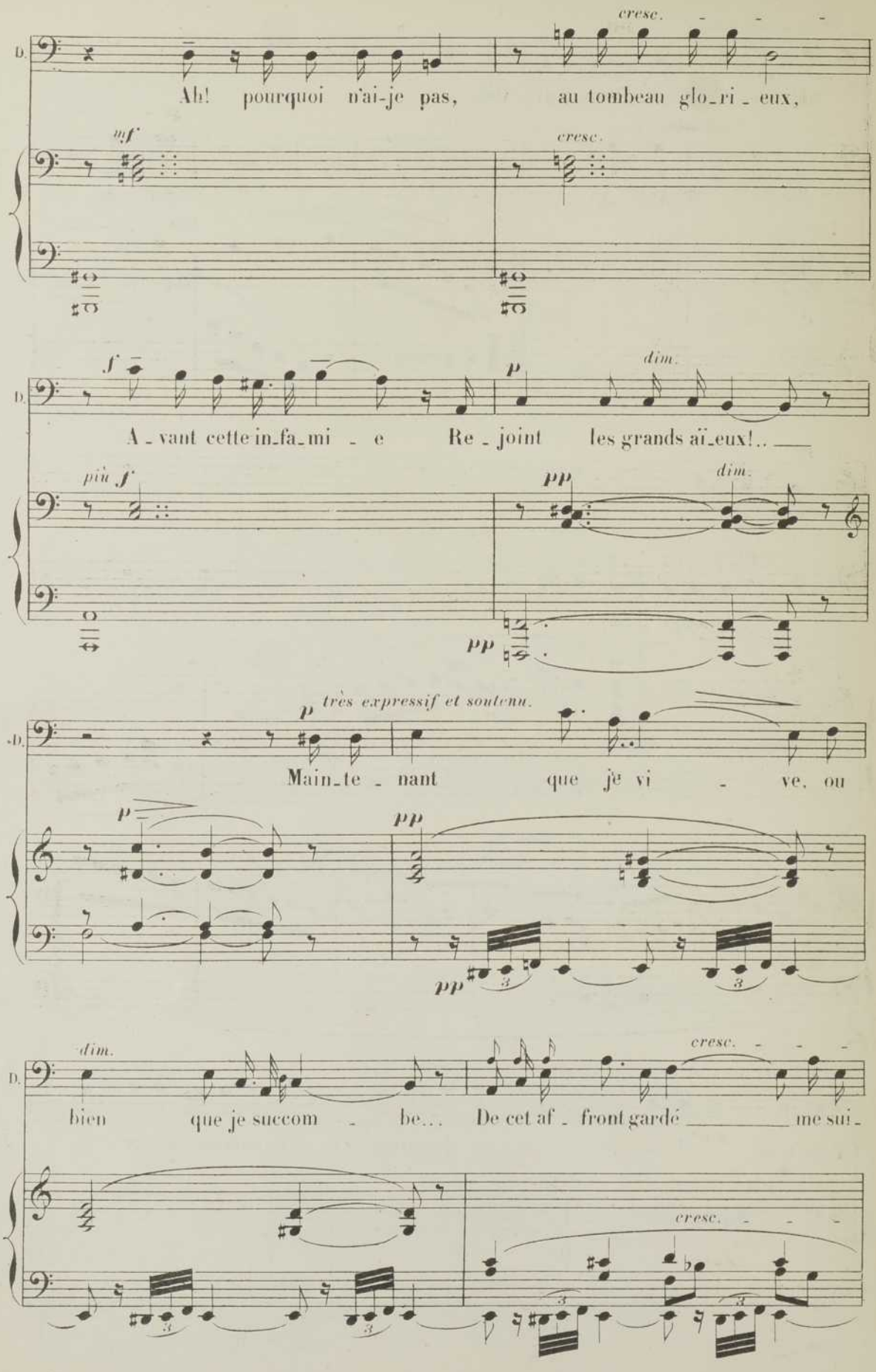
Très animé.

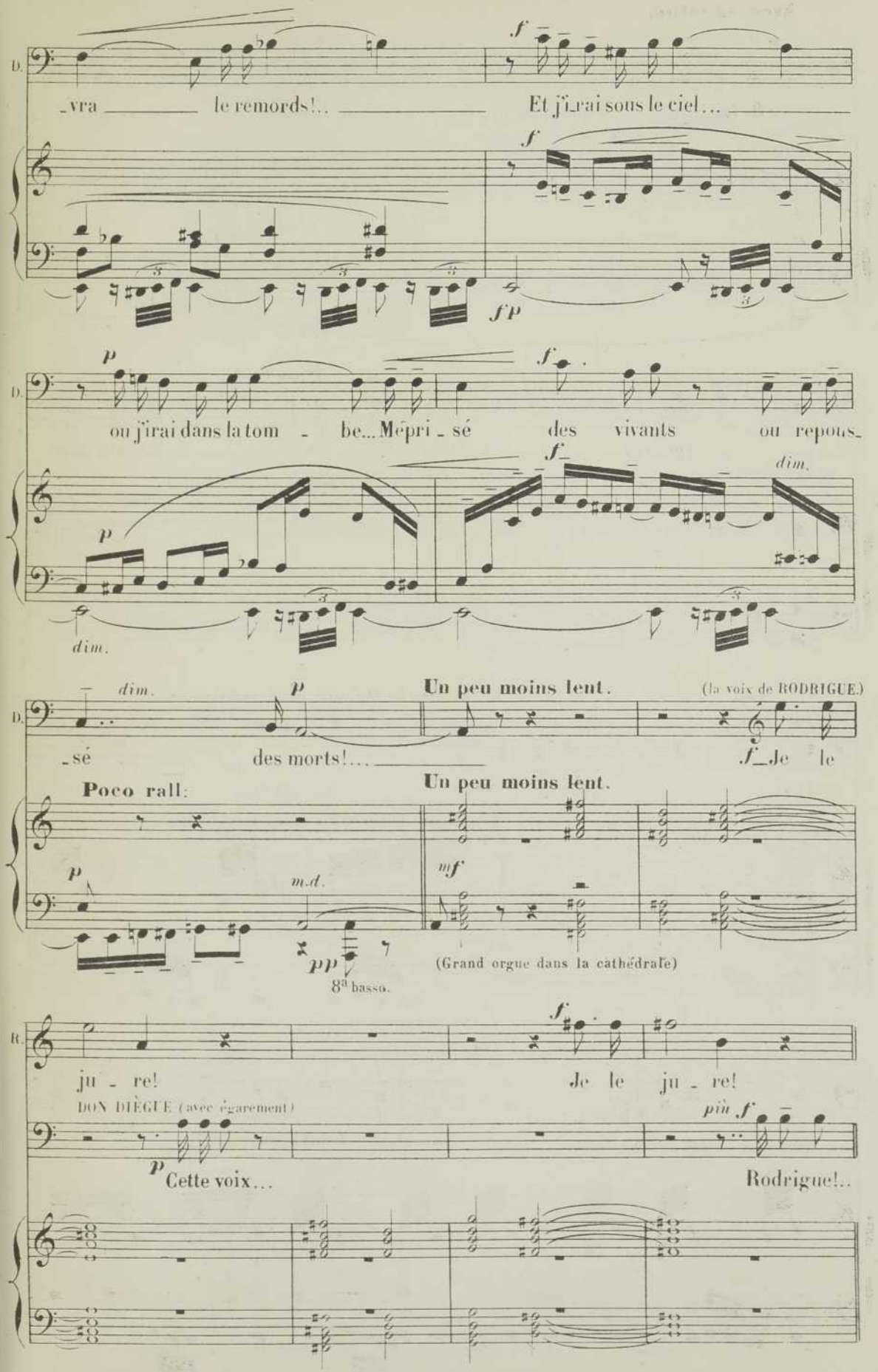
le C.
N'at_tends rien de ton bras!..
DON DIÈGUE.
(tirant son épée).
Ah! a_chè_ve... et prends mon sang!..
SEIGNEURS.
Pi_tié pour lui! pi_
Pi_tié pour lui! pi_
(il désarme de suite Don Diègue).
Va!
D.
Va! Ah!
_tié!
_tié!
ff sec.
fp
dim.
pp

long.
p
(sans voix).
pp
D.
ma force... a tra - hi... mon cou - rage!...
long.
En retenant peu à peu.
p
expressif.
(Don Diègue tombe, accablé, sur un banc).
Très modéré. (♩=112)
pp
S'il vous plaît au disciple au -
SEIGNEURS (à Don Diègue, ironiquement, en s'éloignant).
pp
S'il vous plaît au disciple au -
Très modéré.
f
pp
pp
- gus - te Con - ter votre his - toire, ô sei - gneur! Qu'elle s'arrête à
- gus - te Con - ter votre his - toire, ô sei - gneur!

l'heure jus_te Où l'on vous fit son gou_ver_neur!
Qu'el_le s'ar_rête à l'heure jus_te Où l'on vous fit son
(au Comte).
En_tendez-vous? Ay_ons pi_tié de sa fai_bles_ _ _
gouverneur! Ay_ons pi_tié de sa fai_bles_ _ _
_ _ se! ay_ons pi_tié!
_ _ se! ay_ons pi_tié!

mf (riant avec dédain)
pp
Ah! ah! ayons pi - tié!..
(de même)
mf Ah! ah!..
p
Ah! ah!
pp
p
Ah! ah!..
pp
Ayons pi - tié!..
m.g.
dim.
Très lent. DON DIÈGUE (seul, anéanti)
cresc.
Très lent.
pp O ra - ge!... ô désespoir... ô vieillesse ennemi - e!...
pp
(♩=40)
pp


cresc.
D.
Ah! pourquoi n'ai-je pas, au tombeau glo-ri-eux,
mf
cresc.
f
p
dim.
D.
A-vant cette in-fa-mi-e Re-joint les grands aï-eux!..
più f
pp
dim.
pp
p très expressif et soutenu.
D.
Main-te-nant que je vi-ve, ou
p
pp
pp
dim.
cresc.
D.
bien que je succom-be... De cet af-front gardé me sui-
cresc.


D.
-vra le remords!..
Et j'i-rai sous le ciel...
ou j'irai dans la tom - be... Mépri - sé des vivants ou repos-
dim.
-sé des morts!...
Un peu moins lent.
(la voix de RODRIGUE.)
Je le
Poco rall:
Un peu moins lent.
m.d.
(Grand orgue dans la cathédrale)
8ª basso.
R.
ju - re!
Je le ju - re!
DON DIÈGUE (avec égarement)
Cette voix...
Rodrigue!..

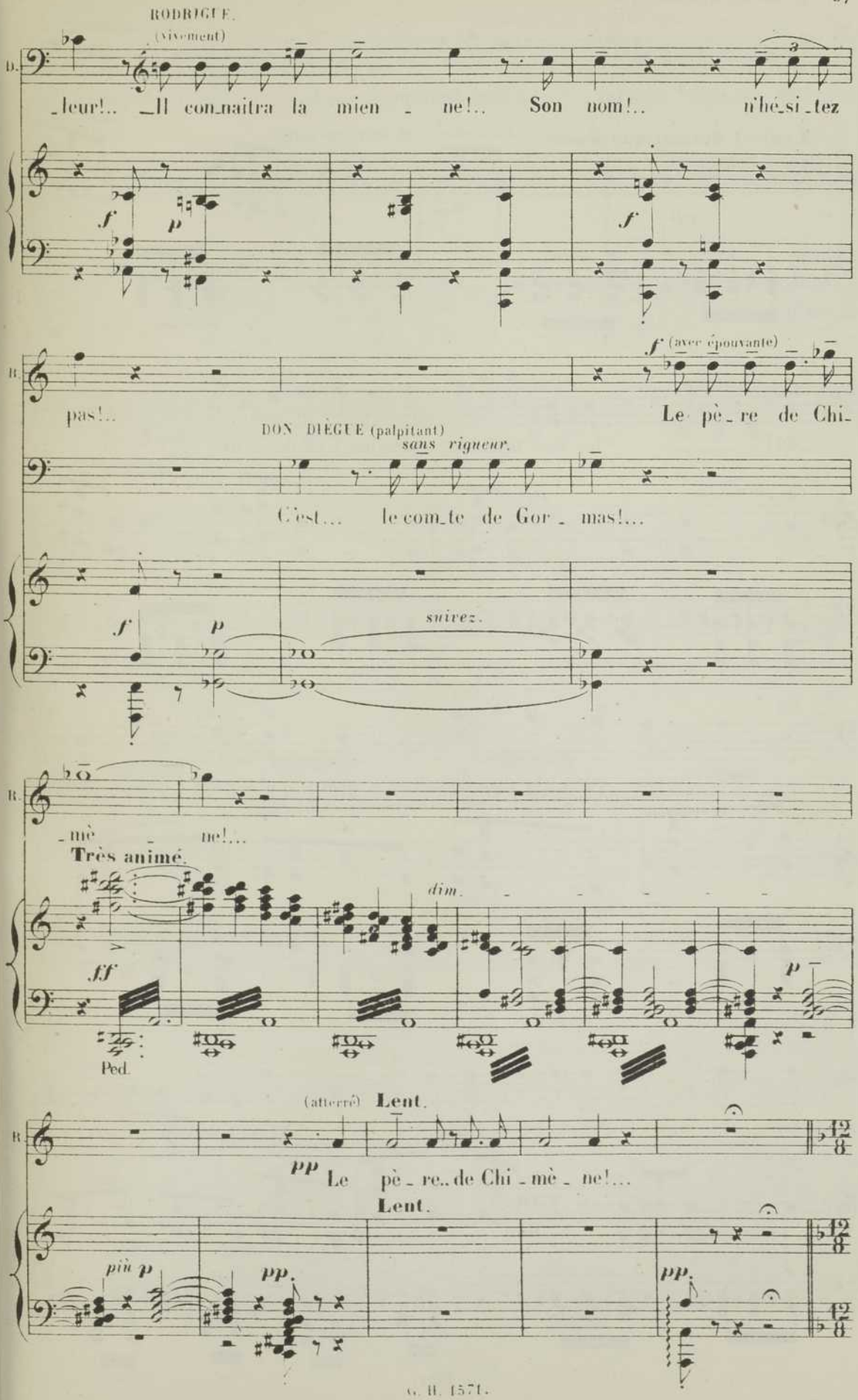
Avec agitation.
p (fièvreusement)
D.
Il fau_dra... que j'affron_te.. à l'instant.. son re_gard!..
(Orchestre)
p
più f
cresc.
f
p
Plus lent.
dim.
ie fui_rai... ô Dieu!... rou_gir de_vant mon
Plus lent. p
rall. 1.er Mouv.t beaucoup plus passionné.
pp
mf
fils!.. Mainte_nant que je vi_ve ou
rall. 1.er Mouv.t beaucoup plus passionné.
pp
sf dim.
p
dim.
cresc.
bien que je succom_be.. De cet af_front gardé me sui-
cresc.

D.
-vra le remords!... Et j'i-rai sous le ciel...
très expressif et chanté.
ou j'i-rai dans la tom-be... Mé-pri-
-sé des vivants ou re-pous-sé des morts!..ô
rall.
Lent.
avec la voix.
ra-ge!. ô désespoir!.. Qu'ai-je dit?.. fuir mon
Avec du mouv!
(relevant la tête)
8va basso

D.
f
fils!.. Non! non! je le ré - cla - me! Qu'il vien - ne!
fp
fp
D.
A - vec mon sang je lui donnai mon â - me!.. Et ce fer que mon
f
D.
p (sombre)
cresc.
bras ne peut plus soute - nir Je veux le mettre au sien pour ven -
dim.
p
Plus vite. RODRIGUE, rayonnant, a paru. — DON DIÈGUE, s'élance au devant de lui.
f
D.
- ger et pu - nir!...
rall.
Plus vite.
pin f
cresc.
fp

Animé.
(avec vigueur)
f
D.
Ro - dri - gue, as - tu du
(parlé)
Animé.
f sec.
f
RODRIGUE.
(avec ardeur)
f
Tout au_tre que mon pè - re l'é - prou_ve_rait sur l'heu_re!..
sans retenir.
D.
CŒUR?
Animé.
f
(anxieux)
R.
Par - lez!..
f
D.
p
Ah! — j'aime ta co - lè - re, mon fils!
On
p
Sans retenir
p

D.
m'a de_vant tous ou_tra - gé!..
Un homme m'a frappé...
f. pp
RODRIGUE (bondissant)
f Ah!... mon pè - re!. son nom?... son
D.
lâ_chement.. au vi - sa - ge!..
en animant.
f p
DON DIÈGUE.
R.
nom?.. Et ____ cet outra - ge mon bras affai - bli ne l'a pas ven_
sans retenir.
f p
RODRIGUE (avec une fièvre croissante)
Son nom!..son nom enfin!.. Il faut que je l'apprenne!..
D.
-gé!... Tu connais sa va_
en animant.
fp


RODRIGUE.
(vivement)
D.
_leur!.. _Il con_naitra la mien _ ne!.. Son nom!.. n'hé_si_tez
f
p
f
f (avec épouvante)
R.
pas!..
Le pè_re de Chi_
DON DIÈGUE (palpitant)
sans rigueur.
C'est... le com_te de Gor _ mas!...
f
p
suivez.
R.
_mè _ ne!...
Très animé.
dim.
ff
p
Ped.
(atterré) Lent.
R.
pp Le pè_re..de Chi_mè_ne!...
Lent.
più p
pp.
pp.

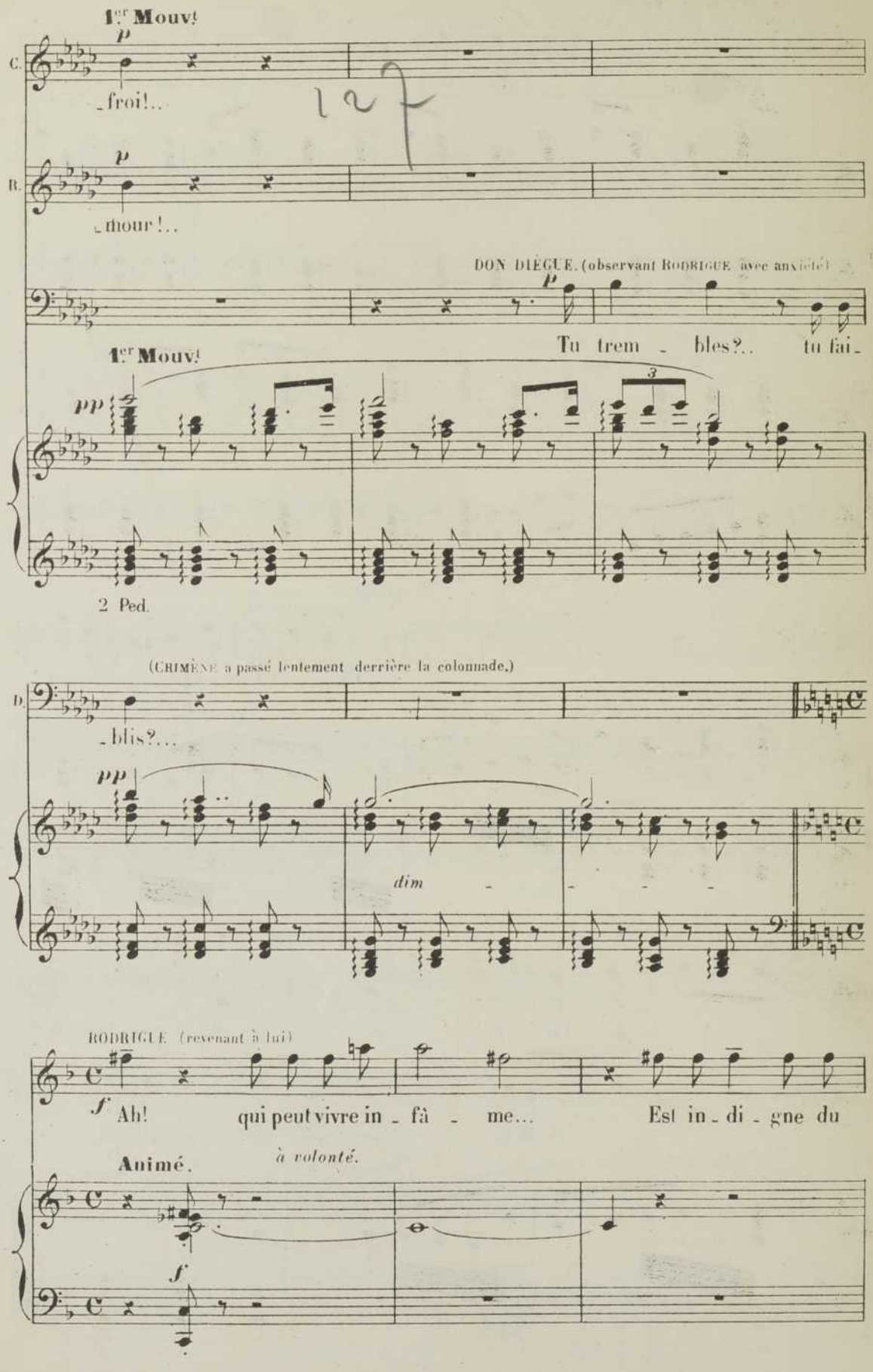
Lent et dramatique.

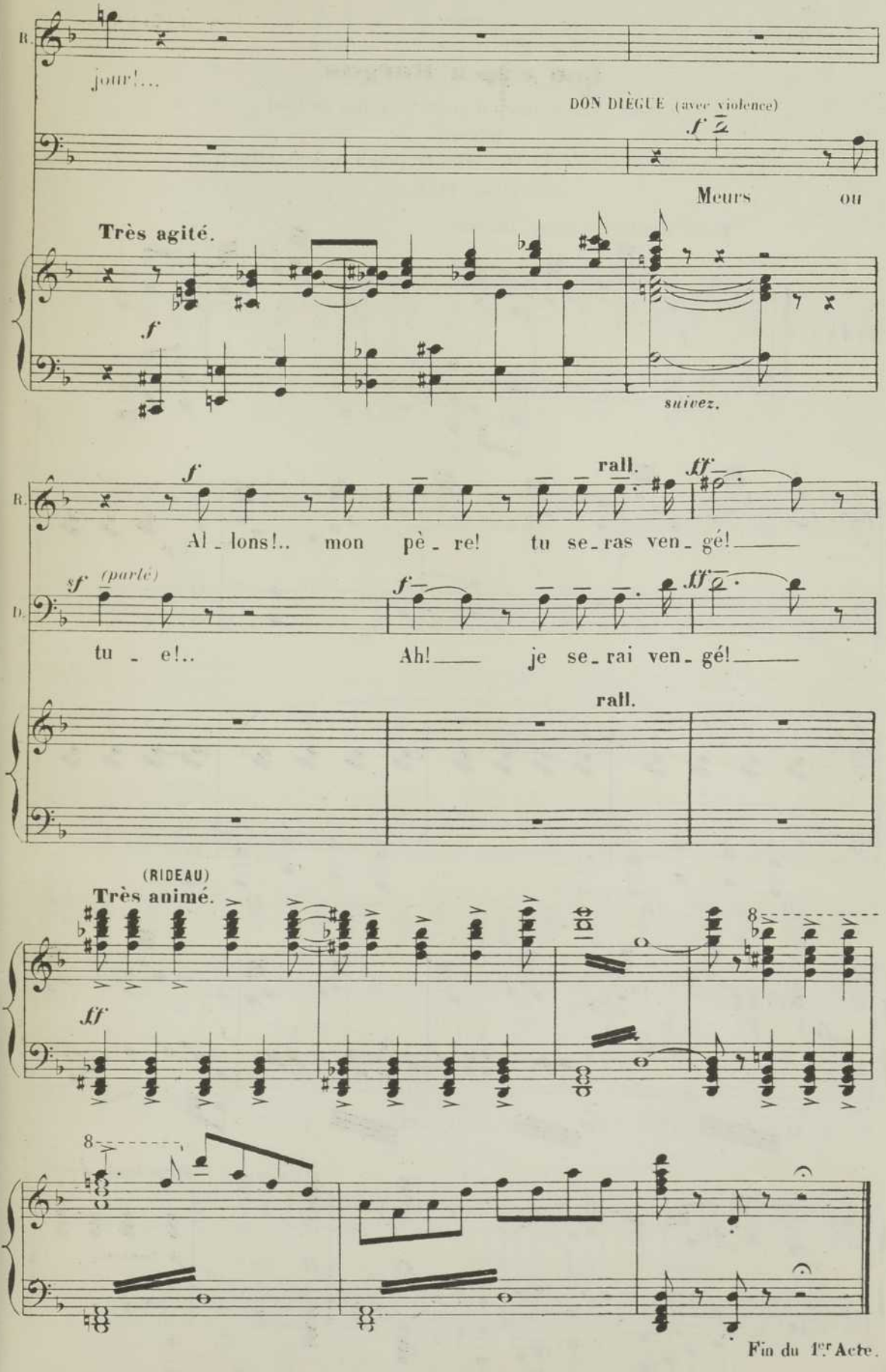
DON DIÈGUE (à RODRIGUE)

RODRIGUE.
Ah! tout mon sang s'est gla_cé dans mon cœur é_per_
_du!..
_du!... De_vais-tu m'impo_ser, ô for_tune cru_el_le,
Pour la première épreuve une épreuve mor_tel_le!..
DON DIÈGUE.
N'as-tu pas enten_

B.
Hélas! tout mon bon-heur per-du!..
D.
-du?.. C'est lui qui m'a frap-pé! Mon fils!.. n'as-tu pas enten-
cresc.
dim.
Hélas! tout mon bon-heur per-du!... Hé-las!
-du?... C'est lui qui m'a frap-pé!... Sans toi,
8va bassa
p rall. dim. pp
-tout mon bonheur perdu!..
-tout notre honneur perdu!..
rall.
suivez.

(CHIMÈNE sort de l'église.)
Assez lent. (♩=66)
RODRIGUE (à la vue de CHIMÈNE)
f (frappé)
Assez lent.
El - le!
pp
2 Ped.
expressif.
(CHIMÈNE s'arrête près de la colonnade du fond)
p expressif.
Serment d'amour, promesse éternel -
pp
mf
Ped.
f
rall.
dim.
- - le Je t'ac - cep - te et je n'ai plus d'ef -
RODRIGUE (avec un sanglot)
dim.
f Meurs en mon â - me, di - vin a -
rall.
suivez.
f
avec la voix.
p
Ped.


1.er Mouv!
C.
froi!..
R.
thour!..
DON DIÈGUE. (observant RODRIGUE avec anxiété)
Tu trem - bles?.. tu fai-
1.er Mouv!
2 Ped.
(CHIMÈNE a passé lentement derrière la colonnade.)
D.
blis?...
dim
RODRIGUE (revenant à lui)
Ah! qui peut vivre in - fâ - me... Est in - di - gne du
Animé.
à volonté.



Fin du 1er Acte.

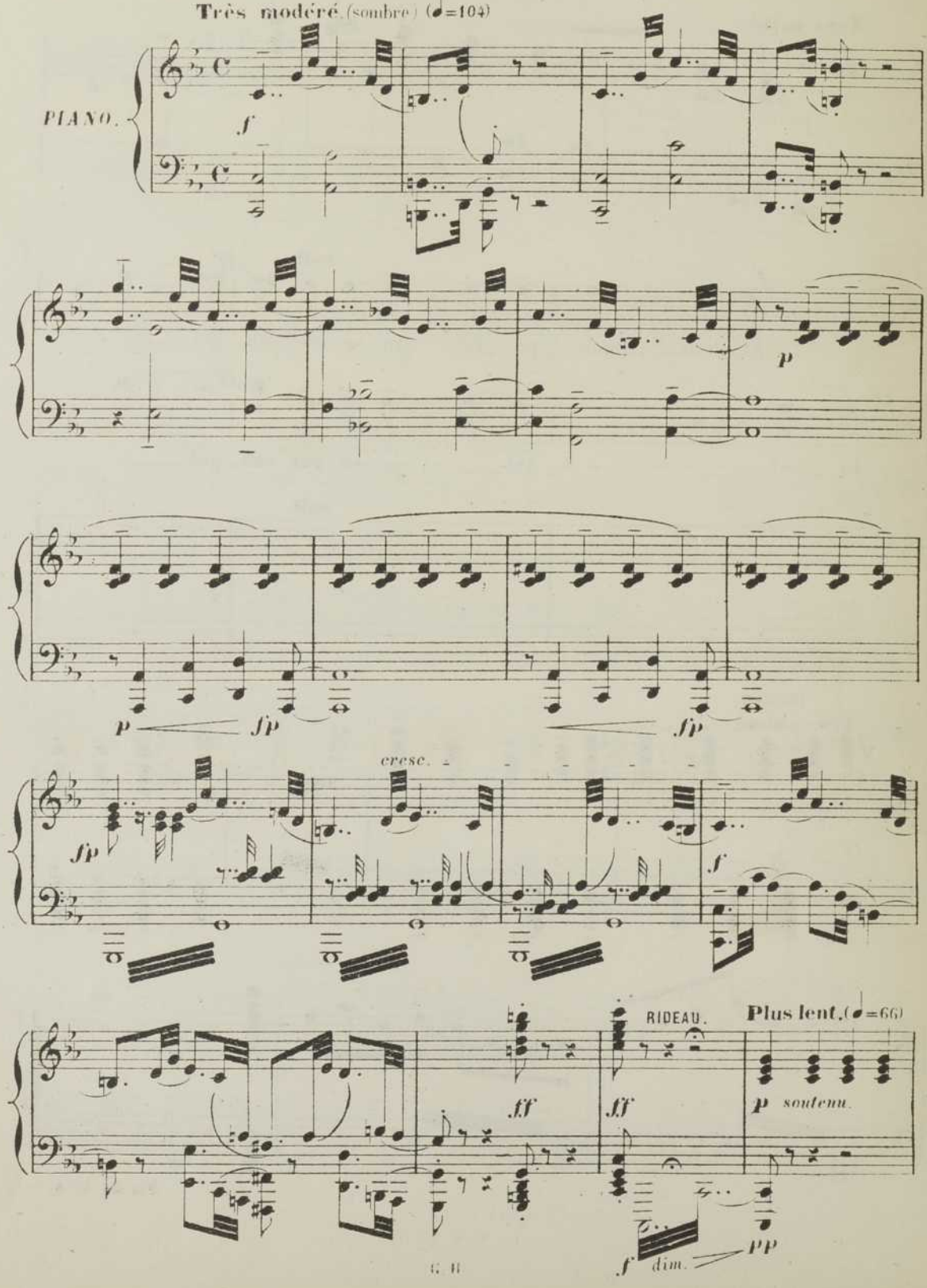
ACTE II.

3e TABLEAU. 3e TABLEAU.

Une rue à Burgos.

La nuit. Peu de lune. A droite le palais du Comte.

CHIMÈNE, RODRIGUE, LE COMTE DE GORMAS, DON DIÈGUE,
SEIGNEURS, PEUPLE...



cresc.
p
(Rodrigue s'avance lentement)
Rodrigue.
p
Per_
f
dim.
pp
pp
_ce jusques au fond du cœur D'une at_teinte impré_vue aussi
cresc.
bien que mortel_le. Par l'injus_te ri_gueur d'une jus_te querel_le
cresc.
f
dim.
p
Je deviens la vic_ti_me, en é_tant le vengeur!...
f
dim.
p

1.er mouvt plus animé.(♩=126)

f

RODRIGUE.

f

O Dieu, l'étrange pei - ne, l'étrange pei - - - ne, Si près de

p *sans retenir.*

f

p

R.

voir l'amour___ récompen - sé!... En cet af -

dim. *cresc.*

En retenant un peu. - -

(douloureux)

dim.

rall. *p*

R.

- front mon père est l'offen - sé...___ Et l'offenseur, le père de Chimè - -

f

p *suivez.*

Ped.

1er mouvt plus animé. (♩=126)

f

RODRIGUE.

O Dieu, l'étrange pei - ne, l'étra

p *sans retenir.*

p

voir l'amour récompen - sé!...

dim. *cresc.*

En retenant un peu.

(douloureux) *dim.* *rall.* *p*

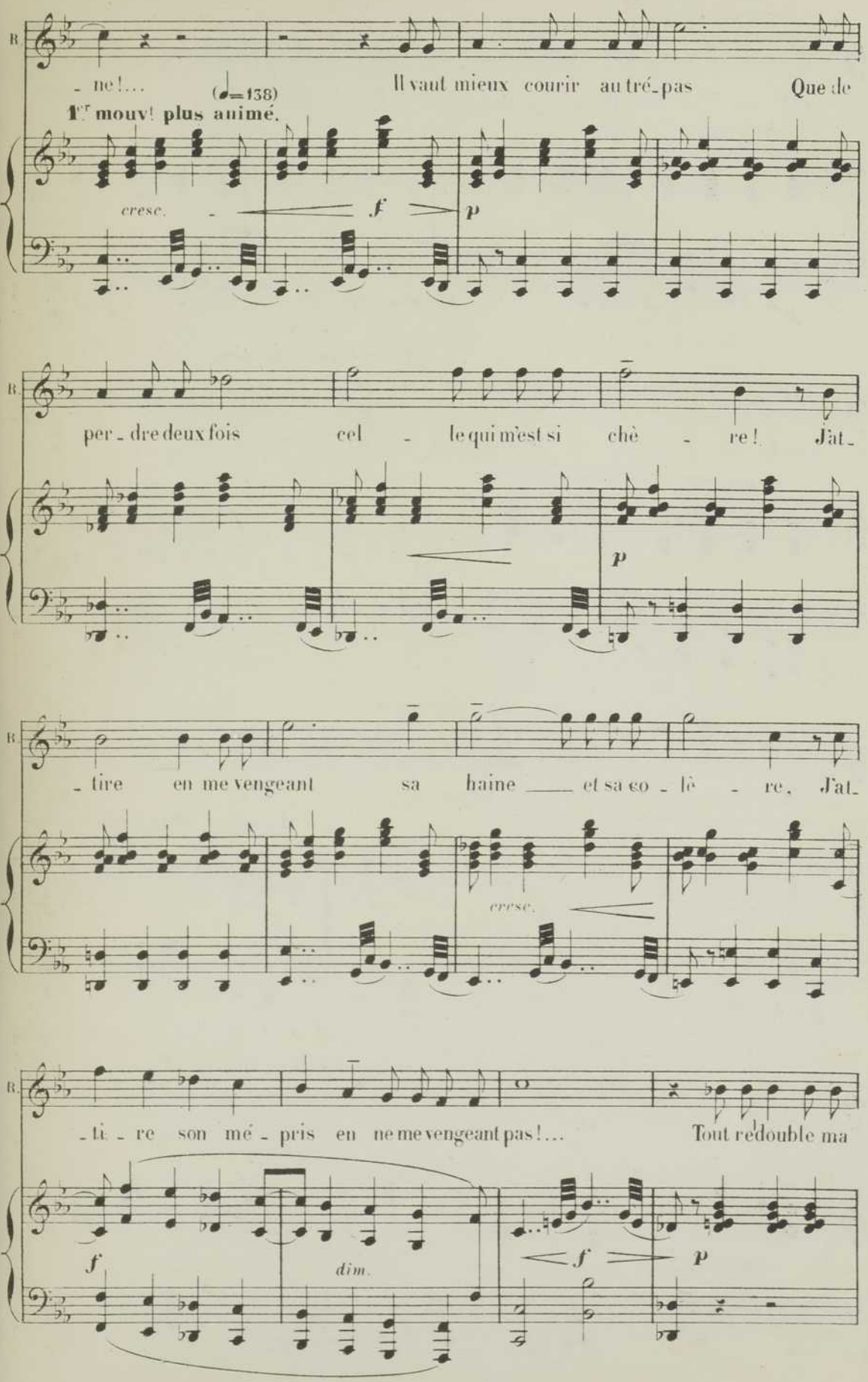
- front mon père est l'offen - sé... Et l'offenseur, le père de Chimè -

f

p *suivez.*

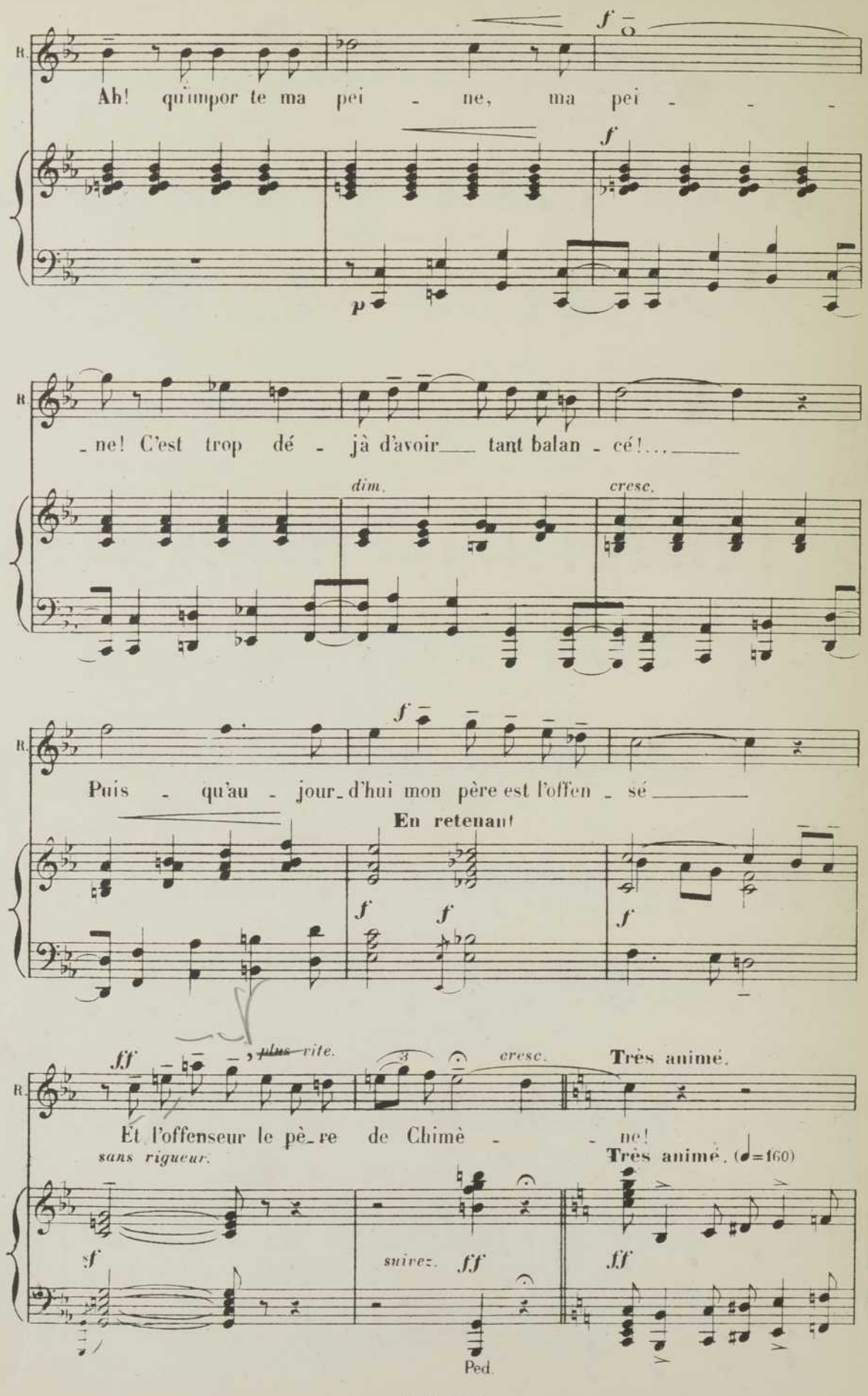
Ped.

Reçu de Monsieur Delaquenière
32 Fg. St-Honoré
la somme de Cinquante-huit francs 90 ct
pour abonnement au téléphone du 16-3-24 au 16-6-24
Paris le 16 Mars 1924
Pour M. A. LACOUR
Baudouin
19
N° 88
B.P.F. 3715
Entrée
0. 25
QUITTANCES
REÇUS D'OBJETS
2562

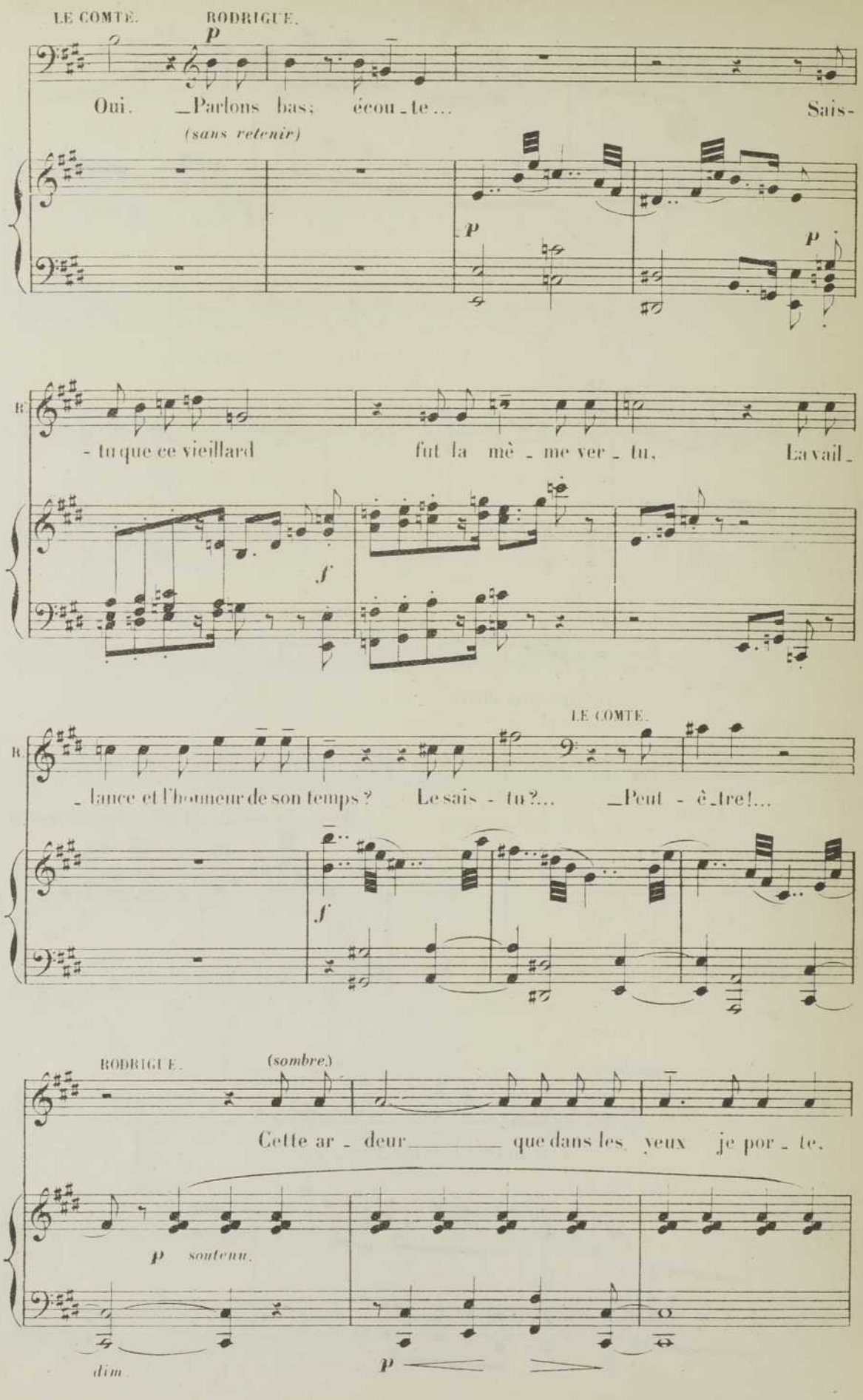

B.
- ne!... (♩=138) Il vaut mieux courir au tré-pas Que de
1er mouv! plus animé.
cresc.
f
p
B.
per-dre deux fois cel - le qui m'est si chè - re! J'at-
p
B.
-tire en me vengeant sa haine ___ et sa co - lè - re, J'at-
cresc.
B.
-ti-re son mé-pris en ne me vengeant pas!... Tout redouble ma
f
dim.
f
p

pei - ne, ma pei - - ne! El - le gran - dit à la vouloir guér -
dim
Un peu retenant un peu
- rir!... Allons, mon âme, et puisqu'il faut mourir,
cresc.
rall.
(il veut s'éloigner)
Mourons du moins sans offen - ser Chimè - - ne!...
1er mouv! plus animé (♩=144)
suivez.
Ped. Ped.
(revenant sur ses pas)
Non!

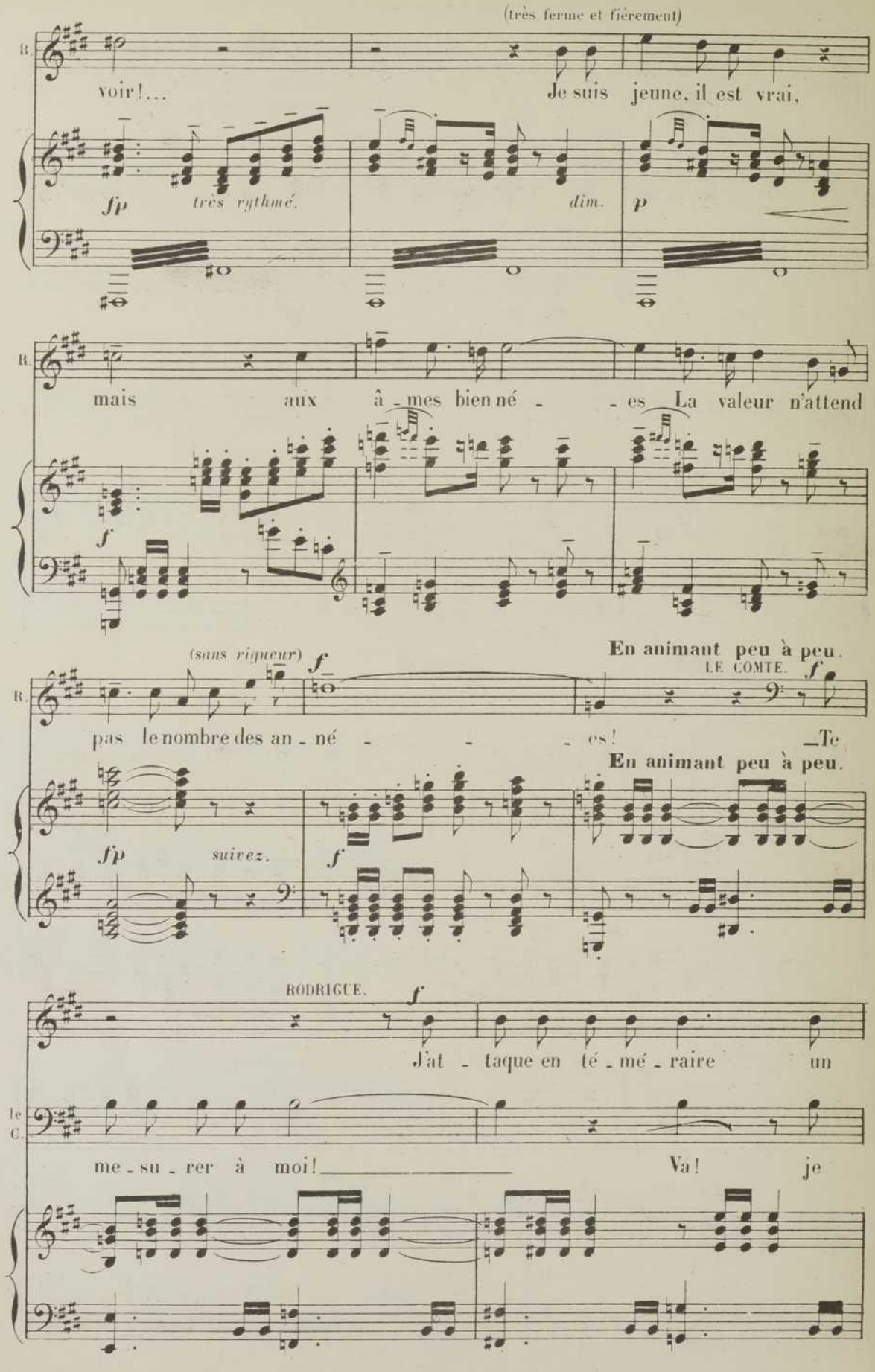
B.
Je dois tout à mon père avant qu'à ma maî - tres - se,
cresc.
B.
Que je meure au com - bat ou meu - re de tris -
p
p
B.
- tes - se Je ren - drai mon sang pur
f
f
B.
com - me je l'ai re - çu!...
dim.
f
p

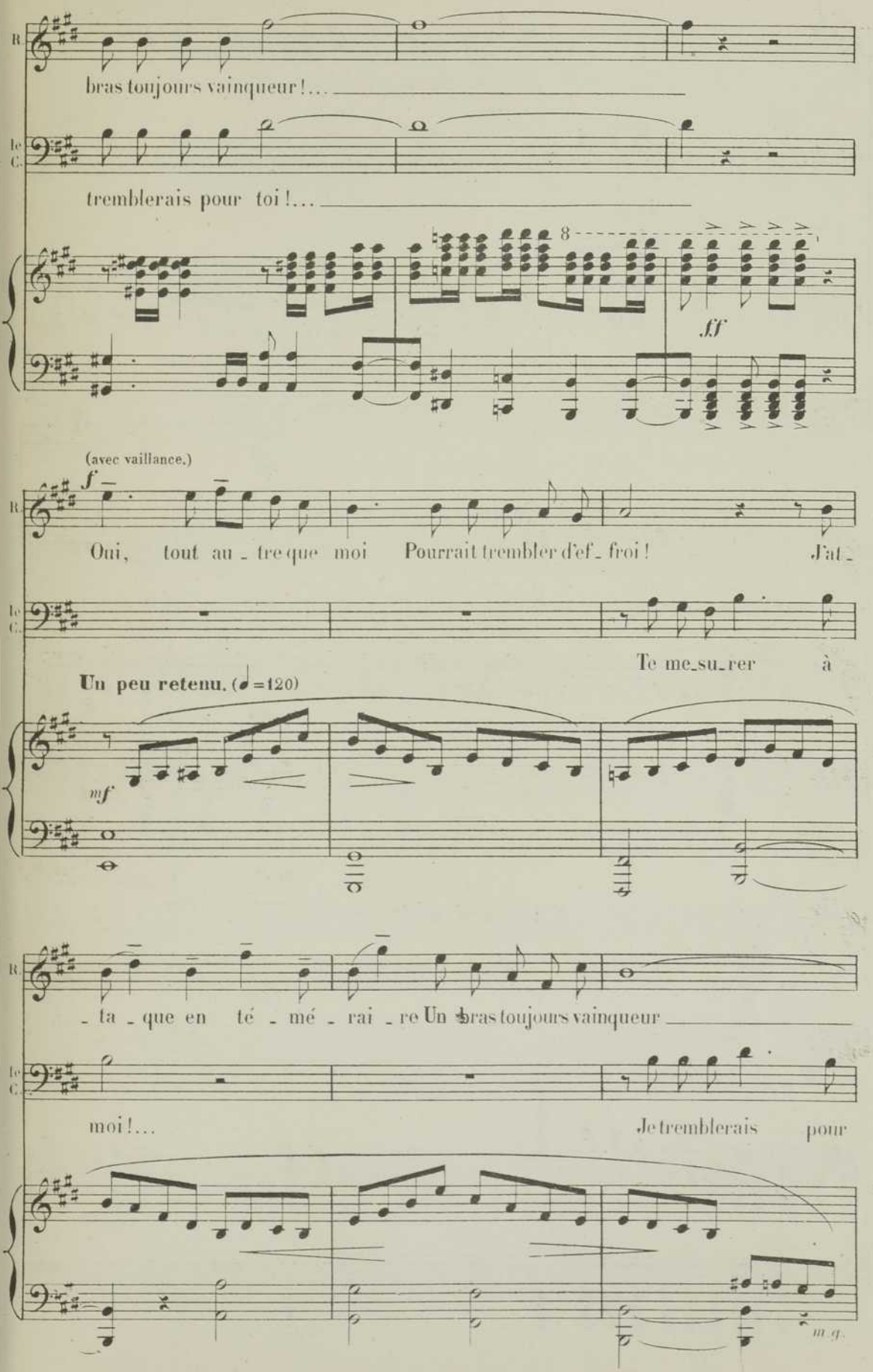

R.
Ah! qu'impor te ma pei - ne, ma pei - - -
f
f
p
R.
- ne! C'est trop dé - jà d'avoir tant balan - cé!...
dim.
cresc.
R.
Puis - qu'au - jour_d'hui mon père est l'offen - sé
f
En retenant
f
f
f
ff
plus vite.
cresc.
Très animé.
R.
Et l'offenseur le pè_re de Chimè - - ne!
sans rigueur.
Très animé. (♩=160)
sf
suivez.
fff
fff
Ped.

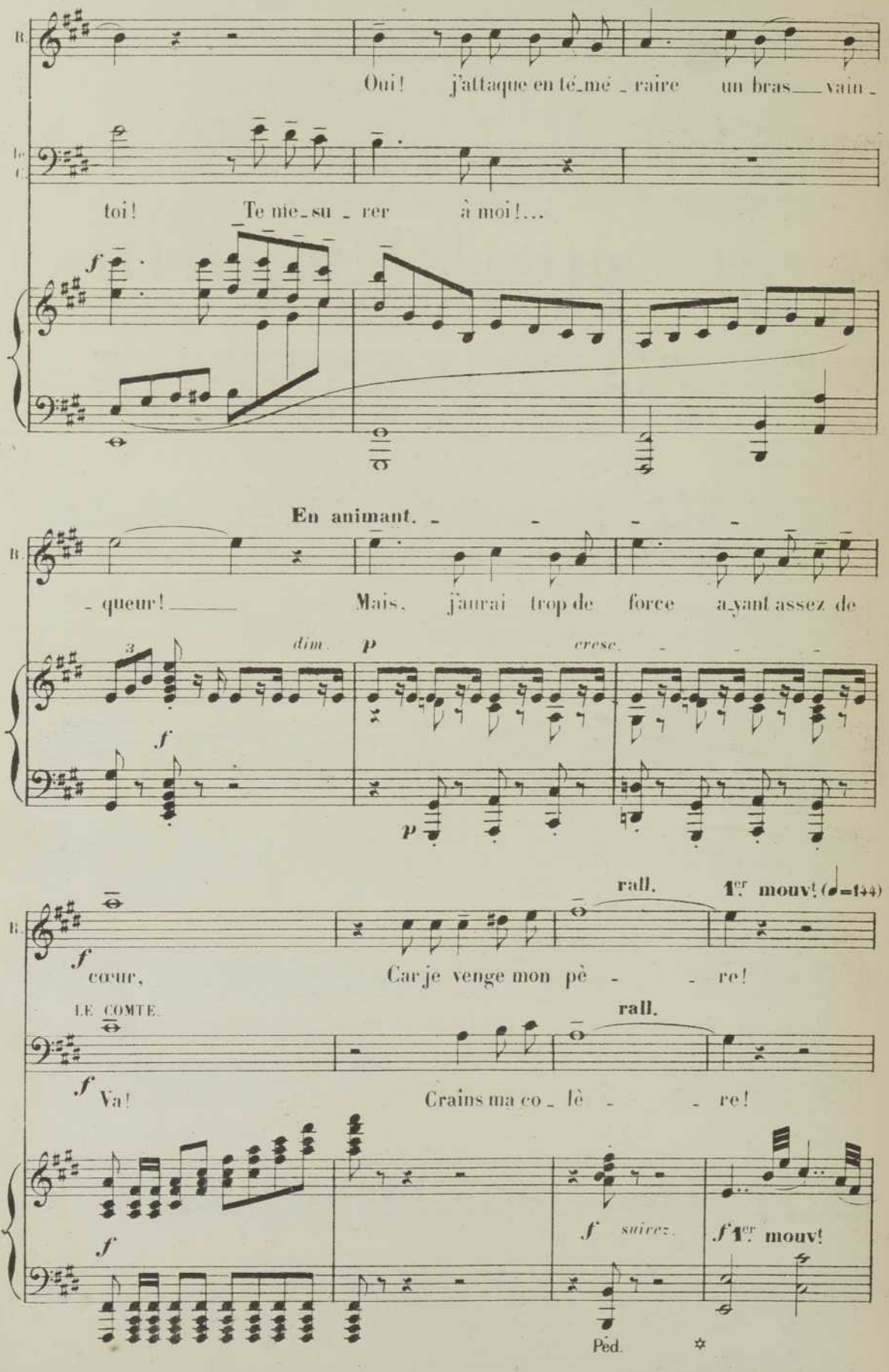
RODRIGUE. (très ferme et très décidé)
A moi. Comte, deux mots.
Avec du mouvt et très décidé.
Ote moi d'un doute.
LE COMTE.
Parle.
Avec du mouvt et très décidé (♩=144)
RODRIGUE.
Con_nais-tu bien Don Diè - gue?

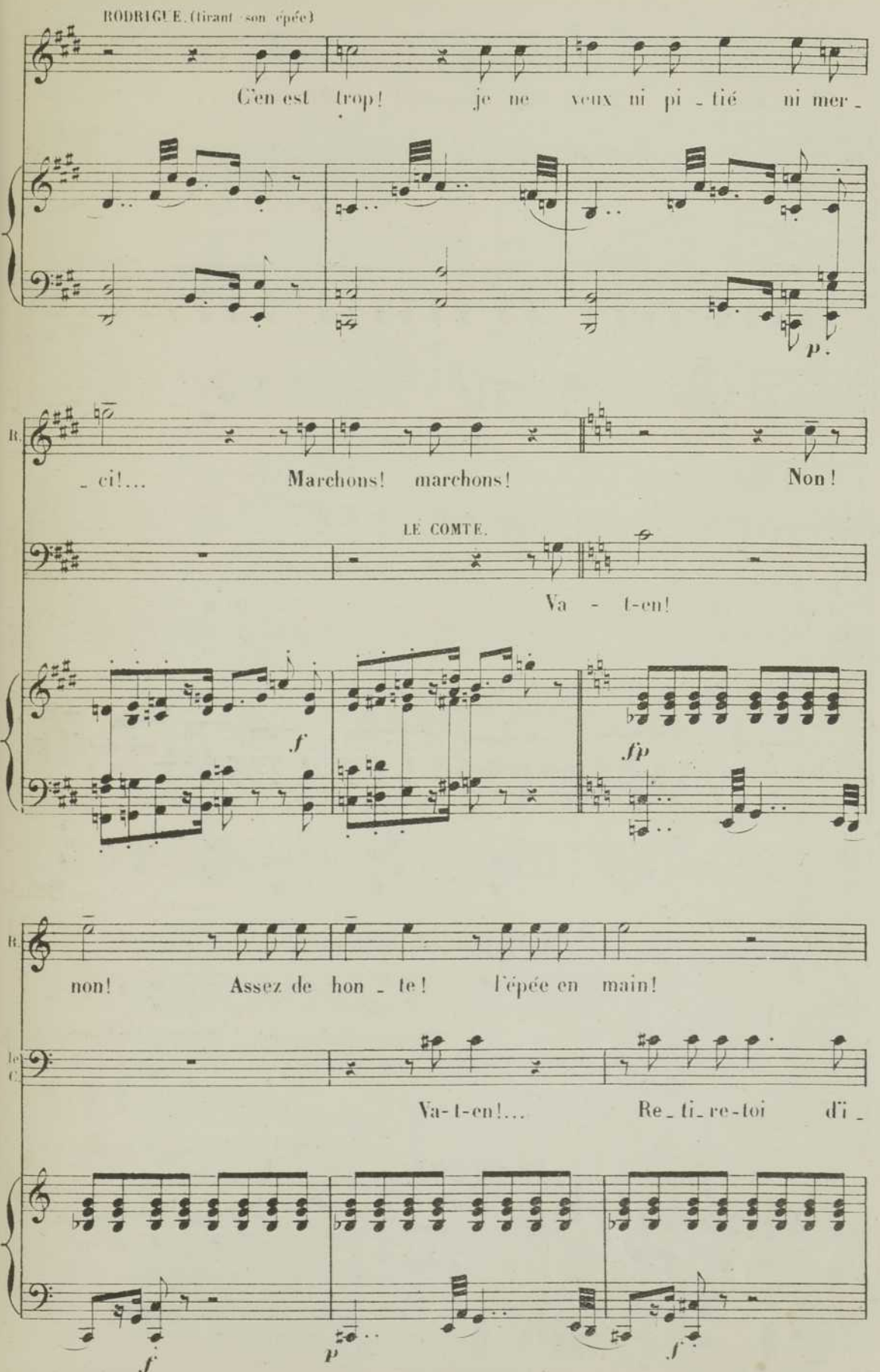

LE COMTE.
RODRIGUE.
p
Oui. _Parlons bas; écou_te... Sais-
(sans retenir)
p
p
- tu que ce vieillard fut la mè_me ver_tu, La vail_
f
_lance et l'honneur de son temps? Le sais - tu?... _Peut - ê_tre!...
LE COMTE.
f
RODRIGUE.
(sombre.)
Cette ar_deur _____ que dans les yeux je por_te.
p soutenu.
dim.
p

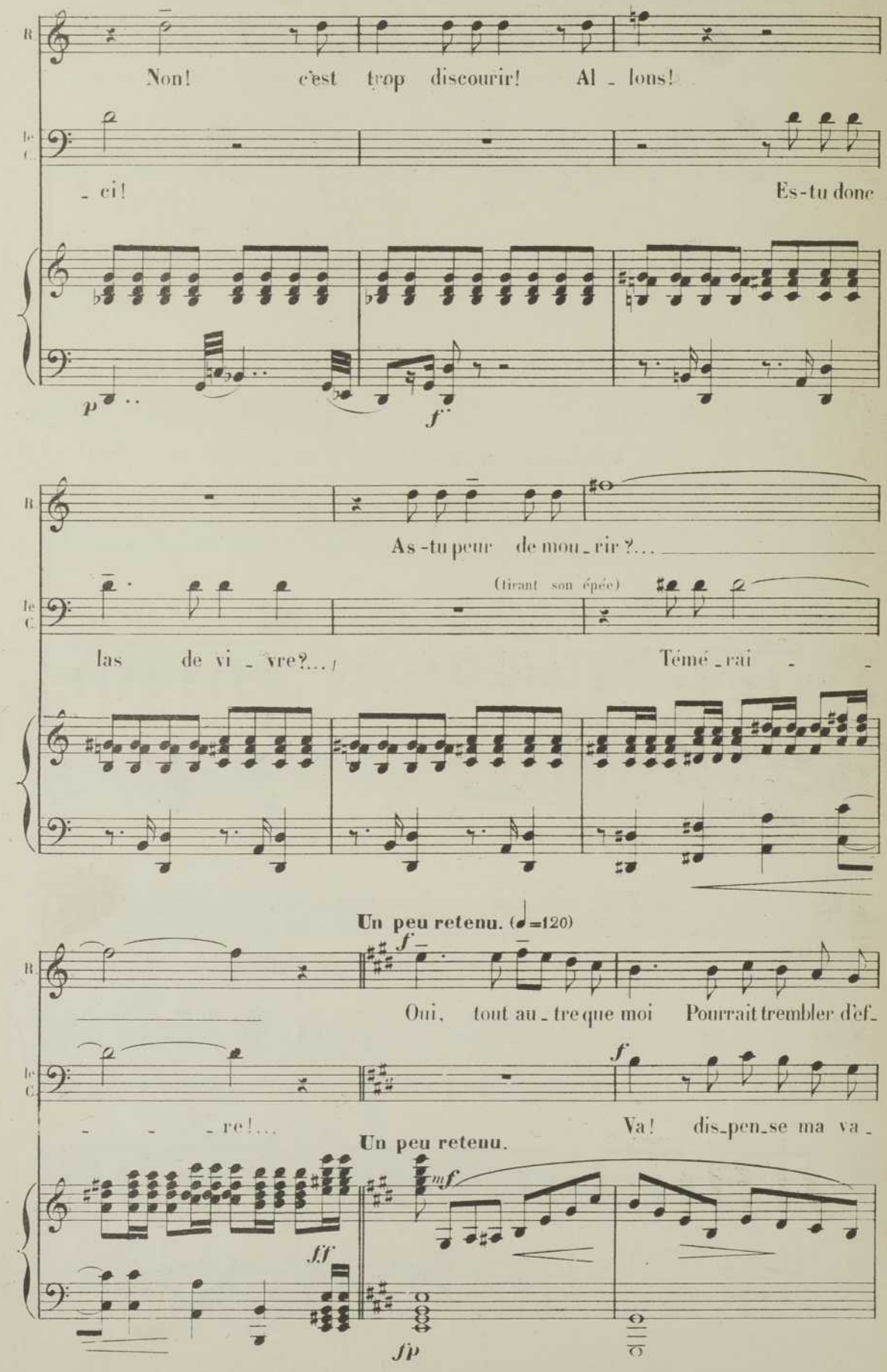
R.
Je l'ai prise en son cœur et son sang est le mien!
fp
LE COMTE.
R.
Com - te, le sais-tu bien?... —Que m'im - por - te!
cresc.
f
RODRIGUE.
A quatre pas d'i - ci je te le fais sa - voir.
p
f
LE COMTE.
RODRIGUE.
Jeu - ne présomptu - eux! —Par - le sans t'émou-


(très ferme et fièrement)
R.
voir!... Je suis jeune, il est vrai,
fp très rythmé. dim. p
R.
mais aux â - mes bien né - - es La valeur n'attend
f
(sans rigueur) f En animant peu à peu.
LE COMTE. f
R.
pas le nombre des an - né - - - - es! —Te
En animant peu à peu.
fp suivez. f
RODRIGUE. f
J'at - taque en té - mé - raire un
le C.
me - su - rer à moi! Va! je


R
bras toujours vainqueur !...
Ic
C.
tremblerais pour toi !...
8
ff
(avec vaillance.)
f
R
Oui, tout au - tre que moi Pourrait trembler d'ef - froi ! J'at -
Ic
C.
Te me - su - rer à
Un peu retenu. (♩=120)
mf
R
- ta - que en té - mé - rai - re Un bras toujours vainqueur
Ic
C.
moi !... Je tremblerais pour
m.g.


B.
Oui! j'attaque en té_mé_raire un bras___vain_
toi! Te me_su_rer à moi!...
f
En animant.
_queur!___ Mais, j'aurai trop de force ayant assez de
dim.
p
cresc.
3
f
p
rall.
1er mouv! (♩=144)
f
cœur, Car je venge mon pè_ _re!
LE COMTE.
rall.
f
Va! Crains ma co_lè_ _re!
f
f suivez.
f 1er mouv!
Péd.


RODRIGUE. (tirant son épée)
C'en est trop! je ne veux ni pi - tié ni mer -
p
R.
- ci!... Marchons! marchons! Non!
LE COMTE.
Va - t-en!
f
fp
R.
non! Assez de hon - te! l'épée en main!
le C.
Va-t-en!... Re - ti - re-toi d'i -
f
p
f


R
Non! c'est trop discourir! Al - lons!
le C.
- ci! Es-tu donc
p
f
R
As-tu peur de mou - rir?...
(tirant son épée)
le C.
las de vi - vre?... / Témé - rai - -
Un peu retenu. (♩=120)
R
f
Oui, tout au - tre que moi Pourrait trembler d'ef -
le C.
f
- - - re!... Va! dis-pen-se ma va -
Un peu retenu.
mf
ff
fp

B.
-froi! J'at - taque en té - mé - rai - re Un bras toujours vain-
le C.
-leur D'un combat i - né - gal et pour moi sans bon-
En animant.
B
-queur!.. Mais j'aurai trop de force ay-ant as-sez de
le C.
-neur! Témé - rai - re! Je trem - ble pour
En animant.
cresc.
p
B.
f cœur, Car je ven - ge mon pè - ff
le C.
f toi! Crains ma co - lè - ff
f
ff
ff suivez
8ª basso
Ped.

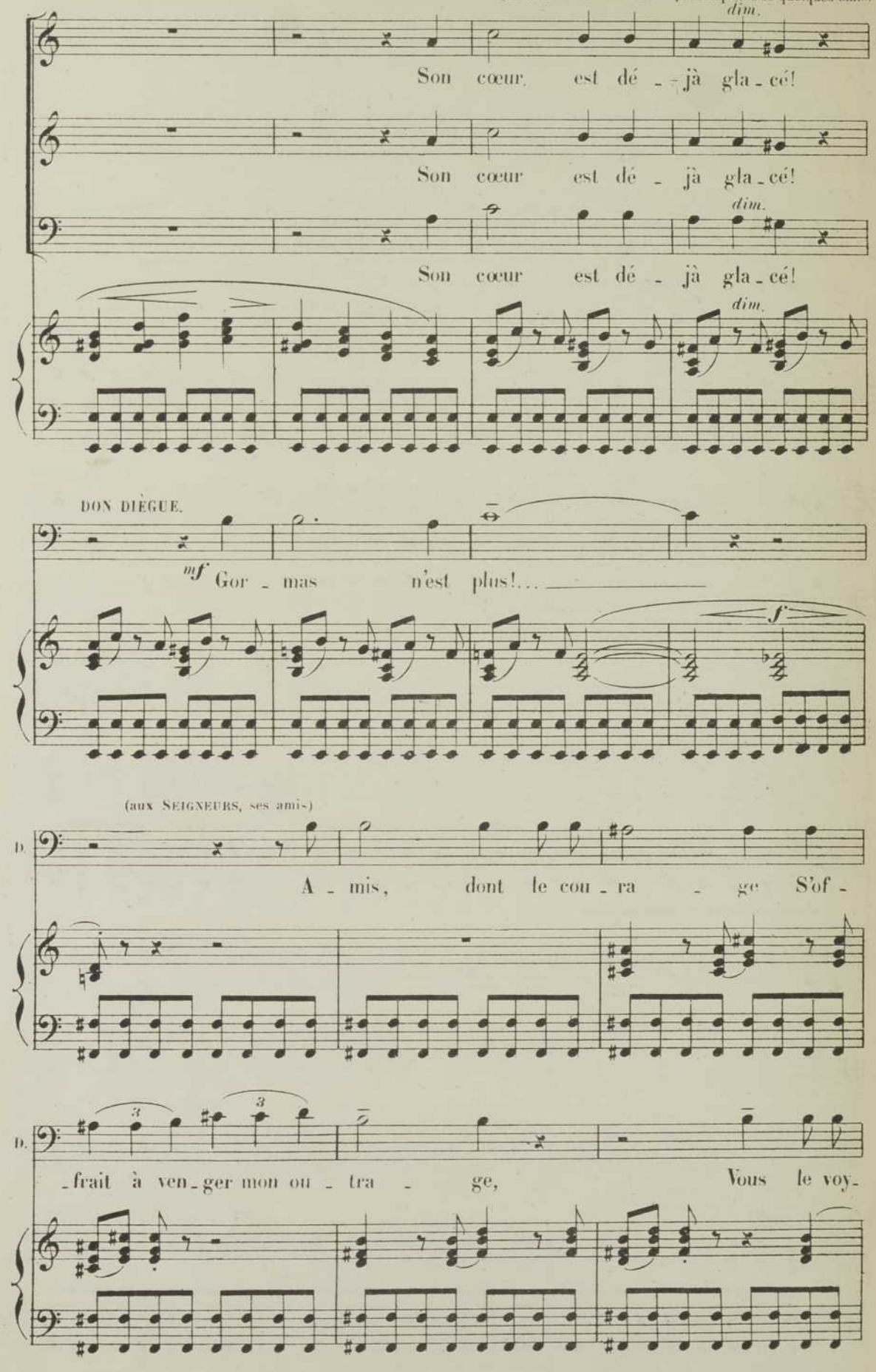
1.er mouv! (♩=144)
R.
re! Al - lons! al-lons! l'é - pée en main!
le C.
re! Al-lons! al-lons! l'é - pée en main!
1.er mouv!
ff
ff dim.
(ils se battent)
p
p
cresc.
LE COMTE.
Ah! ton bras est fort comme ton âme est fiè-re!..
f
RODRIGUE.
Mes pa-reils à deux fois ne se font pas con-
mf
cresc.
f

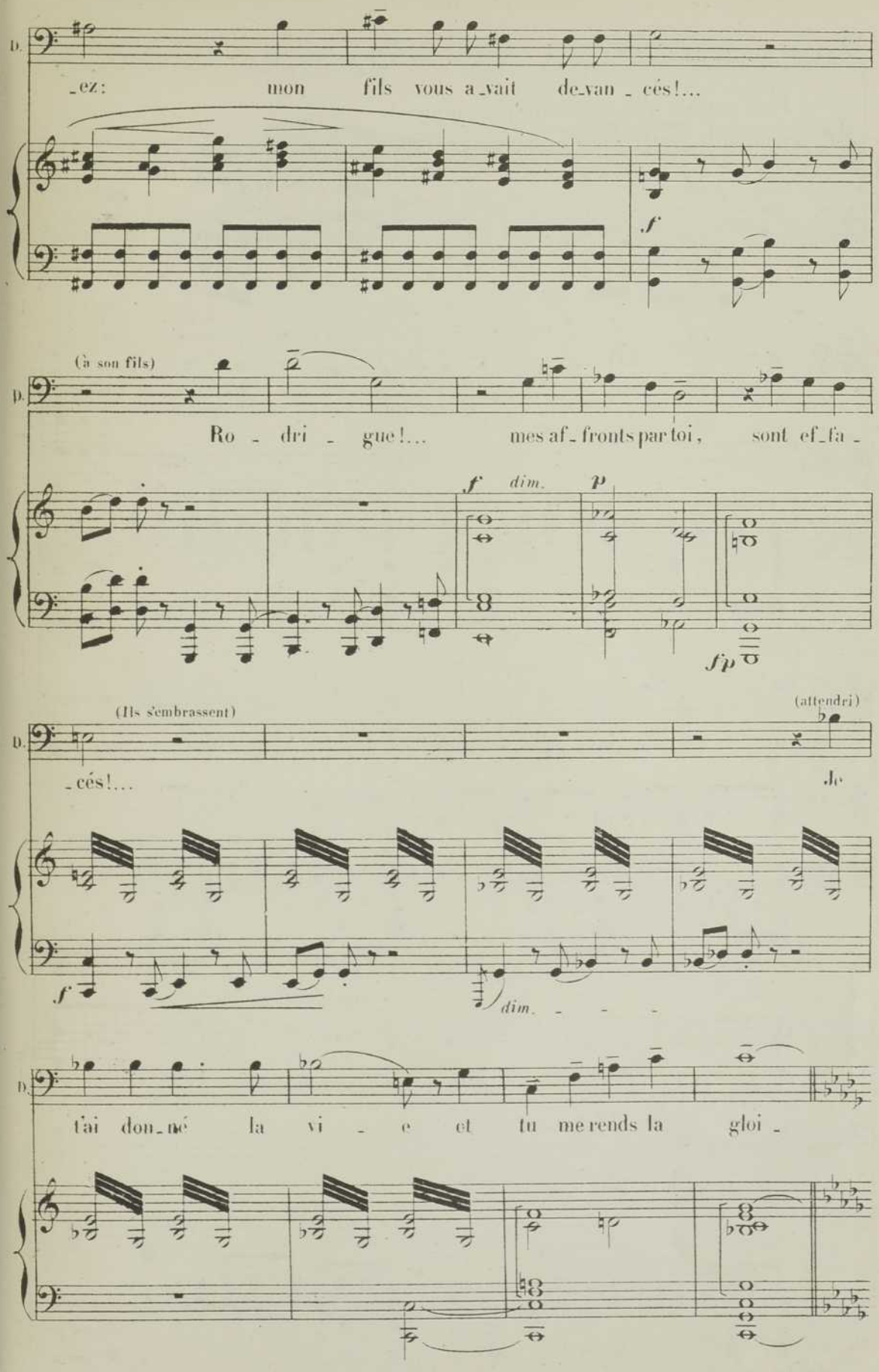
R.
-naître!...
cresc.
Et pour leurs coups d'es-
fp
f
(transperçant LE COMTE)
R.
-sai veu - lent des coups de maître!..
(à volonté)
(LE COMTE tombe frappé)
ff.
Ah!..
Très animé.
suivez.
ff
RODRIGUE. (avec désespoir)
ff
Dieu du ciel!
8
Avec agitation. (♩=168)
R.
—qu'ai-je fait?..
je n'ai plus qu'à mou - rir!...
(divers groupes accourant à la hâte de plusieurs côtés à la fois)
(sans rigueur)
Avec agitation.
f
f
suivez.
f
dim.

Sop. PEUPLE SEIGNEURS ET VALETS.
(premiers groupes) f
(d'autres groupes) f
Un com_bat!
un com_
Ten.
(premiers groupes) f
Un com_bat!
Basses.
(d'autres groupes) f
Un com_
p
unis.
_bat! que s'est-il pas_sé?...
que s'est-il pas_sé?...
_bat! que s'est-il pas_sé?...
Regardez! là! le Com_te!.. no_tre
Regardez! là! le Com_te!.. no_tre
Regardez! là! le Com_te!.. no_tre

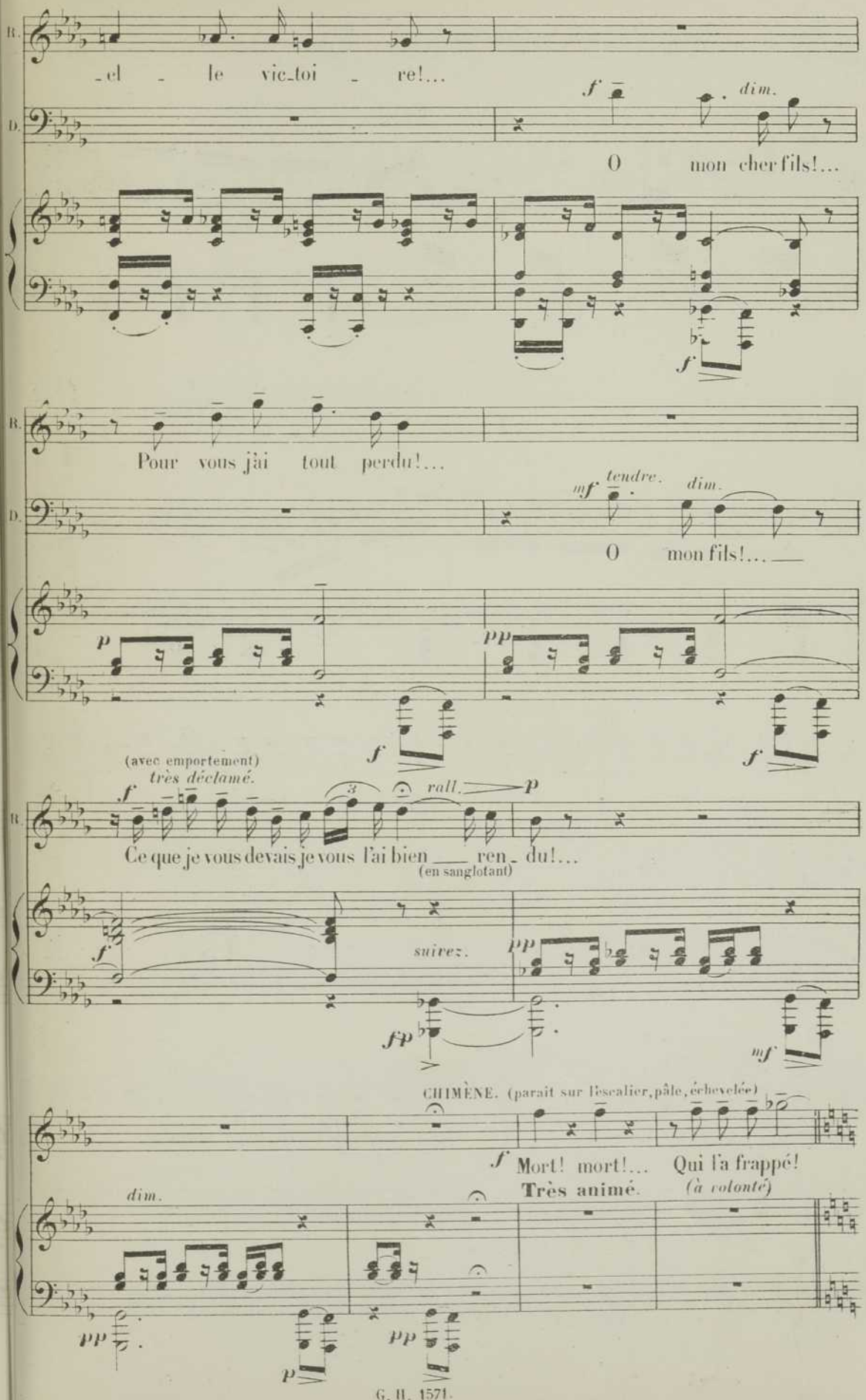
maî - tre! mor - tel - le - ment bles - sé!
mai - tre! mor - tel - le - ment bles - sé!
maî - tre! mor - tel - le - ment bles - sé!
f
(d'autres groupes)
f Qu'est-ce donc? que s'est-il pas - sé?
(d'autres groupes)
f Il res -
(d'autres groupes)
f Qu'est-ce donc? que s'est-il pas - sé?
(d'autres groupes)
f Il res -
-pire en - co - re peut ê - tre?..
(les groupes réunis)
Non!..
Non!..
-pire en - co - re peut ê - tre?..
Non!..

(DON DIÈGUE est accouru, accompagné de quelques amis)




D.
-ez: mon fils vous a-vait de-van-cés!...
f
(à son fils)
D.
Ro-dri-gue!... mes af-fronts par toi, sont ef-fa-
f dim. p
fp
(Ils s'embrassent)
(attendri)
D.
-cés!... Je
f
dim.
D.
t'ai don-né la vi-e et tu me rends la gloi-

Plus retenu que le double plus lent. (♩=44)
(des valets emportent le corps du COMTE dans son palais)
D. _re!...
Plus retenu que le double plus lent.
dim.
RODRIGUE (à son père: avec une douleur encore contenue)
Quand vous re_vient l'honneur ra_
R. _vi Je ne me re_pens point de vous a_voir ser_
_vi Mais lais_sez moi pleu_rer ma cru_
DON DIÈGUE
Ô mon fils!...


R. -el - le vic-toi - re!...
D. f dim. O mon cher fils!...
f
R. Pour vous j'ai tout perdu!...
D. mf tendre. dim. O mon fils!... —
p pp
f f
(avec emportement) très déclamé.
f 3 rall. p
R. Ce que je vous devais je vous l'ai bien — ren - du!...
(en sanglotant)
f suivez. pp
ffp mf
CHIMÈNE. (paraît sur l'escalier, pâle, échevelée)
f Mort! mort!... Qui l'a frappé!
Très animé. (à volonté)
dim.
pp pp
p

C.
Même mouv! avec la plus grande agitation. (♩=152)
ff
C.
f
Ah! je le
C.
ju_re Par le ciel, par le sang de l'horri_ble bles_su_re, Ce_lui-
tr
f
C.
là... quel_qu'il soit je veux le frapper de ma main!
cresc.
f dim.

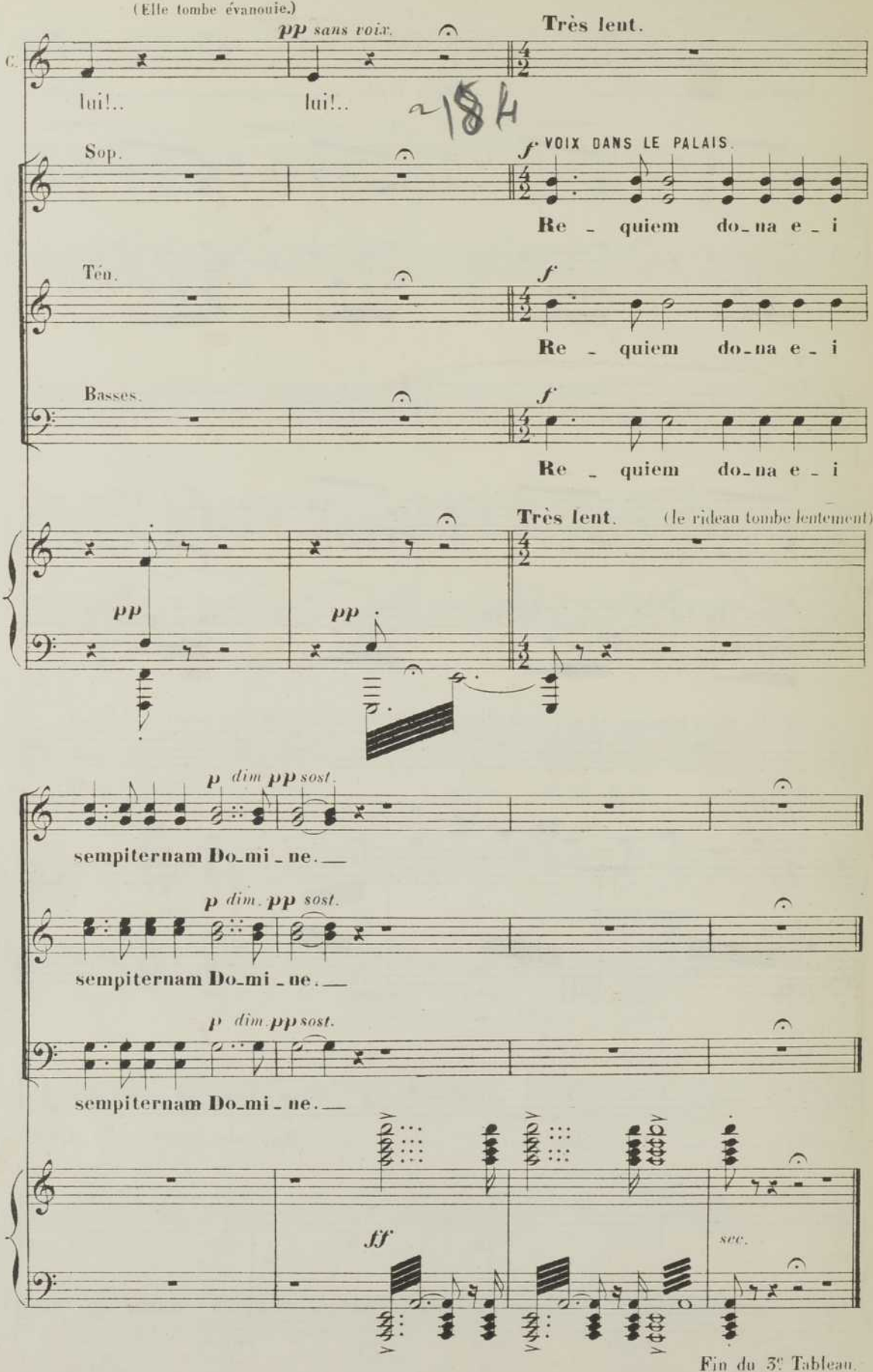
Très lent. (♩=63) (huit temps par mesure)
(avec désespoir)
O mon pè - re!..
VOIX DANS LE PALAIS DU COMTE.
Sop.
Re-quiem do-na e-i sem-piternam Do-mi-ne.
Ten.
Re-quiem do-na e-i sem-piternam Do-mi-ne.
Basses.
Re-quiem do-na e-i sem-piternam Do-mi-ne.
Très lent
Assez lent très soutenu. (♩=52)
(avec des sanglots et comme se parlant à elle même)
Si grand!.. si glo-ri-
Assez lent très soutenu.
dol:
tendre.
-eux!... et si bon!... Ce ma-tin comme avec de doux yeux Il di-
dim.

dol: rall.
_sait: Mon en_fant peut l'ai_mer et me plai - re!...
dol:
sans rigueur.
dim.
pp
suivez.
Très lent.
Assez animé (avec fièvre)
(se redressant farouche)
f Non!... pas d'ou_
VOIX DANS LE PALAIS DU COMTE.
f Sop.
p
dim.
pp
Re_quiem do_na e_i sempiternam Do_mi - ne.
f Ten.
p
dim.
pp
Re_quiem do_na e_i sempiternam Do_mi - ne.
f Basses.
p
dim.
pp
Re_quiem do_na e_i sempiternam Do_mi - ne.
Très lent.
Assez animé.
(♩=168)
f (à la foule)
_bli... ni de par_don!...
Mais répondez-moi
f
f
f
p

C.
donc!.. il faut que l'on me nom - me Le meurtri - er!..
f
(silence général - CHIMÈNE va de l'un à l'autre)
p
dim.
(à l'un des assistants)
(avec anxiété)
C'est toi?..
pp
(à un autre)
Non!.. tu l'ai - mais!...
(à un autre)
C'est toi.. peut-

f
è - tre?... Ah! tu n'au - rais jamais
f pp
(à un autre)
eu ce cou - ra - ge!... f Toi?...
(avec une rage croissante)
Dieu!.. le nom de cet hom - me Qui m'a
pris mon bon-heur, mon or-gueil, mon ap-

f
-pui!..
Par - lez!...
par-
sf
f
-lez!..
sf
cresc.
Elle arrive devant RODRIGUE et pousse un cri en le voyant si pâle et si accablé ; elle a tout compris.
ff
Ah!..
f
cresc.
ff
fff sec.
Ciel!...
lui!..
Ro - dri - gue!..
C'est



Fin du 3e Tableau.

La grande place de Burgos.

A gauche, le palais du Roi _ Journée de printemps _ Clair soleil _ Danses populaires _ Foule.

Tableau très animé dès le lever du Rideau.

L'INFANTE, CHIMÈNE, RODRIGUE, LE ROI, DON DIÈGUE,

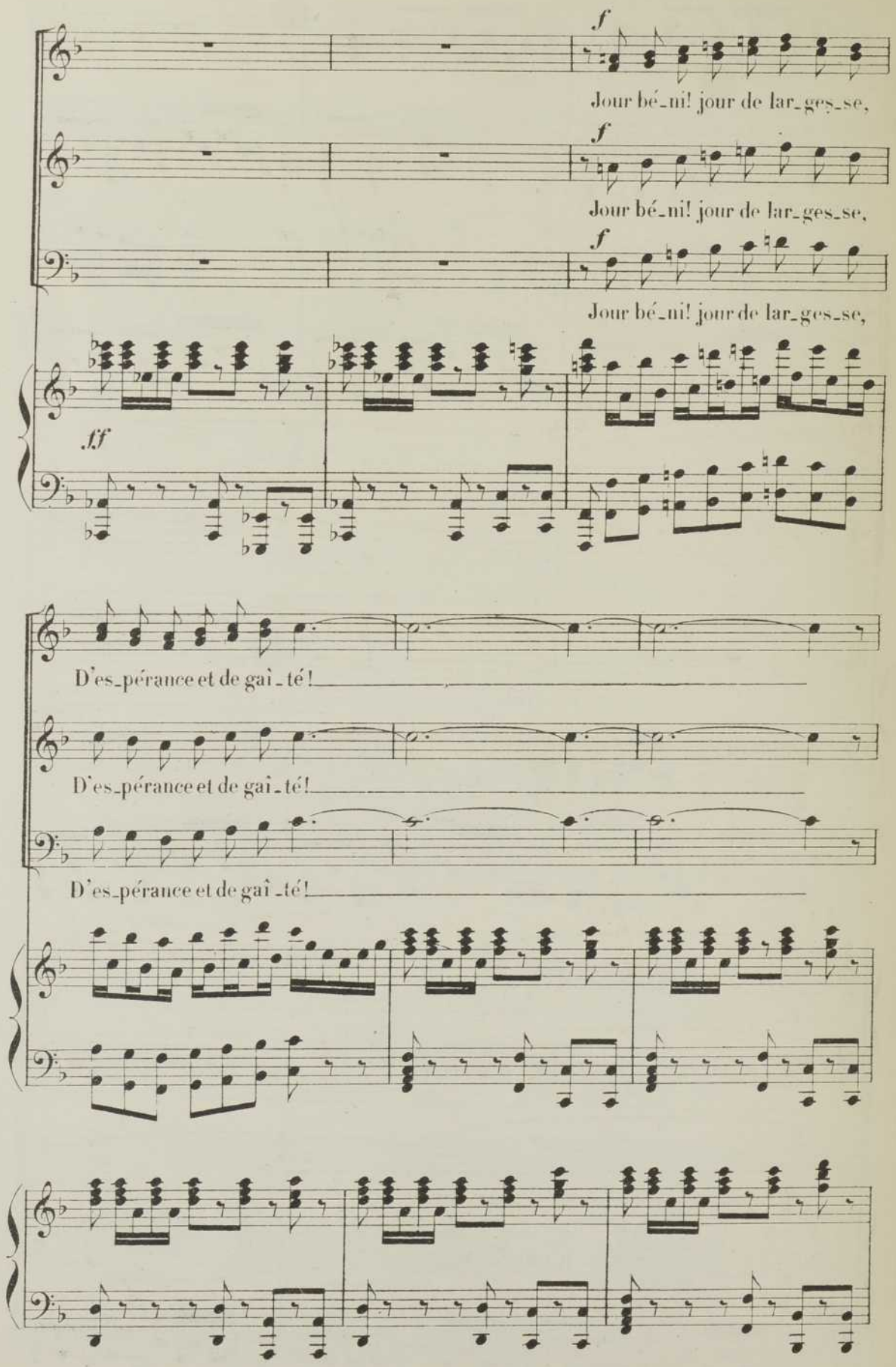
UN ENVOYÉ MAURE, DAMES DE LA COUR, JEUNES FILLES, MOINES, SEIGNEURS, PEUPLE.

ff
f
Jour bé - ni! jour de lar - ges - se, D'es - pé - rance et de gaî - té!
f
Jour bé - ni! jour de lar - ges - se, D'es - pé - rance et de gaî - té!
f
Jour bé - ni! jour de lar - ges - se, D'es - pé - rance et de gaî - té!

f
Soprani.
Ténors.
Basses.
p
Ah!
Ah!
Ah!
p
p
tr
tr
tr
tr
tr
3
3
3

f
Nos cœurs sont pleins d'allégres_se!
f
Nos cœurs sont pleins d'allégres_se!
f
Nos cœurs sont pleins d'allégres_se!
fff
Le ciel est plein de clar_té!
Le ciel est plein de clar_té!
Le ciel est plein de clar_té!

f
Soprani.
p
Ah!
Ténors.
p
Ah!
Basses.
p
Ah!
p


f
Jour bé_ni! jour de lar_ges_se,
f
Jour bé_ni! jour de lar_ges_se,
f
Jour bé_ni! jour de lar_ges_se,
ff
D'es_pérance et de gaî_té!
D'es_pérance et de gaî_té!
D'es_pérance et de gaî_té!

(L'Infante paraît et va de groupe en groupe, suivie de Moines et de Jeunes Filles)

L'INFANTE (à un groupe de vieillards et d'enfants)

(distribuant des aumônes)
mf
f
dim.
In.
Prenez, c'est Dieu qui vous le donne, Al_le_lu _ ia!
p
p
In.
Dieu ja_mais ne nous a_bandon_ne Quand ja_mais on ne l'oubli_a!..
In.
f
Al_le_lu _ ia!
cresc.
f
dim p
Lent. (♩.=50)
1.er Mouv! (♩.=84)
p
dim.
In.
Al_le_lu _ _ ia!
JEUNES FILLES.
p
dim.
Al_le_lu _ _ ia!
MOINES.
p
dim.
Al_le_lu _ _ ia!
pp
Lent.
suivez.
1.er Mouv!
p
pp
cresc.
mf

(Un groupe de fiancés s'approche de l'INFANTE)

L'INFANTE (aux fiancés)

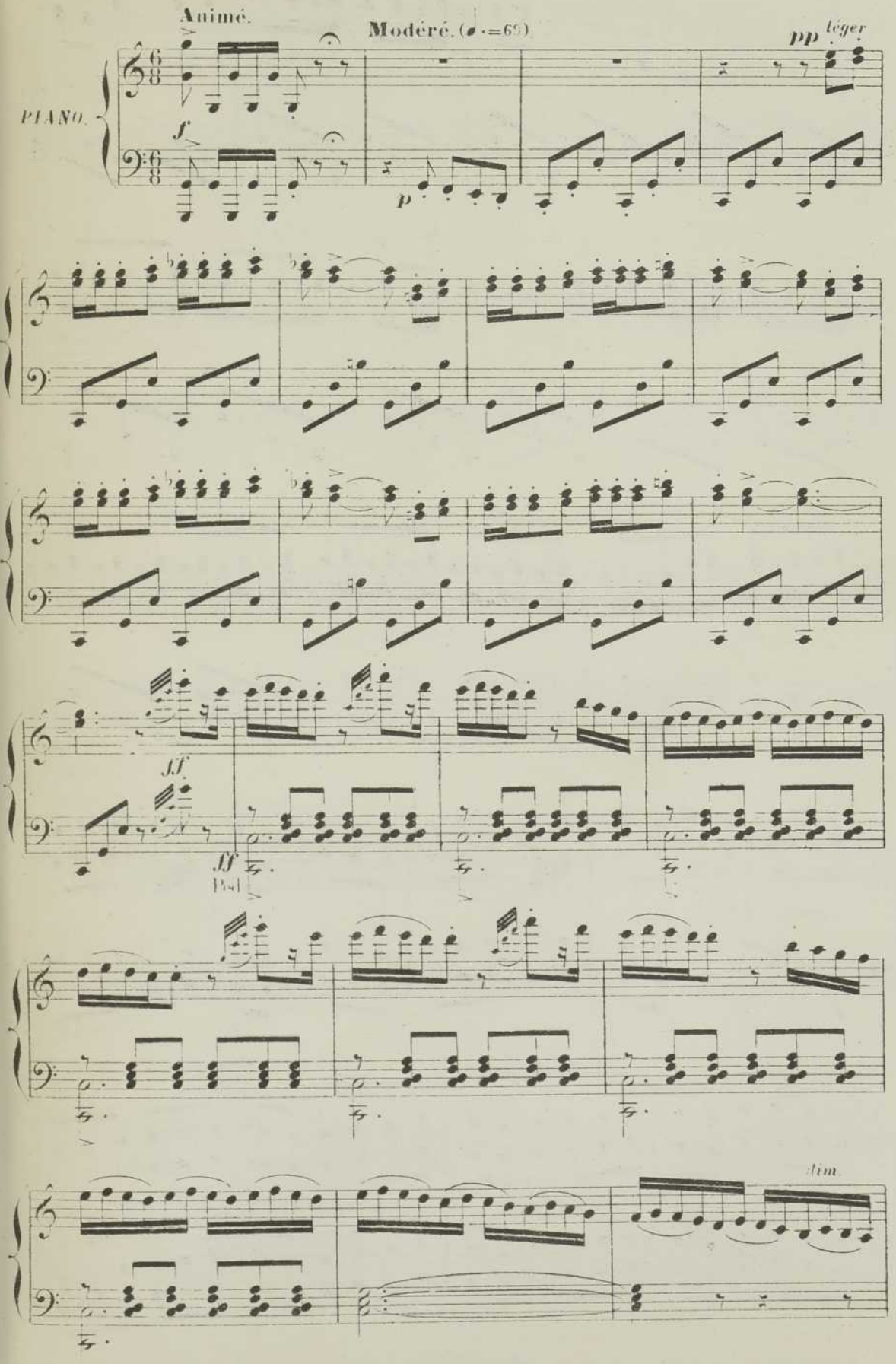
1.er Mouv!
dim. rall.
p
cher_chent en vain?
dol.
1.er Mouv!
suivez
cresc.
Ped.
mf
f
dim.
L'amour, c'est Dieu qui nous le donne! Al_lelu_ia!
p
p
p
Gar_dez ce tré_sor qui rayon_ne Et que le ciel vous con_fi_a!
f
dim p
Al_lelu_ia!
pp
cresc.
f
p

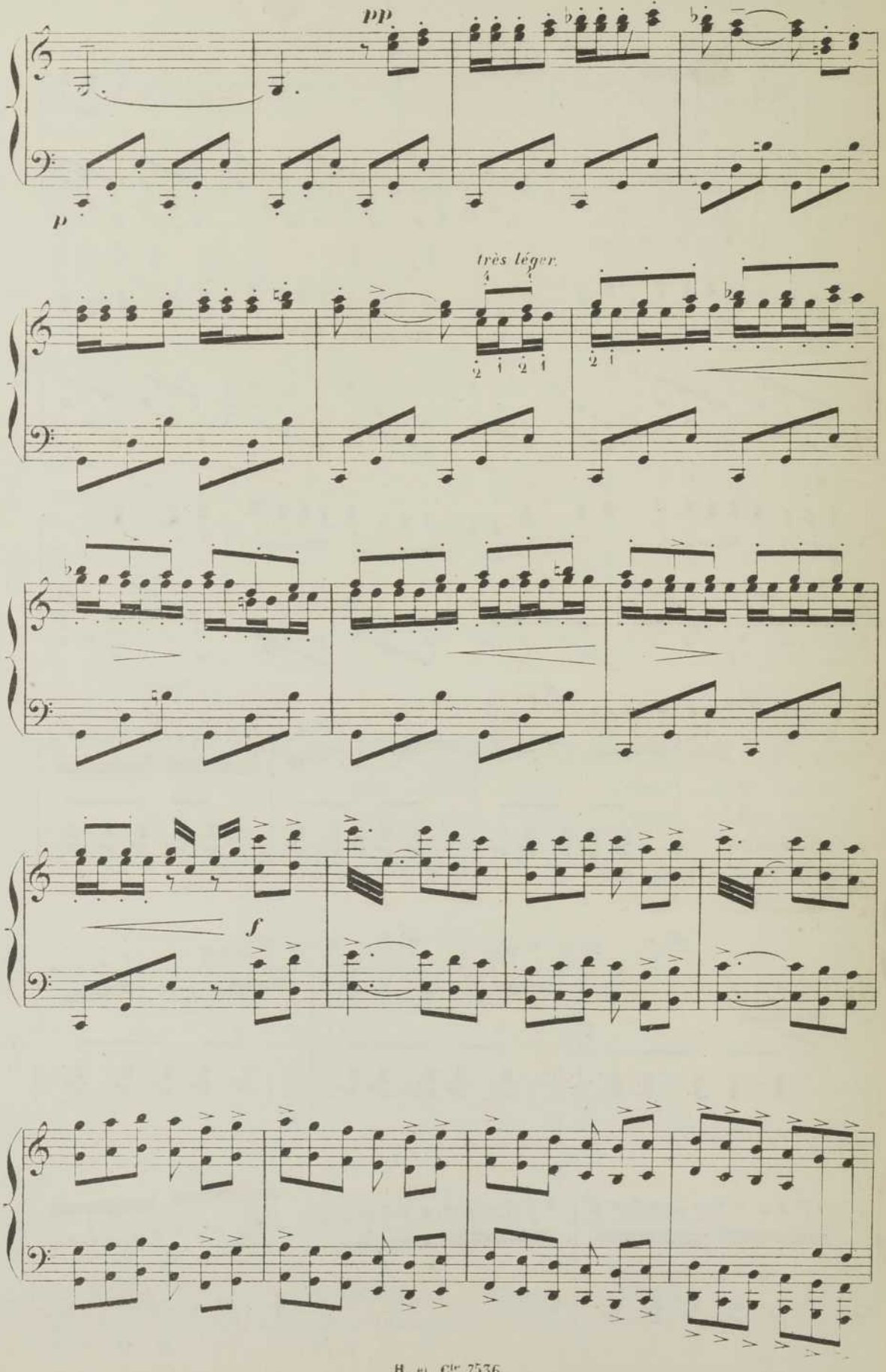
Lent. (♩.=50)
1.er Mouv.t (♩.=92)
(un peu animé.)
JEUNES FILLES.
MOINES.
Al_le_lu_ia!
suivez.
Très lent.
8va basso

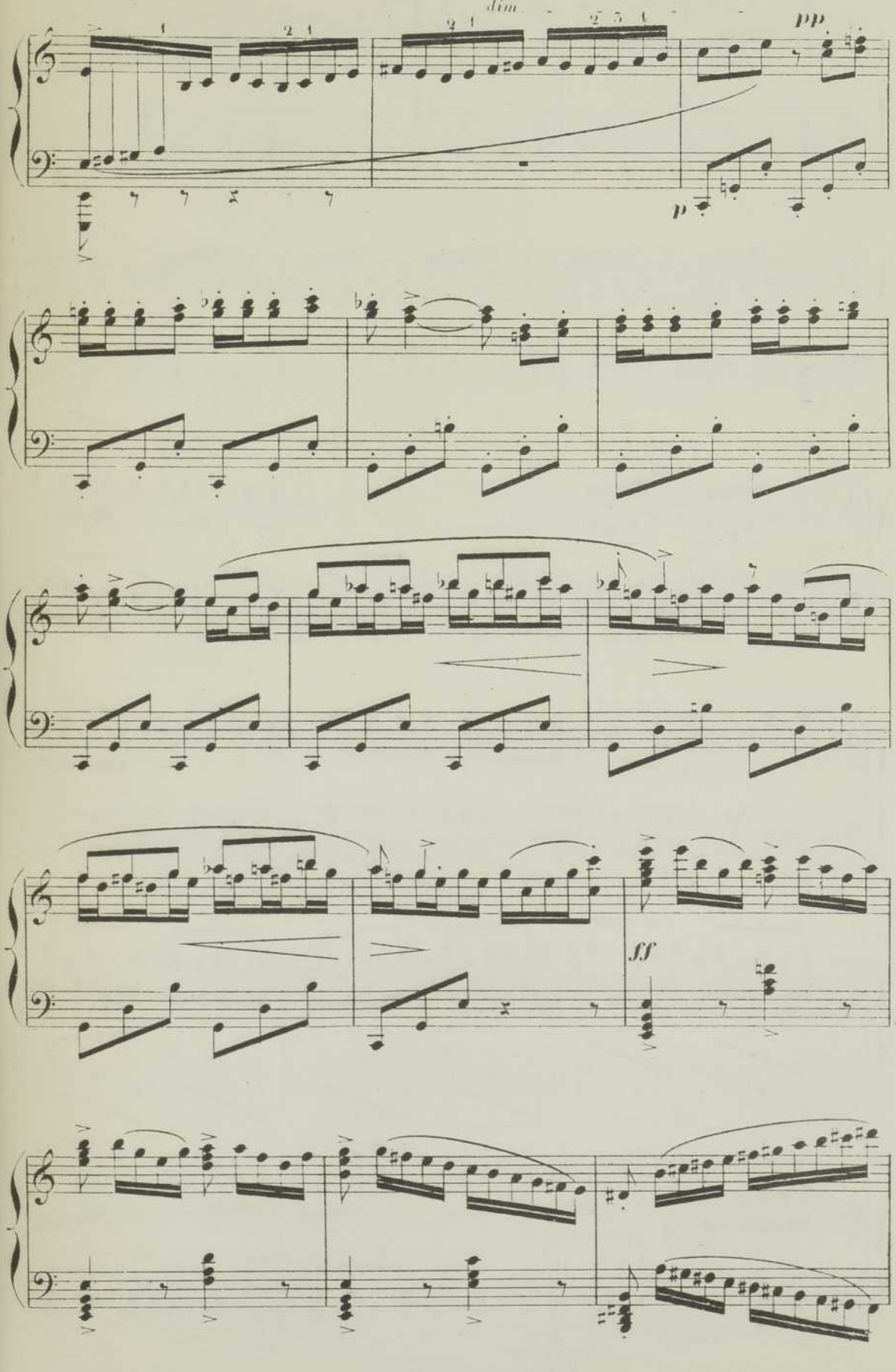
Sop. Mouv! du début de l'Acte.
LA FOULE.
Ténn.
Basses.
Mouv! du début de l'Acte.
ff
Accou-rez!
accou-
-rez!
ac-cou-rez!

Sages et fous, ve_nez a_vec nous!
Sages et fous, ve_nez a_vec nous!
Sages et fous, ve_nez a_vec nous!
Sages et fous, ve_
Sages et fous, ve_
Sages et fous, ve_
_nez a_vec nous! Ve_nez! ve_nez! ve_nez! ve_
_nez a_vec nous! Ve_nez! ve_nez! ve_nez! ve_
_nez a_vec nous! Ve_nez! ve_nez! ve_nez! ve_
8
_nez!
_nez!
_nez!
8
8
8

CASTILLANE.

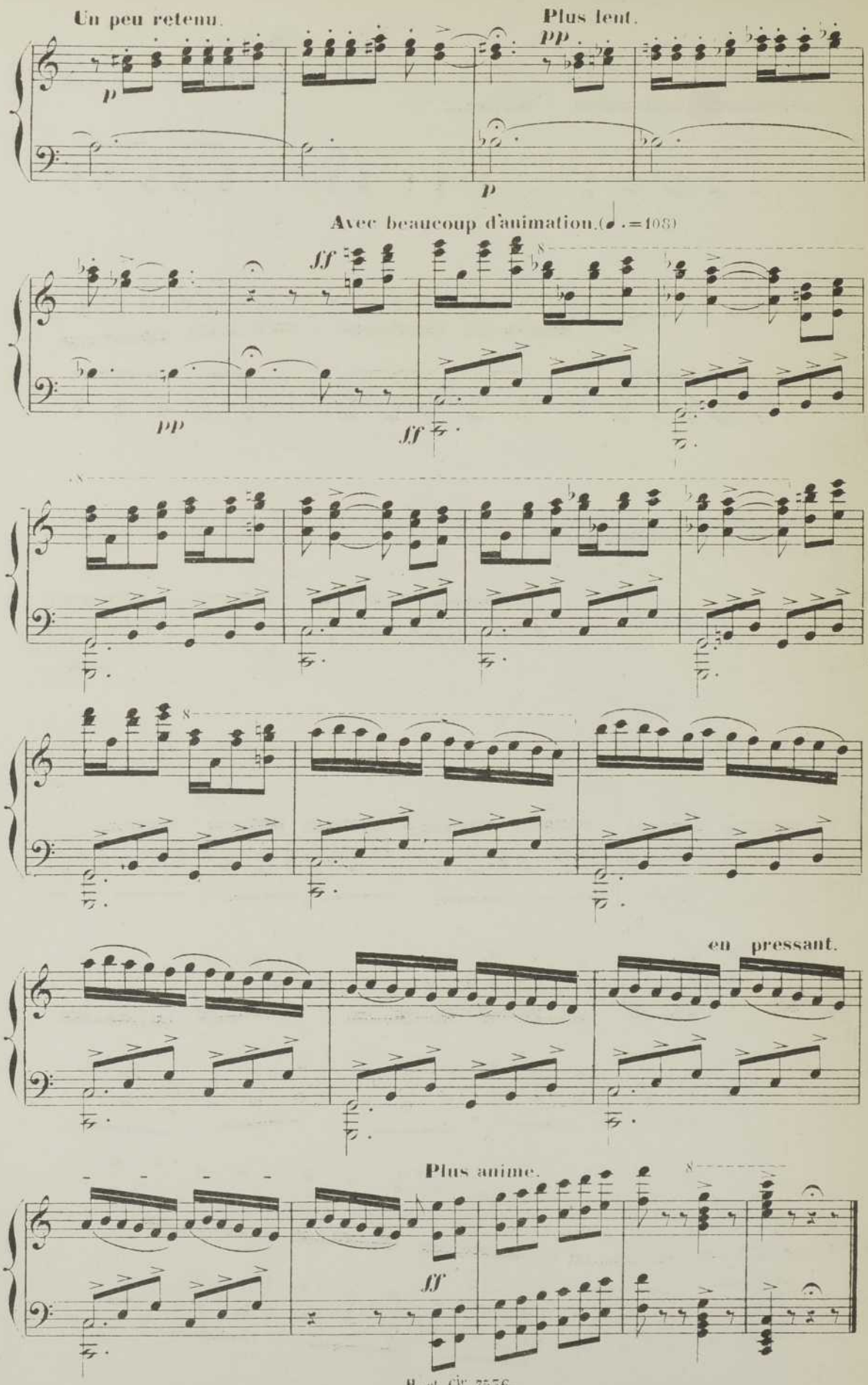



pp
p
très léger
f


dim
pp
p
ff

dim.
croisez.
pp
p
pp
p
très léger.
ff.
ff
Ped

tem. en animant - peu - à - peu
p
p
cresc.
ff
sf


Un peu retenu.
Plus lent.
Avec beaucoup d'animation. (♩. = 108)
en pressant.
Plus anime.

ANDALOUSE.

Modéré (sans lenteur) (♩=69)
PIANO.
p
f
expressif.
(de même.)
très expressif.
en pressant peu
à peu.
cresc.
rall.
dim.
1.er Mouv.t
mf
Ped.

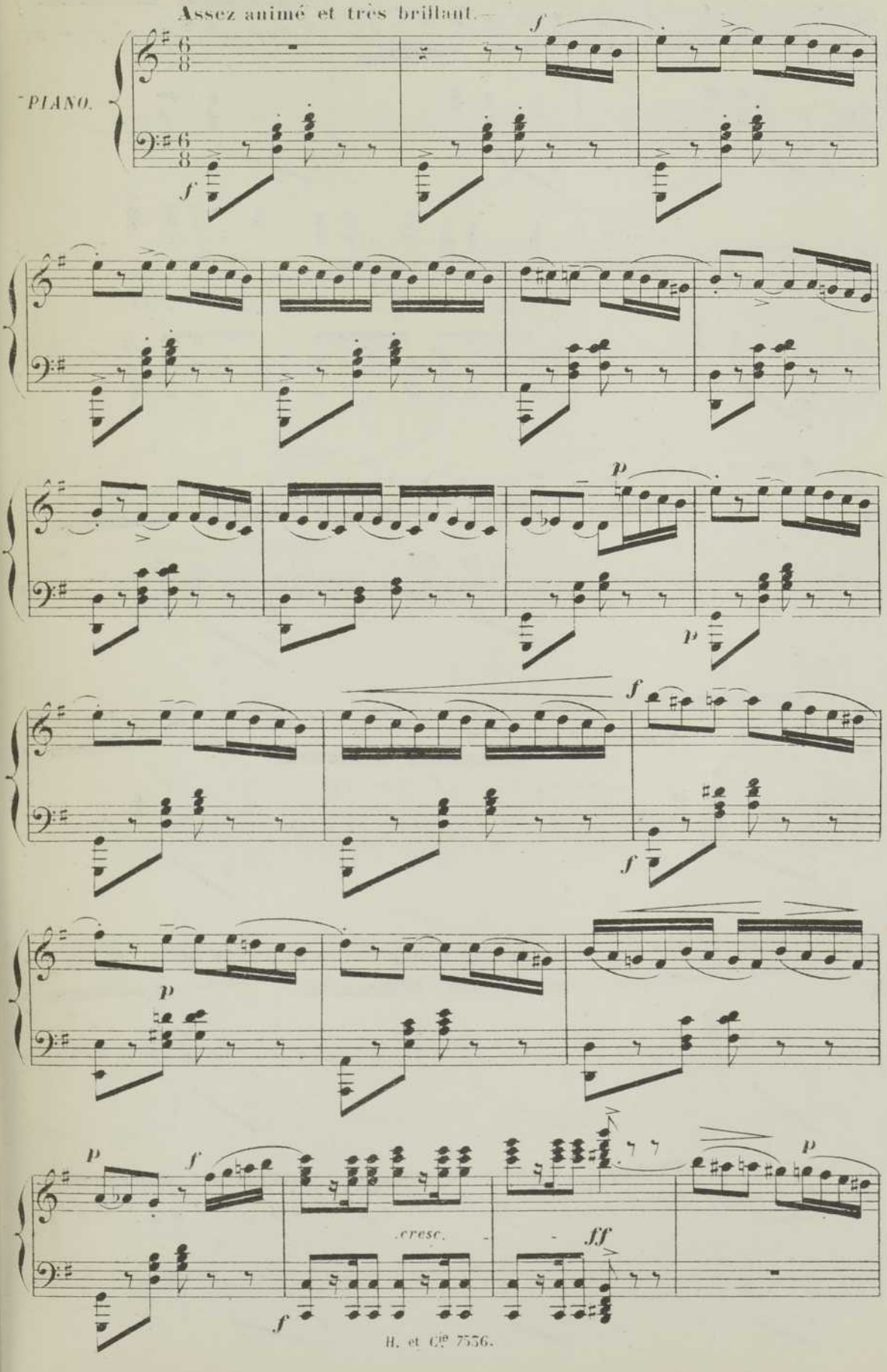
très expressif.
en pressant peu à peu.
cresc.
rall
dim.
1er Mouv.
Ped.
(de même)
m. g.

ARAGONAISE.

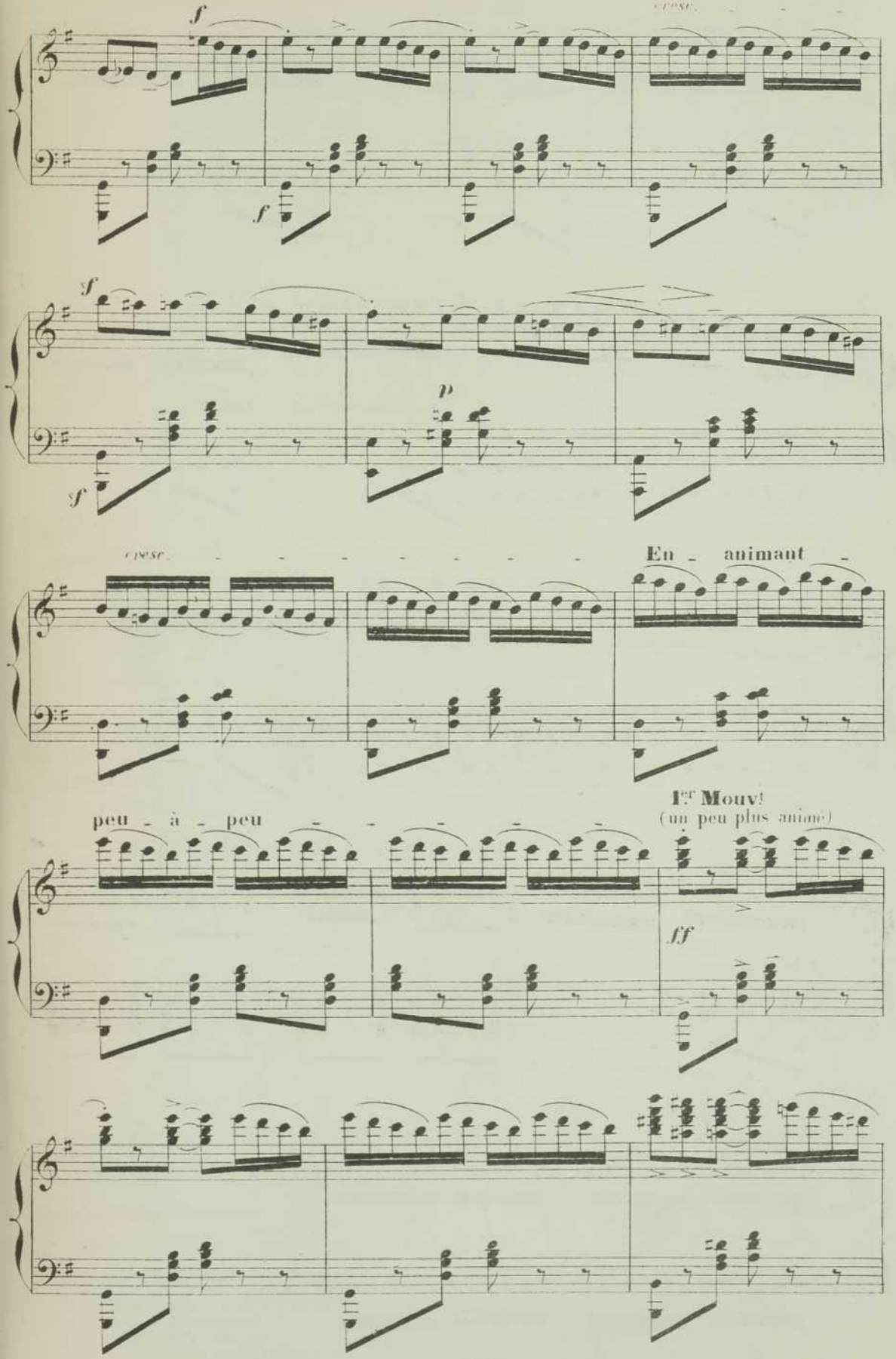
(♩. = 72)

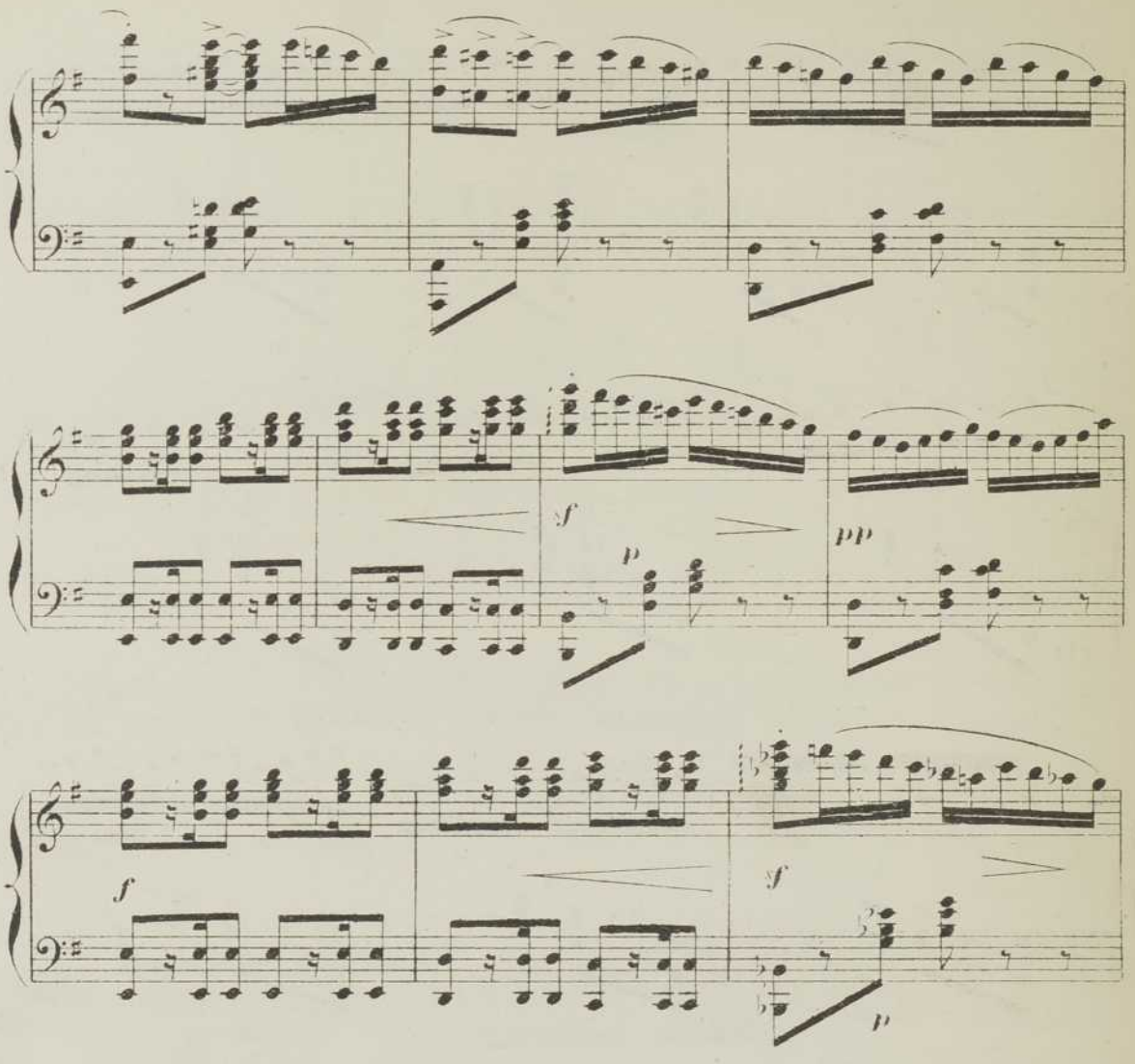
Assez animé et très brillant.

PIANO.

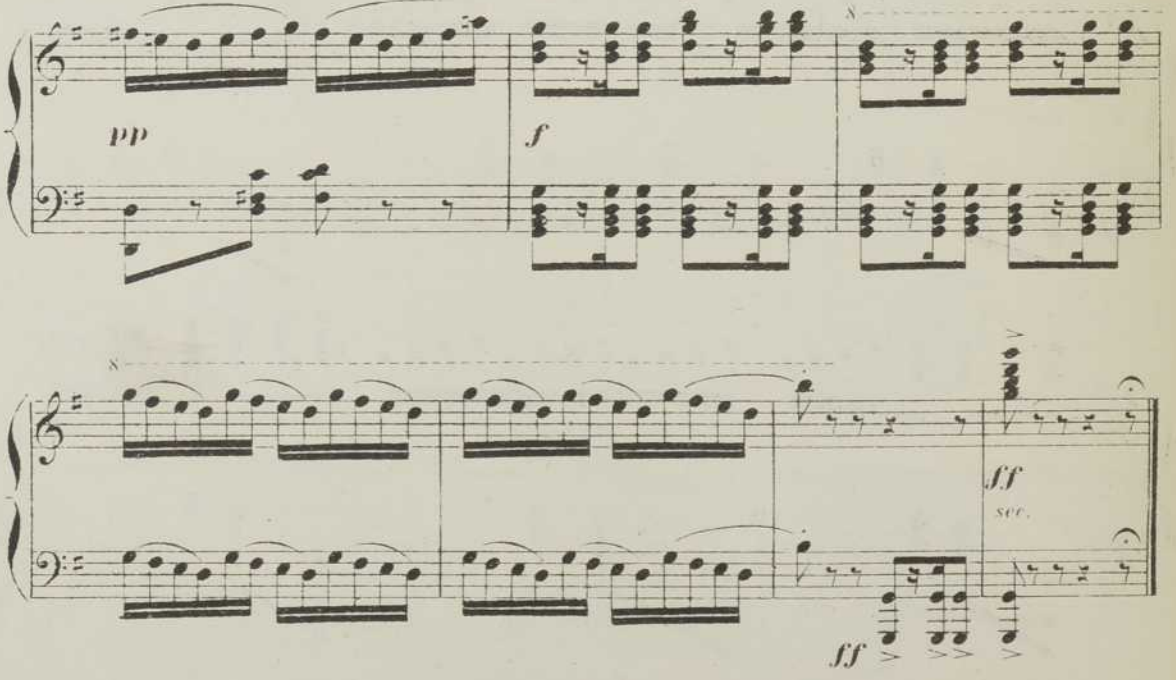


p
p
f
cresc.
ff
f
p
p
p
f
pp
pp


f
cresc.
f
sf
sf
p
cresc.
En - animant -
peu - à - peu - - - - -
1er Mouv!
(un peu plus animé)
ff



Animez un peu.



AUBADE.

(♩ = 112)

Mouvt de marche. (gai et assez animé)

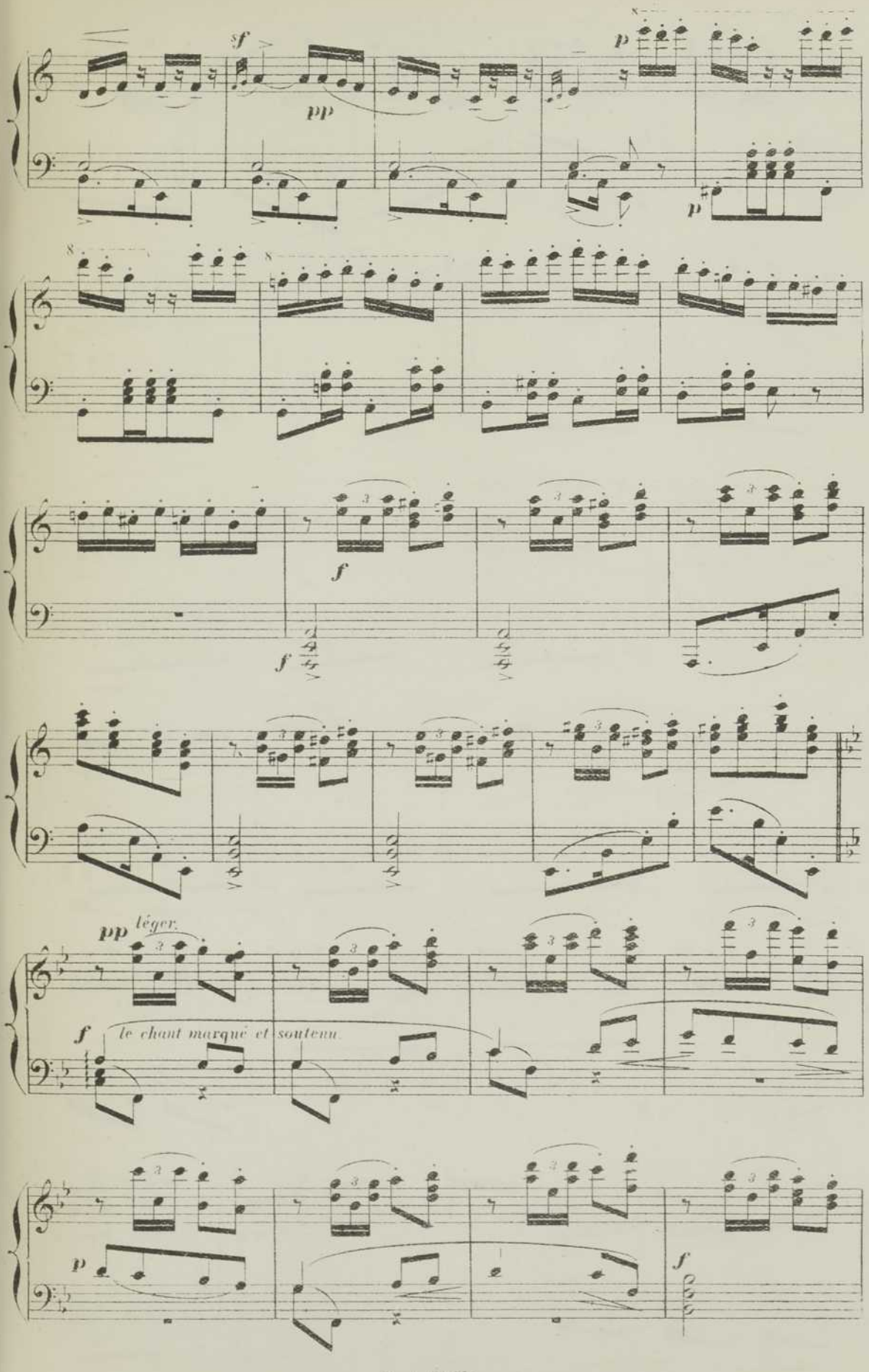
p
f
pp
f sec.
f
p
f
p
pp
cresc.
f p

pp.
mf
pp
mf
pp
mf
pp
sempre pp
sf pp
dim.
sf pp
ppp
f
8va bassa

CATALANE.

(♩=84)

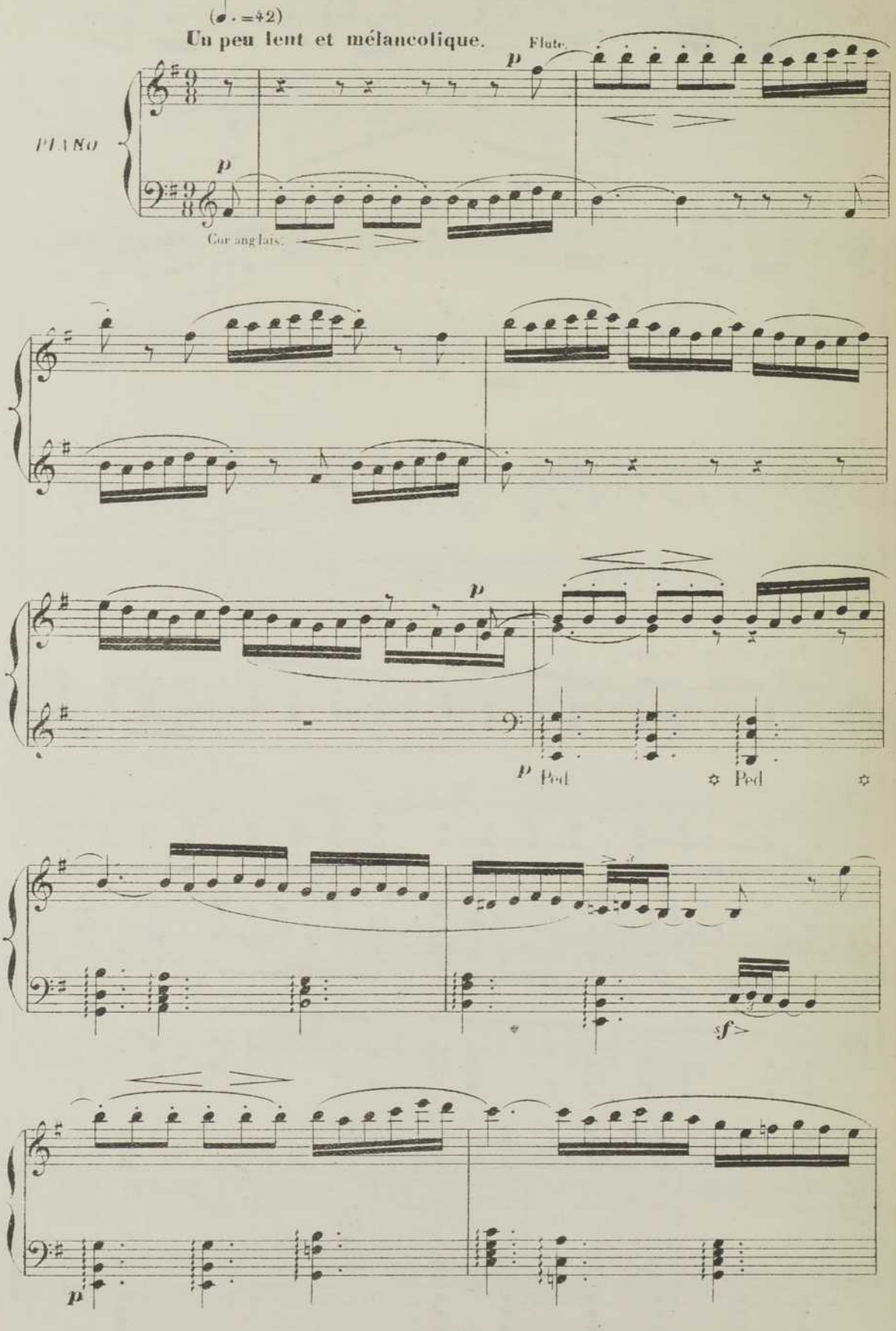
Assez animé. (pas trop cependant)


sf
pp
p
p
f
f
pp léger
f le chant marqué et soutenu
p
f

Très retenu.
1.er Mouv.t subit.

Très animé. (♩=168)

MADRILENE.

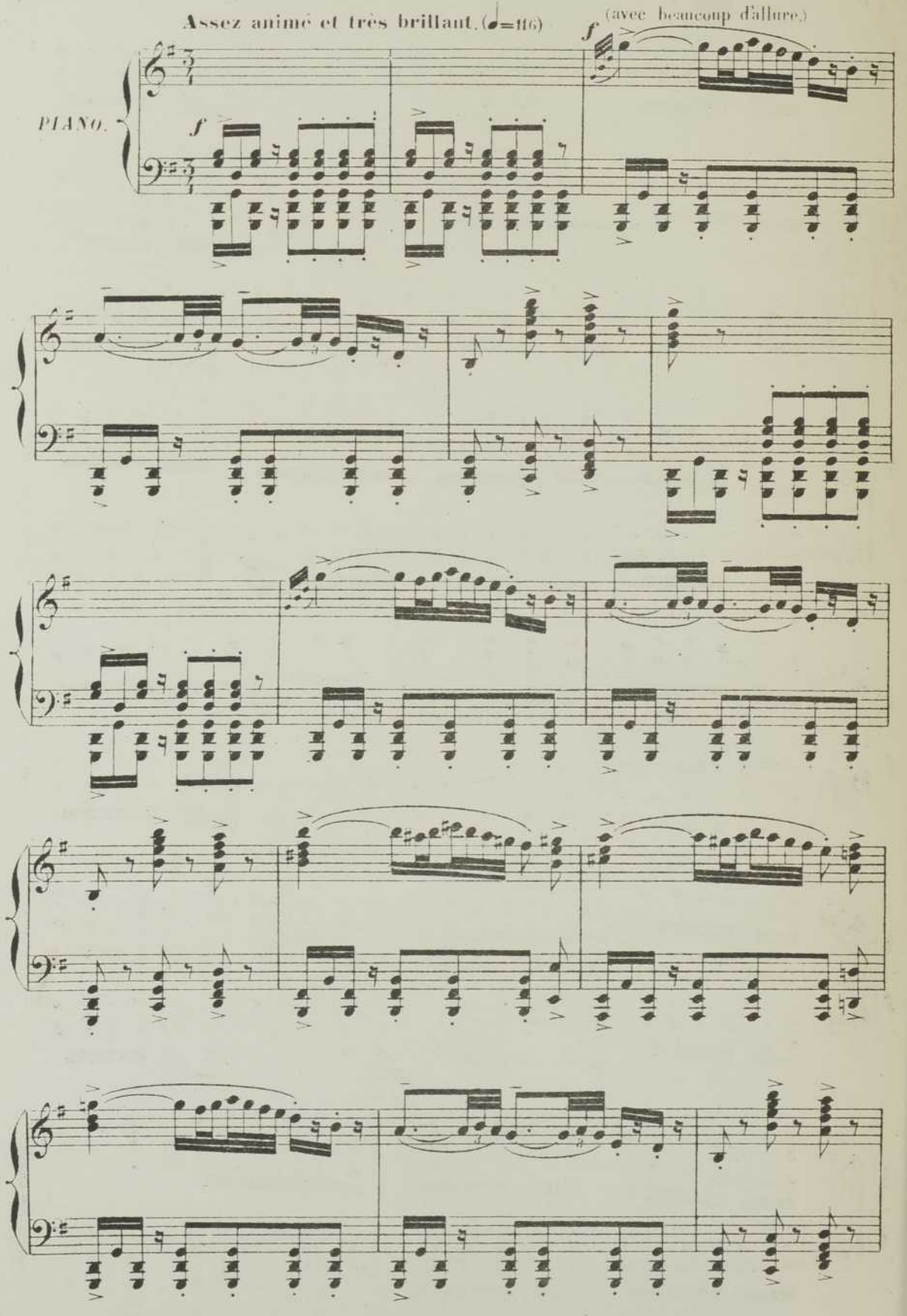

(♩. =42)
Un peu lent et mélancolique.
Flute.
p
PIANO
p
Cor anglais.
p
p
Ped
Ped
sf>

sf
sf
à volonté, en pressant peu à peu:
en retenant.
f
m.g.
m.d.
dim.
1er Mouvt
p
en animant peu à peu.
p

cre - - scen - - do
f
sempre cresc - - - - - - -
tr
f
Animé. (♪=160)
p
f
léger
p
f
f
p
f
p

f
f
p
1er Mouv.t
ff très retenu
sff
f
f
p
1er Mouv.t
ff très retenu
sff
f
ff sec

NAVARRAISE.


Assez animé et très brillant. (♩=116)
(avec beaucoup d'allure.)
PIANO.
f
f

ff
8

8
8
8
mf
f
8

8
8
p
f

ff
en animant peu à peu.
Mouvt de l'aragonaise.
(un peu plus animé)
ff
(♩.=92)
ff

Sop.
Ten.
Bass.
ff
Al_za!

ff
Al_za!
8
fff
Animé. (♩=176)
ff
p
f

mf
cre - - scen -
- - - do - -
f
ff
Plus animé.
ff
ff sec.

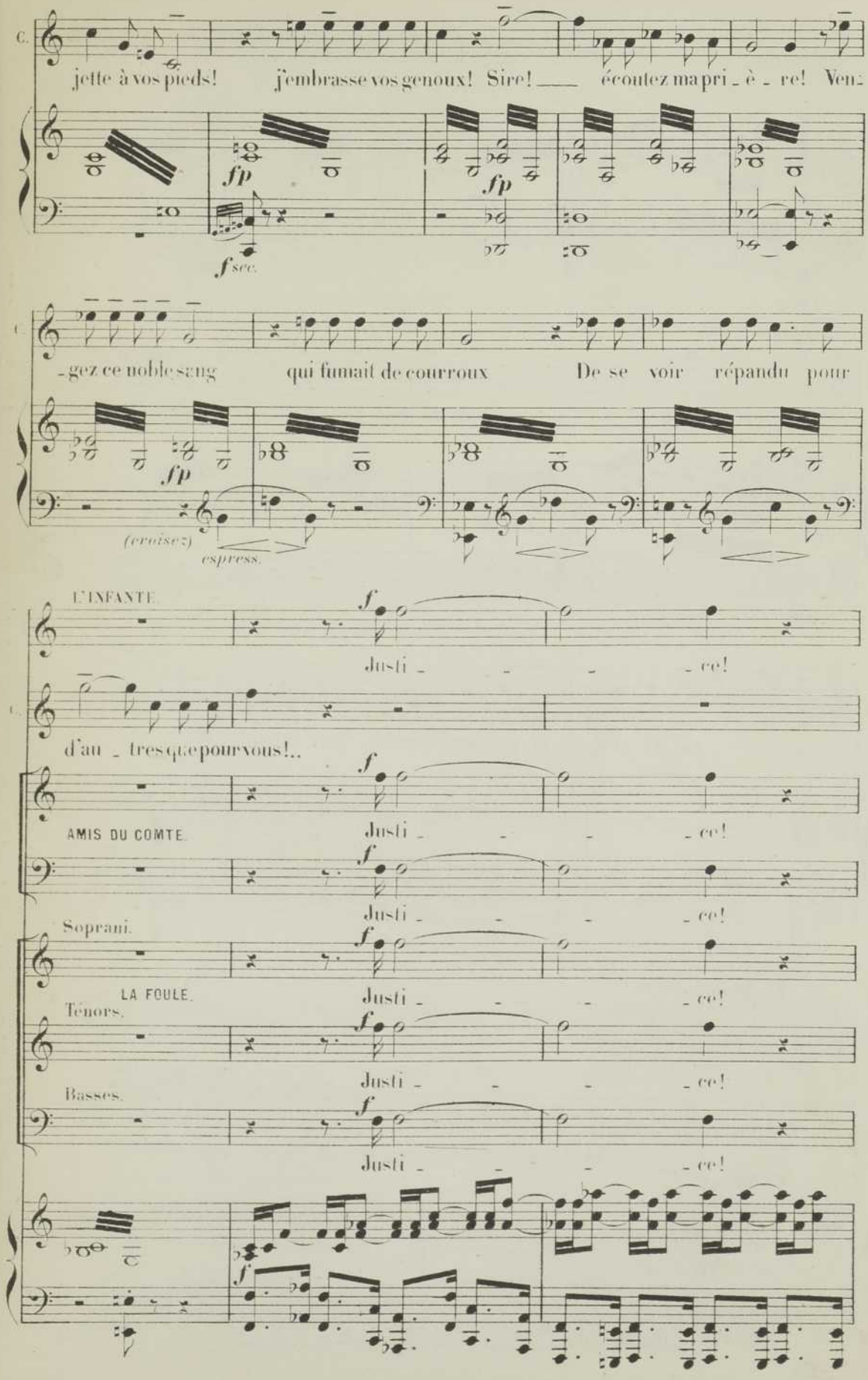
180 (Le Roi paraît sur le seuil du palais; l'INFANTE vient à sa rencontre).

_lut! sa_lut! sa_lut! sa _ lut!
_lut! sa_lut! sa_lut! sa _ lut!
_lut! sa_lut! sa_lut! sa _ lut!
Un peu retenu.
dim. p
(♩.=84)
L'INFANTE. p
Mouv! de la scène de l'INFANTE. Mon pè _ _ re! Ah! que j'ai de dou_
dol.
m. g.
_ceur A voir tou _ jours, quand vous dai _ gnez paraî _ tre,
Ce peuple si joy _ eux sur vos pas ac_cou _ rir!
p

LE ROI.
Des res - pects, de l'a - mour qu'il té -
le R.
- moigne à toute heu - re, Ma fil - le, je vous
le R.
dois u - ne part... la meil - leu - - re!.. Je fais
f
le R.
craindre ma loi, vous la fai - tes ché - rir!...
p
p
dim.

1.er Mouv.t de l'Acte.
le R.
Soprani.
ff
Sa_lut! sa_
LA FOULE (au Roi).
Ténors.
ff
Sa_lut! sa_
Basses.
ff
Sa_lut! sa_
1.er Mouv.t de l'Acte.
ff
_lut!
_lut!
_lut!
Très agité, avec impétuosité. (♩=132)
f
cresc.

CHIMÈNE.(accourant éperdue)
Justi - ce! Justi - ce! Justi - ce! On a tu_é mon
1.er Mouvt très animé.
L'INFANTE.
Dieu!..
C.
pè - - re!. Je me
(Mouvement général de surprise et d'horreur)
LE ROI.
Dieu!..
Ténors.
Dieu!..
AMIS DU COMTE.
Basses.
Dieu!..
Soprani.
Dieu!..
LA FOULE.
Ténors.
Dieu!..
Basses.
Dieu!..
1.er Mouvt très animé.
suivez.


C.
jette à vos pieds! j'embrasse vos genoux! Sire! ___ écoutez ma pri - è - re! Veu-
fp
fp
f sec.
-gez ce noble sang qui fumait de courroux De se voir répandu pour
fp
(croisez)
espress.
L'INFANTE.
f
Justi - - - - ce!
C.
d'au - tres que pour vous!..
f
AMIS DU COMTE.
Justi - - - - ce!
f
Soprani.
Justi - - - - ce!
f
LA FOULE.
Ténors.
Justi - - - - ce!
f
Basses.
Justi - - - - ce!
f

CHIMENE.

J'implore ta jus - ti - ce... O Roi!___ je la ré-
ff
fp
fp
C.
- cla - me!.. Il n'a pas hési - té, lui, pour briser mon
ff
fp
C.
un peu rall.
à - - me! Ni pi - tié, ni par - don, jamais, pour cet in - fâ - - -
f
suivez.
1.er Mouv!
C.
- me!..
De Ro -
LE ROI.
Et de qui faut-il donc que je ti - re vengean - ce?
1.er Mouv!
tr
f
fp
f

L'INFANTE.
Un peu retenu.
Ro_dri_gue!
C.
_dri_gue!
(douloureusement)
le R.
Ah!__ j'at_tendais ce nom!..
AMIS DU COMTE.
Ro_dri_gue!
Ro_dri_gue!
Soprani.
LA FOULE.
Ro_dri_gue!
Ténors.
Ro_dri_gue!
Basses.
Ro_dri_gue!
Un peu retenu.
tr
C.
Si_re!
le R.
Il n'est pas de ceux-là qui gardent une of_fen_se!..

rall.
Avec une grande agitation. (♩=144)
C.
Je l'ai ju - ré! Ni pi -
Avec une grande agitation.
sf
sf
suivez.
-tié!.. Ni par - don!..
sf
sf
dim.
(avec véhémence)
Lorsque j'i - rai dans l'om - - -
p
- bre, Aux plis d'un voi - le som - bre Ca -
- chant mon front ter - ni,
sf

Faudra-t-il donc que je le voi - e Pas -
sf
sf
sf
- ser, i - vre de joi - e Et d'or - gueil im - pu -
sf
- ni?..
dim.
p
Ni pi -
- tié... ni par - don... Ja - mais pour cet in -
- fâ - me!... Tu se - ras mon sou -

-tien! Ni pi - tié... ni par - don!.. O
sf
sf
sf
C.
Roi! c'est en toi que j'es - pè - - -
cresc.
à volonté. (sans rigueur de mesure)
C.
- re! Frappe-le!.. Écoute ma pri - è - - - - -
ff
f
f
très déclamé.
rall.
C.
- re! Frappe-le! frappe-le! frappe - le!.. Il a tu_é mon pè - - -
en animant.
retenu.
f suivez.

197

C. _re!

Animé.

f *cresc.* *ff*

DON DIÈGUE. (qui a paru sur les dernières paroles de CHIMÈNE, s'avançant la main posée sur l'épaule de RODRIGUE)

Modéré. *f* Plus animé. (♩=120)

Il a vengé le sien!...

AMIS DU COMTE. *f* Malheur à lui! Jus_

f Malheur à lui! Jus_

AMIS DE DON DIÈGUE. *f* Honneur à lui!

f Honneur à lui!

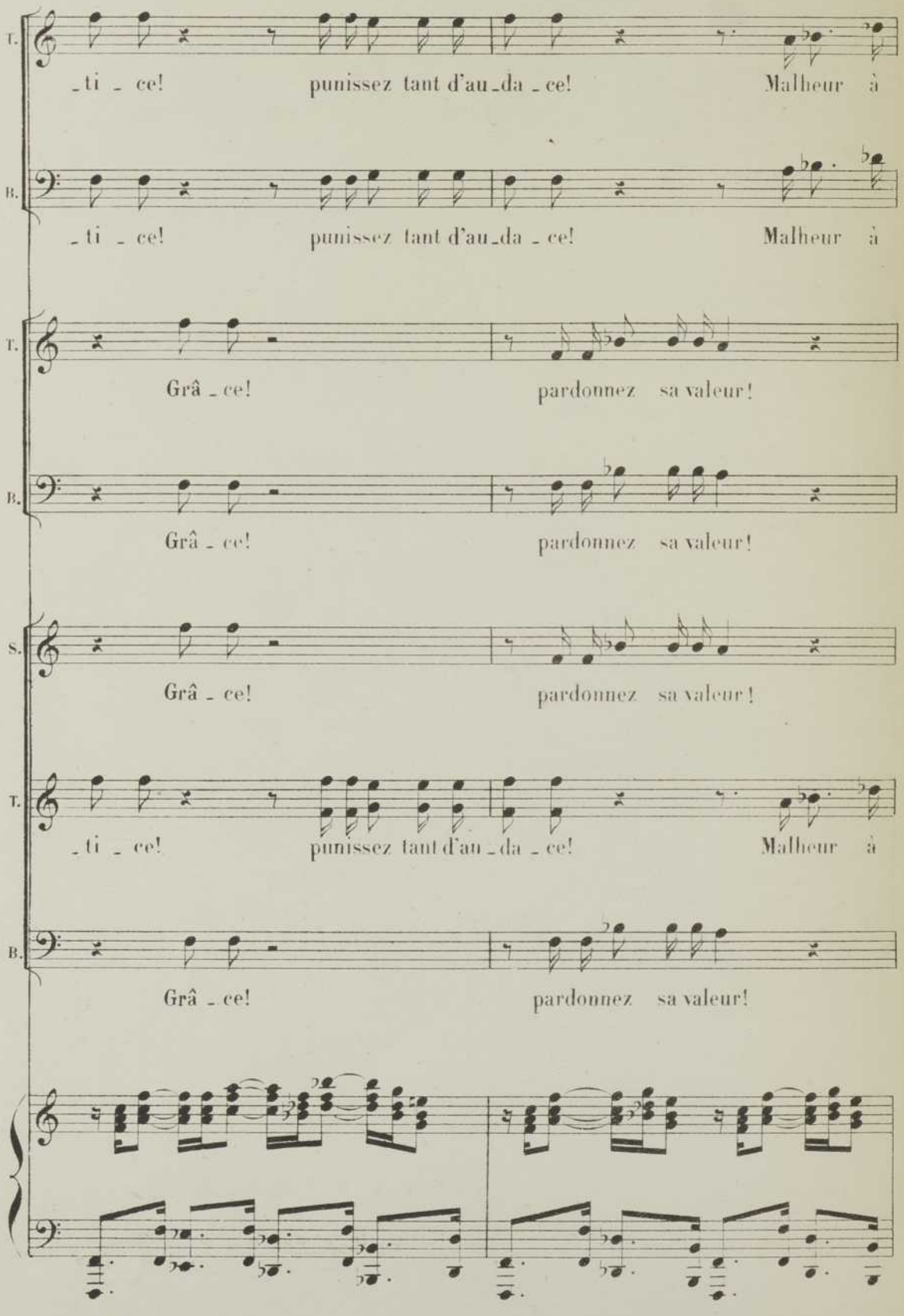
LA FOULE. Soprani. *f* Honneur à lui!

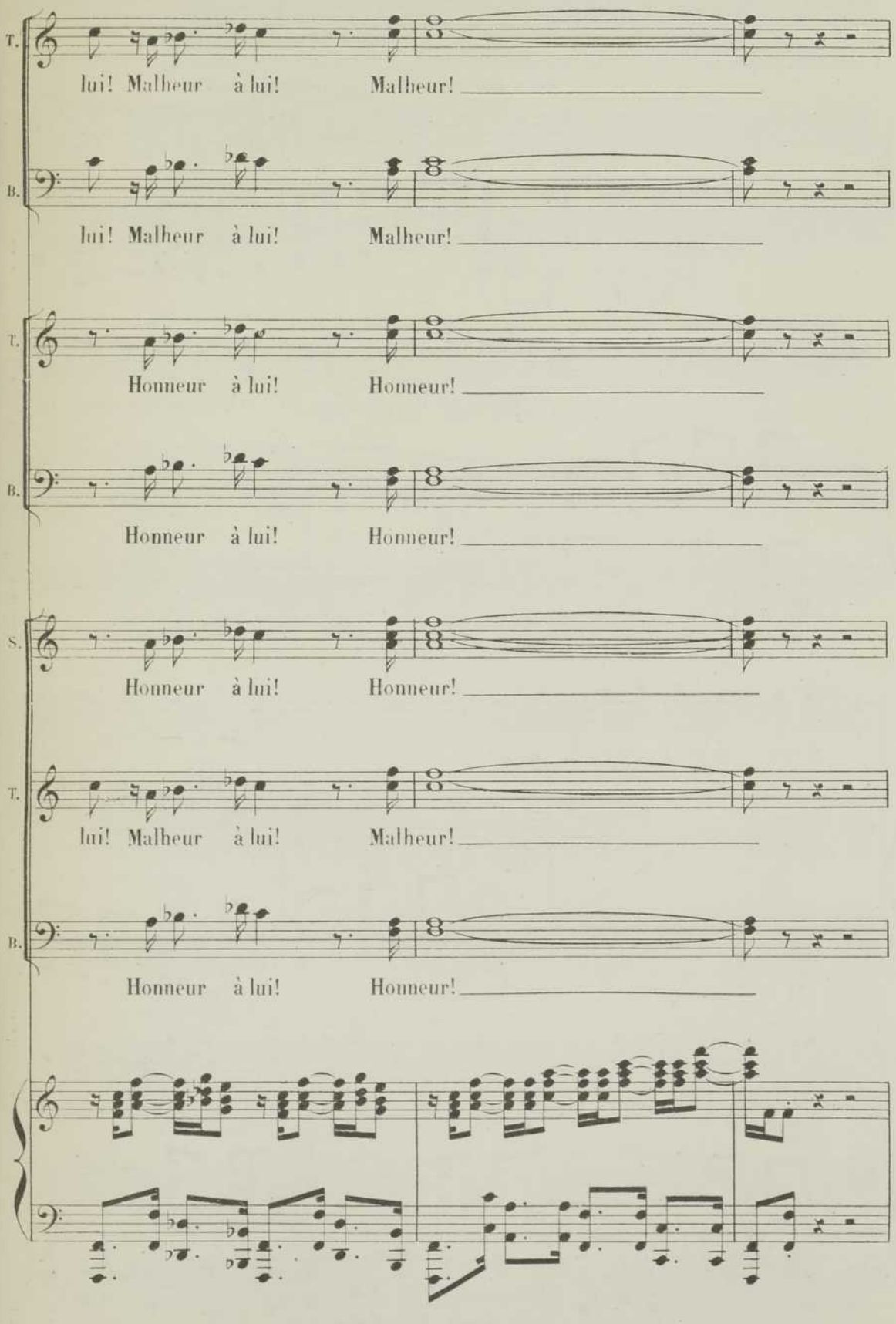
Ténors. *f* Malheur à lui! Jus_

Basses. *f* Honneur à lui!

Modéré. Plus animé.

f sec. *f*

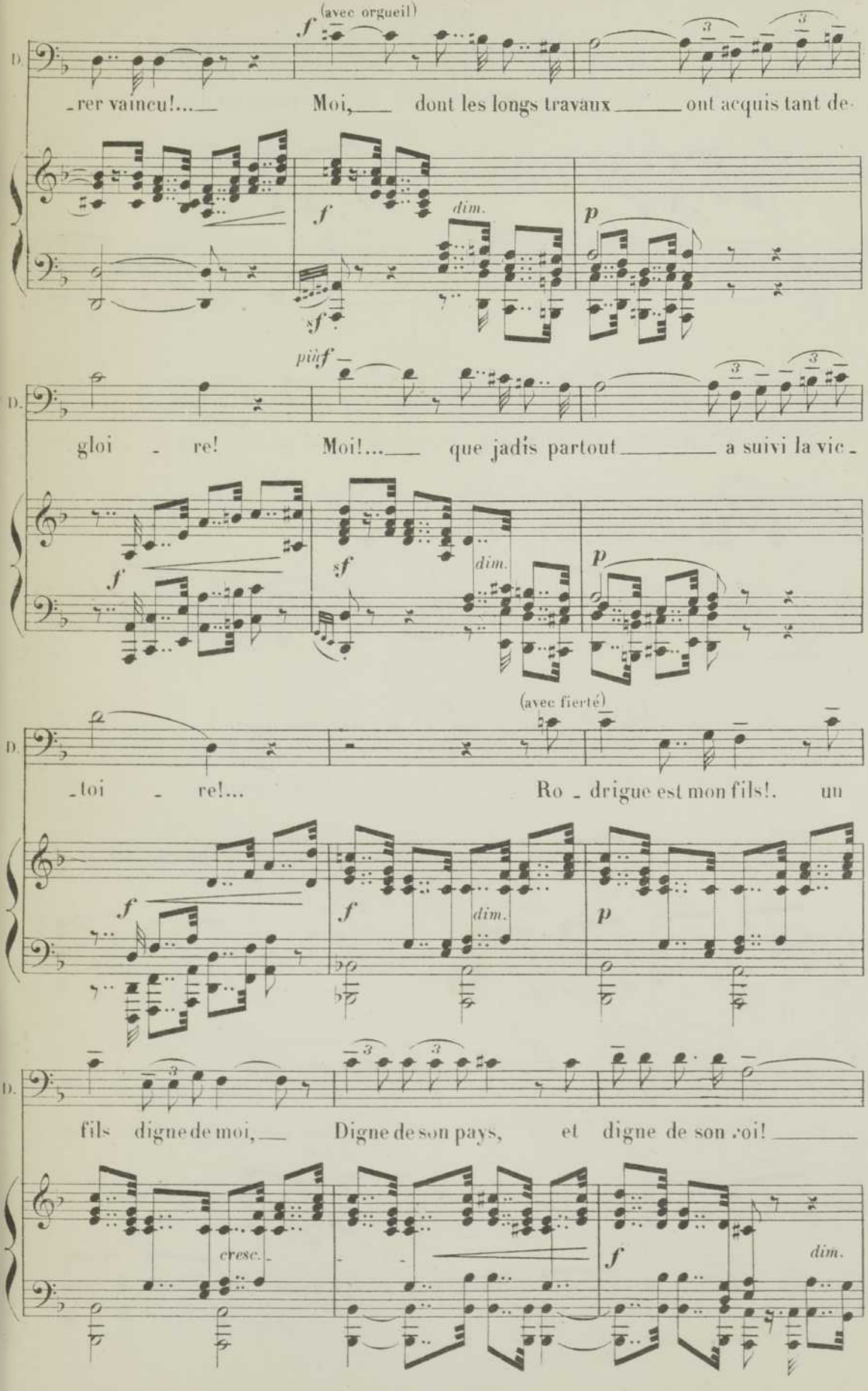

T.
_ti _ ce! punissez tant d'au_da _ ce! Malheur à
B.
_ti _ ce! punissez tant d'au_da _ ce! Malheur à
T.
Grâ _ ce! pardonnez sa valeur!
B.
Grâ _ ce! pardonnez sa valeur!
S.
Grâ _ ce! pardonnez sa valeur!
T.
_ti _ ce! punissez tant d'au_da _ ce! Malheur à
B.
Grâ _ ce! pardonnez sa valeur!


T.
lui! Malheur à lui! Malheur!
B.
lui! Malheur à lui! Malheur!
T.
Honneur à lui! Honneur!
B.
Honneur à lui! Honneur!
S.
Honneur à lui! Honneur!
T.
lui! Malheur à lui! Malheur!
B.
Honneur à lui! Honneur!

LE ROI. (à Don Diègue, avec calme) **Très mesuré et assez retenu.**

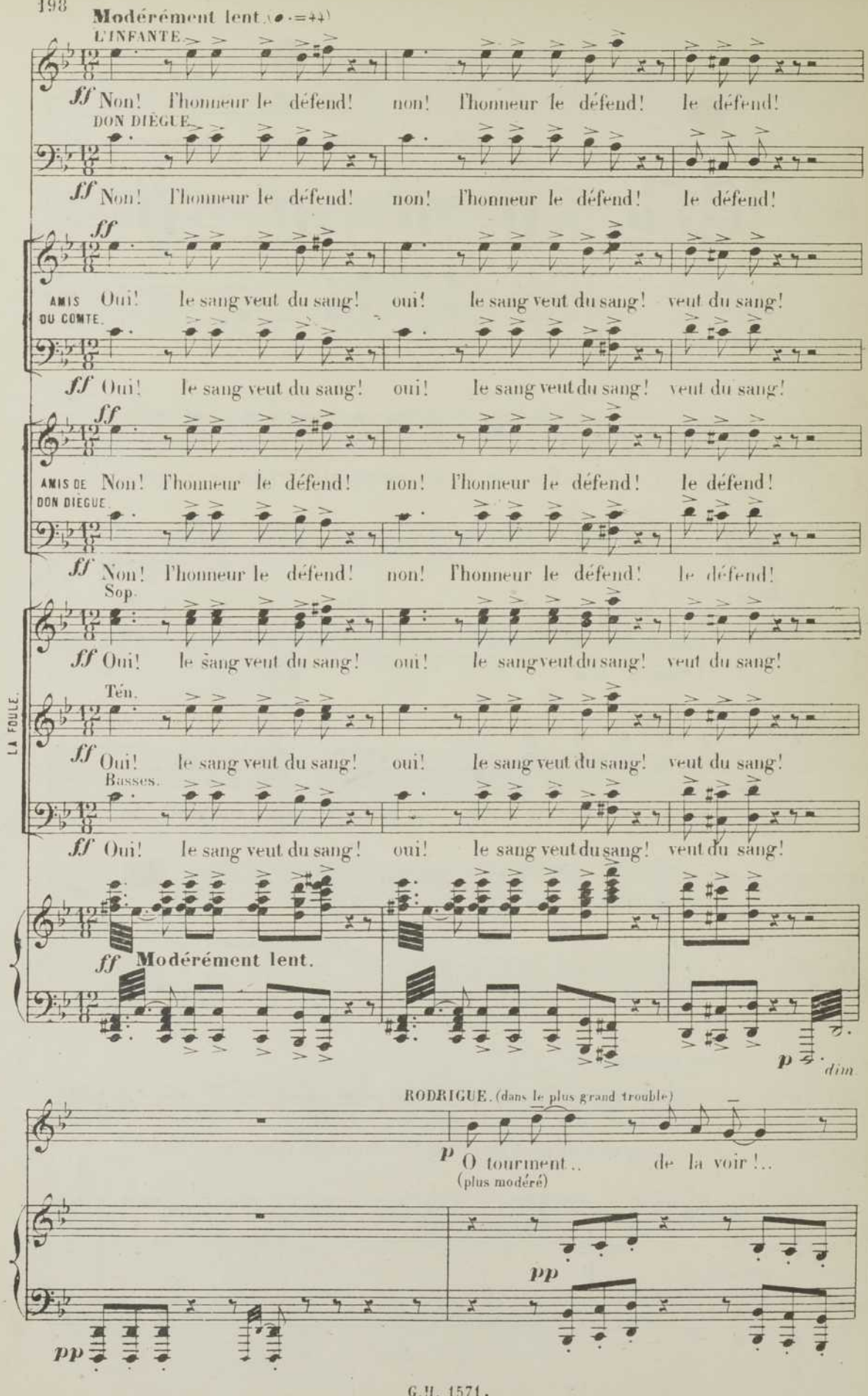
(♩=66) sans retenir.

(avec orgueil)



D.
Si Chi_mè_ne se plaint qu'il a tu_é son
p
p
D.
pè_re.. Il ne l'eut jamais fait si je l'eusse pû fai_re!...
f
D.
sf
f
dim.
Si_re!... Immo_lez donc celui que les
f
dim.
p
p
D.
p
cresc.
ans vont ravir... Et con_ser_vez pour vous le bras qui
cresc.

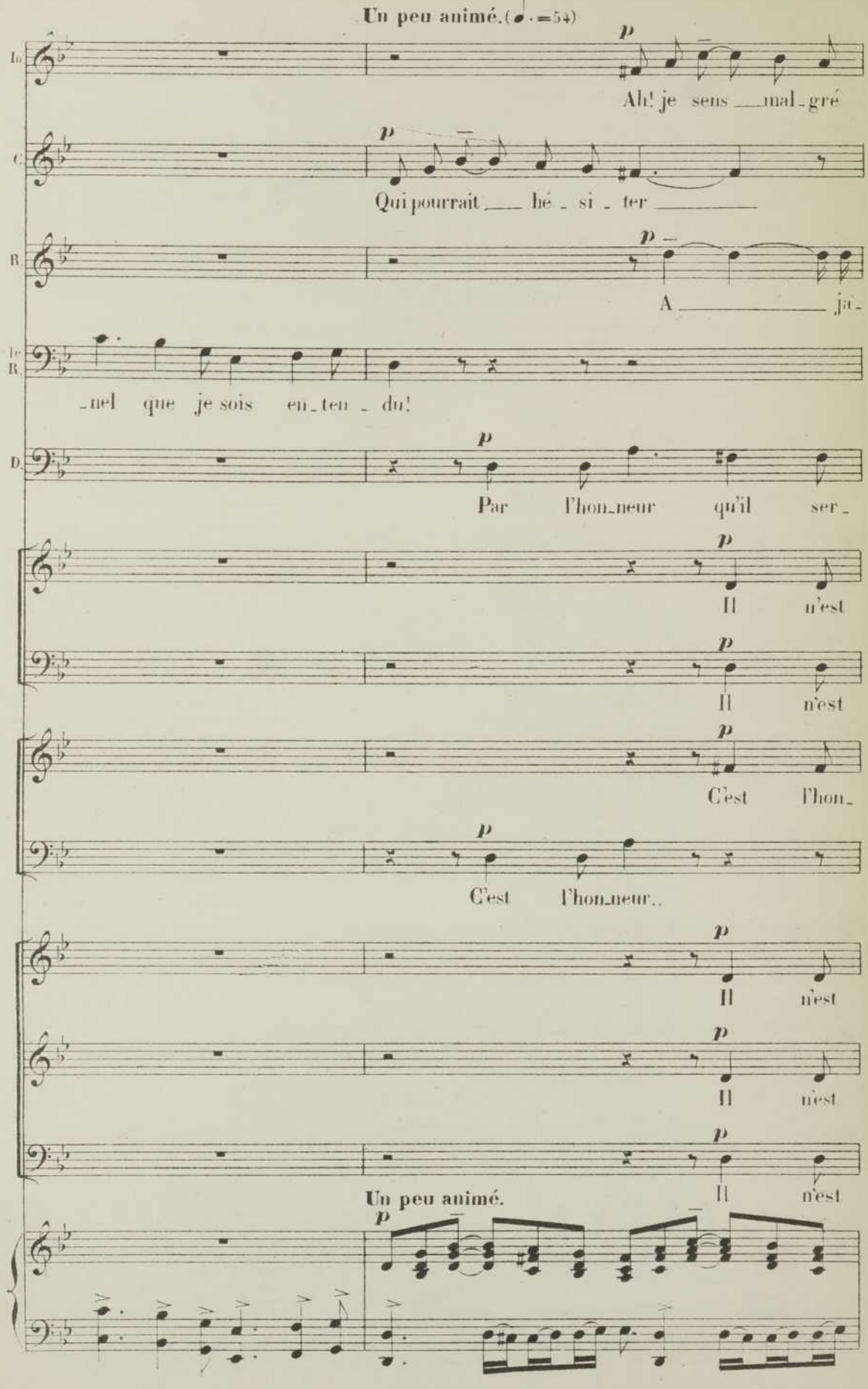
D.
peut servir! Sa_tisfai_tes Chimè_ne, Je consens à ma
dim.
Mesuré.
pei_ne... Et loin de murmurer d'un rigou_reux décret
cresc.
Mourant sans dé_shonneur je mourrai sans re_gret!
CHIMÈNE. (implacable)
_Si_re! mon père est mort! J'en demande vengean_ce!..


Modérément lent. (♩.=44)
L'INFANTE.
ff Non! l'honneur le défend! non! l'honneur le défend! le défend!
DON DIÈGUE.
ff Non! l'honneur le défend! non! l'honneur le défend! le défend!
ff
AMIS DU COMTE.
Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!
ff Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!
ff
AMIS DE DON DIEGUE.
Non! l'honneur le défend! non! l'honneur le défend! le défend!
ff Non! l'honneur le défend! non! l'honneur le défend! le défend!
LA FOULE.
Sop.
ff Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!
Ten.
ff Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!
Basses.
ff Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!
ff Modérément lent.
p dim.
RODRIGUE. (dans le plus grand trouble)
p O tourment.. de la voir!..
(plus modéré)
pp
pp

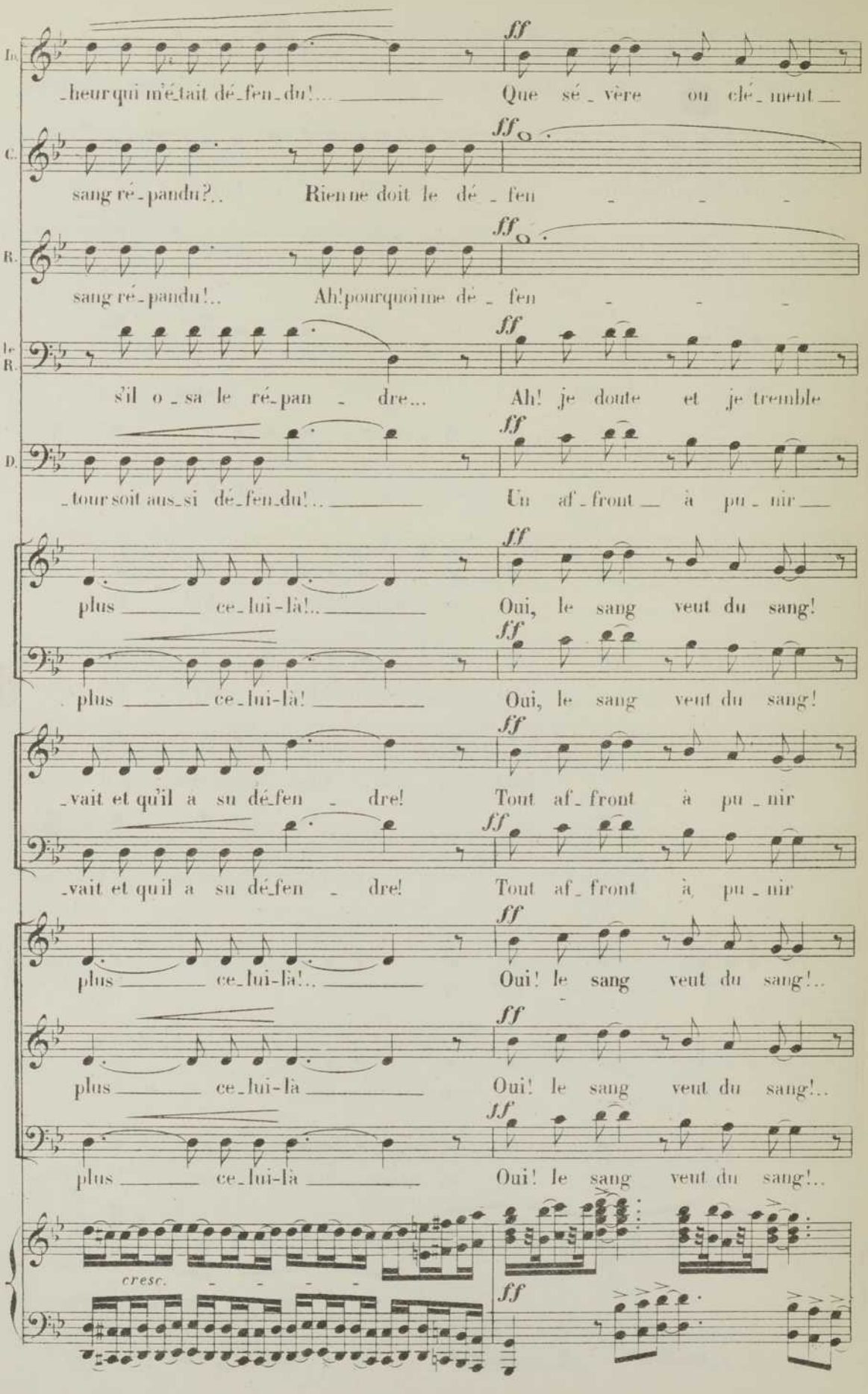
cresc.
f
dim.
R.
O douleur... de l'enten - dre!... Comme il est loin de moi le bonheur at_ten_
p
p
L'INFANTE.
mf Les voilà séparés par le sang!
CHIMÈNE.
p (avec le plus grand trouble)
Rien ne peut le sauver!...
p
mf
R.
_du!...
O tourment!
DON DIÈGUE.
Un affront veut du sang!
p
f
AMIS DU COMTE.
Rigoureux soit l'ar_rêt at_ten_du!
p
f
Rigoureux soit l'ar_rêt at_ten_du!
mf
AMIS DE DON DIÈGUE.
Un affront veut du sang!
mf
Un affront veut du sang!
Sop.
f
p Rigoureux soit l'ar_rêt at_ten_du!
Ten.
f
p Rigoureux soit l'ar_rêt at_ten_du!
Basses.
f
p Rigoureux soit l'ar_rêt at_ten_du!
m.d.
pp

cresc.
C.
Rien ne doit le dé_fen _ dre!..
f
Je tiendrai le serment par le ciel en_ten_
R.
f O douleur!
Qu'il est loin le bonheur at_ten_
p
p
L'INFANTE. f
C'est pour moi le bonheur qui revient!...
ff
Non! l'honneur le défend!
C.
_du!..
Rien ne peut le sau_
R.
_du!..
A quoi bon résis_
DON DIÈGUE.
Et l'honneur le dé_fend!
ff
Ah! Rodrigue à son tour,
mf
AMIS DU COMTE.
Et Rodrigue est à jamais per_du!
ff
Oui! le sang veut du sang!
mf Et Rodrigue est à jamais per_du!
ff
Oui! le sang veut du sang!
AMIS DE DON DIÈGUE.
f Et l'honneur le dé_fend!
ff
Ah! Rodrigue à son tour,
f Et l'honneur le dé_fend!
ff
Ah! Rodrigue à son tour,
Sop.
mf Et Rodrigue est à jamais per_du!
ff
Oui! le sang veut du sang!
Tén.
mf Et Rodrigue est à jamais per_du!
ff
Oui! le sang veut du sang!
Basses.
mf Et Rodrigue est à jamais per_du!
ff
Oui! le sang veut du sang!
f
cresc.
ff
1er mouv!

Non! l'honneur le défend!
-ver!.. Rien ne doit le dé - fen - dre!...
-ter!.. Et pourquoi me dé - fen - dre?...
LE ROI. f
Par le juge é - ter-
Oui, se-ra dé-fen-du!
Oui! le sang veut du sang!
Oui! le sang veut du sang!
Oui, se-ra dé-fen-du!
Oui, se-ra dé-fen-du!
Oui! le sang veut du sang!
Oui! le sang veut du sang!
Oui! le sang veut du sang!
très marqué.


Un peu animé. (♩.=54)
Ah! je sens mal-gré
Qui pourrait hé-si-ter
A ja-
-nel que je sois en-ten-du!
Par l'hon-neur qu'il ser-
Il n'est
Il n'est
C'est l'hon-
C'est l'hon-neur..
Il n'est
Il n'est
Un peu animé.
Il n'est

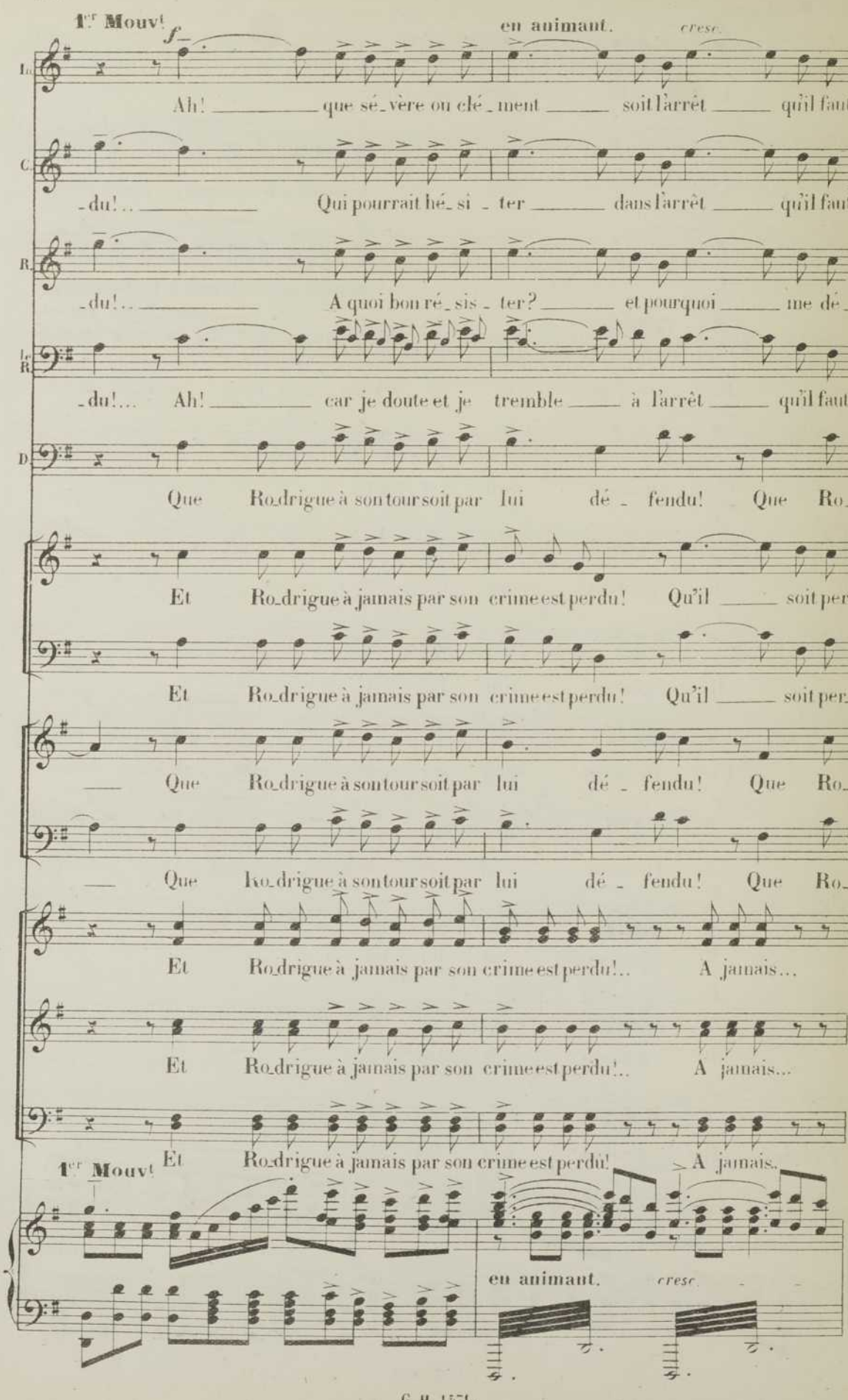
cresc.
moi .. tout mon cœur se re - pren - dre A l'espoir d'un bon -
dans l'arrêt qu'il faut ren - dre?... N'est-il pas ré-cla-mé par le
- mais en - tre nous est le
cresc.
Si le sang veut du sang! ..
- vait et qu'il a su dé - fen - dre, Que Ro-drigue à son
cresc.
plus celui-là qui sa - vait nous défen - dre! Il n'est
plus celui-là qui sa - vait nous défen - dré! Il n'est
- neur .. qu'il ser - vait! C'est l'honneur qu'il ser -
qu'il servait!.. C'est l'honneur qu'il ser -
cresc.
plus celui-là qui sa - vait nous défen - dre! Il n'est
plus celui-là qui sa - vait nous défen - dre! Il n'est
plus celui-là qui sa - vait nous défen - dre! Il n'est
cresc.


Ia.
_heur qui m'é_tait dé_fen_du!... Que sé_vère ou clé_ment
C.
sang ré_pandu?.. Rien ne doit le dé_fen_
R.
sang ré_pandu!.. Ah! pourquoi me dé_fen_
Ie R.
s'il o_sa le ré_pan_dre... Ah! je doute et je tremble
D.
_tour soit aus_si dé_fen_du!.. Un af_front à pu_nir
plus ce_lui-là!.. Oui, le sang veut du sang!
plus ce_lui-là! Oui, le sang veut du sang!
_vait et qu'il a su dé_fen_dre! Tout af_front à pu_nir
_vait et qu'il a su dé_fen_dre! Tout af_front à pu_nir
plus ce_lui-là!.. Oui! le sang veut du sang!..
plus ce_lui-là Oui! le sang veut du sang!..
plus ce_lui-là Oui! le sang veut du sang!..
ff
cresc.

In.
soit l'ar_rêt qu'il faut ren_dre, Les voi_là sé_pa_rés par le sang ré_pan_
C.
_dre! Cet ar_rêt n'est-il pas ré_clamé par le sang ré_pan_
R.
_dre! A ja_mais, à jamais entre nous est le sang ré_pan_
1e R.
à l'ar_rêt qu'il faut ren_dre. Par le juge é_ternel que je sois en_ten_
D.
veut du sang à ré_pan_dre, Et l'arrêt sans terreur est par nous at_ten_
Il o_sa le ré_pan_dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per_
Il o_sa le ré_pan_dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per_
veut du sang à ré_pan_dre, Et l'honneur est toujours des vaillants en_ten_
veut du sang à ré_pan_dre, Et l'honneur est toujours des vaillants en_ten_
Il o_sa le ré_pan_dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per_
Il o_sa le ré_pan_dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per_
Il o_sa le ré_pan_dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per_

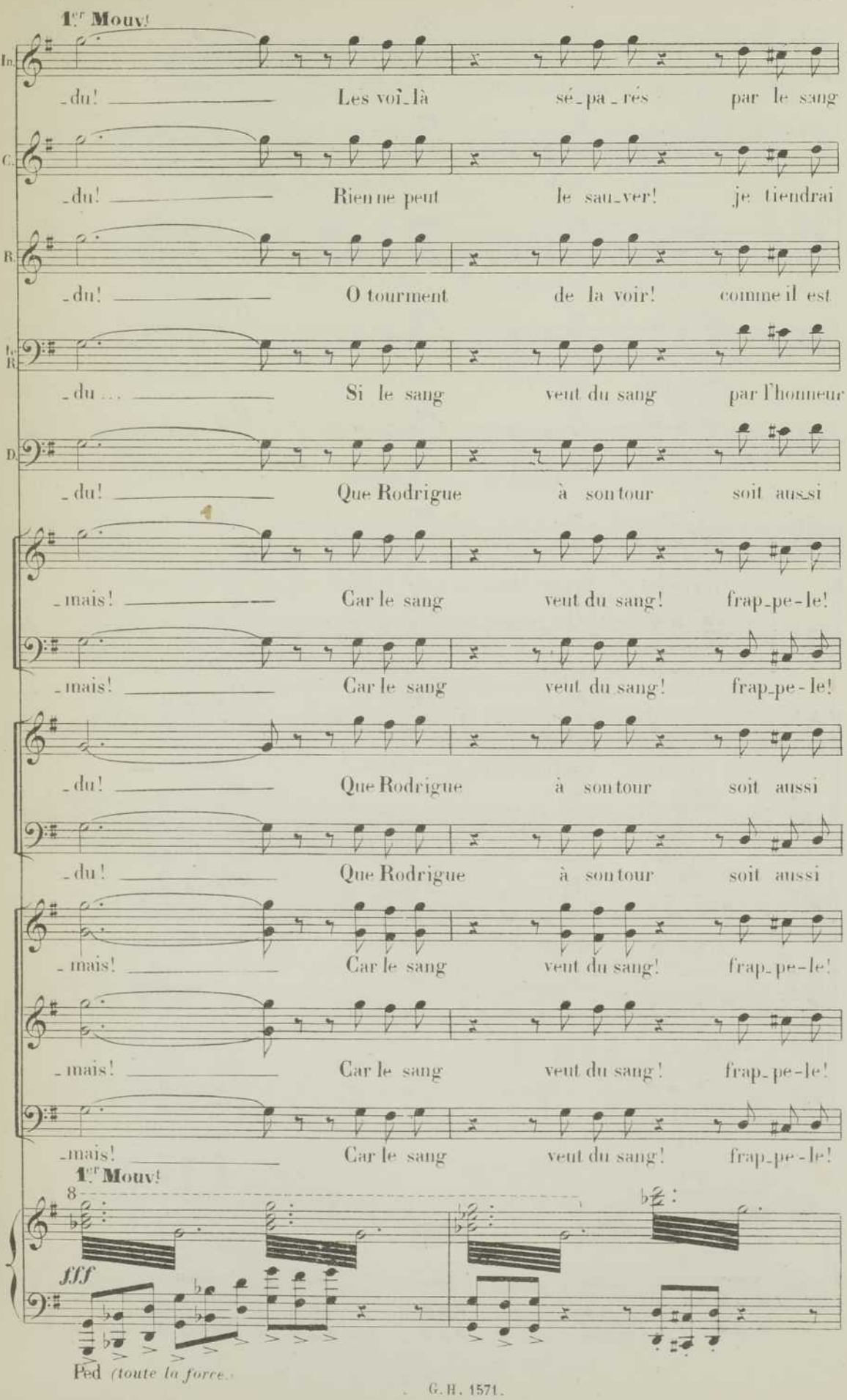
dim.
-du!
p
f cédez.
Rien ne doit le sauver, rien ne peut le dé-
Ô tourment de la voir, ô douleur de l'en-
Car ___ c'est ___ l'hon - neur! -
suivez.

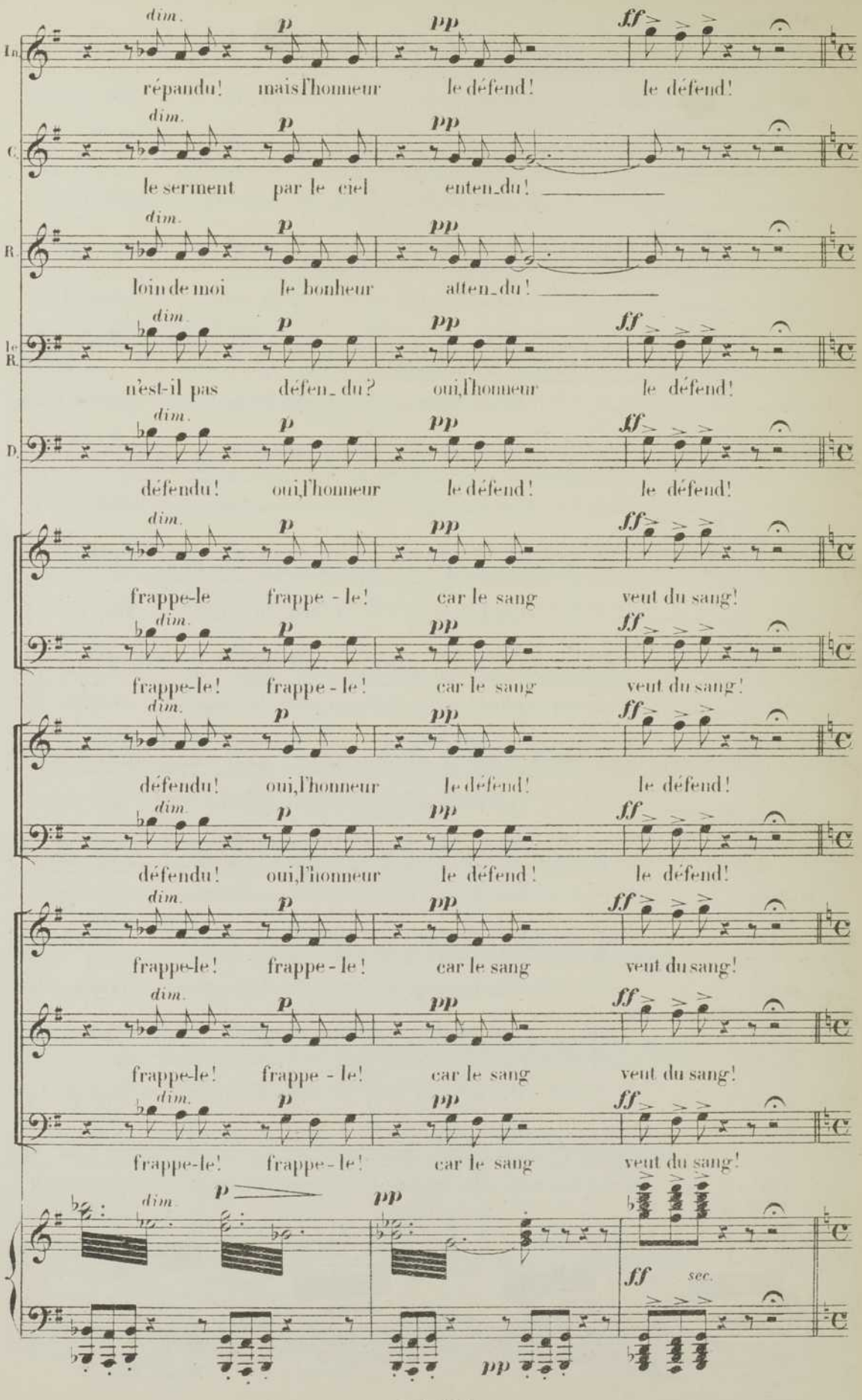
1er Mouvt
Lo.
Les voi-là sé - pa - rés!..
C.
-fen - dre!..
p
f cédez.
Je tiendrai le serment par le ciel enten-
R.
-ten - dre!..
Comme il est loin de nous le bonheur atten-
le R.
Par le juge é - ter - nel que je sois enten-
D.
C'est l'honneur qu'il ser - vait!
Ri - goureux soit l'ar - rêt!
Ri - goureux soit l'ar - rêt!
C'est l'honneur qu'il ser - vait! Oui! c'est l'hon - neur!
C'est l'honneur qu'il ser - vait! Oui! c'est l'hon - neur!
Ri - goureux soit l'ar - rêt!
Ri - goureux soit l'ar - rêt!
1er Mouvt Ri - goureux soit l'ar - rêt!
suivez.

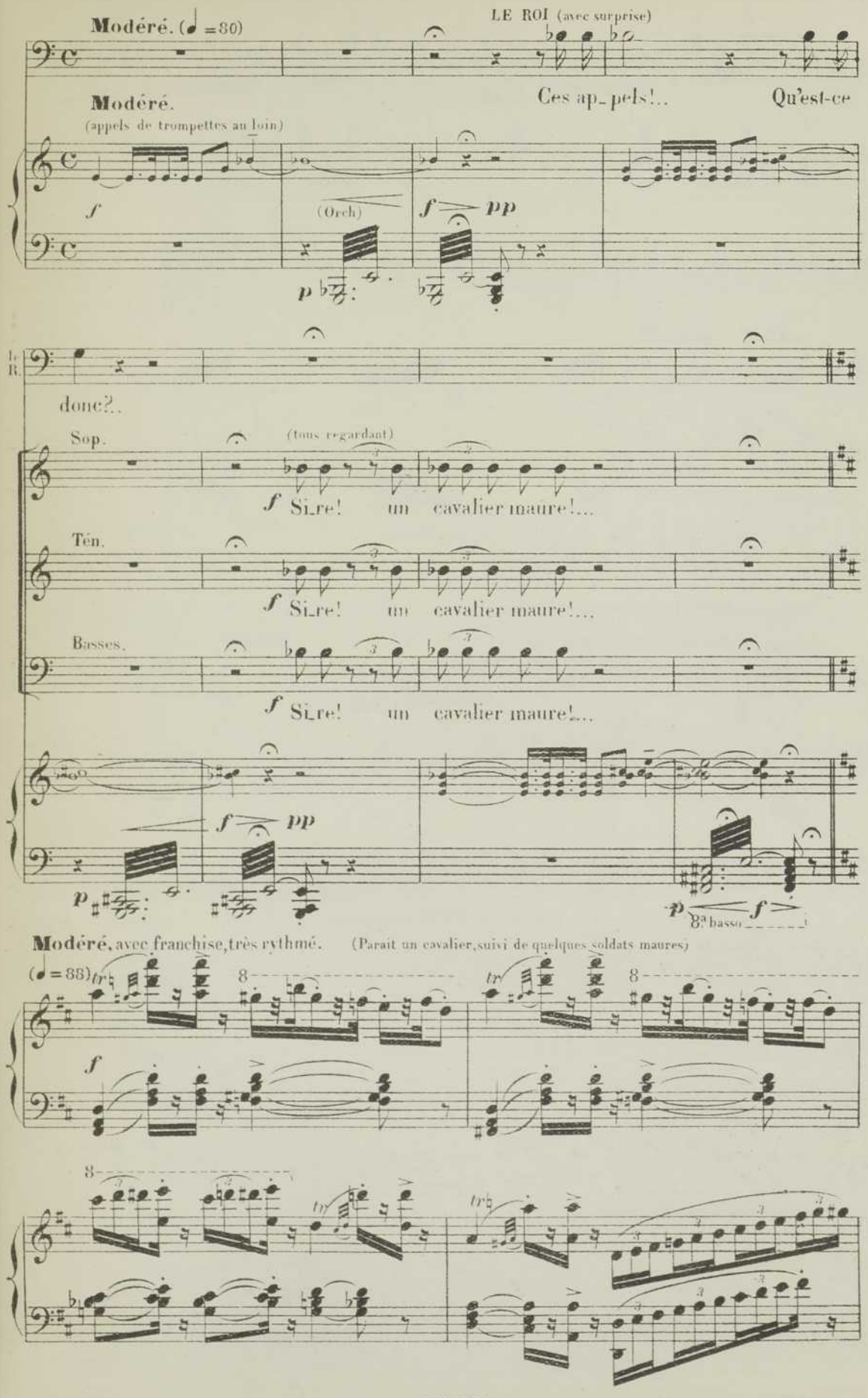

1er Mouvt
f
en animant.
cresc.
Ah! que sé_vère ou clé_ment soit l'arrêt qu'il faut
-du!.. Qui pourrait hé_si_ter dans l'arrêt qu'il faut
-du!.. A quoi bon ré_sis_ter? et pourquoi me dé_
-du!... Ah! car je doute et je tremble à l'arrêt qu'il faut
Que Ro_drigue à son tour soit par lui dé_fendu! Que Ro_
Et Ro_drigue à jamais par son crime est perdu! Qu'il soit per_
Et Ro_drigue à jamais par son crime est perdu! Qu'il soit per_
Que Ro_drigue à son tour soit par lui dé_fendu! Que Ro_
Que Ro_drigue à son tour soit par lui dé_fendu! Que Ro_
Et Ro_drigue à jamais par son crime est perdu!.. A jamais...
Et Ro_drigue à jamais par son crime est perdu!.. A jamais...
Et Ro_drigue à jamais par son crime est perdu! A jamais.
1er Mouvt
en animant.
cresc.

Lo
ren - dre, Les voi-là sé-pa-rés par le sang! Ah!
C.
ren - dre, N'est-il pas ré-cla-mé par le sang! Ah!
R.
-fen - dre! A jamais entre nous est le sang! Ah!
Lo R.
ren - dre! Par le juge é-ter-nel que je sois en-ten-du! O mon
B.
-drigue à son tour soit par lui dé-fen - du! C'est l'honneur qu'il ser-
-du! à jamais! à ja-
-du! à jamais! à ja-
-drigue à son tour soit par lui dé-fen - du! C'est l'honneur qu'il ser-
-drigue à son tour soit par lui dé-fen - du! C'est l'honneur qu'il ser-
est perdu!... à ja-
est perdu!... à ja-
est perdu!... à ja-
8
Ped

In.
_Les voi_là sé_pa_rés par le sang ré_pan_du! par le sang ré_pan_
C.
_N'est-il pas ré_cla_mé par le sang ré_pan_du! par le sang ré_pan_
R.
_Pour toujours en_tre nous est le sang ré_pan_du! c'est le sang ré_pan_
le R.
Dieu! Si le sang veut du sang, par l'honneur qu'il ser_vait n'est-il pas dé_fen_
rall.
D.
_vait, Que Rodrigue à son tour soit par lui dé_fen_du! soit par lui dé_fen_
_mais! Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja_mais soit perdu! à ja_
rall.
_mais! Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja_mais soit perdu! à ja_
_vait, Que Rodrigue à son tour soit par lui dé_fen_du! soit par lui dé_fen_
_vait, Que Rodrigue à son tour soit par lui dé_fen_du! soit par lui dé_fen_
_mais, Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja_mais soit perdu! à ja_
rall.
_mais, Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja_mais soit perdu! à ja_
_mais, Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja_mais soit perdu! à ja_
8
8
rall.
Ped


1.er Mouv!
In.
_du! Les voi_là sé_pa_rés par le sang
C.
_du! Rien ne peut le sau_ver! je tiendrai
B.
_du! O tourment de la voir! comme il est
Ic. R.
_du ... Si le sang veut du sang par l'honneur
D.
_du! Que Rodrigue à son tour soit aussi
_mais! Car le sang veut du sang! frap_pe-le!
_mais! Car le sang veut du sang! frap_pe-le!
_du! Que Rodrigue à son tour soit aussi
_du! Que Rodrigue à son tour soit aussi
_mais! Car le sang veut du sang! frap_pe-le!
_mais! Car le sang veut du sang! frap_pe-le!
_mais! Car le sang veut du sang! frap_pe-le!
1.er Mouv!
8
fff
Ped (toute la force.)


répandu! mais l'honneur le défend! le défend!
le serment par le ciel enten_du!
loin de moi le bonheur atten_du!
n'est-il pas défen_du? oui, l'honneur le défend!
défendu! oui, l'honneur le défend! le défend!
frappe-le frappe - le! car le sang veut du sang!
frappe-le! frappe - le! car le sang veut du sang!
défendu! oui, l'honneur le défend! le défend!
défendu! oui, l'honneur le défend! le défend!
frappe-le! frappe - le! car le sang veut du sang!
frappe-le! frappe - le! car le sang veut du sang!
frappe-le! frappe - le! car le sang veut du sang!
sec.


Modéré. (♩ =80)
LE ROI (avec surprise)
Ces ap-pels!..
Qu'est-ce
Modéré.
(appels de trompettes au loin)
(Orch)
donc?..
Sop.
(tous regardant)
Si-re! un cavalier maure!...
Ten.
Si-re! un cavalier maure!...
Basses.
Si-re! un cavalier maure!...
8va basso
Modéré, avec franchise, très rythmé.
(Parait un cavalier, suivi de quelques soldats maures)
(♩ =88)

LE ROI.
Un envo_ye de Boabdil!.. l'infi_dè_le!... O_se-t-il devant
L'ENVOYÉ MAURE.
moi ___ paraître en_co_re?..
f O Roi.
Boabdil no_tre maître et l'Élu du prophè_te,
Las_
Assez lent. (♩=60)
_sé de son repos que vous nommiez retrai_te,
A repris ___ le che_

_min qui mène à tes é_tats Et par ma voix t'appel_le à de nouveaux com_
(mouvement dans la foule)
_bats!
1er Mouv! (♩=88)
LE ROI (fièrement à l'Envoyé maure)
Puisque ton maître à la défai_te veut rame_
Modéré et calme sans lenteur
(♩=76)
bien rhythmé et pesant.
_ner ses compagnons, Re_tour_ne sur tes pas!.. Dis_

le R.
-lui que nous venons! Re - tourne vers les tiens! Dis-leur que nous venons!
Sop. les 2 Groupes des SEIGNEURS avec la foule.
ff
Re - tourne vers les tiens! Dis-leur que nous venons!
Ten.
ff
Re - tourne vers les tiens! Dis-leur que nous venons!
Basses.
ff
Re - tourne vers les tiens! Dis-leur que nous venons!
ff
le R.
Quant au nom - bre de ceux qui ten - tent l'a - ven -
p
le R.
- tu - re Peu nous importe, car nous sa - vons, — je te le jure! Ce qu'il en reste - ra quand
f

nous aurons passé! Il n'en res_te_ra plus, quand nous aurons passé!
Sop.
ff
Il n'en res_te_ra plus, quand nous aurons passé!
Ten.
ff
Il n'en res_te_ra plus, quand nous aurons passé!
Basses.
ff
Il n'en res_te_ra plus, quand nous aurons passé!
ff
(L'Envoye maure s'éloigne avec son escorte, en adressant un dernier geste de défi)
tr
8
f (♩ = 80)
tr
8
8
tr
tr
dim.
tr
LE ROI (gravement à ses gentilshommes)
mf Vous avez enten_
(long silence)
dim.
p tr
tr
f
pp
tr
pp
f
tr

(avec un reproche douloureux)
le R.
-du sa pa-ro-le hau-tai-ne?...
Rodri-gue, qu'as-tu fait?..
f
dim.
p
(très mesuré)
le R.
Quand notre en-ne-mi re-pa-rait,
Le plus vail-lant guer-
le R.
-rier, mon plus fier capi-tai-ne, Tu me l'as en-le-vé!...
DON DIÈGUE.
(s'avançant résolument)
f
Eh bien! si-re!... qu'il le rem-
fp
D.
p
cresc.
-pla-ce!..
Dans cet-te sombre nuit s'il vous a trop prou-vé Sa force et son au-
cresc.

Avec plus d'animation.

D

_da_ce, Qu'il vous l'attes_te mieux au jour qui s'est le _ vé! (♩=132)

Avec plus d'animation.

(à la foule)

D

Oui! qu'il soit vo_tre chef! _____ Si vous voulez le suivre, si son

(en retenant.)

D

bras_le défend le pa _ ys est sauvé! _____ (en animant.)

ff Sop. LES AMIS DE DON DIEGUE, seulement, avec la foule.

Oui! qu'il soit votre chef! _____ Oui! vous de_vez le suivre! Si son

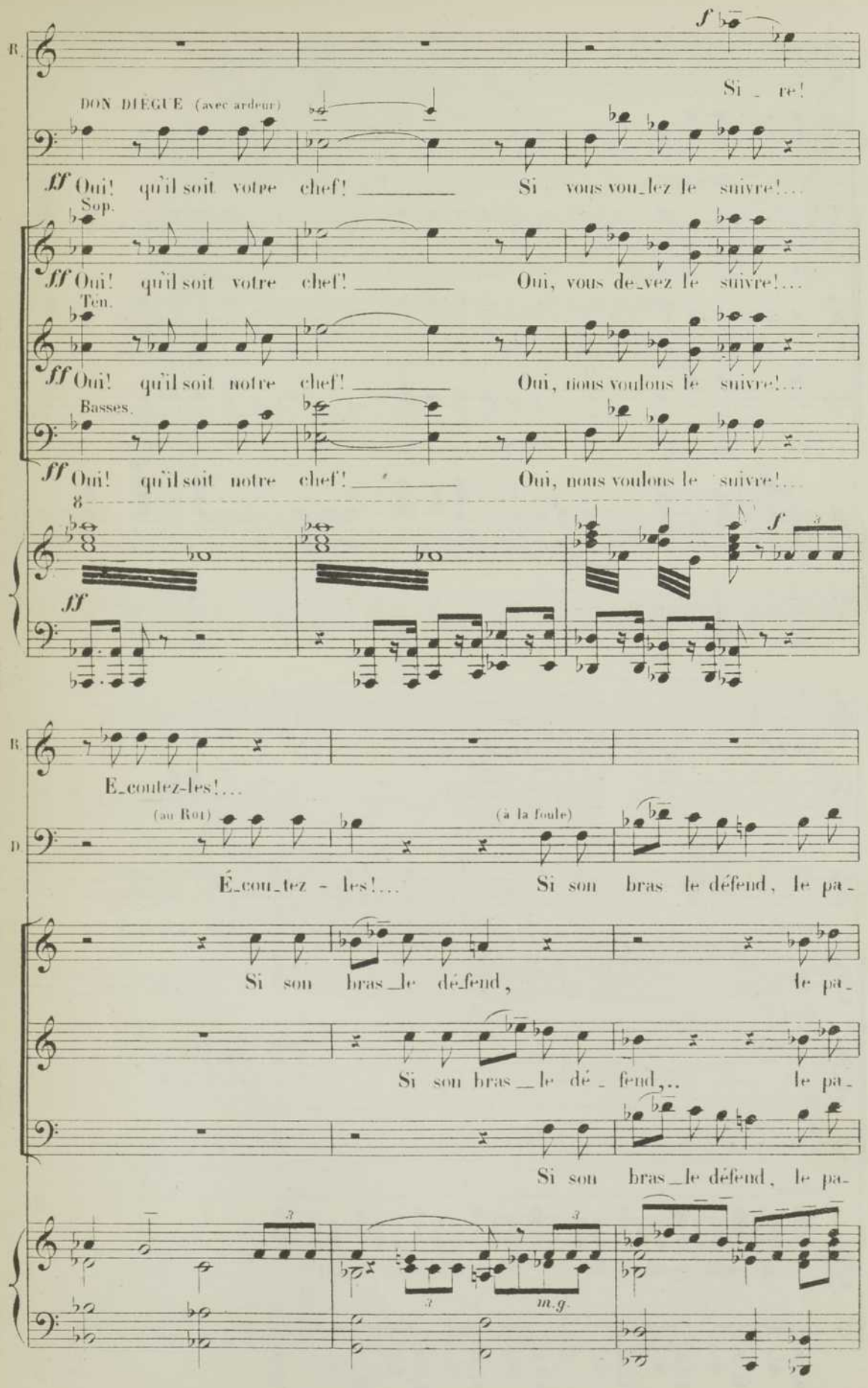
ff Ten.

Oui! qu'il soit notre chef! _____ Oui! nous vou_lons le suivre! Si son

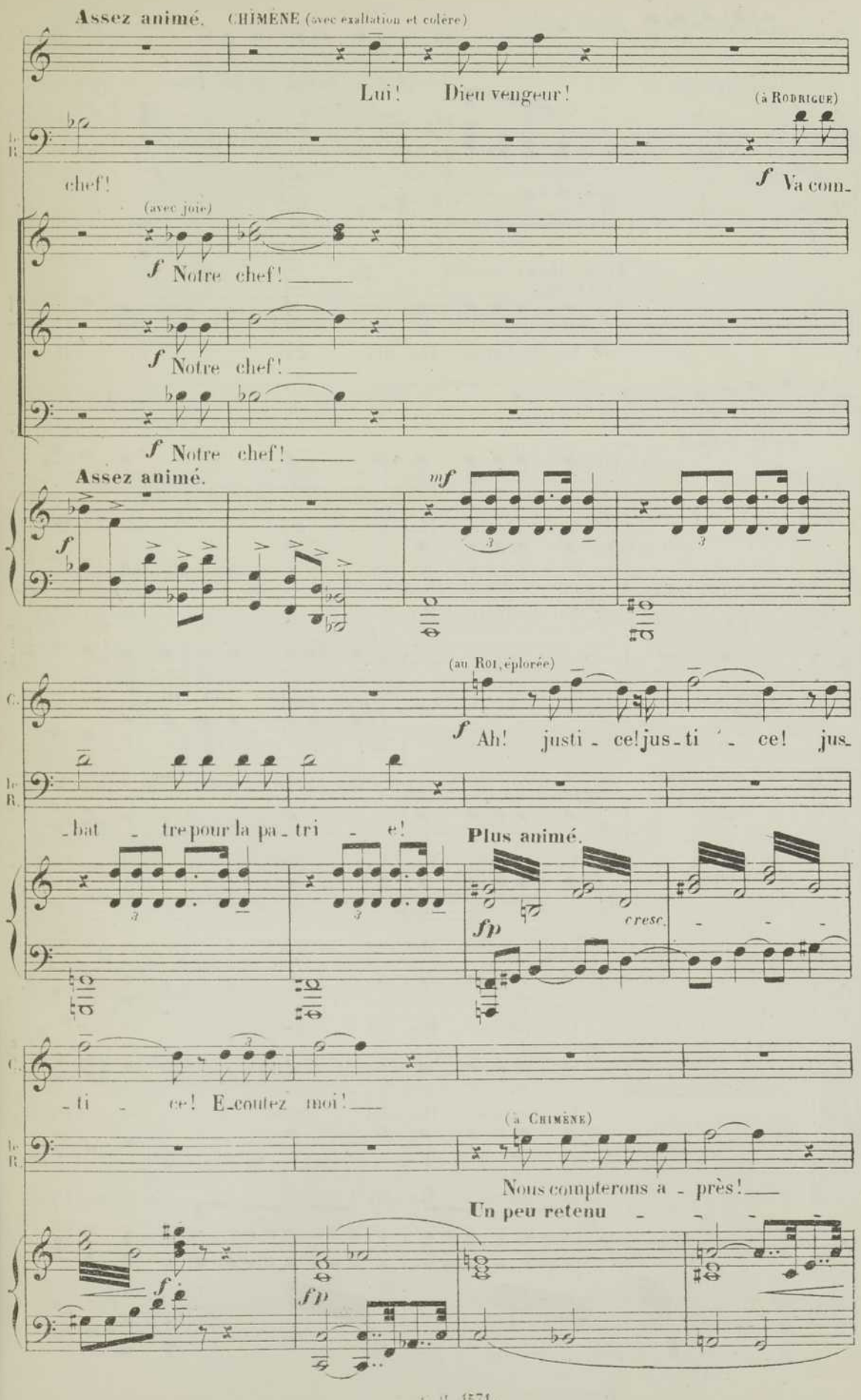
ff Basses.

Oui! qu'il soit notre chef! _____ Oui! nous vou_lons le suivre! Si son

RODRIGUE (frémissant, au Roi)
f Ah! Si _ re!
bras _ le défend le pa _ ys est sauvé!
bras _ le défend le pa _ ys est sauvé!
bras _ le défend le pa _ ys est sauvé!
fp
rall.
R
é _ coutez-les!.. Per _ mettez-moi de vi _ vre Un jour en _
fp
fp
suivez.
R
_ cor!... le temps d'ê _ tre vain _ queur!
8
f

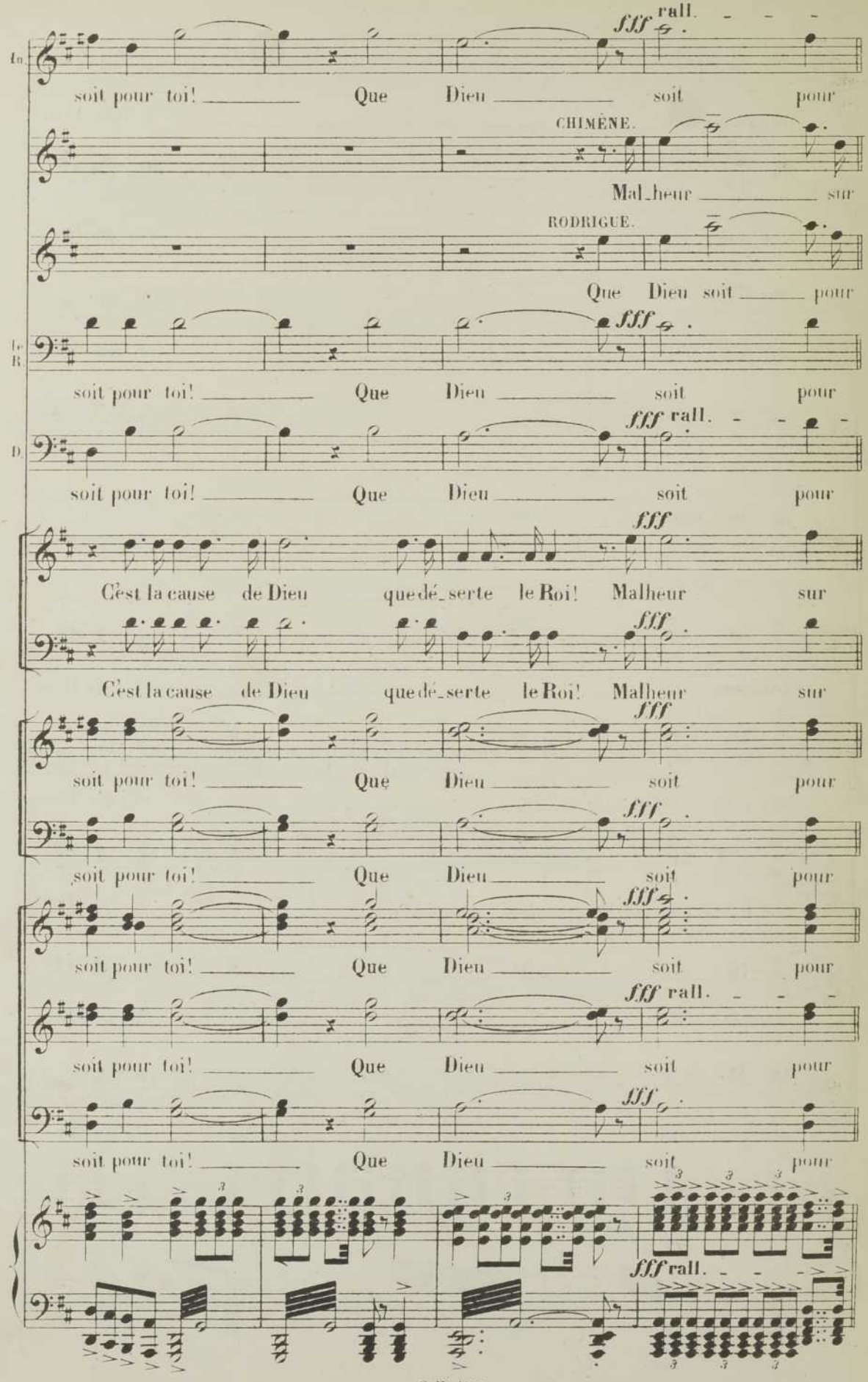

B.
f
Si _ re!
DON DIÈGUE (avec ardeur)
ff Oui! qu'il soit votre chef! _____ Si vous vou_lez le suivre!...
Sop.
ff Oui! qu'il soit votre chef! _____ Oui, vous de_vez le suivre!...
Ten.
ff Oui! qu'il soit notre chef! _____ Oui, nous voulons le suivre!...
Basses.
ff Oui! qu'il soit notre chef! _____ Oui, nous voulons le suivre!...
8
ff
f
B.
E_coutez-les!...
D.
(au Roi)
(à la foule)
É_cou_tez - les!... Si son bras le défend, le pa-
Si son bras_le dé_fend, le pa-
Si son bras_le dé_fend,.. le pa-
Si son bras_le défend, le pa-
3
m.g.

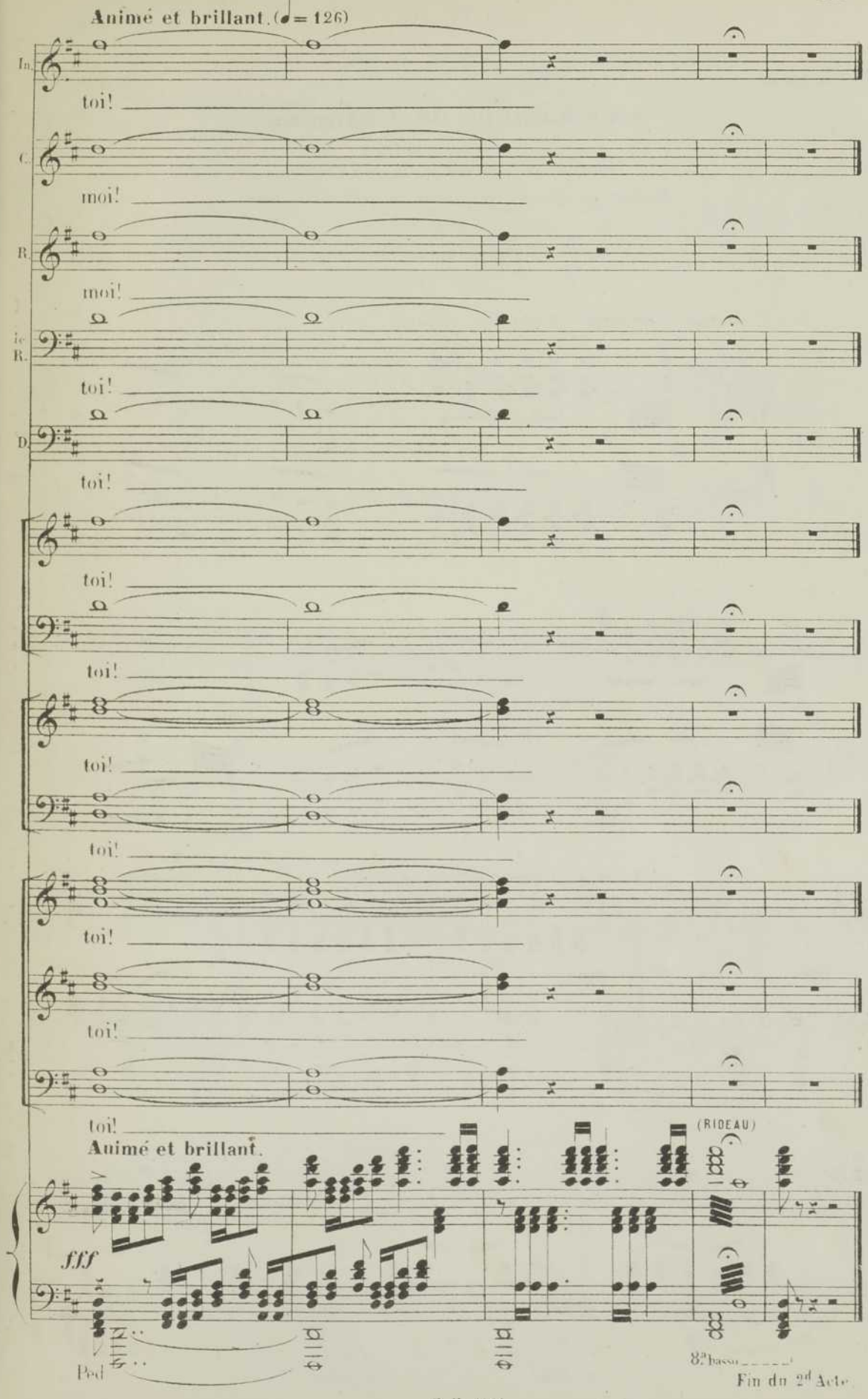
R.
Permettez - moi de vivre un jour, et d'è _ tre vain _
(au Roi)
D.
_ys est sauvé!..
E_cou_tez – les!. qu'il soit vain _
_ys est sauvé!..
Sois notre chef!
sois notre chef! no_tre
_ys est sauvé!..
Sois notre chef!
sois notre chef! no_tre
_ys est sauvé!..
Sois notre chef!
sois notre chef! no_tre
R.
_queur!
LE ROI (à Rodrigue)
(cédant aux instances de la foule)
f J'y consens... sois leur
D.
_queur!
chef!
chef!
chef!


Assez animé. CHIMÈNE (avec exaltation et colère)
Lui! Dieu vengeur!
(à RODRIGUE)
chef!
f Va com-
(avec joie)
f Notre chef!
f Notre chef!
f Notre chef!
Assez animé.
mf
(au ROI, éplorée)
f Ah! justi - ce! jus-ti - ce! jus-
-bat - tre pour la pa-tri - e!
Plus animé.
fp
cresc.
-ti - ce! E-coutez moi!
(à CHIMÈNE)
Nous compterons a - près!
Un peu retenu
f
fp

rall.
CHIMENE (avec désespoir)
J'ai pour gage sa vi - e!..
f C'est la cau - se de Dieu que dé-
a volonté
rall.
Très élargi. (♩=88)
L'INFANTE.
ff Va combattre, Ro - dri - gue! et que Dieu
- ser - te le Roi!
LE ROI.
ff Va combattre, Ro - dri - gue! et que Dieu
DON DIEGUE.
ff Va combattre, Ro - dri - gue et que Dieu
AMIS DU COMTE.
C'est la cau - se de Dieu que dé-
C'est la cau - se de Dieu que dé-
AMIS DE DON DIEGUE.
Va combattre, Ro - dri - gue! et que Dieu
Sop.
Va combattre, Ro - dri - gue! et que Dieu
Ten.
Va combattre, Ro - dri - gue! et que Dieu
Basses.
Va combattre, Ro - dri - gue! et que Dieu
suivez.
Ped 8' basso
Très élargi

Ln.
soit pour toi! et que Dieu
Le R.
soit pour toi! et que Dieu
D.
soit pour toi! et que Dieu
_ser_te le Roi!
_ser_te le Roi!
soit pour toi! et que Dieu
soit pour toi! et que Dieu
soit pour toi! et que Dieu
soit pour toi! et que Dieu
soit pour toi! et que Dieu
rff
Ped


fff rall.
soit pour toi! Que Dieu soit pour
CHIMÈNE.
Mal_heur sur
RODRIGUE.
Que Dieu soit pour
fff
soit pour toi! Que Dieu soit pour
fff rall.
soit pour toi! Que Dieu soit pour
fff
C'est la cause de Dieu que dé_serte le Roi! Malheur sur
C'est la cause de Dieu que dé_serte le Roi! Malheur sur
soit pour toi! Que Dieu soit pour
soit pour toi! Que Dieu soit pour
soit pour toi! Que Dieu soit pour
fff rall.
soit pour toi! Que Dieu soit pour
soit pour toi! Que Dieu soit pour
fff rall.


Animé et brillant. (♩= 126)
In.
toi!
C.
moi!
R.
moi!
ic
R.
toi!
D.
toi!
toi!
toi!
toi!
toi!
toi!
toi!
toi!
(RIDEAU)
Animé et brillant.
fff
Ped
8va bassa
Fin du 2d Acte

ACTE III.

5e TABLEAU. 5e TABLEAU.

La chambre de Chimène.

La nuit. — Une lampe brûle sur la table.
Au fond, on aperçoit les jardins éclairés par la lune.

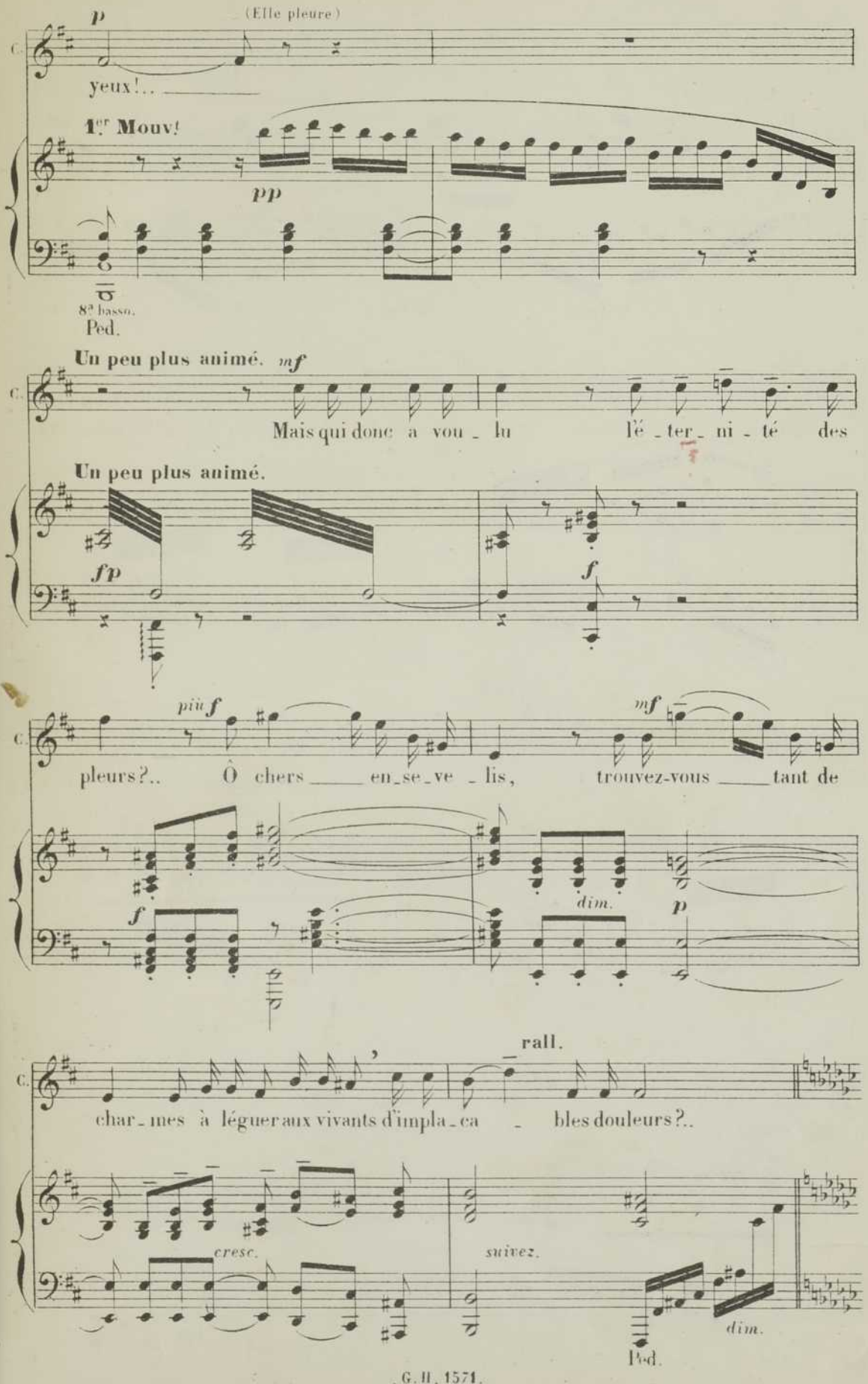
CHIMÈNE, RODRIGUE.

sf
p
dol.
f
pp
8va bassa.
Ped.
sf
p
sf
sf
sf
rall.
Ped.

bien chanté.
cresc.
ff
Ped.
f bien chanté.
sf
p
sf
p
m.g.
cresc.
Ped.
poco rall.
f
dim.
p
f
Ped.
pp
Ped.
dol.
p
rall.
dim.
m.g.
8va basso.
Ped.

(Chimène est assise, accablée, la tête dans les mains)
CHIMÈNE.
RIDEAU.
De cet affreux com-
-bat je sors l'âme bri-sé-e!..
Mais enfin je suis libre et je pourrai du moins
Soupirer sans contrainte et souffrir sans témoins.
(un peu plus retenu.)

CHIMÈNE. (avec un grand sentiment)


p
(Elle pleure)
yeux!..
1er Mouv!
pp
8a basso.
Ped.
Un peu plus animé.
mf
Mais qui donc a vou - lu l'é - ter - ni - té des
Un peu plus animé.
fp
f
più f
mf
pleurs?.. Ô chers en - se - ve - lis, trouvez-vous tant de
f
dim.
p
rall.
char - mes à léguer aux vivants d'impla - ca - bles douleurs?..
cresc.
suivez.
dim.
Ped.

C.
p
Hélas! je me sou-
(bien chanté)
p
pp
Ped. Ped. Ped.
cresc.
viens,.. il me disait: Avec ton doux sou-ri - re... Tu ne saurais ja-
cresc.
p
sf
sf
Ped.
rall.
ff
sf
mais con-dui - re Qu'aux che-mins glo - ri -
8
ff
suivez.
Ped. Ped.
dim.
p
rall.
eux ou qu'aux sen-tiers bé - -
p
suivez.
pp
Ped.

(douloureux)
f
p
C.
-nis!...
Ah! mon pè-re!... Hé-
1er Mouv!
sost?
f
Ped.
sec.
1er Mouv!
pp
C.
-las!...
Pleu -
1er Mouv!
mf expressif.
dim.
pp
C.
-rez! pleu-rez mes yeux!... Tom-
pp
dol.
C.
-bez tris - te ro - sé - e Qu'un ray - on

C.
de so_leil ne doit ja_mais ta_rir! Pleu_rez mes
dim.
pp
f
f rall.
ff
yeux!
Ah! pleu_rez tou_tes vos lar_
suivez.
mes! pleu_rez mes yeux!
(Elle retombe dans sa douleur)
mes! pleu_rez mes yeux! Ah! pleu_rez!
1er Mouv!
suivez.
2 Ped. 8va basso
expressif.
rall.
8va basso

(RODRIGUE paraît)

Très animé. (♩ = 168)

ff (avec effroi)

C. Rodri - gue!.. *avec une grande agitation.*

Très animé. *ff*

C. *f* Toi!.. toi!.. *p* *rall.* dans cette de - meu - re!

mf *p* *suivez.* *pp*

RODRIGUE. (doux et résigné)

p A - lors que je te lais - se,

Plus calme. (♩ = 104) **Assez retenu.**

pp

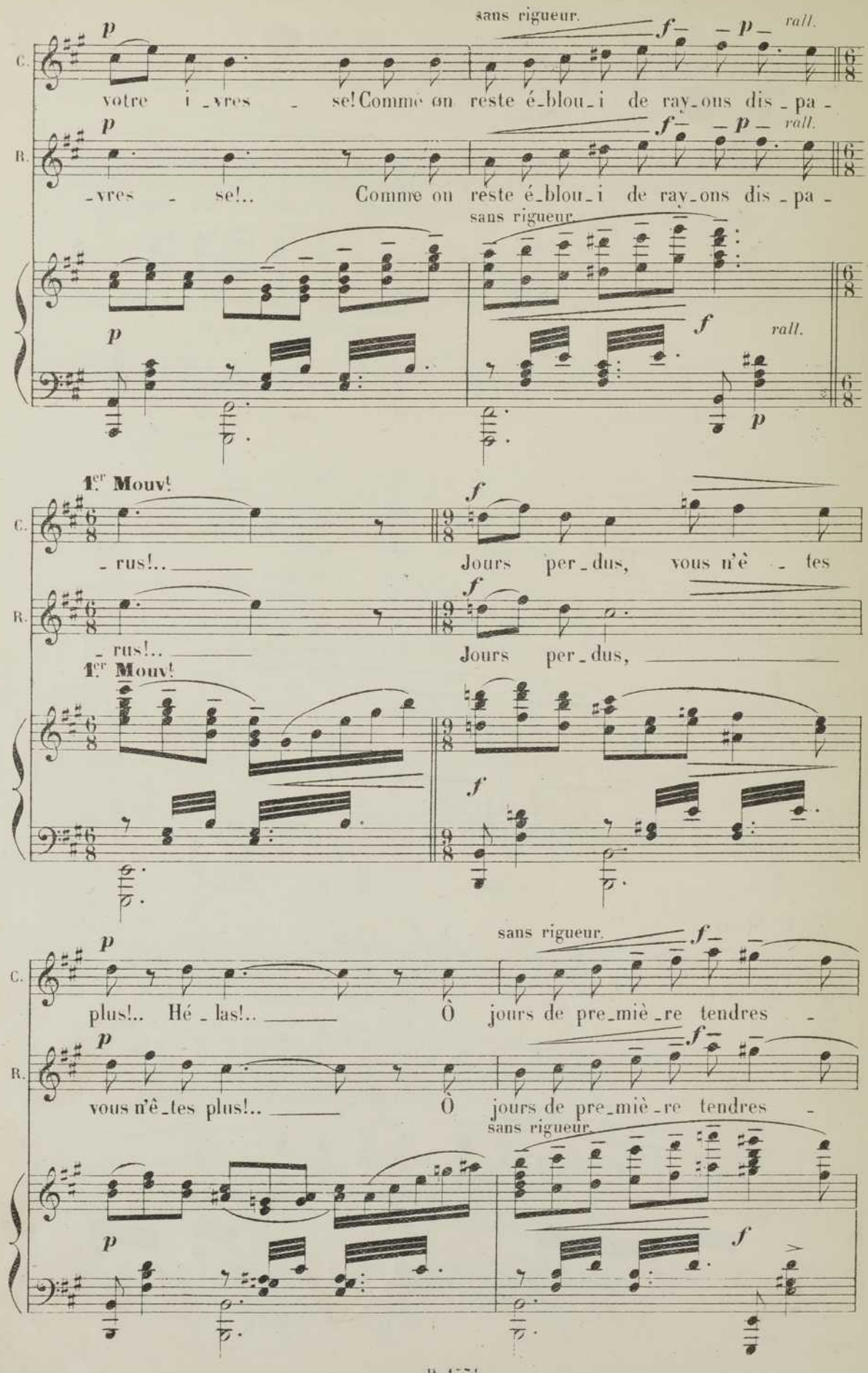
R. ou devant que je meu - re... U - ne dernière fois j'ai voulu te re - *dim.*

CHIMÈNE. (sombre)
mf
Tu viens me re_pro_cher l'é_clat de ma co_lè_re!..
R.
_voir!..
fp
fp
C.
Pourtant, je sais de toi comme on fait son de_voir!..
f
p
pp
RODRIGUE.
p
cresc.
De ce que tu peux fai_re Je ne repro_che rien! Venant de
R.
p
p
toi, Chimè_ne, tout est bien!.. En vain tu se_ras cru_
fp
sec.

cresc.
R.
- el - le, Je garde à ton cœur fer-mé, Reconnaissance é - ter-
p
p rall. dim.
Assez lent.
Contemplatif. (♩.=52)
- nel - le De m'a - voir un jour ai - - mé!...
Assez lent.
Contemplatif.
pp
p
suivez.
m.g. très soutenu.
Ped.
(toujours à distance)
Ô
CHIMÈNE. (répétant, comme en rêve)
Jours perdus!...
jours de premiè-re ten-dres - se, Même a - lors que vous n'ê - tes

C.
Vous n'êtes plus!...
En nous de_meu_re votre i_vres _
R.
plus, —
En nous demeu _ re
votre i_vres _ se, Comme on
_ se!..
rall.
pp
Comme on
mf _ p _ dim.
reste é_blou_i de ray_ons dis _ pa _ rus!.. —
suivez.
p
dim.
Ped.
rall.
mf _ p _ dim.
p
reste ébloui de rayons dis_pa_rus!... —
En nous de_
mf
En nous demeu _ re
dol.
pp
suivez.

sans rigueur.
C.
- meu - re votre i - vres - se!..
R.
votre i - vres - se!.. Ô jours de pre-miè-re ten-dres -
sans rigueur.
f
sonore.
p
dim.
pp
poco rall.
Ô jours de pre-miè - re ten - dres -
- se!.. Ô jours de pre-miè - re ten - dres -
Ped.
✡ Ped.
✡ Ped.
✡
1.er Mouv.t
- se!..
En nous de-meu - re
- se!..
En nous de-meu - re votre i -


sans rigueur.
rall.
C.
votre i_vres_se! Comme on reste é_blou_i de ray_ons dis_pa_
R.
_vres_se!.. Comme on reste é_blou_i de ray_ons dis_pa_
sans rigueur.
rall.
1er Mouv!
_rus!.. Jours per_dus, vous n'ê_tes
_rus!.. Jours per_dus,
1er Mouv!
sans rigueur.
plus!.. Hé_las!.. Ô jours de pre_miè_re tendres_
vous n'ê_tes plus!.. Ô jours de pre_miè_re tendres_
sans rigueur.

C.
p
pp
rall.
- se! Ô jours de pre-miè-re ten - dres - - - -
R.
p
pp
- se! Ô jours de pre-miè-re ten - dres - - - -
p
sf
rall.
pp
ppp
p
Avec plus de mouv! (♩.=66)
(émue)
C.
- se!..
Qui de nous deux, Rodrigue, a la plus
R.
- se!..
Avec plus de mouv!
p
sf
mf
C.
ru - de pei - ne?..
sf
cresc.
R.
Celui-là qui n'a pas l'ou-bli de ses amours!..
cresc.

En animant peu à peu.
CHIMÈNE.
Mais la gloire t'at _ tend ___ aux chemins où tu cours!..
R.
più f
Y devais-je cou_
En animant peu à peu.
cre - - -
- scen - - -
C.
f dim.
(sans rigueur)
p
Va! ___ je ne te hais
R.
_rir en emportant ta hai - ne!..
- do - - -
f
mf
rall.
p
dim.
p
Lent et douloureux.
point!.. Je ne puis!.. ___ Hé _ las! __ si d'un autre que toi j'avais
f
Tu le dois!..
Lent et douloureux. (♩. = 52)
suivez.
pp
pp

C.
dol.
poco
appris les lar - mes, Mon âme aurait trouvé dans le bien de te
dol.
C.
dol.
voir — L'u-nique al-lè-ge-ment qu'elle eût pu re-cevoir; —
f
dim.
C.
f
Mais quand c'est de toi seul que viennent mes a-lar-mes, Mon faible cœur...se brise...
cresc.
f
C.
f
p
rall. dim.
à te vouloir punir!.. Je demande ta vi - e... et crains de l'ob-te-
p
suivez.
Ped.

Très lent. (♪=112) (trois croches par temps.)
pp
C.
_nir!...
RODRIGUE. (comme extasié)
pp
Très lent. bien chanté et soutenu.
Ô mi_ra_cle d'a_
ppp
2 Ped.
pp
C.
Ô comble de mi_sè _ _res!..
R.
_mour!...
sans rigueur.
pp
C.
Que de maux et de pleurs... nous coû_te_ront nos pè _ res!..
pp
R.
Que de maux et de pleurs... nous coû_te_ront nos pè _ res!..
sans rigueur.
suivez.
p
pp dim.

(s'attendrissant de plus en plus)
pp
C.
Rodrigue, qui l'eût pen_sé?...
mf
pp
R.
Hélas!..
Qui nous l'aurait dit,...
Chimè _ ne?...
p
f
Que la fé_li_ci _ té prochai _ ne Aurait si loin de
Que la fé_li_ci _ té prochai _ ne Aurait si loin de
expressif.
dim.
Rall.
nous et si vi_te passé... pour ja _ mais!...
Ped.

CHIMÈNE.
(revenant à elle)

f *très déclamé (à volonté)* **Animé.** (♩ = 168)

Ah! tais-toi!. tais-toi!.. C'est as-sez de blas-

fp **Animé.**

suivez.

mf

C. -phè-mes!.. J'of-fense en t'écou-tant Et la

p

cresc.

C. tombe et le ciel!.. Va-t-en! va-

f

(presque parlé)
sans force.

C. -t-en!... Ah! va-t-en!.

dim.

p

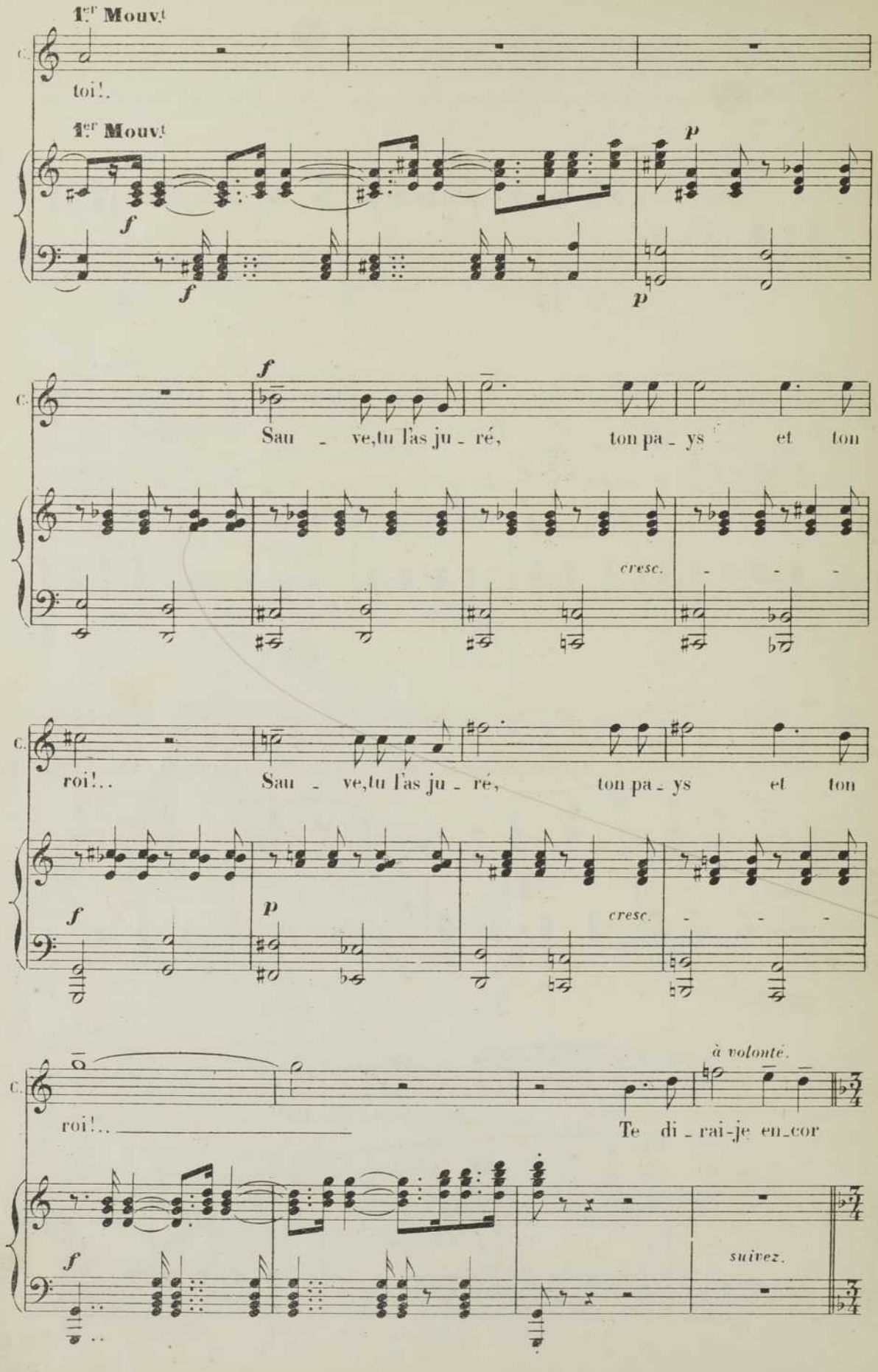
p

p

RODRIGUE. (qui a reculé sous le geste de CHIMÈNE)
p
Reçois donc mes a - dieux su -
dim.
pp
sf
dim.
rall.
Animé 1.er mouv!
R
-prê - mes!...
Je vais mou - rir!...
rall.
Animé 1.er mouv!
f
suivez.
pp
p
f
Lent. CHIMÈNE. (faisant un pas vers RODRIGUE)
rall.
p Mourir!..
più
f Tu vas mourir!...
Lent.
suivez.
Lent et mesuré.
(avec un accent concentré)
C.
(♪=80)
L'enne - mi qui t'attend ___ est-il si re - dou -
Lent et mesuré.
f

C.
f
f
table..Qu'il donne l'épouvante à cette âme indomptable?... Ou n'as-
1.er Mouv.t
dim.
mf
p
C.
-tu de coura - ge... et d'é-lan, et d'ardeur... Que pour frapper mon
f
(avec des sanglots)
pp
rall. - dim.
C.
père et me bri-ser le cœur?.. ___
p
Tu vas mourir!... ___
suivez.
pp
Très animé et dramatique.
C.
f
Quoi! ___ faut-il que ce
en animant.
ff
(♩=160)
ff
mf

soit Chimène qui t'en-gage A conser-ver des jours qui lui sont un ou-
-tra - ge?... Va!.. cours! vole aux combats!..
Va!.. et qu'importent la ra - ge.. Et le nom - bre.. et l'ins-
cresc.
rall. -
dim.
-tant.. et le lieu! Souviens - toi!.. souviens-
rall. -


1.er Mouv.t
C.
toi!..
1.er Mouv.t
f
f
p
p
f
C.
Sau - ve,tu l'as ju - ré, ton pa - ys et ton
cresc.
C.
roi!.. Sau - ve,tu l'as ju - ré, ton pa - ys et ton
f
p
cresc.
à volonté.
C.
roi!..
Te di - rai-je en_cor
f
suivez.

Lent.
C.
plus?..
Lent. (♩=44)
très expressif et tendre.
p
pp
Ped
avec tendresse.
Si jamais je t'ai - mai, cher Rodri - gue!..
Si jamais, je t'ai -
expressif.
suivez.
rall.
1er Mouvt animé.
- mai!..
Va! songe à ta dé - fen -
rall.
f
suivez.
- se!...
Pour forcer mon de - voir et m'impo-ser si -

C.
p
f
len ce.. Re viens!. re viens!.. Reviens si grand!.. re
p
cresc.
C.
viens chargé de tant d'exploits!... Qu'on se
f
p
C.
rait moins cou pable en con templant ta gloi re D'oubli
f
f
en serrant.
p
1.er Mouv.t
C.
er le pas sé que d'en gar der mémoi re!
RODRIGUE. (extasié)
f
en serrant.
Pou
1.er Mouv.t
p
f

en élargissant.
sf
rall.
R.
-vais - je le croi - re?..
Dieu!... el - le pardon - ne -
cresc.
ff
suivez.
Modéré. (sans lenteur)
CHIMÈNE.
f
Ah! mon cœur tressaille en - co - re!...
cédez un peu.
R.
- rait!...
Ô Dieu bon! Dieu bon! tu le per -
Modéré. (sans lenteur) (♩. = 72)
p
f
suivez.
f cédez un peu.
C.
Pour celui que j'aimais mon cœur tressaille en - co - re!... Mais le Dieu que j
f
R.
- mets!
Ah! son cœur tressaille en -
suivez.
p
f

en animant peu à peu.
C.
- plo - re Nous sé-pare à ja - mais! Nous sé - pare à ja -
R.
- co - re Pour ce-lui qu'elle a - dore, A jamais! son cœur tressaille en-
en animant peu à peu.
ff
C.
- mais! Ah! mais le Dieu que j'implore en ce
f
R.
- co - re!... Pour ce-
en cédant.
ff
dim.
rall.
ff
Animé.
C.
jour nous sé-pare ... à ja - mais!
ff
R.
lui qu'elle a-dore ... à ja - mais!
rall.
f
ff
(♩=168)
ff
avec éclat.
ff

RODRIGUE.
f (avec éclat)
Chi_mè_ne! tu l'as dit: je reviendrai vain_queur!..
CHIMÈNE (éperdue)
f
Ah!.. qu'ai-je dit?..
ff
ff
C.
Non!. non! je n'ai rien dit!.. rien!. rien!.. rien!..
sf
à volonté
C.
Ah! pas d'ou_bli ni de par_don!... A_dieu!. va-
fp
f
f

C.
-t-en! Ces mots me font mou_rir de
f
ff
avec agitation.
hon_te! Ah! a_dieu!
RODRIGUE.
Chi_mè_ne! je re_viendrai vain_queur!
8
ff
ff
(CHIMÈNE fuit, égarée, haletante)
C.
R.
8
8
f

RODRIGUE. (transfiguré)
Est-il quelque ennemi qu'à présent je ne dompte?..
rall.
Assez retenu.
cresc.
Modéré et très énergique. (♩.=84)
(avec fierté et enthousiasme)
R.
Modéré et très énergique.
Pa_rais_sez Na_var_rais,
Mau_res et Cas_til_lans!..
Et tout ce que l'Espagne a nour_
très accentué.
_ri de vaillants!..
Accourez par les mers,

Fin du 5.e Tableau.

Le camp de Rodrigue

A L'HORIZON: LA MER.

C'est le soir.—Des capitaines et des soldats navarrais et castillans boivent et chantent.
A gauche sont accroupis des prisonniers, des prisonnières et des musiciens maures.
Désordre très pittoresque.

RODRIGUE, CAPITAINES ET SOLDATS NAVARRAIS ET CASTILLANS.

Assez animé, vigoureux et rythmé.

RIDEAU.
très rude et très accentué.
f
f
ff
Ténors.
CAPITAINES ET SOLDATS.
Basses.
ff
Vi _ vons sans peur et sans re _
ff
Vi _ vons sans peur et sans re _
ff
ff
(ironiquement)
p
_ mords!.. L'En _ fer est un men _ songe... et le ciel est un rê _ ve!..
p
_ mords!.. L'En _ fer est un men _ songe... et le ciel est un rê _ ve!.. un

ff
Mais la terre est à nous! la terre est à nous! la
sf
ff
rê - ve!.. Mais la terre est à nous! la terre est à nous! la
tr tr
f
terre est à nous! Car nous som_mes les forts! Et no_tre
terre est à nous! Car nous som_mes les forts! Et no_tre
tr tr
droit c'est notre glai - - - - - ve!.. Vi -
droit c'est notre glai - - - - - ve!.. Vi -
8va basso.

-vons sans peur et sans re-mords! Vi-vons sans peur! Vi-vons sans peur et sans
-vons sans peur et sans re-mords!../ Vi-vons sans peur et sans
remords!...
remords!...
Très peu retenu.
(TOUS.) Du vin, de l'a-
1er GROUPE.
Du vin, de l'a-
Très peu retenu.
(♩=92)

f
dim.
mour, de l'or! Pour nous les femmes sont
2d Groupe.
Du vin, de l'a - mour, de l'or!
p
bel - les! Du vin, de l'a -
Pour nous les femmes sont bel - les!

f
mour, de l'or! Chaque
mour, de l'or! Chaque
Du vin, de l'a - mour, de
Du vin, de l'a - mour, de
Revenez peu à peu au 1.er Mouv.t
jour fê - tes nou - vel - les! Pour nous s'em-plit le tré -
jour fê - tes nou - vel - les! Pour nous s'em-plit le tré -
l'or! Chaque jour fê - tes nou - vel - les! Pour
l'or! Chaque jour fê - tes nou - vel - les! Pour
Revenez peu à peu au 1.er Mouv.t
sfp
8.a basso

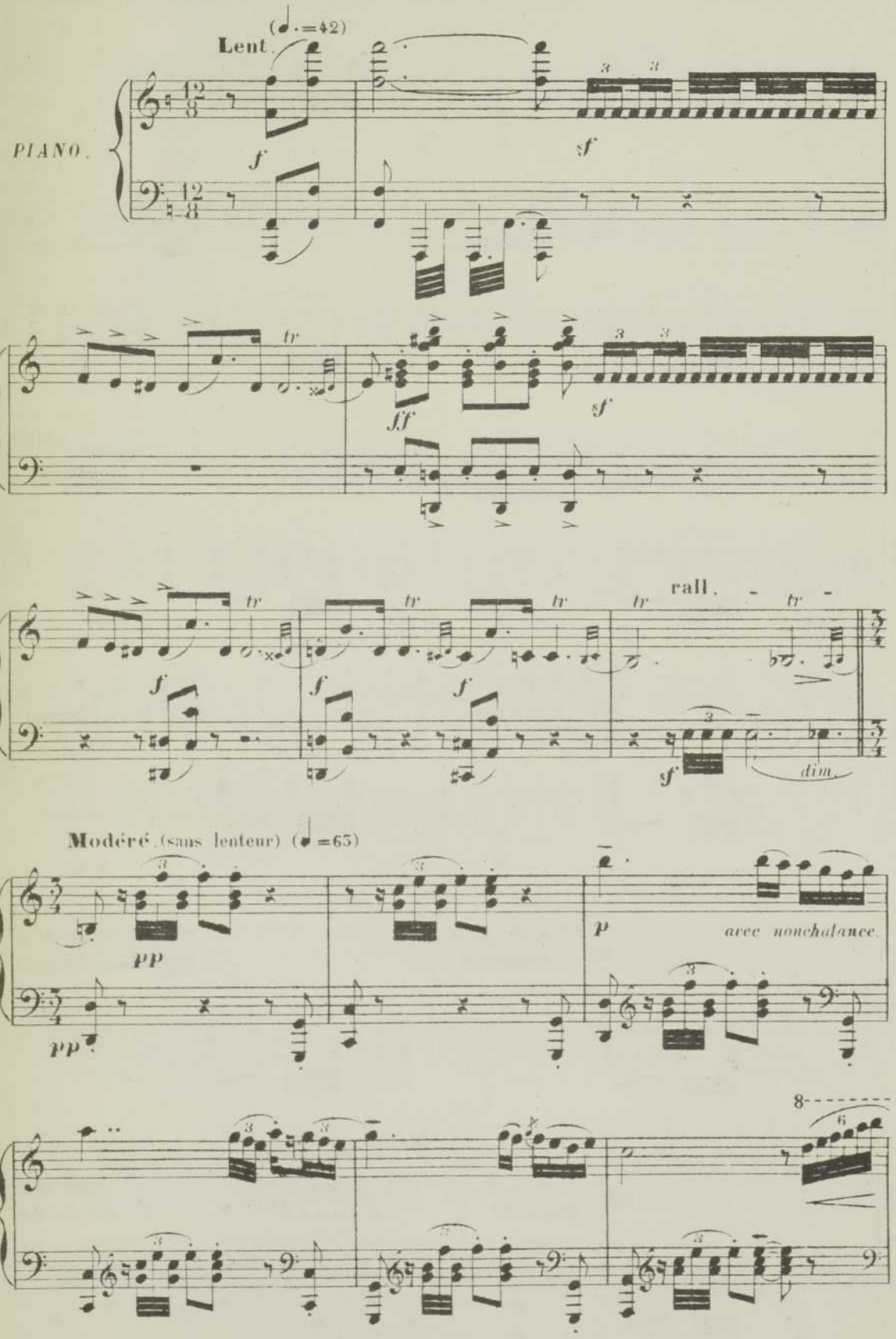
sfp
cre
_sor! On tremble dès qu'on nous voit Où le des_tin nous em_por_te! Mal_
nous s'emplit le tré_sor! On tremble dès qu'on nous voit! Mort à
8.a basso
scen. do.
ff
_heur! mal_heur! mal_heur à qui nous re_çoit! Vi_
qui fer_me sa por_te! Mal_heur à qui nous re_çoit! Vi_

1.er Mouv! (♩=104)
p
-vons sans peur et sans remords!.. L'En-fer est un men-songe... et
p
-vons sans peur et sans remords!.. L'En-fer est un men-songe... et
1.er Mouv!
p
8.a basso.
(ironiquement)
ff
le ciel est un rê-ve!.. Mais la
sf
ff
le ciel est un rê-ve!.. un rê-ve!.. Mais la
tr
tr
f
terre est à nous! la terre est à nous! la terre est à nous! Car nous
terre est à nous! la terre est à nous! la terre est à nous! Car nous
tr
tr

som_mes les forts! Et no_tre droit c'est notre glai_ _ _
som_mes les forts! Et no_tre droit c'est notre glai_ _ _
_ _ _ _ _ ve!.. Vi_vons sans peur et sans re_
_ _ _ _ _ ve!.. Vi_vons sans peur et sans re_
8va basso.
_mords! Vi_vons sans peur! Vi_vons sans peur et sans _____ re_
_mords!.. Vi_vons sans peur et sans _____ re_
sf
sf
tr

- mords!.. A nous du vin!
- mords!.. A nous du vin!
ff
ff
ff
de l'or!..
de l'or!..

RAPSODIE MAURESQUE.

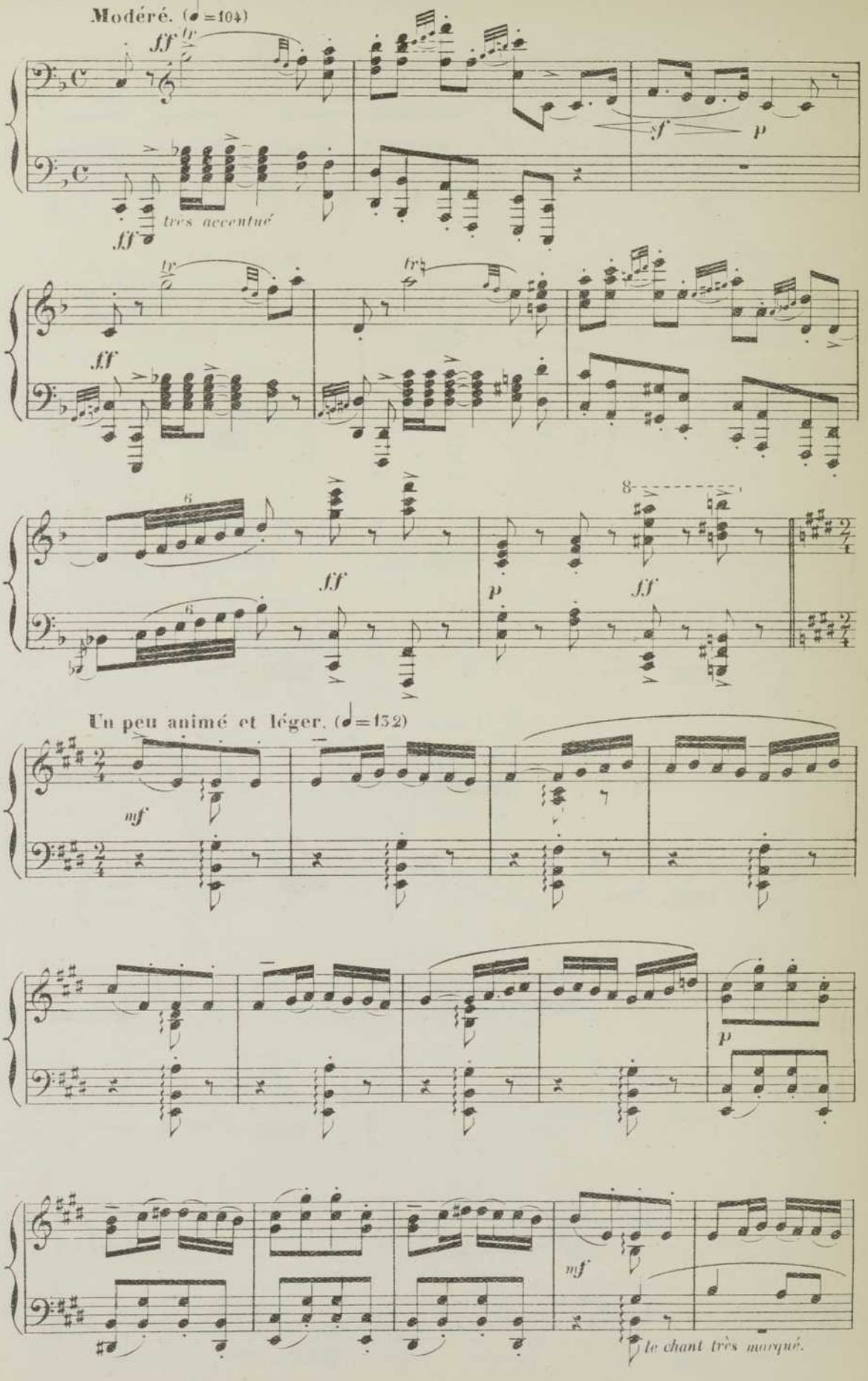


8
sf
p
p
8
8va basso.
8
sf
p
p
Même mouv!
pp

Un peu plus animé.
(♩.=69)
court

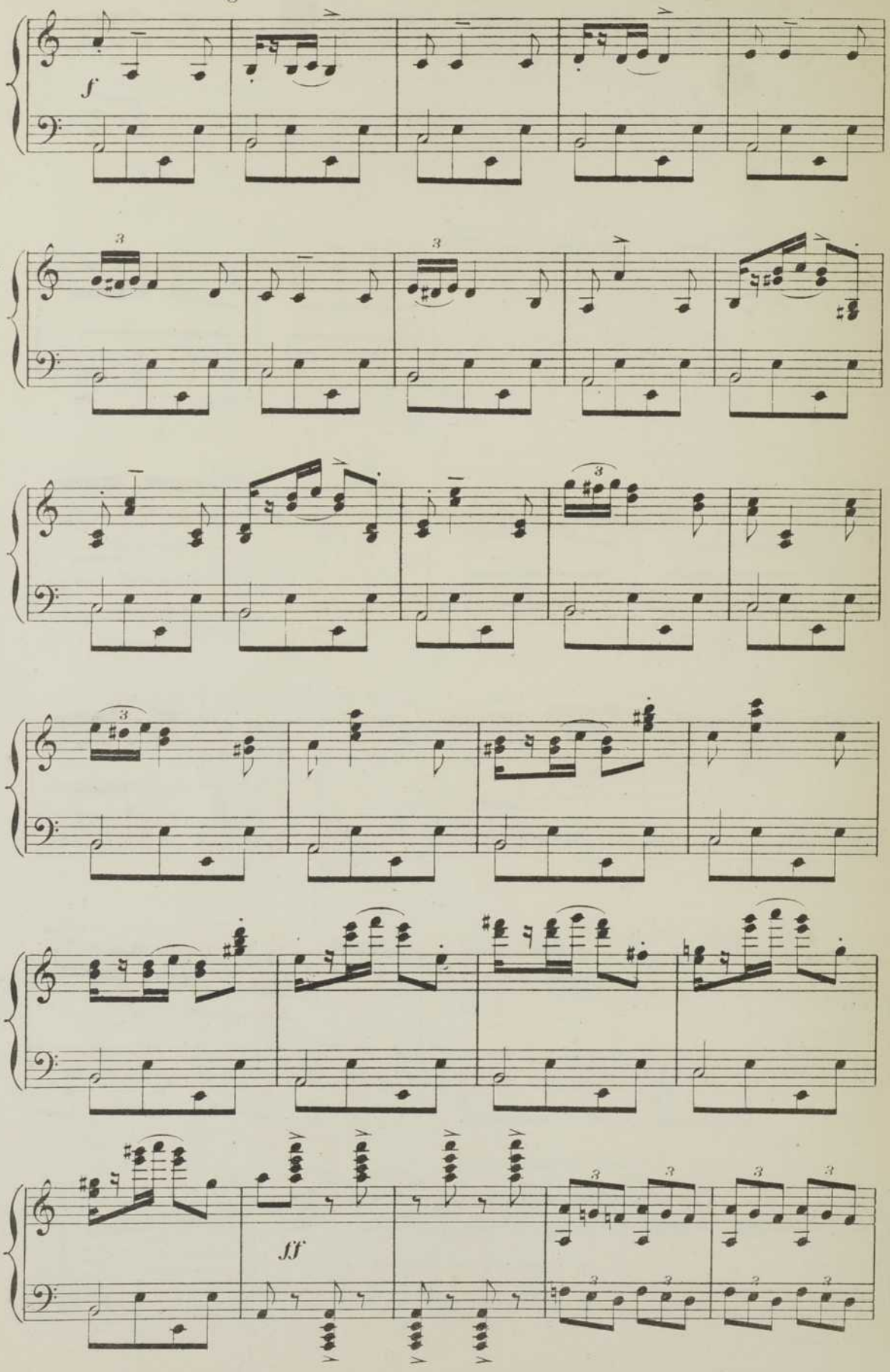
fff
p
fff
p
fff
p
f
p
sf
pp
dim.
f
p

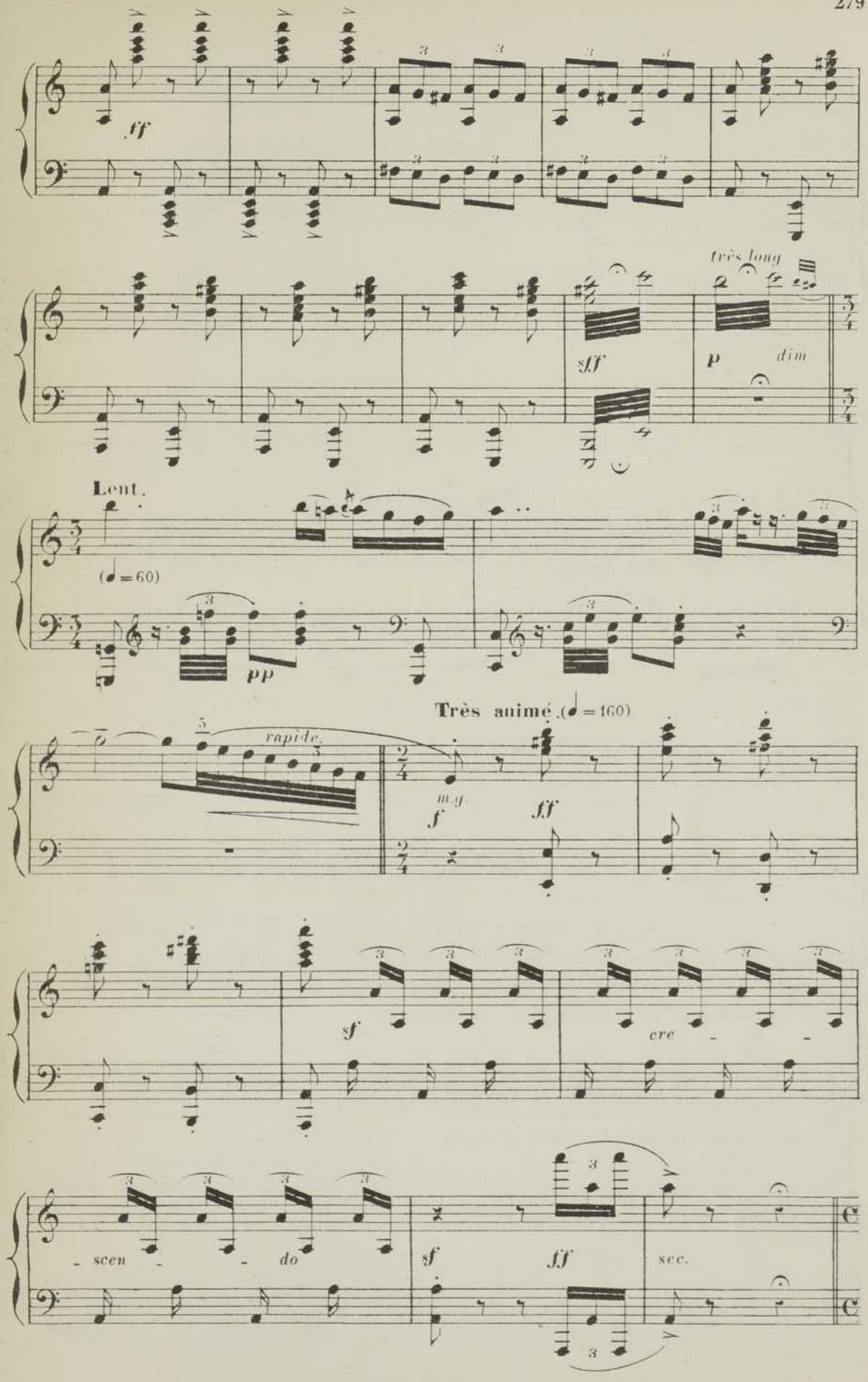
f cre - scen p f p do.
f
En élargissant
très long.
1er Mouv!
ff dim
p
Ped.
8
sf
8
p
p
dol.
rall.


Modéré. (♩=104)
ff
tr
très accentué
f
p
ff
tr
ff
8
ff
p
ff
Un peu animé et léger. (♩=132)
mf
p
mf
le chant très marqué.

1
2
2
pp
mf
En animant peu à peu.
En animant beaucoup.
cre - - scen - do

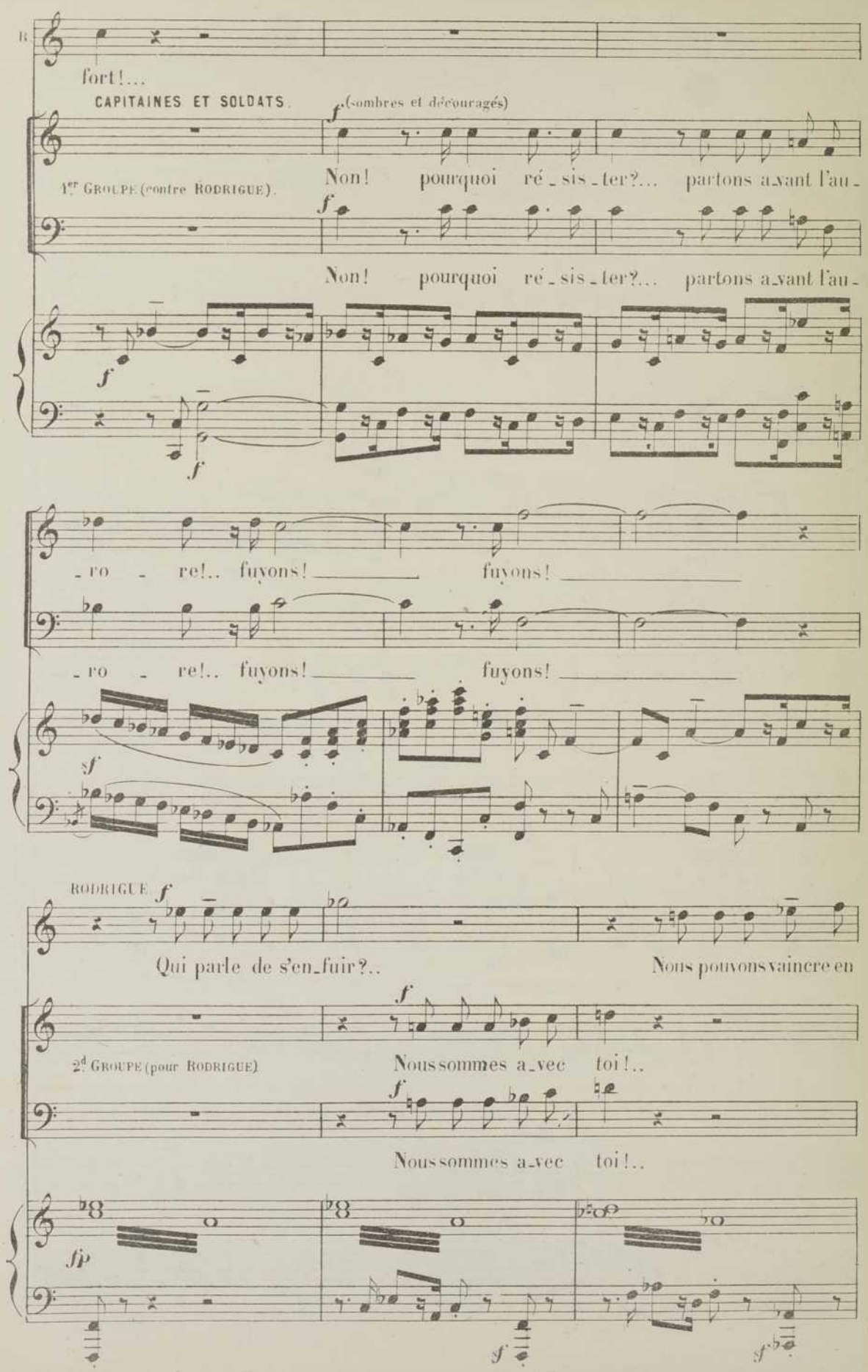
Très vif et agité. (♩=168)

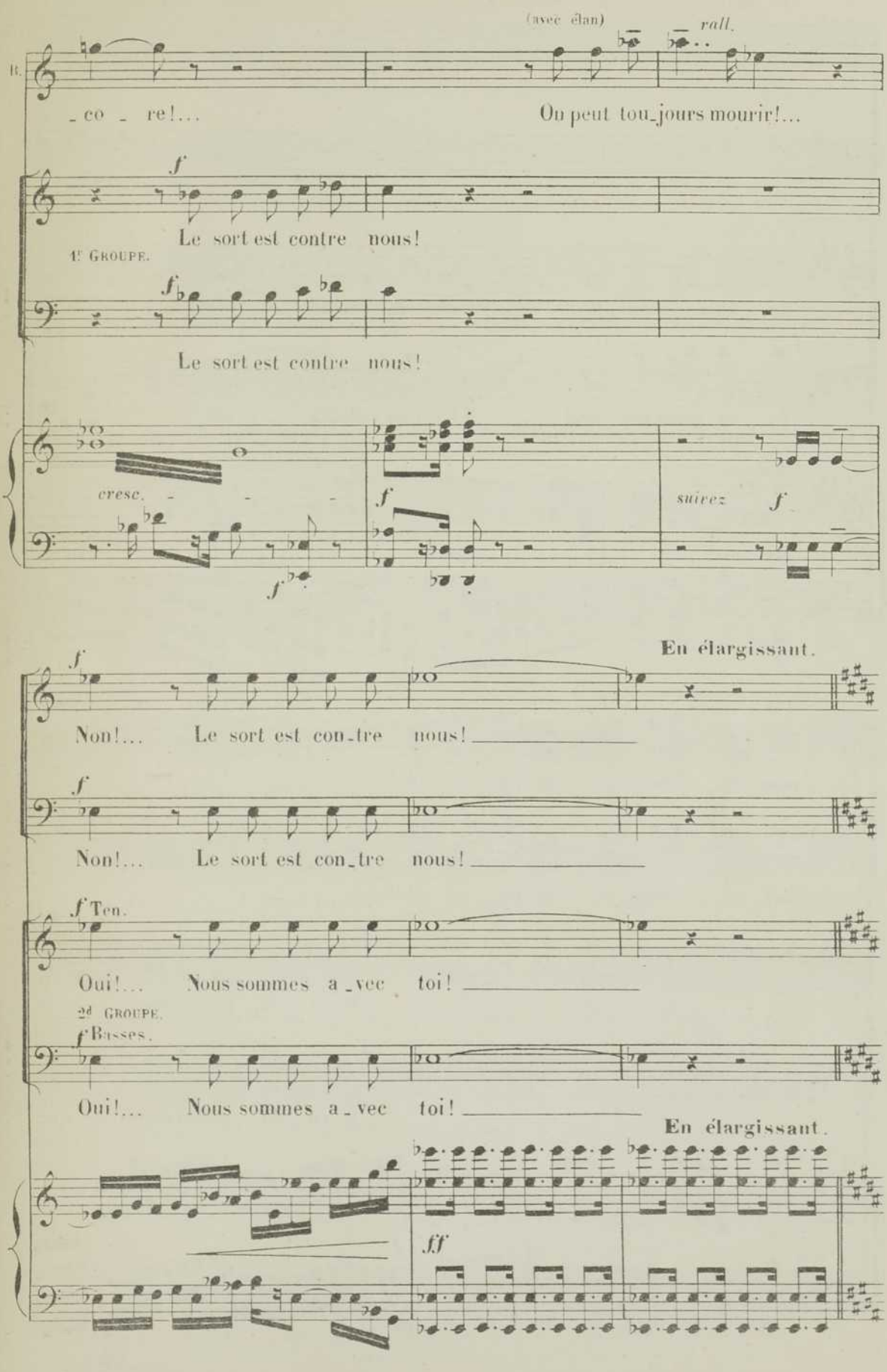



ff
très long
sff
p
dim
Lent.
(♩=60)
pp
Très animé (♩=160)
rapide
m.g.
f
ff
sf
cre
scen
do
sf
ff
sec.

RODRIGUE (avec autorité, aux soldats)
Ar - rê - tez!...
Modéré et très énergique. (♩=126)
R.
Est-ce ain-
R.
- si qu'à la honteuse i - vres - se Vous employez le temps que le Sei -
cresc.
R.
rall.
(Mouvement)
- gneur vous lais - se Pour vous préparer à la mort?...
Plus animé. (♩=132)
m.d.
suivez.

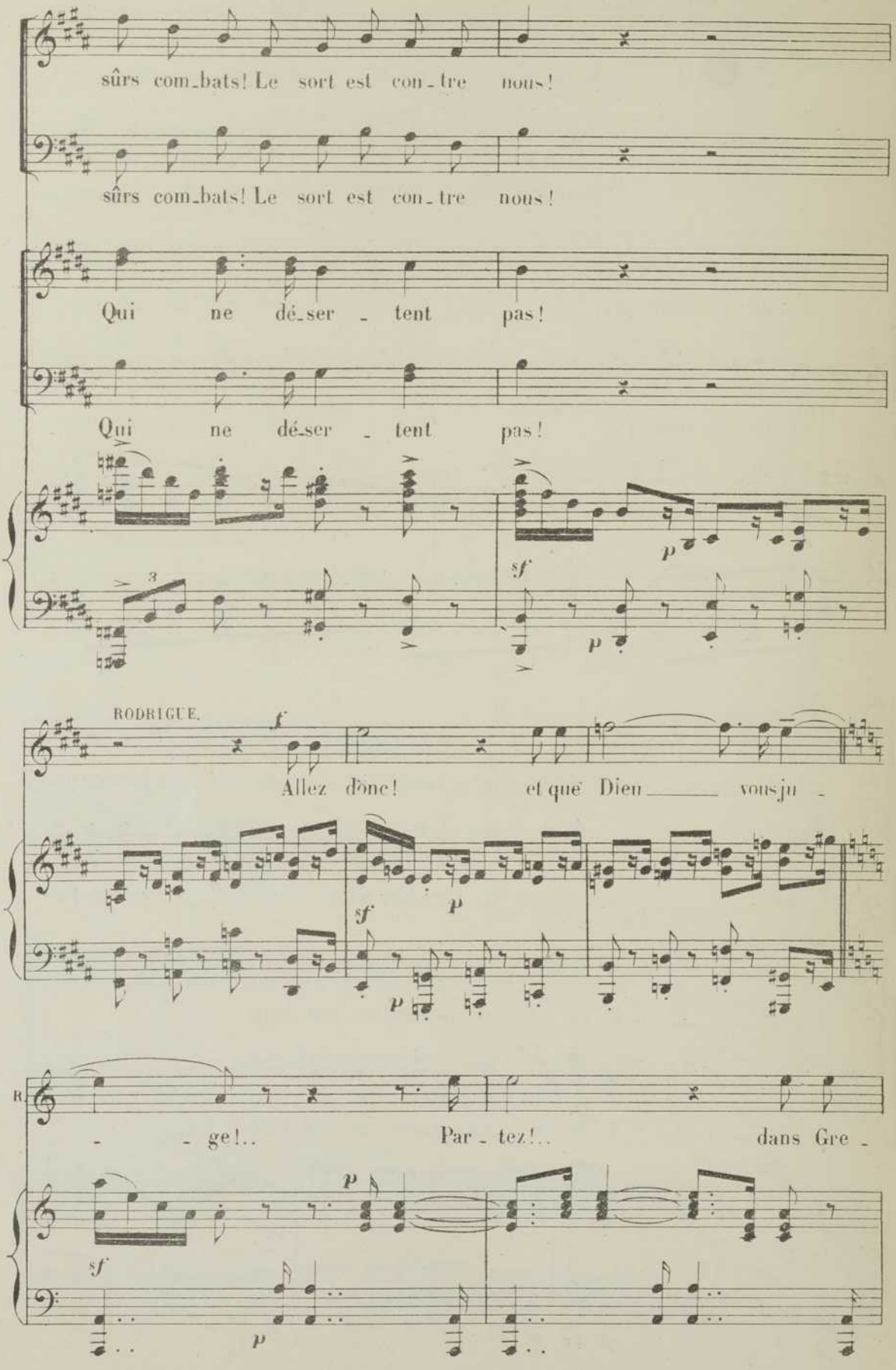
Non!... Une ar-
CAPITAINES ET SOLDATS (avec assurance)
(TOUS.) La vic-toire est à nous!
La vic-toire est à nous!
sans presser.
dim.
-mée immen-se S'étend autour de nous, et gran-
cresc.
-dit et s'avan-ce... Contre elle il faut ten-ter no-tre suprême ef-
suivez.

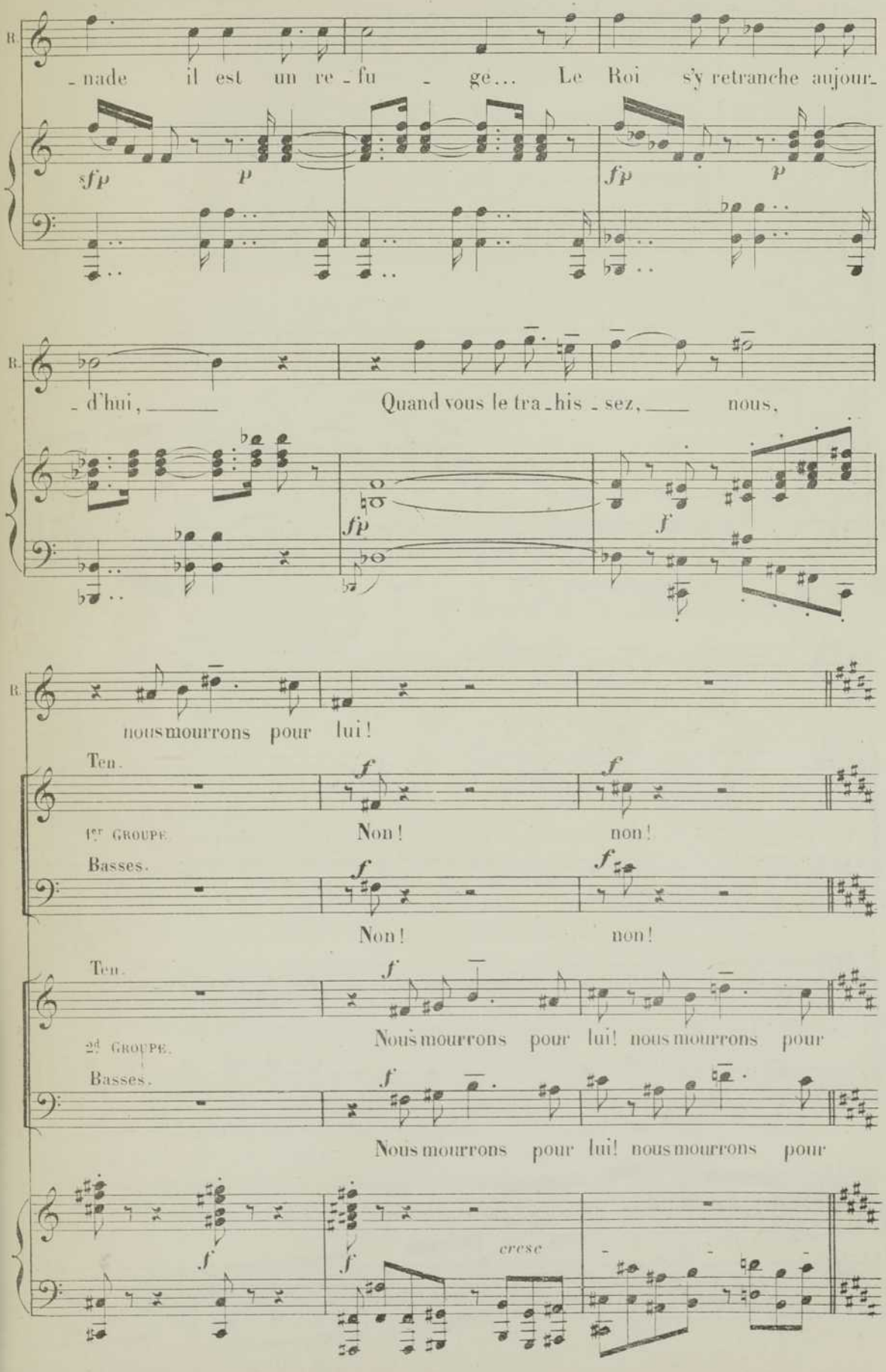

fort!...
CAPITAINES ET SOLDATS.
(sombres et découragés)
1er Groupe (contre Rodrigue).
Non! pourquoi ré_sis_ter?... partons a_vant l'au_
Non! pourquoi ré_sis_ter?... partons a_vant l'au_
_ro _ re!.. fuyons! fuyons!
_ro _ re!.. fuyons! fuyons!
Rodrigue
Qui parle de s'en_fuir?.. Nous pouvons vaincre en
2d Groupe (pour Rodrigue)
Nous sommes a_vec toi!..
Nous sommes a_vec toi!..

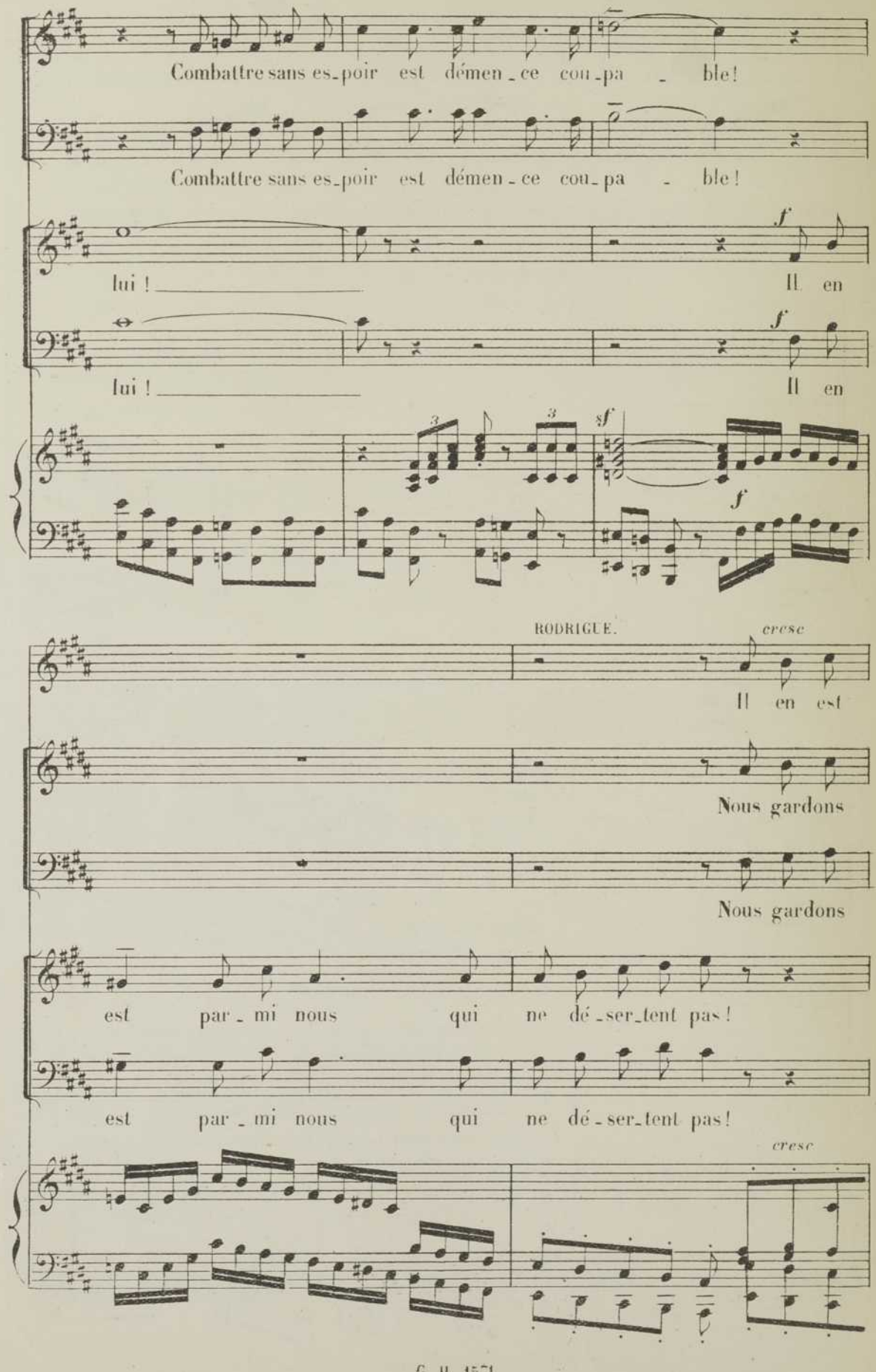

(avec élan)
rall.
R.
_ co _ re!...
On peut tou_jours mourir!...
f
Le sort est contre nous!
1e Groupe.
f
Le sort est contre nous!
cresc.
f
suivez
f
En élargissant.
f
Non!... Le sort est con_tre nous!
f
Non!... Le sort est con_tre nous!
f Ten.
Oui!... Nous sommes a_vec toi!
2d Groupe.
f Basses.
Oui!... Nous sommes a_vec toi!
En élargissant.
ff

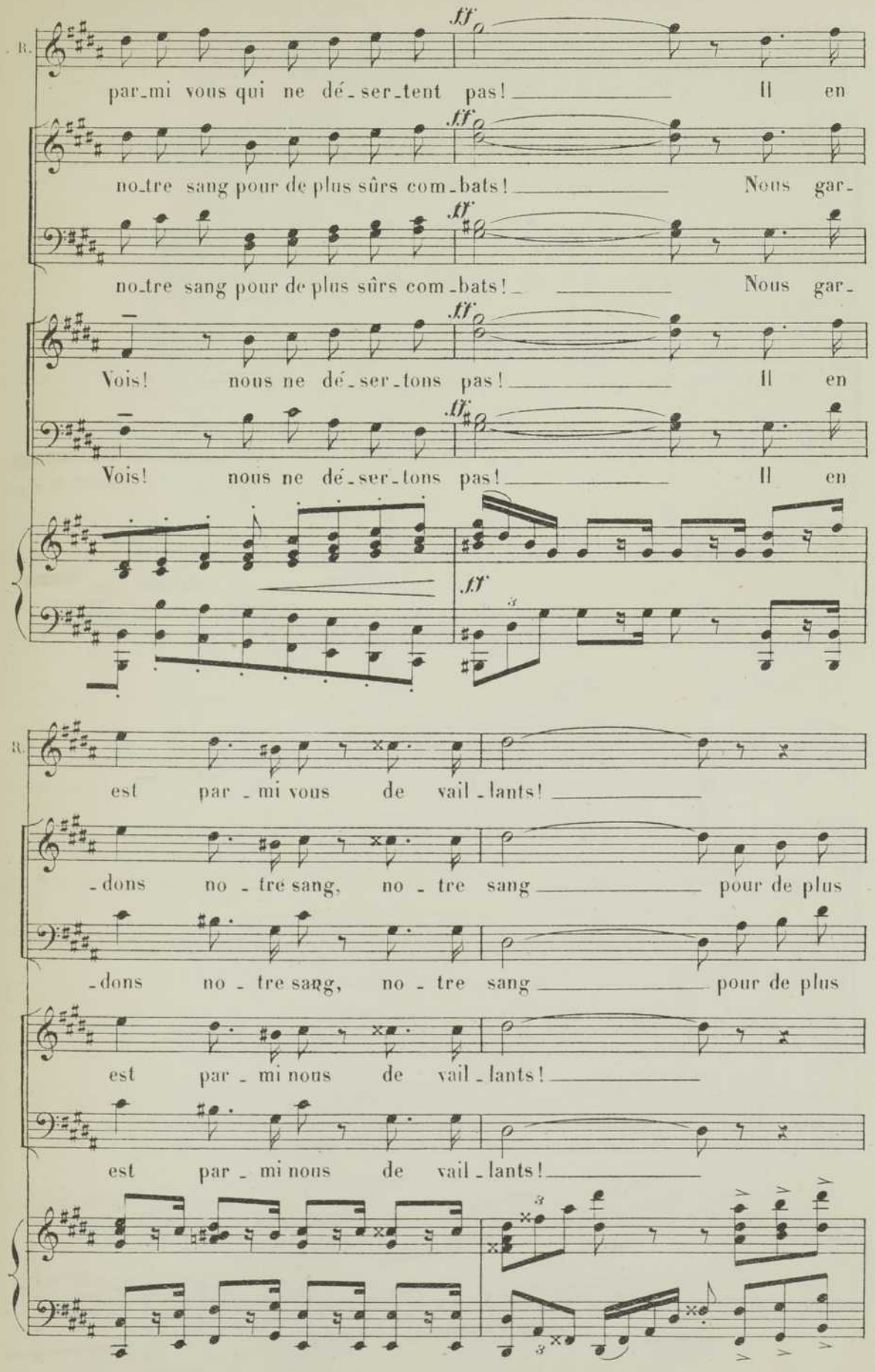
1er Mouv! (très décidé et rude) (♩ =152)
f
Combattre sans es-
f
Combattre sans es-
f
Tu ne seras pas seul à l'instant redouta - ble!
f
Tu ne seras pas seul à l'instant redouta - ble!
1er Mouv! très décidé et rude
sff
3
sf
- poir est démen - ce cou - pa - ble!...
- poir est démen - ce cou - pa - ble!...
f
Il en est parmi nous qui
f
Il en est parmi nous qui
3
3
sf
f

cresc.
Nous gar_dons no_tre sang pour de plus sûrs com_
cresc.
Nous gar_dons no_tre sang pour de plus sûrs com_
cresc.
ne dé_ser_tent pas! Vois! nous ne dé_ser_tons
cresc.
ne dé_ser_tent pas! Vois! nous ne dé_ser_tons
cresc.
ff
_bats! Nous gardons no tre sang, no_tre sang, pour de plus
ff
_bats! Nous gardons no_tre sang, no_tre sang. pour de plus
ff
pas! Il en est par_mi nous de vail_lants!
ff
pas! Il en est par_mi nous de vail_lants!
ff


sûrs com_bats! Le sort est con_tre nous!
sûrs com_bats! Le sort est con_tre nous!
Qui ne dé_ser _ tent pas!
Qui ne dé_ser _ tent pas!
RODRIGUE.
Allez donc! et que Dieu vous ju _
_ ge!.. Par _ tez!.. dans Gre _

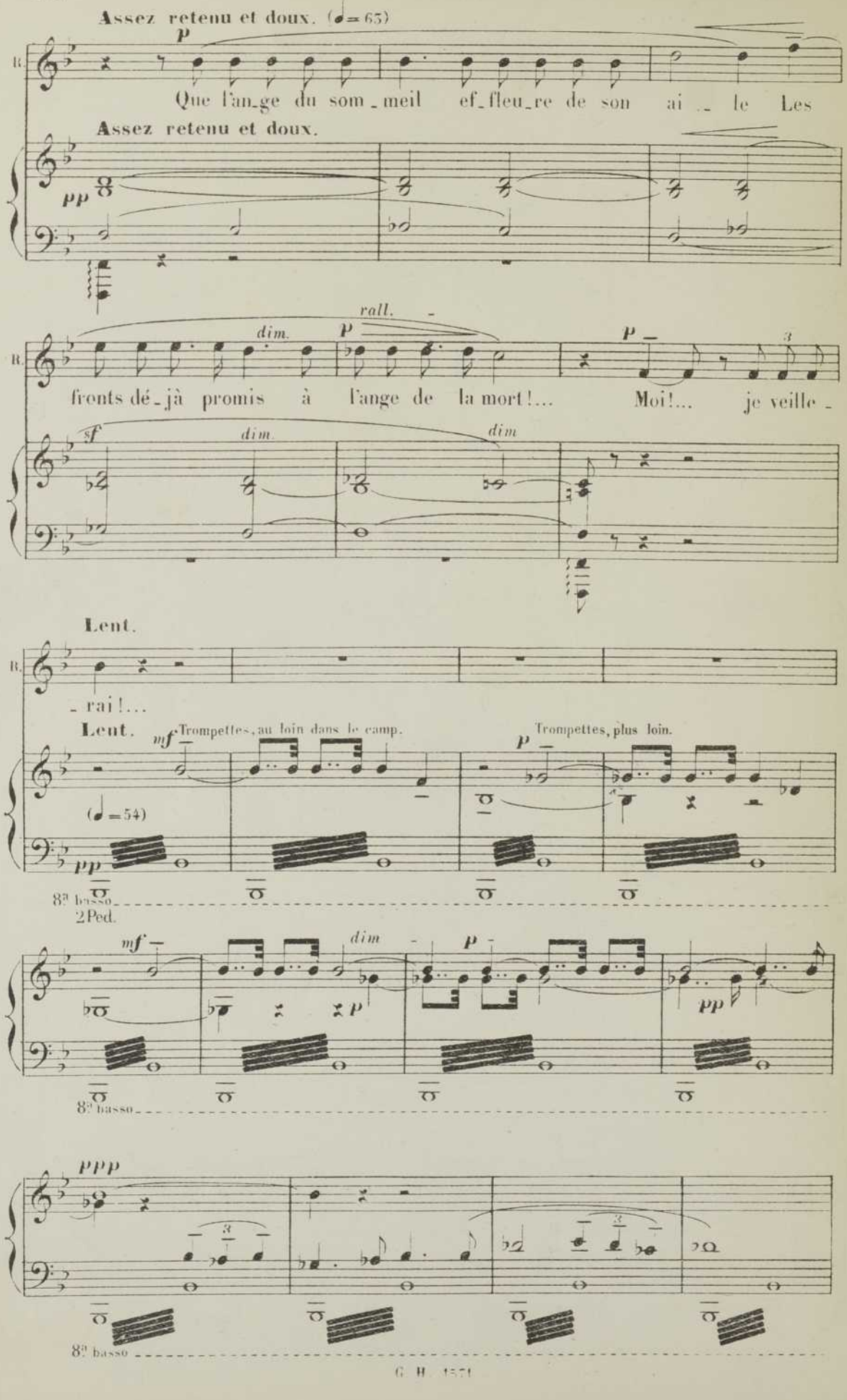

B.
-nade il est un re-fu - ge... Le Roi s'y retranche aujour-
sfp p fp p
B.
-d'hui, Quand vous le tra-his-sez, nous,
fp f
B.
nous mourrons pour lui!
Ten.
1er GROUPE
Non! non!
Basses.
Non! non!
Ten.
2d GROUPE.
Nous mourrons pour lui! nous mourrons pour
Basses.
Nous mourrons pour lui! nous mourrons pour
cresc


Combattre sans es_poir est démen_ce cou_pa_ble!
Combattre sans es_poir est démen_ce cou_pa_ble!
lui! Il en
lui! Il en
RODRIGUE.
cresc
Il en est
Nous gardons
Nous gardons
est par_mi nous qui ne dé_ser_tent pas!
est par_mi nous qui ne dé_ser_tent pas!
cresc


B.
ff
par_mi vous qui ne dé_ser_tent pas! Il en
no_tre sang pour de plus sûrs com_bats! Nous gar_
no_tre sang pour de plus sûrs com_bats! Nous gar_
Vois! nous ne dé_ser_tons pas! Il en
Vois! nous ne dé_ser_tons pas! Il en
B.
est par_mi vous de vail_lants!
_dons no_tre sang, no_tre sang pour de plus
_dons no_tre sang, no_tre sang pour de plus
est par_mi nous de vail_lants!
est par_mi nous de vail_lants!

En animant.
R.
qui ne déser - tent pas! Lâ - ches!
sûrs combats! Le sort est con_tre nous! Fuy_ons! fuy - ons!
sûrs combats! Le sort est con_tre nous! Fuy_ons! fuy - ons!
qui ne déser - tent pas! Lâ - ches!
qui ne déser - tent pas! Lâ - ches!
En animant.
(RODRIGUE d'un dernier geste chasse les fuyards)
R.
lâ - ches! fuyez!..
fuyons!
fuyons!
lâ - ches! fuyez!
lâ - ches! fuyez!

dim
En retenant un peu. (♩=96)
(La nuit est venue peu à peu)
dim
p
mf
3
3
RODRIGUE (à ses soldats)
mf
A - mis au cœur fi - dè - le Cher -
dim
- chez dans le re - pos l'oubli de votre sort!..
rall.
dim.


Assez retenu et doux. (♩= 63)
p
R.
Que l'an_ge du som_meil ef_fleu_re de son ai _ le Les
Assez retenu et doux.
pp
rall.
dim.
p
p
fronts dé_jà promis à l'ange de la mort!... Moi!... je veille -
sf
dim.
dim
Lent.
R.
- rai!...
Lent.
mf Trompettes, au loin dans le camp.
Trompettes, plus loin.
p
(♩=54)
pp
8va basso
2 Ped.
mf
dim
p
p
pp
8va basso
ppp
8va basso

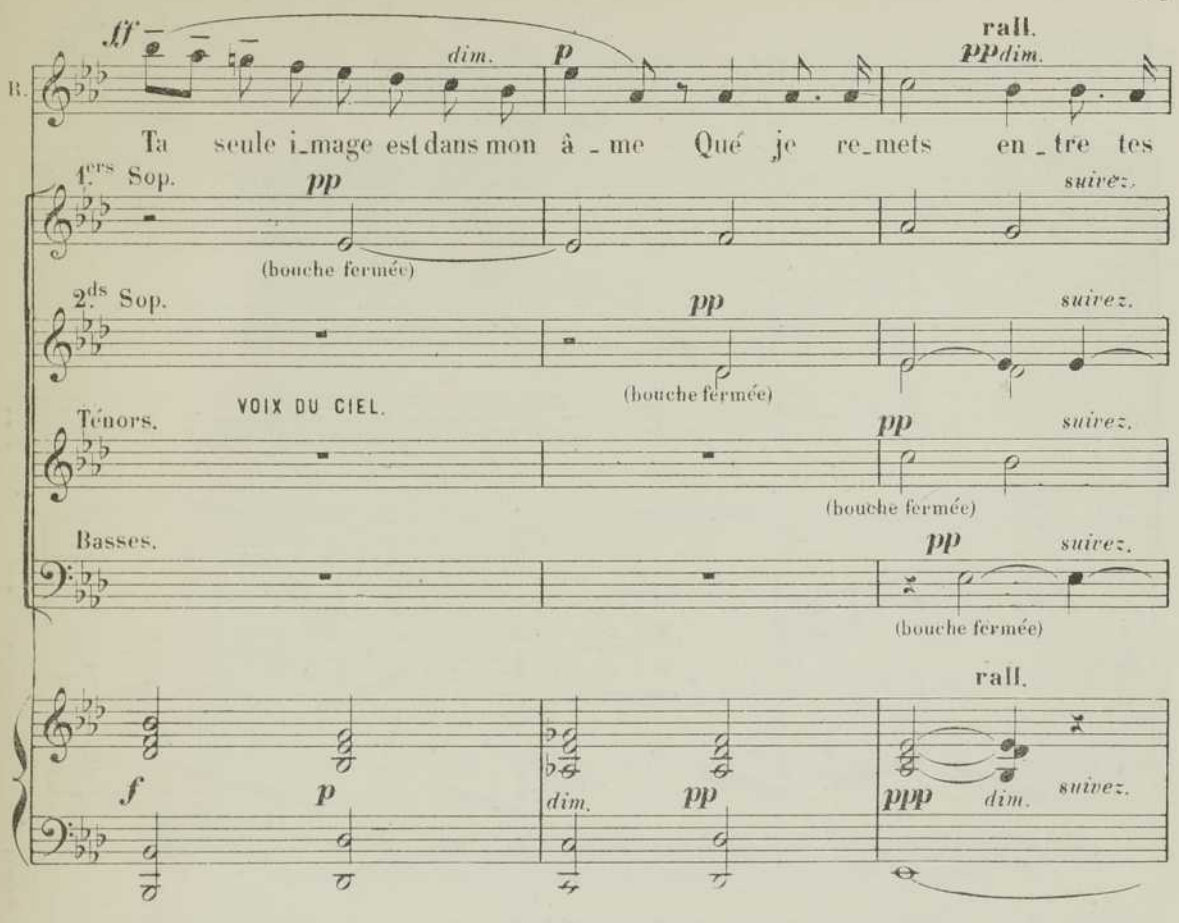
7e TABLEAU

La tente de Rodrigue.

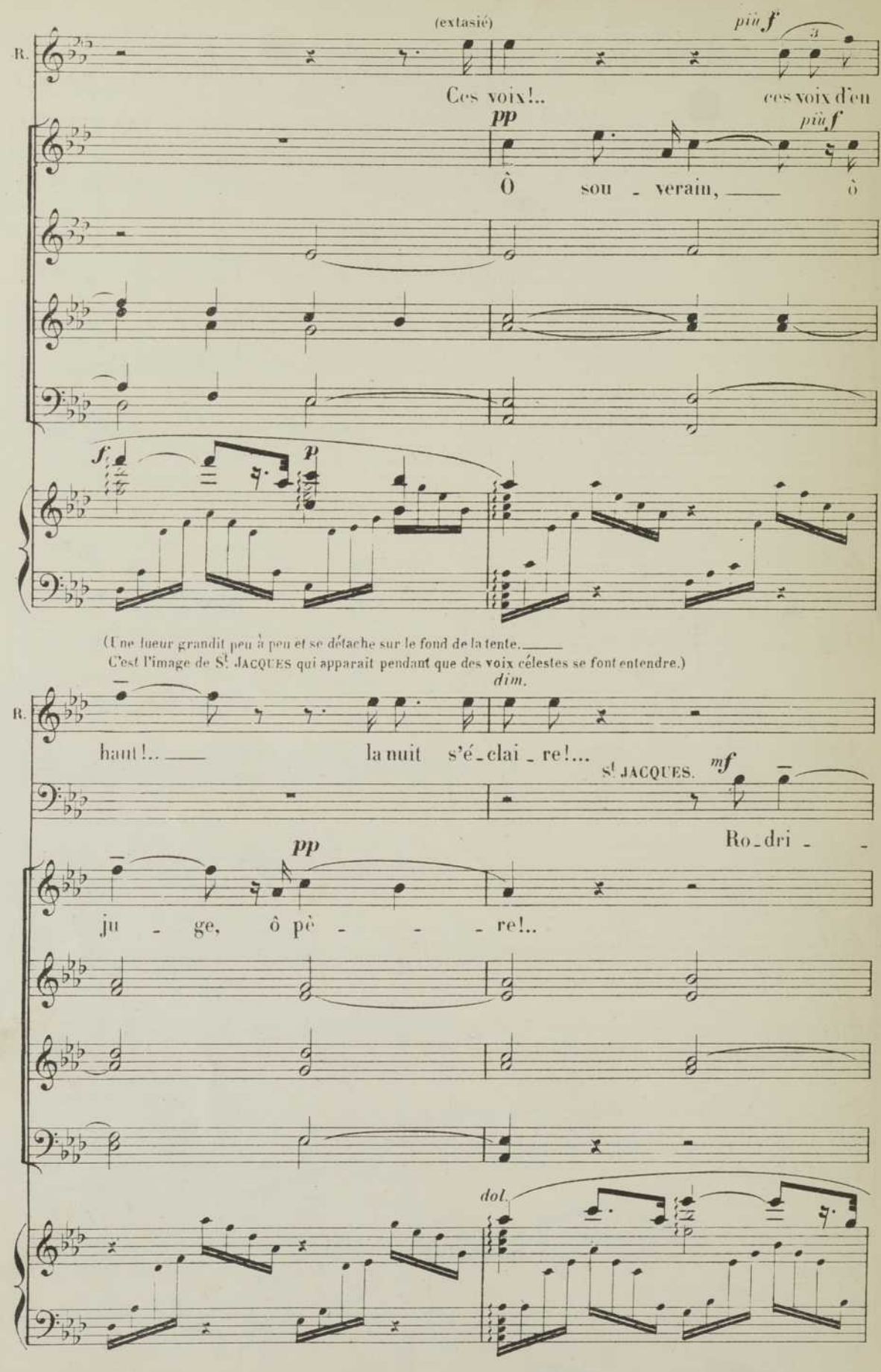
RODRIGUE, St JACQUES, VOIX DU CIEL.

RODRIGUE, seul, (avec un profond découragement)

Encore plus lent et très soutenu. (♩=44)
O sou - verain, ô
ju - ge, ô pè - re, Toujours voilé, pré - sent toujours,
Je t'a - dorais au temps pros - pè - re Et te bé - nis aux sombres jours !... Je
vais où ta loi me ré - cla - me Li - bre de tous regrets hu -
- mains !... O sou - verain, ô ju - ge, ô pè - re,

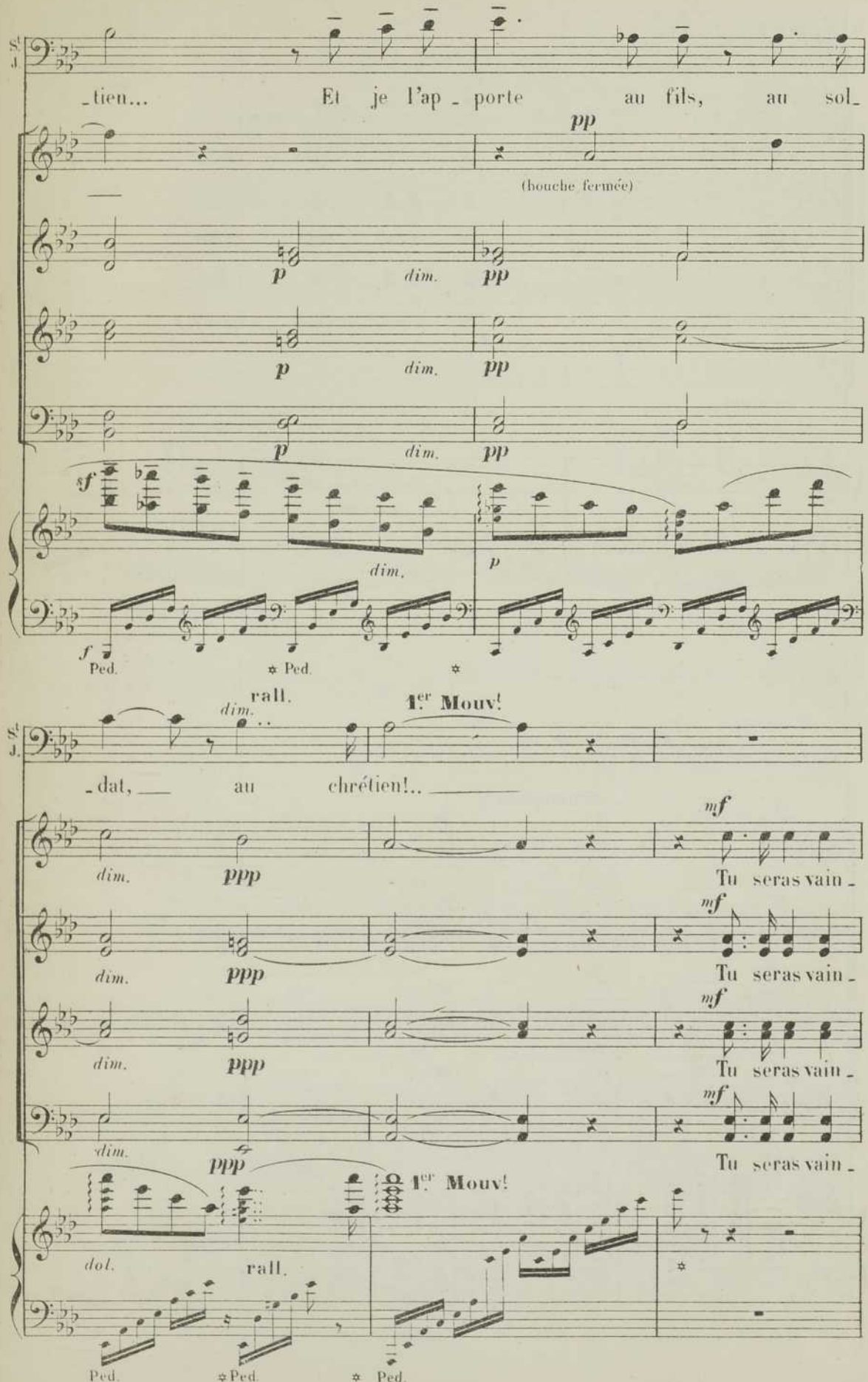

ff
dim.
p
rall.
ppdim.
R.
Ta seule i_mage est dans mon â _ me Qué je re_mets en _ tre tes
1.ers Sop.
pp
suivez.
(bouche fermée)
2.ds Sop.
pp
suivez.
(bouche fermée)
VOIX DU CIEL.
Ténors.
pp
suivez.
(bouche fermée)
Basses.
pp
suivez.
(bouche fermée)
rall.
f
p
dim.
pp
ppp
dim.
suivez.

1.er Mouv.t
R.
mains!
1.er Mouv.t
(Orchestre invisible)
dol.
p
Ped.
pp
poco

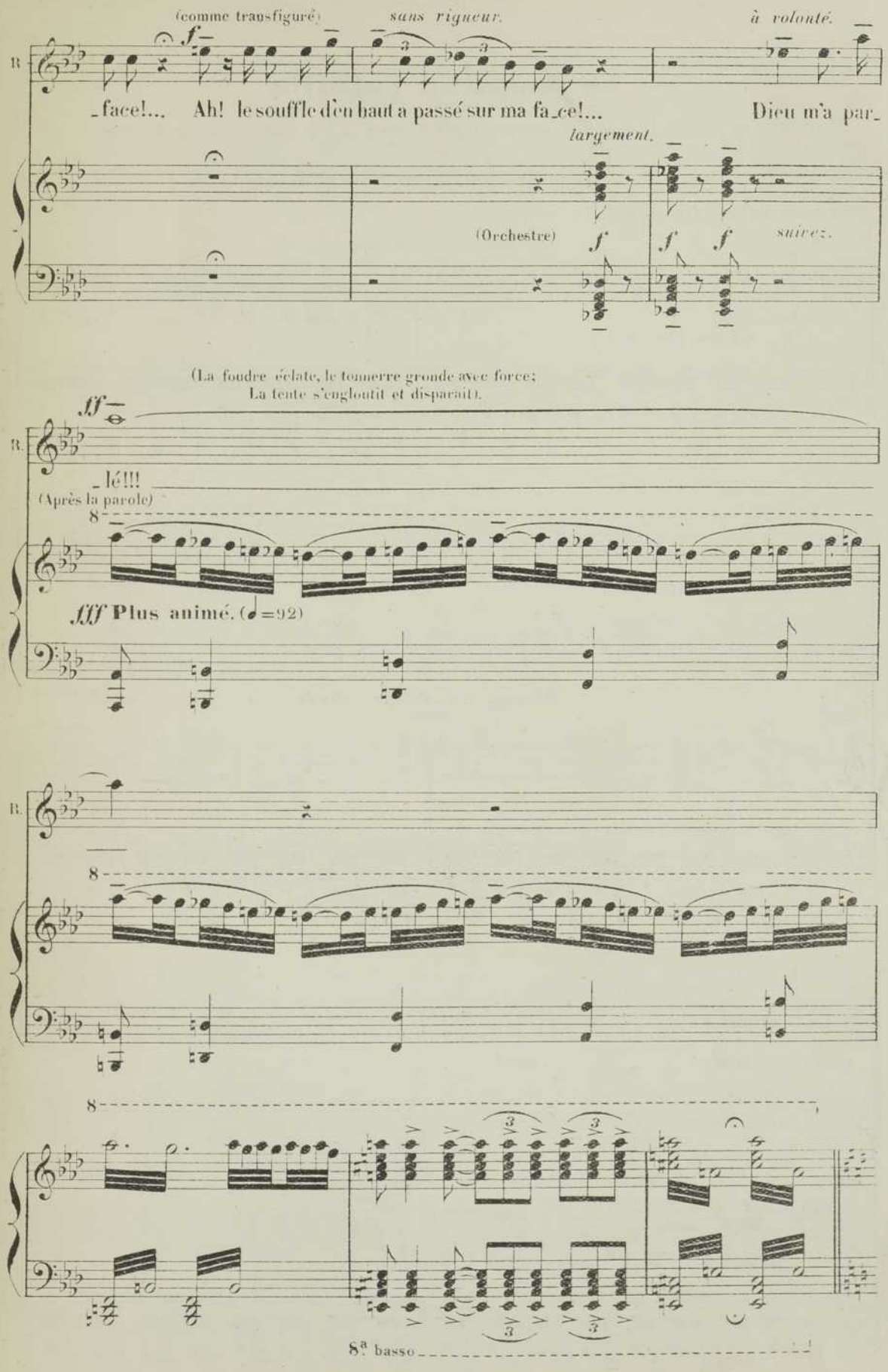

(extasié)
più f
R.
Ces voix!..
ces voix d'en
pp
più f
Ô sou - verain, ô
f
p
(Une lueur grandit peu à peu et se détache sur le fond de la tente.
C'est l'image de St JACQUES qui apparait pendant que des voix célestes se font entendre.)
dim.
R.
haut!..
la nuit s'é-clai-re!...
St JACQUES.
mf
pp
Ro-dri -
ju - ge, ô pè - - - re!..
dol.

f
I.
Saint Jacques!...
St J.
- - - - gue!..
Jusqu'au
pp
Tou - jours voilé... pré-
B.
Naguère, il a reçu ma
St J.
ciel a mon - té ta pri - é - re!...
-sent... toujours!...
cresc.

R.
foi!.. Il m'entendait!.. il vient à moi!.. à moi!...
dim.
cresc.
R.
St JACQUES.
Qui don - ne le far - deau prête aussi le sou -
Ô sou - verain, ô ju - ge, ô pè - re!..


S.
A.
-tien... Et je l'ap - porte au fils, au sol-
pp
(bouche fermée)
p dim. pp
p dim. pp
p dim. pp
sf
dim.
p
f
Ped. * Ped. *
rall.
dim.
1.er Mouv!
-dat, au chrétien!..
dim. ppp
mf
Tu seras vain -
dim. ppp
mf
Tu seras vain -
dim. ppp
mf
Tu seras vain -
dim. ppp
mf
Tu seras vain -
dol.
rall.
1.er Mouv!
Ped. * Ped. * Ped.

(répétant comme en extase)
più f
R.
Vainqueur!...
vainqueur!...
-queur!..
Tu seras vain - queur!..
(avec égarement)
St JACQUES.
La vi_si_on s'ef_
Tu se_ras vainqueur!...
(La vision disparaît)
Va!
dim.
rall.
2 Ped.


(comme transfiguré)
sans rigueur.
à volonté.
_face!... Ah! le souffle d'en haut a passé sur ma fa_ce!... Dieu m'a par_
largement.
(Orchestre)
suivez.
(La foudre éclate, le tonnerre gronde avec force;
La tente s'engloutit et disparaît).
_lé!!!
(Après la parole)
Plus animé. (♩=92)
8ª basso

8e TABLEAU.

Le camp. — La bataille.

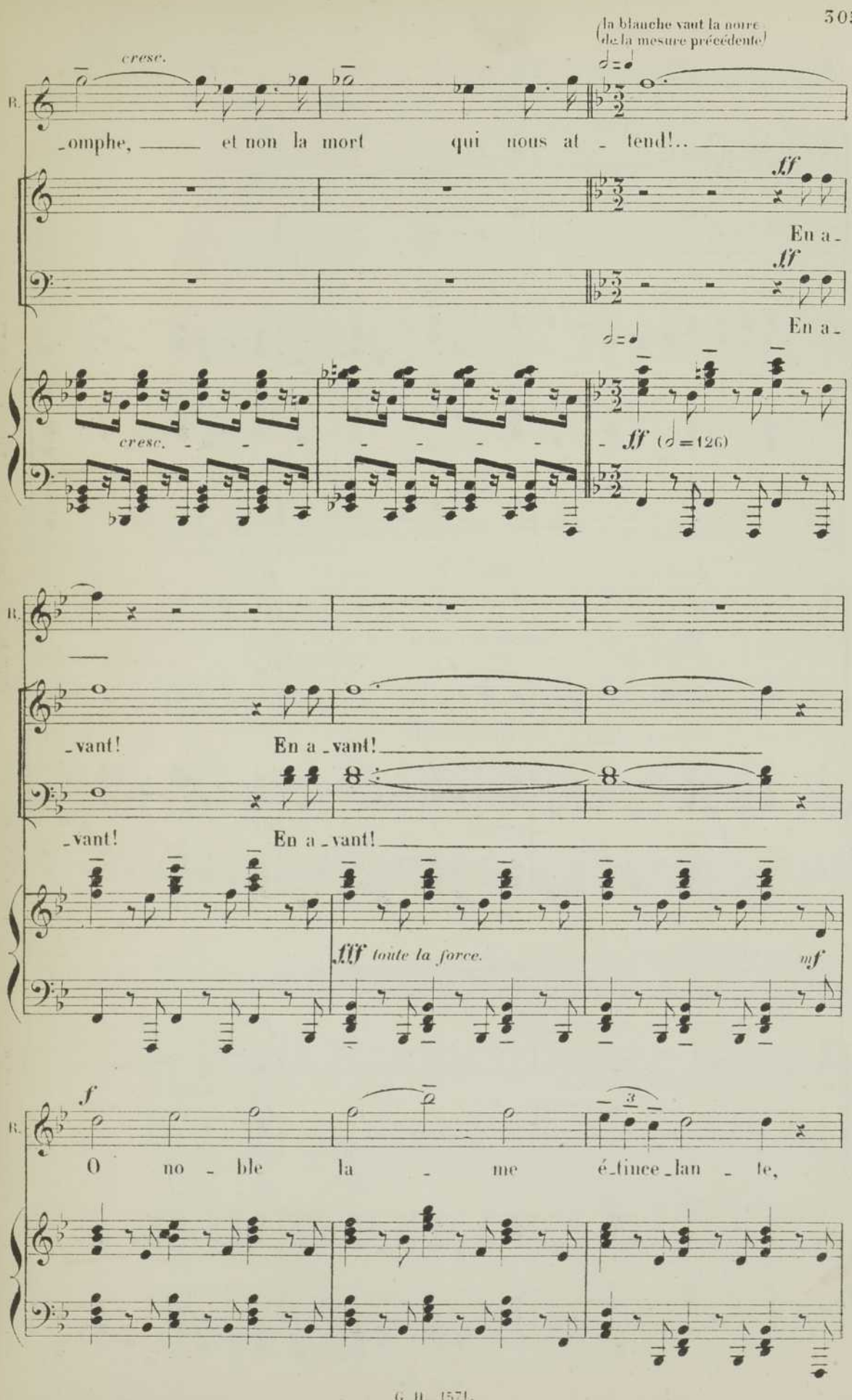
Lever du jour. — Les soldats accourent par groupes. — Les fanfares se rapprochent.

RODRIGUE, CAPITAINES ET SOLDATS.

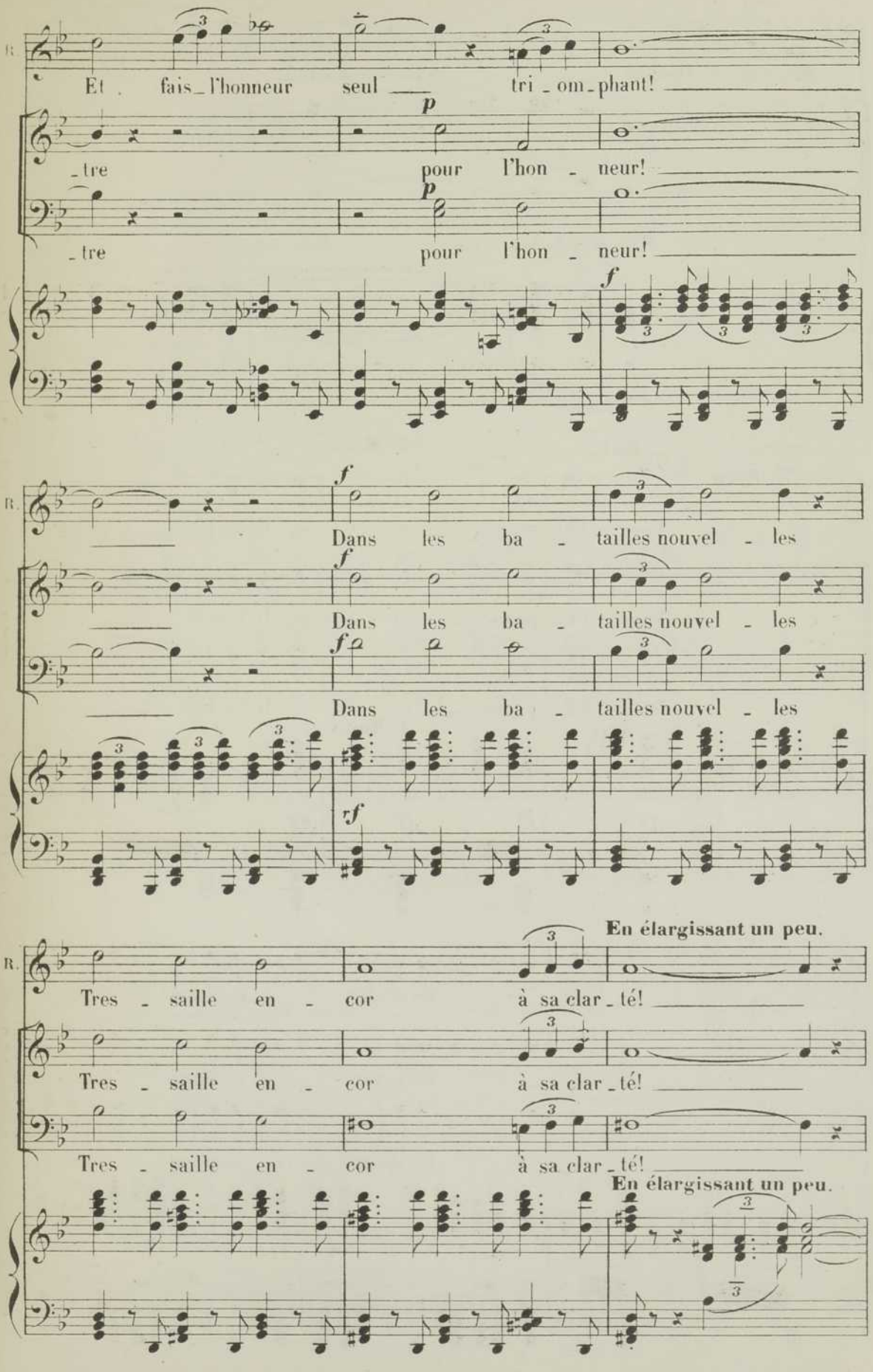
Assez animé (pas trop).

4e Groupe.
f
Alerte, a_mis, aux ar_ _ _mes!
2e et 3e Groupes.
Aux
mis, aux ar _ _mes!..
Aux
3e et 4e Groupes.
Tous Réunis.
ar_mes! Aux ar_mes! Aux ar_ _ _mes!..
cre_ _
Nous som_mes prêts!.. mou_rons en combattant!..
scen_
do_

RODRIGUE (à l'armée).
en animant.
f
Dieu ___
en animant.
ff
mf
R.
___ m'a par_lé!.. ___ Com_pagnons!.. plus d'a_
R.
_lar _ mes!... C'est le tri_
Ténors.
ff
Nous sommes prêts! mourons!..
Basses.
ff
Nous sommes prêts! mourons!..


(la blanche vaut la noire de la mesure précédente)
cresc.
B.
_omphe, ___ et non la mort qui nous at _ tend!.. ___
ff
En a _
ff
En a _
cresc. _ _ _ _
ff (♩=126)
B.
_vant! En a _vant! ___
_vant! En a _vant! ___
fff toute la force.
mf
B.
f
O no _ ble la _ me é_tince_lan _ te,

R.
mf
Pu - re comme un_ regard d'en -
f
No - ble la - - - me!
f
No - ble la - - - me!
f
mf
R.
p
- fant!
f
Com - bats, gar -
p
f
dim.
p
Pu - re comme un regard d'en - fant!
p
f
dim.
p
Pu - re comme un regard d'en - fant!
p
f
mf
R.
- dien - - - ne vi - gi - lan - te,
f
Va combat - - -
f
Va combat - - -
f


R.
Et fais_l'honneur seul tri_om_phant!
_tre pour l'hon_neur!
_tre pour l'hon_neur!
Dans les ba_tailles nouvel_les
Dans les ba_tailles nouvel_les
Dans les ba_tailles nouvel_les
En élargissant un peu.
Tres_saille en_cor à sa clar_té!
Tres_saille en_cor à sa clar_té!
Tres_saille en_cor à sa clar_té!
En élargissant un peu.

R.
Mais sois de flamme et prends des aî - - - - -
Mais prends des aî - - - les
Mais prends des aî - - - les
avec la voix.
Rall.
1er Mouv!
- les. Pour l'Es - pagne et sa li - berté!
Pour l'Es - pagne et sa li - berté!
Pour l'Es - pagne et sa li - berté!
Rall.
1er Mouv!
cresc.
En avant! en avant! en a -
En avant! en avant! en a -
En avant! en avant! en a -
cresc.

Fin du 3e Acte.

ACTE IV.

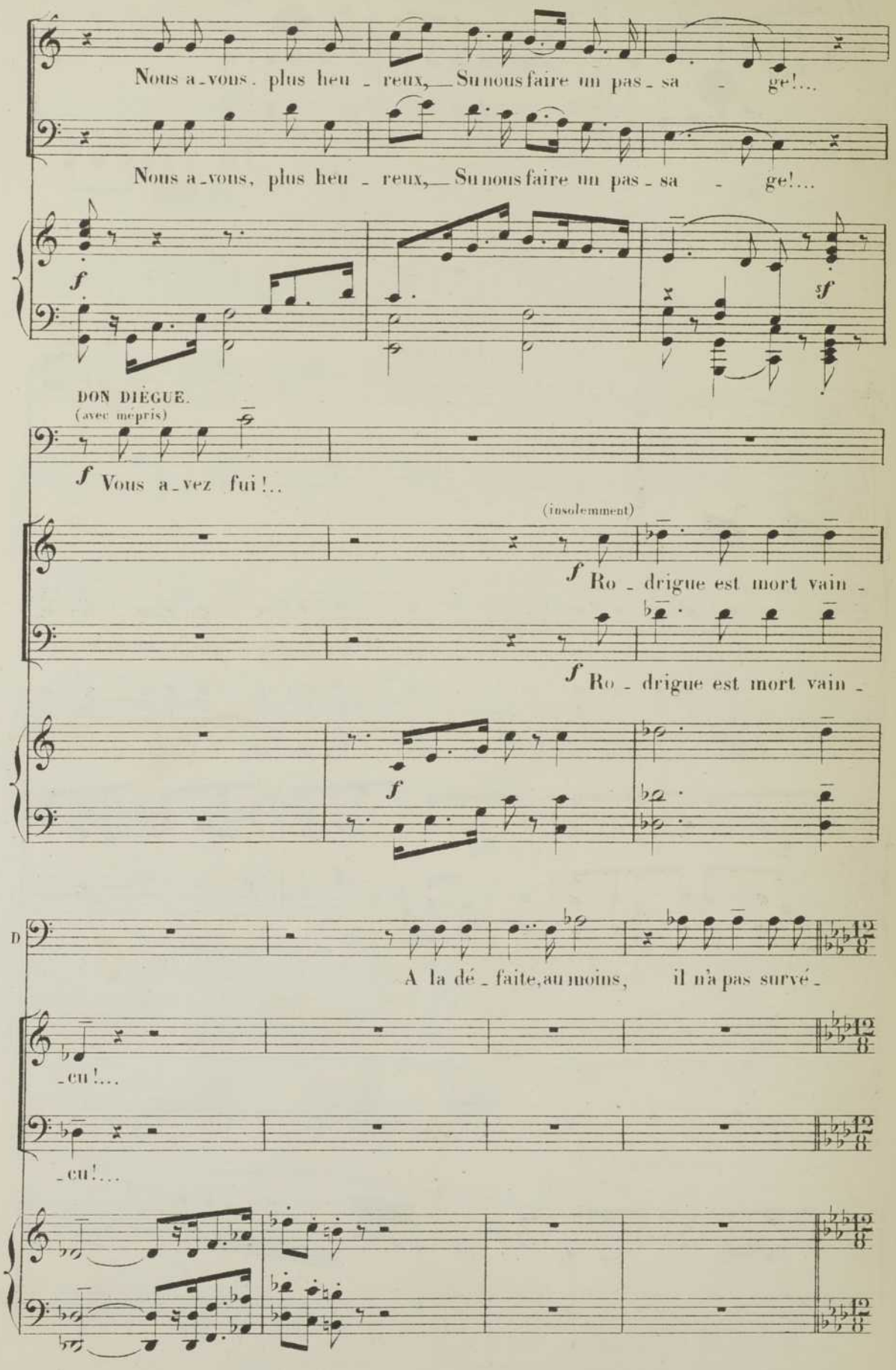
9me TABLEAU. — 9me TABLEAU.

à Grenade.

UNE SALLE DANS LE PALAIS DU ROI.

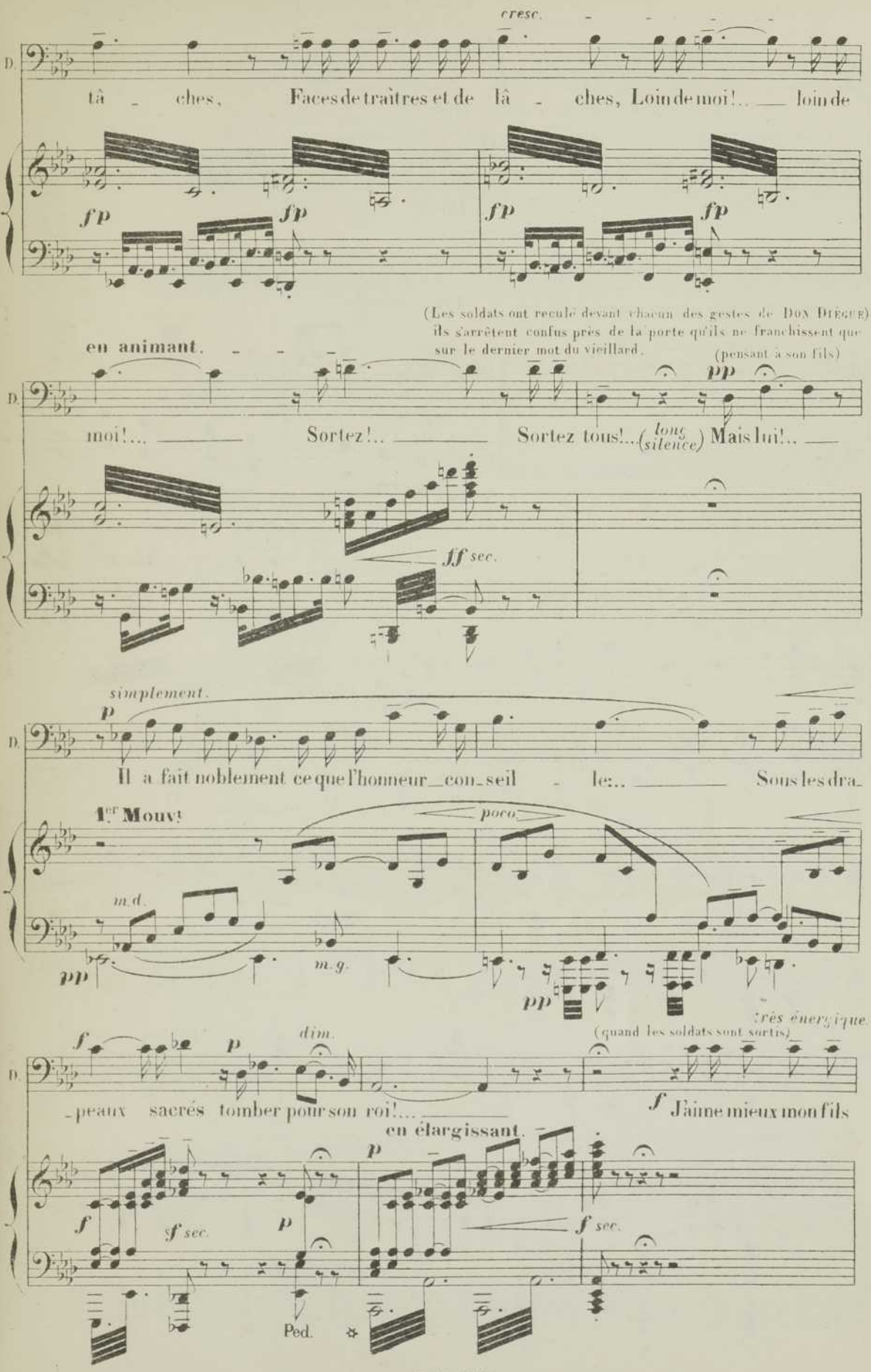
L'INFANTE, CHIMÈNE, DON DIÈGUE, LE ROI, CAPITAINES ET SOLDATS.

DON DIÈGUE (il est assis, ayant devant lui un groupe de ceux qui, dans le camp, ont abandonné RODRIGUE)


Nous a_vous, plus heu_reux, Su nous faire un pas_sa_ge!...
Nous a_vous, plus heu_reux, Su nous faire un pas_sa_ge!...
DON DIÈGUE.
(avec mépris)
Vous a_vez fui!..
(insolemment)
Ro_drigue est mort vain_
Ro_drigue est mort vain_
A la dé_faite, au moins, il n'a pas survé_
_cu!...
_cu!...

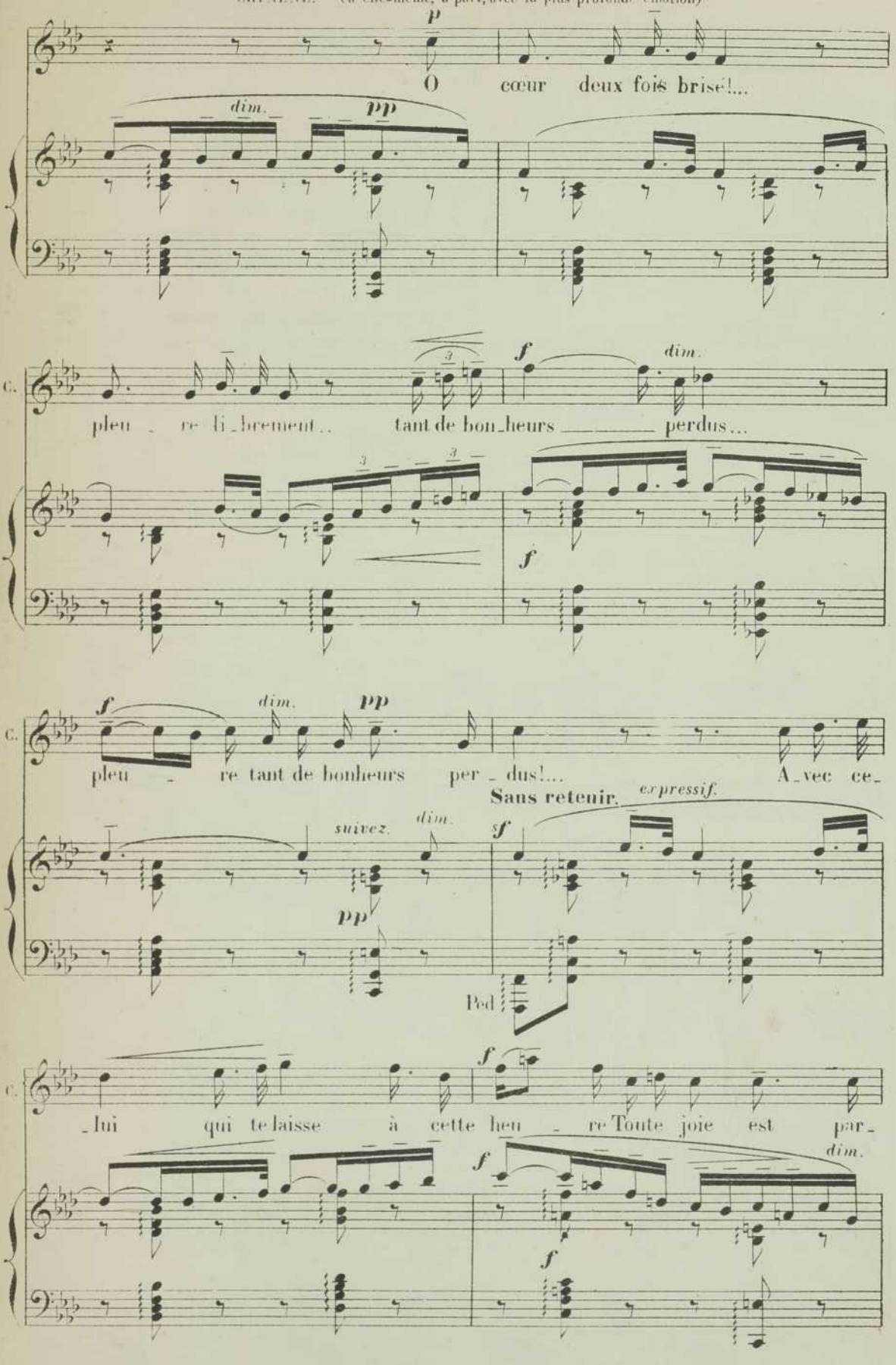
Lent et noble. (♪=96) (trois croches par temps.)
D.
-cu!..
(avec une grandeur tragique)
mf Il a fait noblement ce que l'honneur con-seil - le: Sous les dra-
sost!
-peaux sacrés tomber ense - ve - li!... Et c'est au premier
rang que le héros som-meil - le Dans la sé-ré-ni-té
dim.
pp

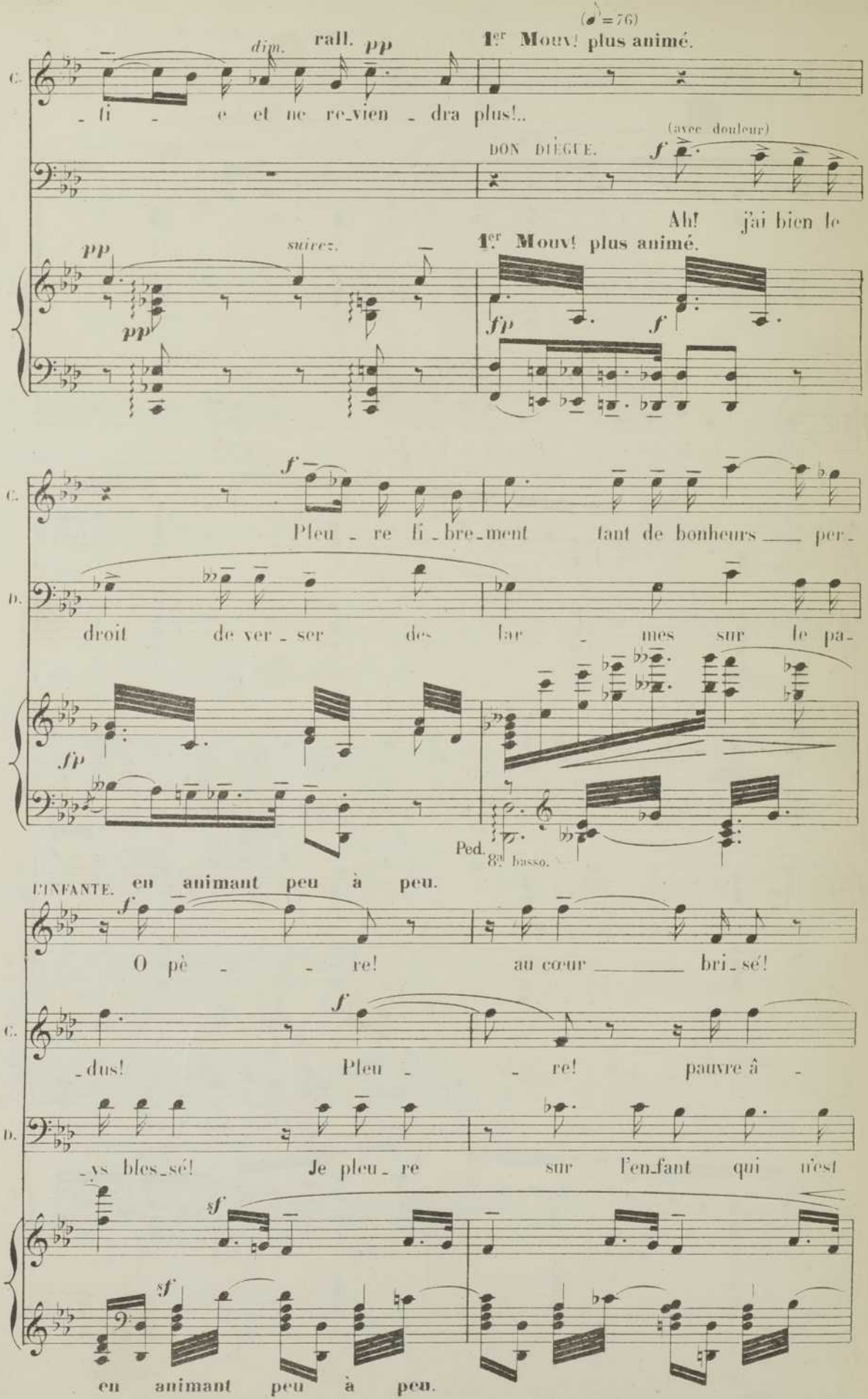
dim.
p
f
du ___ devoir ac - com-pli!... ___ Pour-son peuple,
pp
sf
p
Ped
dim.
p
f
et-son roi, comme une pure-of-fran - de... Quand il donna ses jours sans a -
sf
f
f
p
f
p
-voir hési-té; Ma douleur à le perdre ___ est en-co-re moins grande
poco animato e cresc.
sf
p
rall.
(s'avançait menaçant et terrible vers les soldats)
f
Que n'est grand mon orgueil de l'avoir enfan-té!...
f
Vils déserteurs des nobles
poco string.
Un peu plus animé.
fp
sf p
suivez.
fp
fp
cresc.


cresc.
D.
tâ - ches, Faces de traîtres et de lâ - ches, Loin de moi!.. — loin de
fp fp fp fp
(Les soldats ont reculé devant chacun des gestes de DON DIÉGUE)
ils s'arrêtent confus près de la porte qu'ils ne franchissent que
sur le dernier mot du vieillard.
en animant.
(pensant à son fils)
pp
moi!... — Sortez!.. — Sortez tous!... (long silence) Mais lui!.. —
ff sec.
simplement.
p
Il a fait noblement ce que l'honneur con - seil - le:.. — Sous les dra-
1er Mouv!
poco
m.d.
m.g.
pp
pp
très énergique.
(quand les soldats sont sortis)
f
dim.
p
-peaux sacrés tomber pour son roi!... —
f J'aime mieux mon fils
en élargissant.
p
f
sf sec.
p
f sec.
Ped.

Très animé. (♩=168)
L'INFANTE
(avec un cri douloureux)
ff
Dieu!
CHIMÈNE
ff
(de même)
Dieu!
D.
mort
que vivant comme vous!
(L'INFANTE et CHIMÈNE paraissent sur ces dernières paroles)
Très animé.
8
ff
Ped
CHIMÈNE.
Mort!..
c'était vrai!..
8
fp
L'INFANTE.
CHIMÈNE.
In.
C'était vrai!..
Dieu!..
que je meu-re!
pp
ppp
8ª basso.
L'INFANTE s'avance doucement vers DON PIÈGUE, et cherche à consoler le vieillard.
Lent et triste. (♩=66)
(Cor anglais)
p
3
3
f

CHIMÈNE. (à elle-même, à part, avec la plus profonde émotion)

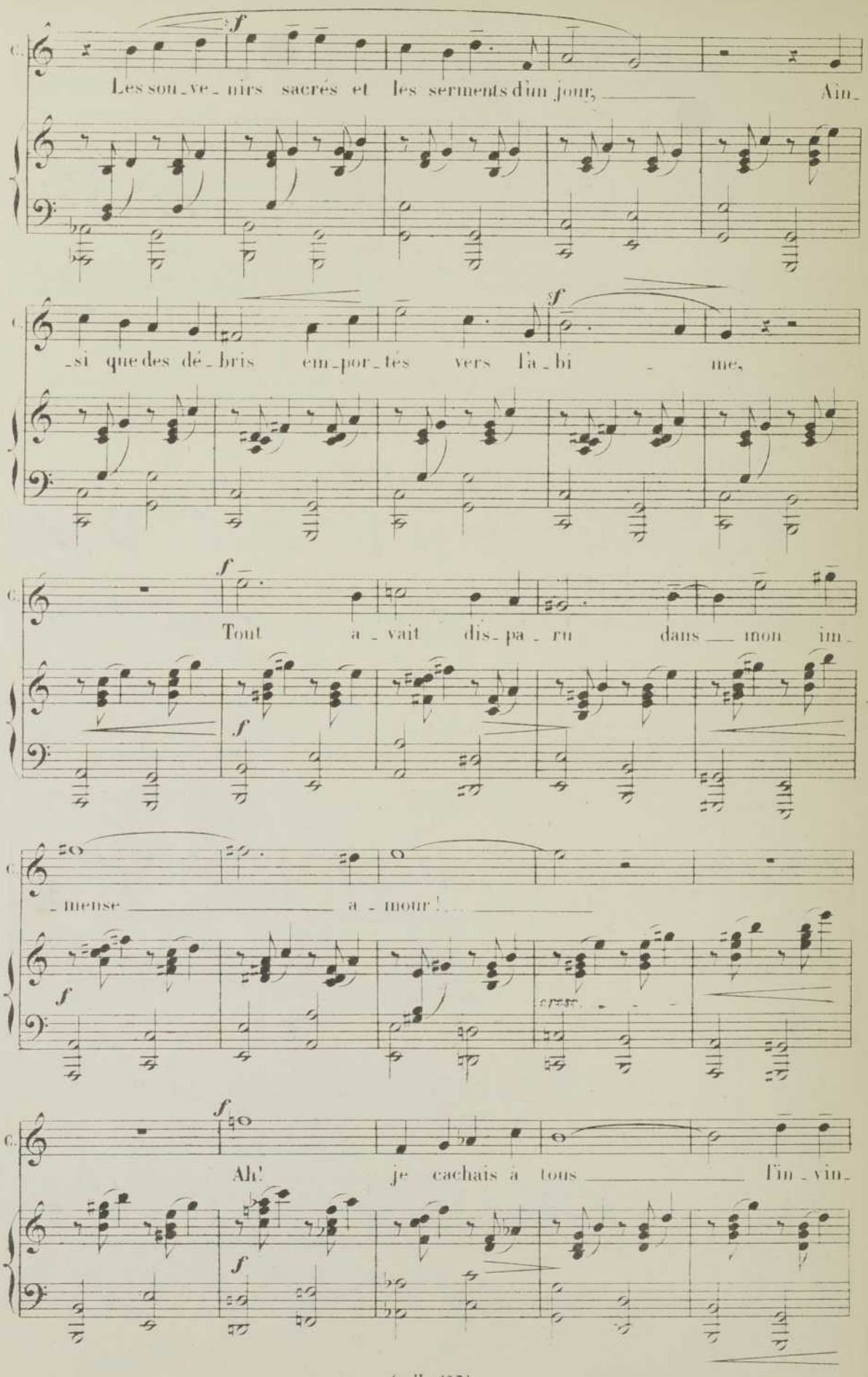



(♪=76)
dim. rall. pp
1er Mouvt plus animé.
C.
li e et ne re_vien dra plus!..
(avec douleur)
DON DIÈGUE.
f
Ah! j'ai bien le
pp
suivez.
1er Mouvt plus animé.
fp
f
C.
Pleu re li bre_ment tant de bonheurs per_
D.
droit de ver ser des lar mes sur le pa_
fp
Ped.
8va basso.
L'INFANTE. en animant peu à peu.
f
O pè re! au cœur bri_sé!
C.
_dus! Pleu re! pauvre â
D.
_vs bles_sé! Je pleu re sur l'en_fant qui n'est
sf
sf
en animant peu à peu.

cresc.
fff retenu.
In.
pleu - re! tou - te joie, Hé-las! est par-
C.
-me, pleu-re! pleu - re! A-dieu! Hé-las! pauvre â-me,
D.
plus! Oui, je pleu - re sur le pa - ys bles-sé!.. Hé-las! je
cresc.
fff
retenu.
rall. - - - 1er Mouv.
dim.
pp
f
In.
-ti - - e, et ne re-vien-dra plus!.. Pè - re!
C.
pleu - - re! il ne re-vien-dra plus! Pleu -
D.
pleu - - re sur l'enfant qui n'est plus! Hé-las! je pleu-re!..
rall. - - - 1er Mouv!
Ped.
Ped.
In.
au cœur bri-sé! pleu - - re! tou - te
C.
- re! pauvre â - me! pleu-re! pleu - re!
D.
sur l'enfant qui n'est plus! Oui, je pleu - re sur le pa-
cresc.

ff retenu.
rall.
dim.
pp
joie, Hé-las! est par-ti-e, et ne re-vien-dra
f
ff
A-dieu!... Hé-las! pauvre âme pleu-re! Il ne re-vien-dra
-ys blessé!. Hé-las! je pleu-re sur l'enfant qui n'est
ff retenu.
Ped
Lent.
p
pp
plus! Pleure!.. pleure!..
(avec un sanglot)
sf
Ah!
Très animé.
Hélas!..
(♩=144)
fp
CHIMÈNE. (revenant à elle s'avance brusquement)
(avec une sorte d'égarement)
Éclate, ô
à volonté
cresc.

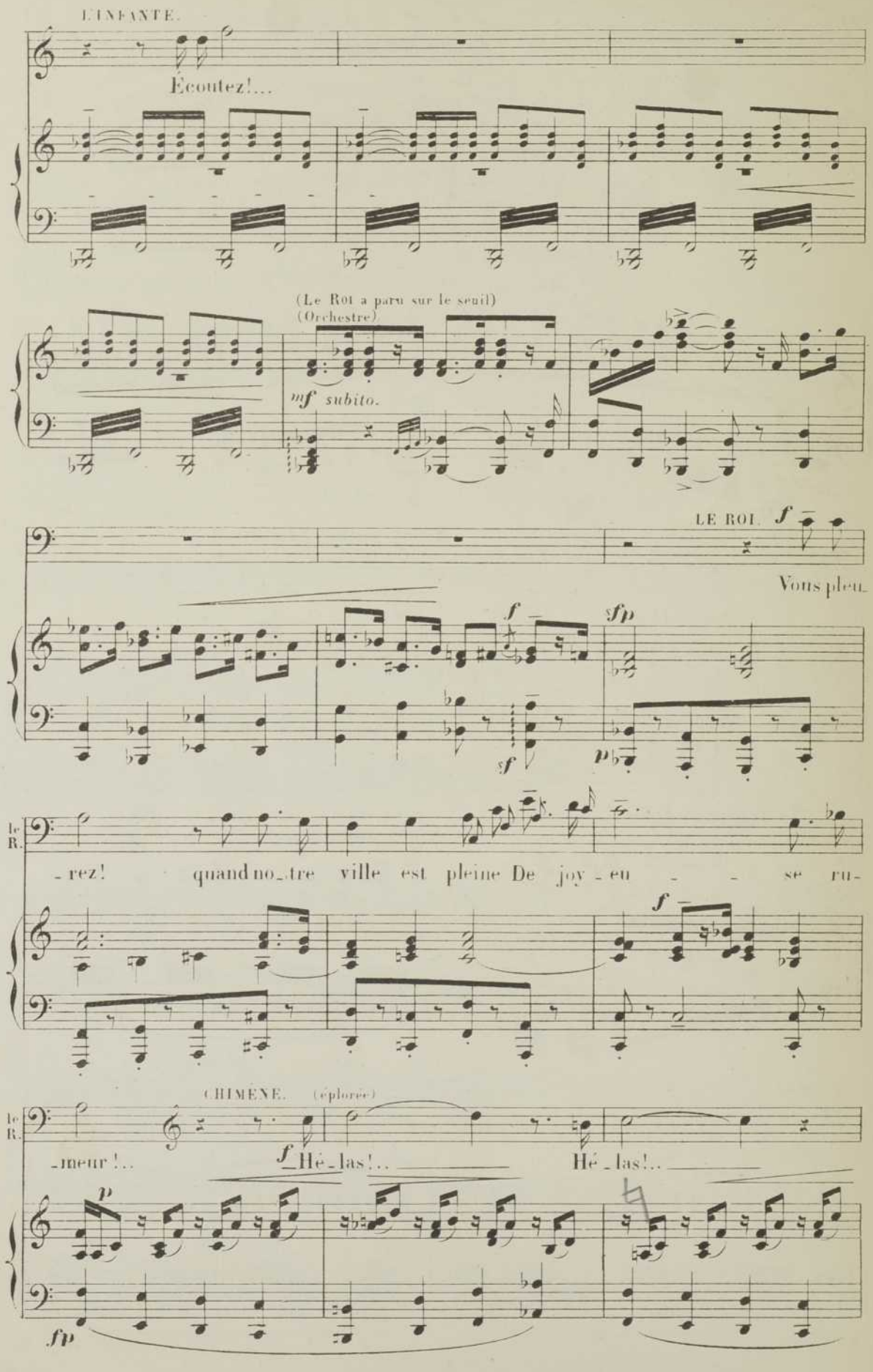
mon amour, cès - se de te contraindre.. Par - le bien haut, mon cœur,
suivez.
f
suivez.
Agité. (la blanche vaut la noire de la mesure précédente)
Tu n'as plus rien à crain - dre!..
Agité, fièvreux et dramatique. (𝅗𝅥 = 144)
f suivez.
p
sf
(à l'Infante, à Don Diègue)
f Oui!.. je l'ai - mais en -
f
mf
- cor!... Le deuil... le sang... le cri - me...


C.
f
Les sou_ve_nirs sacrés et les serments d'un jour, Ain_
_si que des dé_bris em_por_tés vers l'a_bî_me,
Tout a_vait dis_pa_ru dans mon im_
_mense a_mour!...
Ah! je cachais à tous l'in_vin_

ci - ble ten_dres - se;
sf
sf
Mais Ro_drigue a su li_re au
cresc.
fond du cœur fer_mé, Et
f
j'ai cet_te dou_ceur, du moins, en ma dé_tres -
sf
sf
sf
- se De songer qu'en mou_rant il se sa_vait ai_
dim.
rall.
p
dim.
p
suivez.

Plus animé que le 1.er Mouv! (♪=88)
C.
-mé!..
DON DIÈGUE.
Plus animé que le 1.er Mouv!
Ah! j'ai bien le droit de ver-
L'INFANTE. (à DON DIÈGUE)
Pleu - re li - brement tant de bon - heurs ____ perdus!
C.
Pleu -
B.
- ser des lar - mes Sur le pa - ys bles - sé!
8.va basso.
en animant peu à peu - - -
In.
O pè - - re! pleu - re! pleu -
C.
- re! pauvre â - - me! pleu -
B.
Je pleu - re... sur l'en - fant qui n'est plus! Oui! je
cresc.
en animant - peu - à - peu - - -

ff retenu.
re! tou-te joie, Hé-las! est par-ti e, et
re!... Adieu!... Hé-las! pauvre âme pleu re il
pleu-re sur le pa-ys bles-sé! Hé-las! je pleu re sur
ff retenu.
Assez animé. (♩=126)
ne re-viendra plus!... Ah! ja - mais!...
ne re-viendra plus!... Ah! ja - mais!...
l'enfant qui n'est plus!... Ah! ja - mais!...
Assez animé.
cresc.
DON DIÈGUE.
Écoutez!...
(Fanfare au loin)
cresc.


L'INFANTE.
Ecoutez!...
(Le Roi a paru sur le seuil)
(Orchestre)
mf subito.
LE ROI.
Vous pleu-
-rez! quand no-tre ville est pleine De joy-eu-se ru-
CHIMENE. (éplorée)
-meur!... Hé-las!... Hé-las!...

DON DIEGUE. (de même)
LE ROI.
f Si re!... f Ve-
dim.
sf
-nez. Don Diè - gue!. Et vous, Chi -
p
sf
p
CHIMÈNE. (comprenant tout)
(acclamations au dehors)
-mè - ne!... E-cou-tez!...
f
cresc.
ff
Ah!..
(les acclamations redoublent)
DON DIÈGUE. f
Rodrigue est vi-vant!...
Vi-
En animant.
suivez.
f
cresc.
ff
(avec ivresse.)
-vant! et vain-queur!...
ff
(CHANGEMENT A VUE)

10e TABLEAU.

La grande cour du palais des Rois, à Grenade.

À droite, vaste porte du palais précédée d'escaliers — Perspective éblouissante jusqu'au fond de la scène.

À gauche, figuier gigantesque jetant son ombre sur les dalles de marbre.

Ciel bleu intense. — Grand mouvement dans la foule.

L'INFANTE, CHIMÈNE, LE ROI, RODRIGUE, DON DIÈGUE,

DAMES DE LA COUR, SEIGNEURS, SOLDATS, PRÊTRES, PEUPLE.

Mouv! de marche (animé et avec entrain). (♩=126)

(Fanfares) (LE ROI, L'INFANTE, CHIMÈNE et DON DIÈGUE prennent place)

DAMES DE LA COUR, SEIGNEURS ET PEUPLE. Gloire à ce - lui que les Rois Mau - res

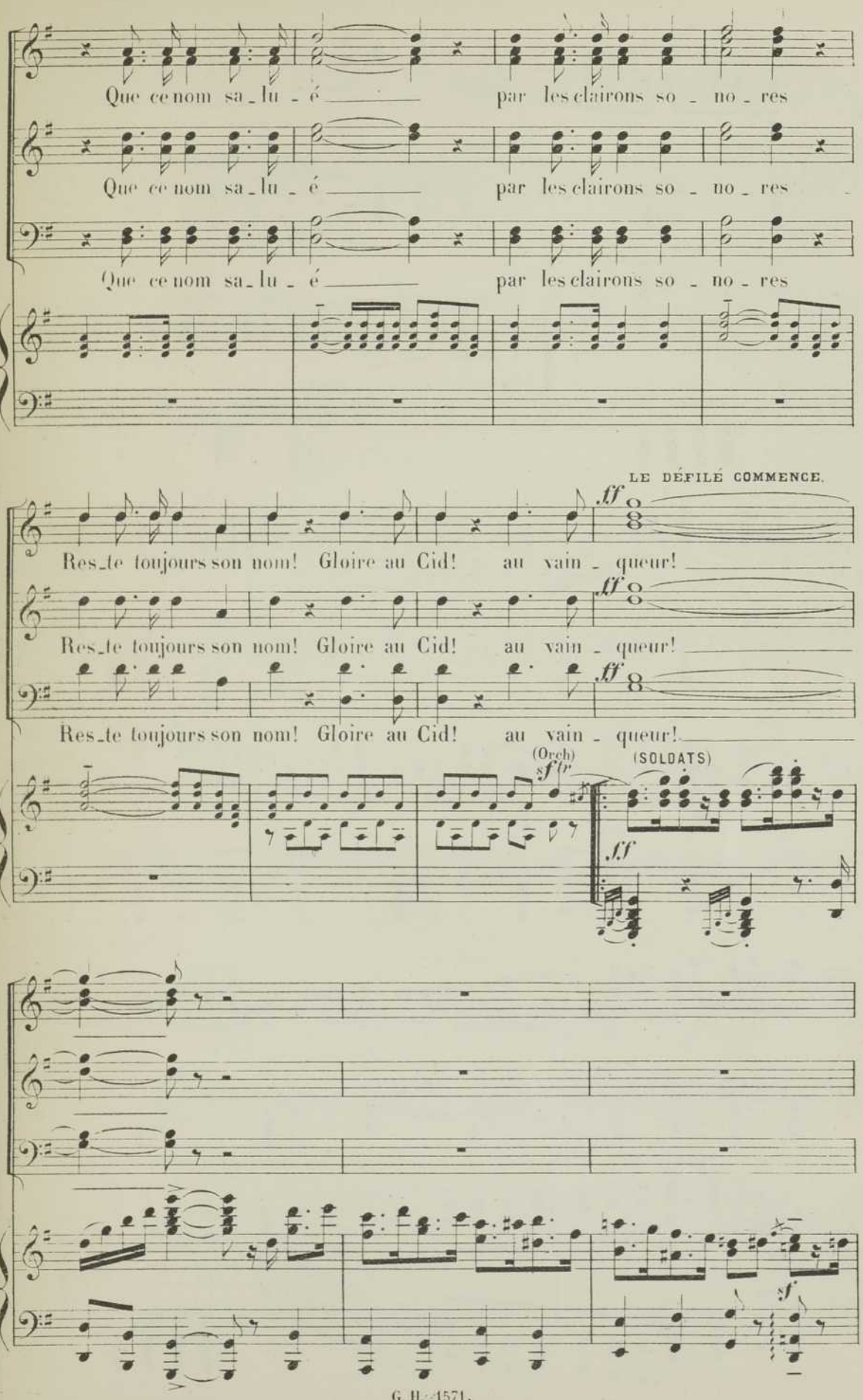
Gloire à ce - lui que les Rois Mau - res

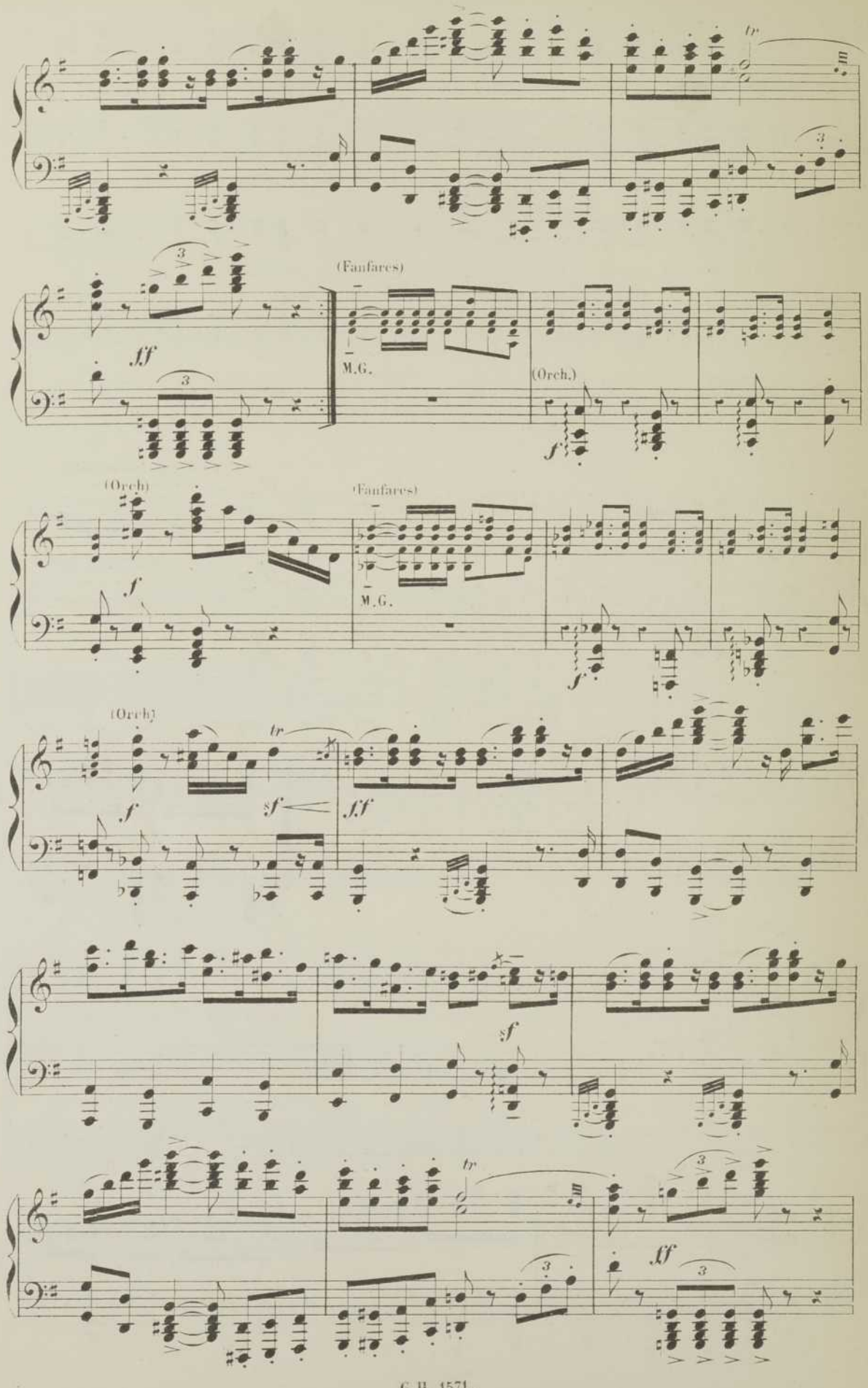
Gloire à ce - lui que les Rois Mau - res

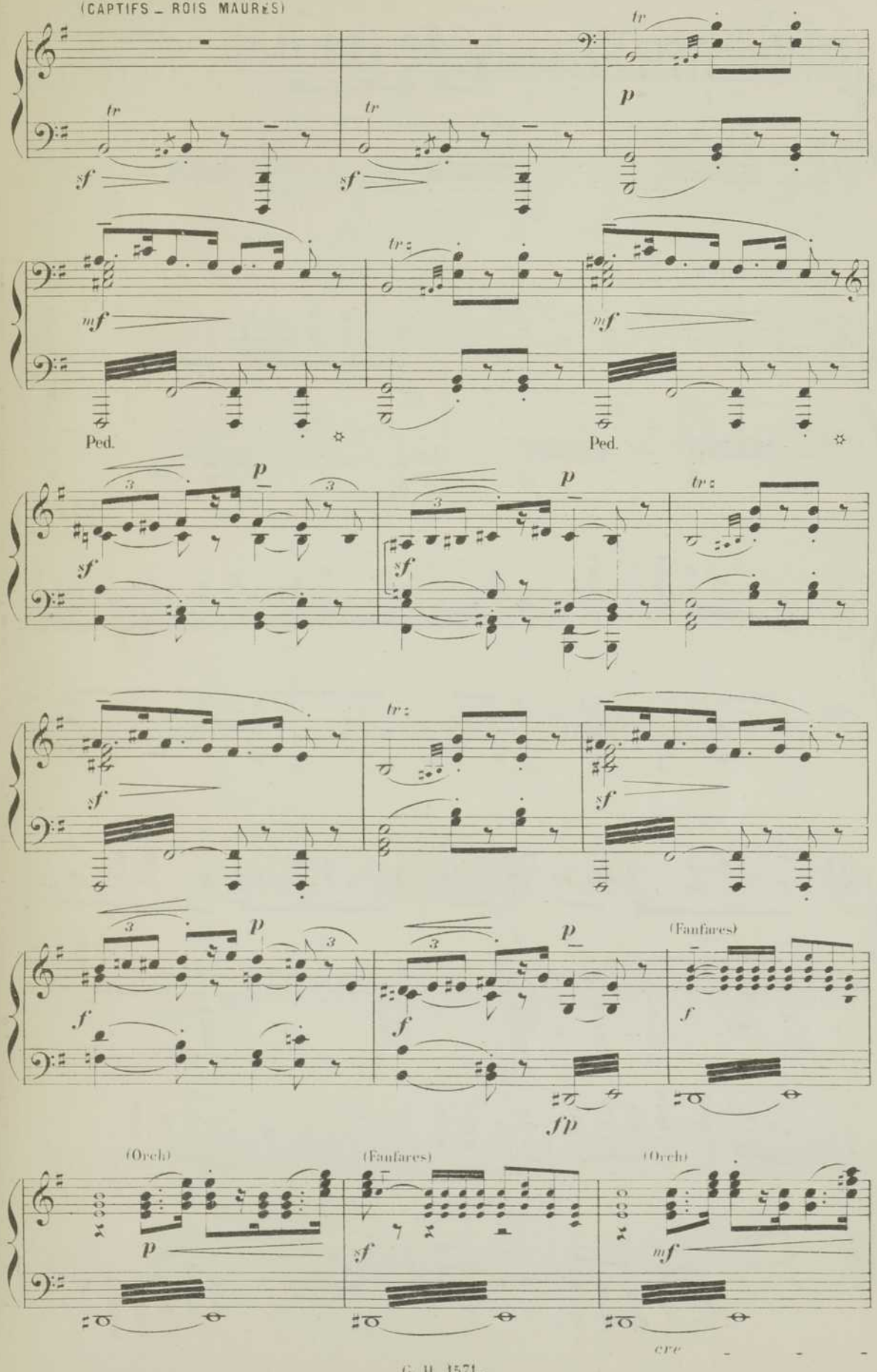
Ont acclamé leur Cid — et choi - si pour Sei - gneur! —

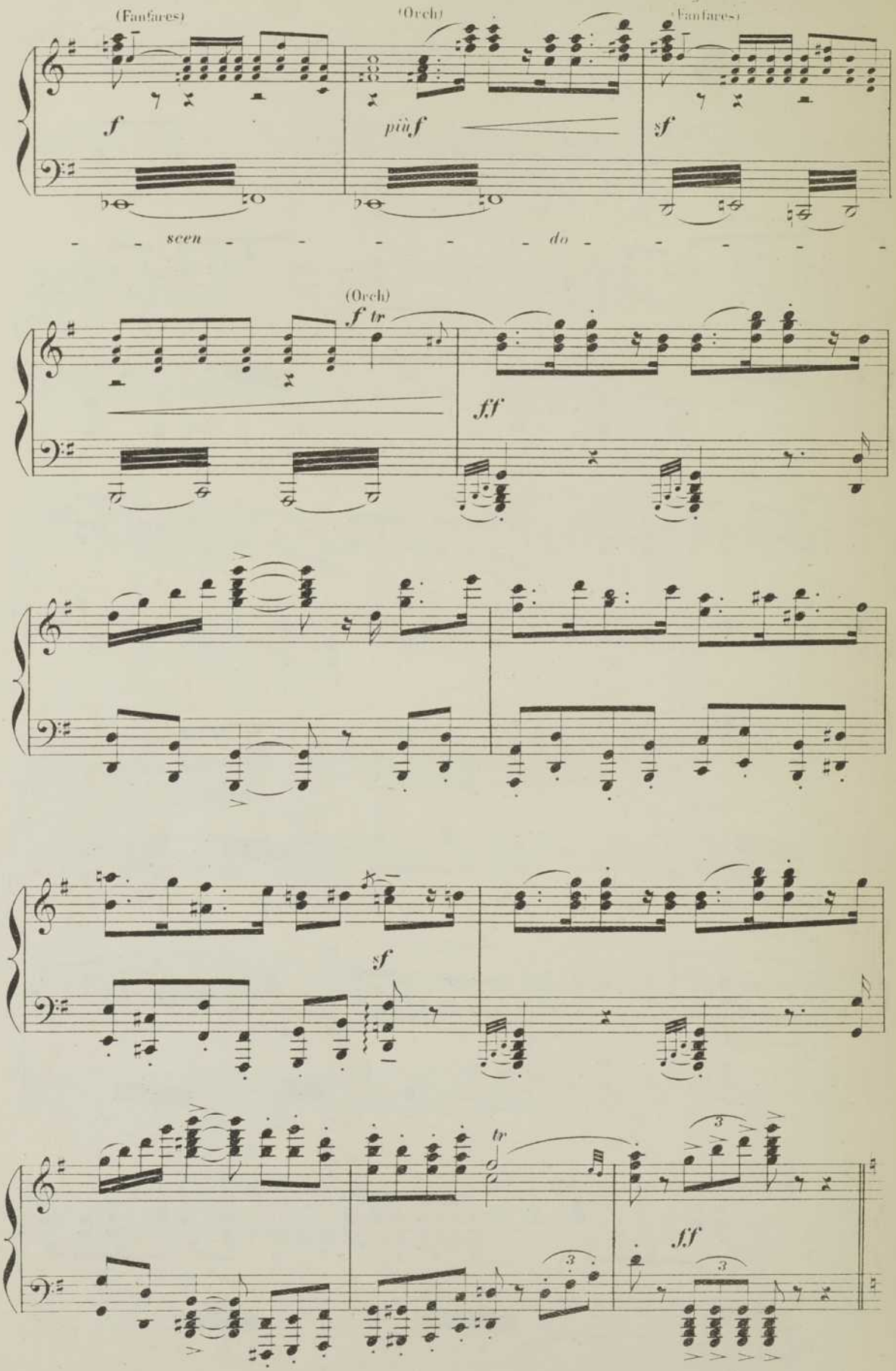
Ont acclamé leur Cid — et choi - si pour Sei - gneur! —

Ont acclamé leur Cid — et choi - si pour Sei - gneur! —

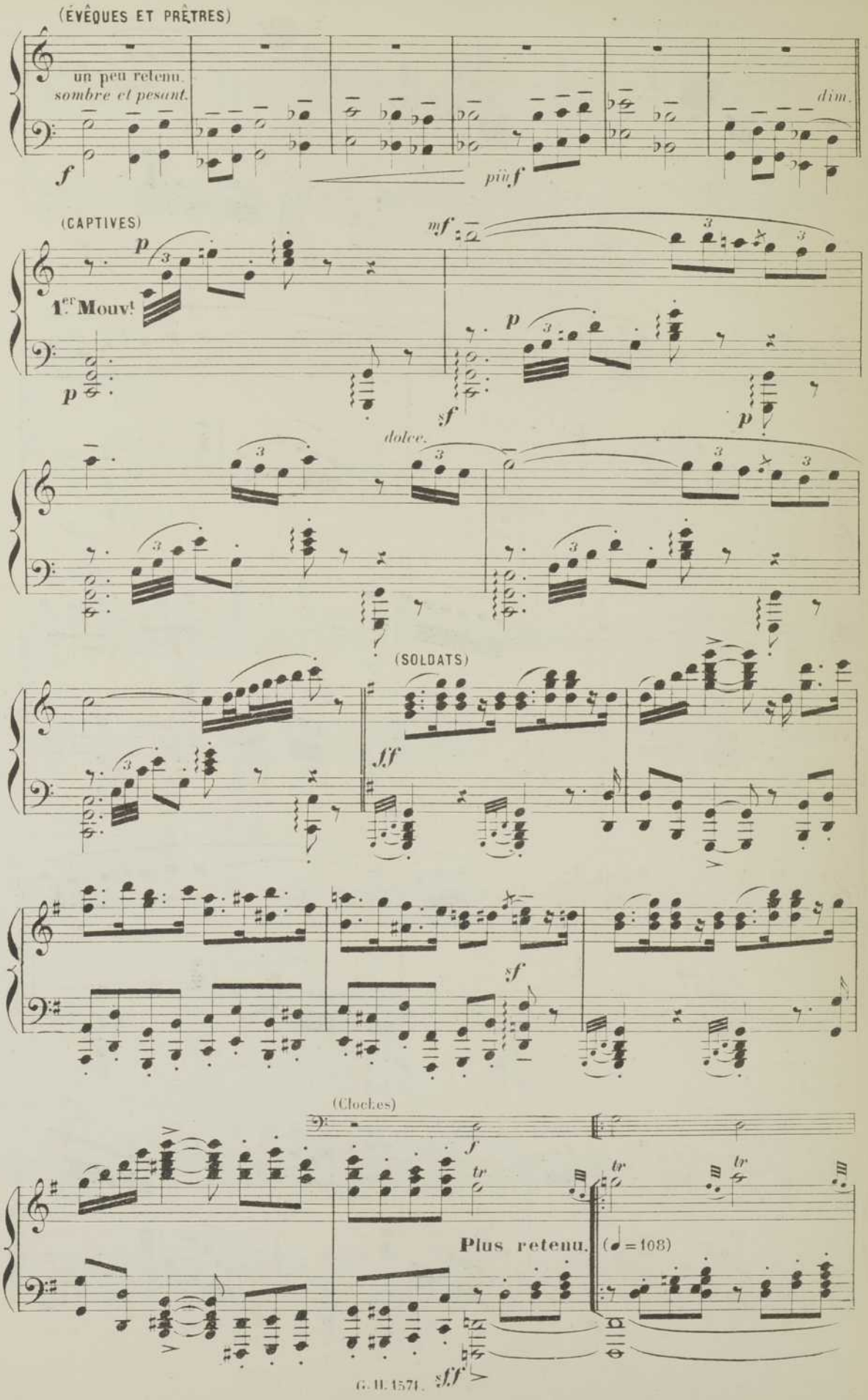

Que ce nom sa_lu_é par les clairons so_no_res
Que ce nom sa_lu_é par les clairons so_no_res
Que ce nom sa_lu_é par les clairons so_no_res
LE DÉFILÉ COMMENCE.
ff
Res_te toujours son nom! Gloire au Cid! au vain_queur!
ff
Res_te toujours son nom! Gloire au Cid! au vain_queur!
ff
Res_te toujours son nom! Gloire au Cid! au vain_queur!
(Orch)
sf (tr
(SOLDATS)
ff
sf

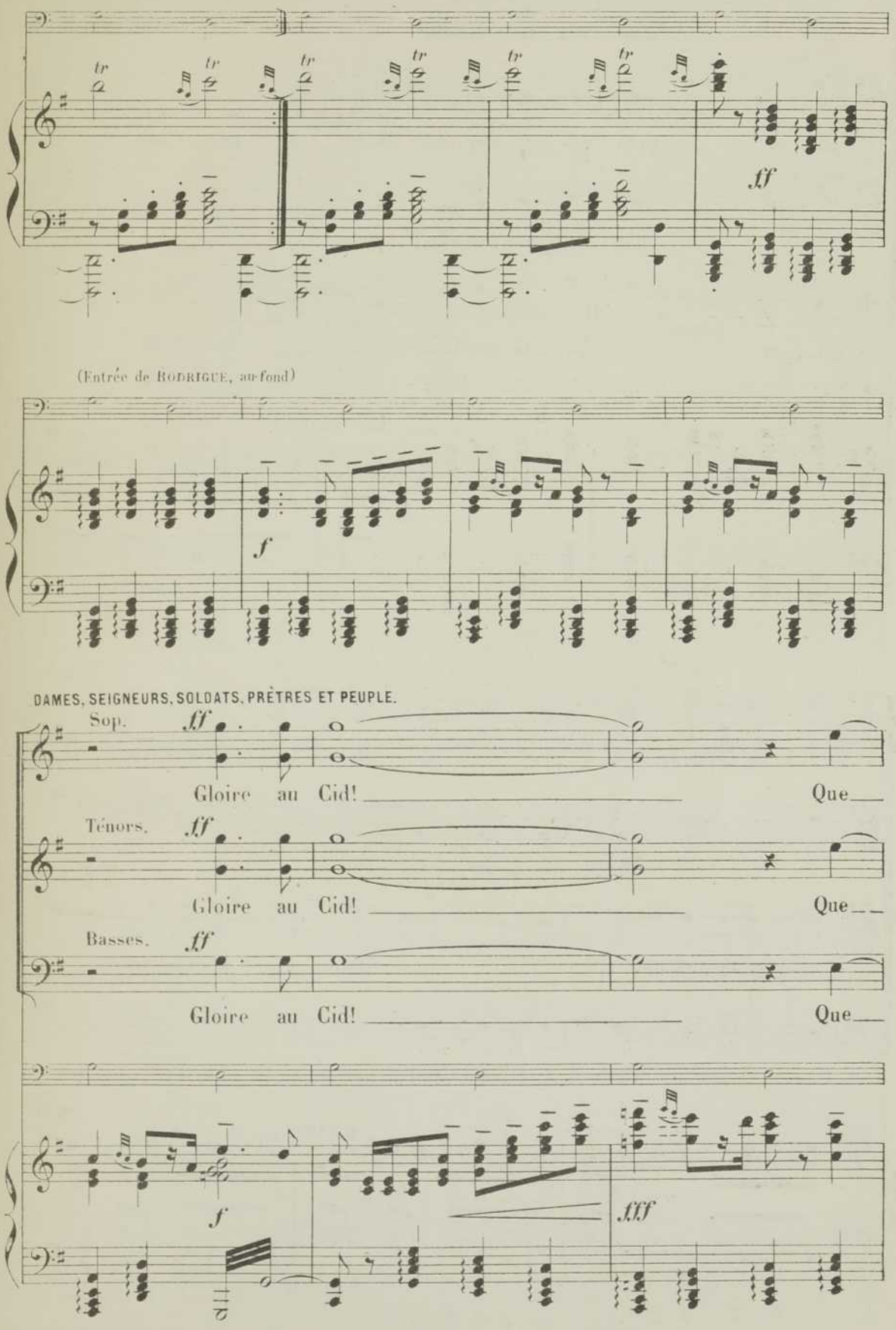

(Fanfares)
M.G.
(Orch.)
(Orch)
(Fanfares)
M.G.
(Orch)

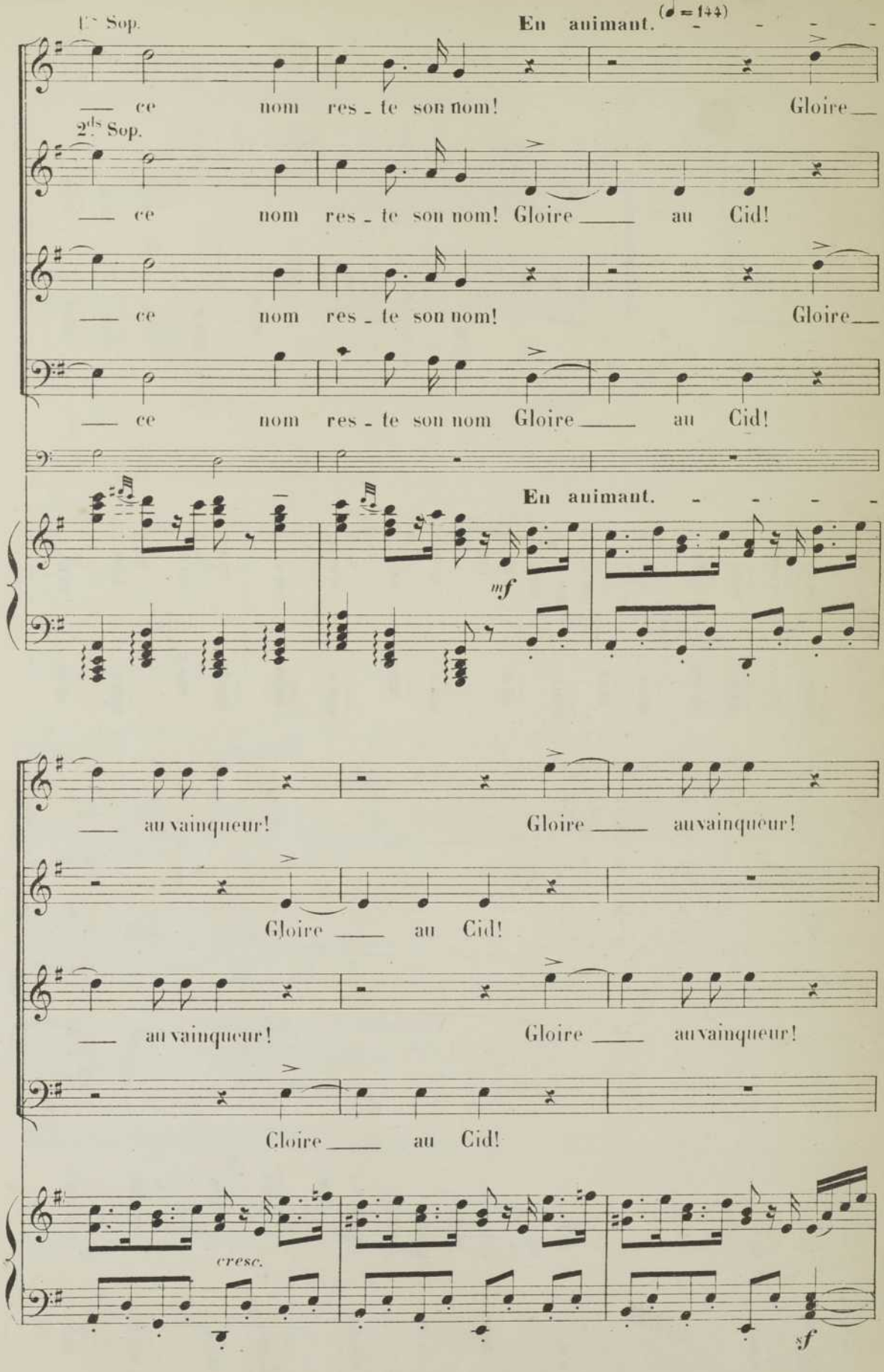

(CAPTIFS – ROIS MAURES)
Ped.
Ped.
(Fanfares)
(Orch)
(Fanfares)
(Orch)
cre


(Fanfares)
(Orch)
(Fanfares)
f
più f
sf
- - - scen - - - - - - - do - - - - - - -
(Orch)
f tr
ff
sf
tr
3
ff

(CAPTIVES MAURESQUES) DANSES.

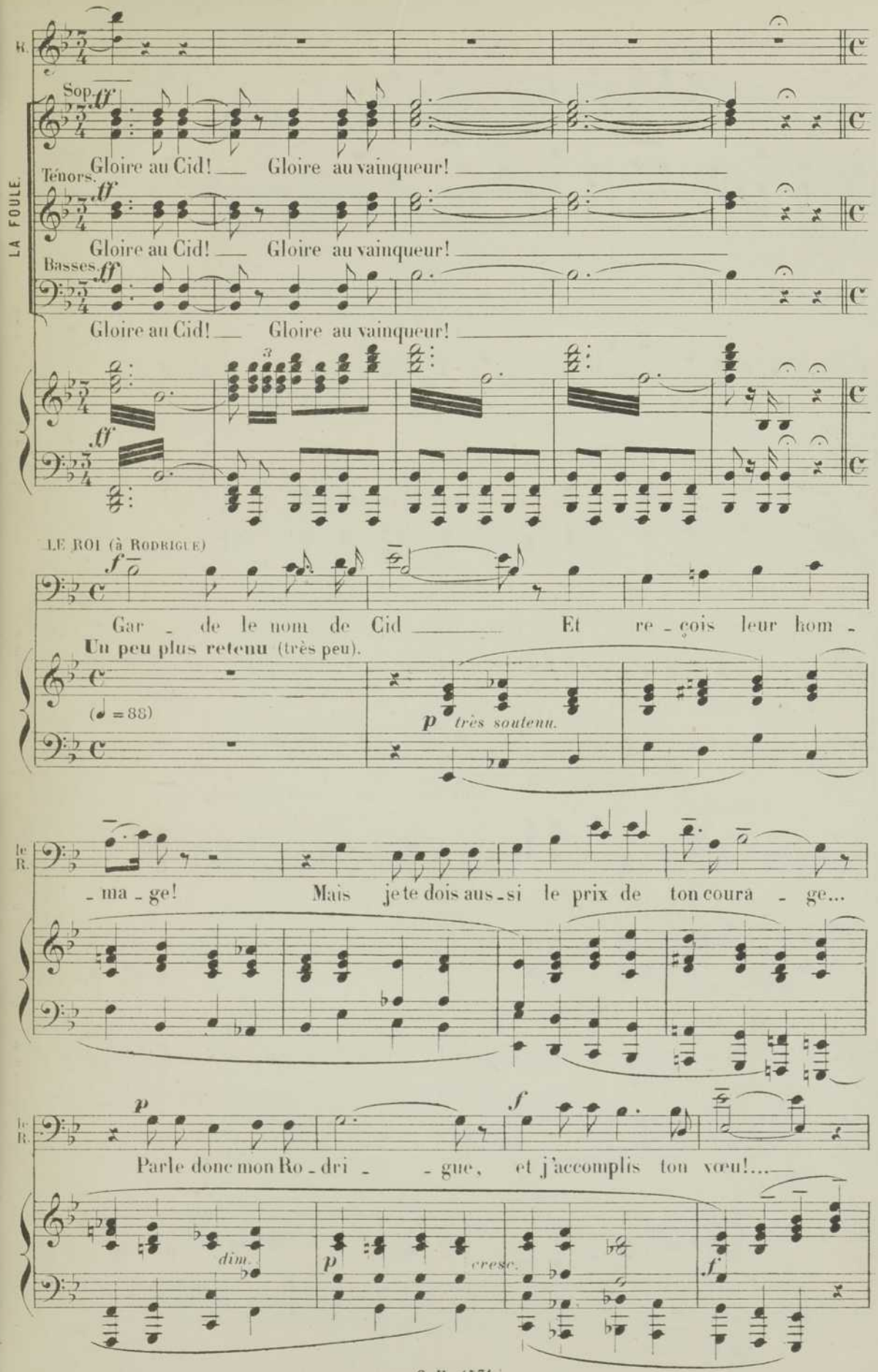

(ÉVÊQUES ET PRÊTRES)
un peu retenu.
sombre et pesant.
dim.
(CAPTIVES)
1.er Mouv.t
dolce.
(SOLDATS)
(Clockes)
Plus retenu.
(♩=108)

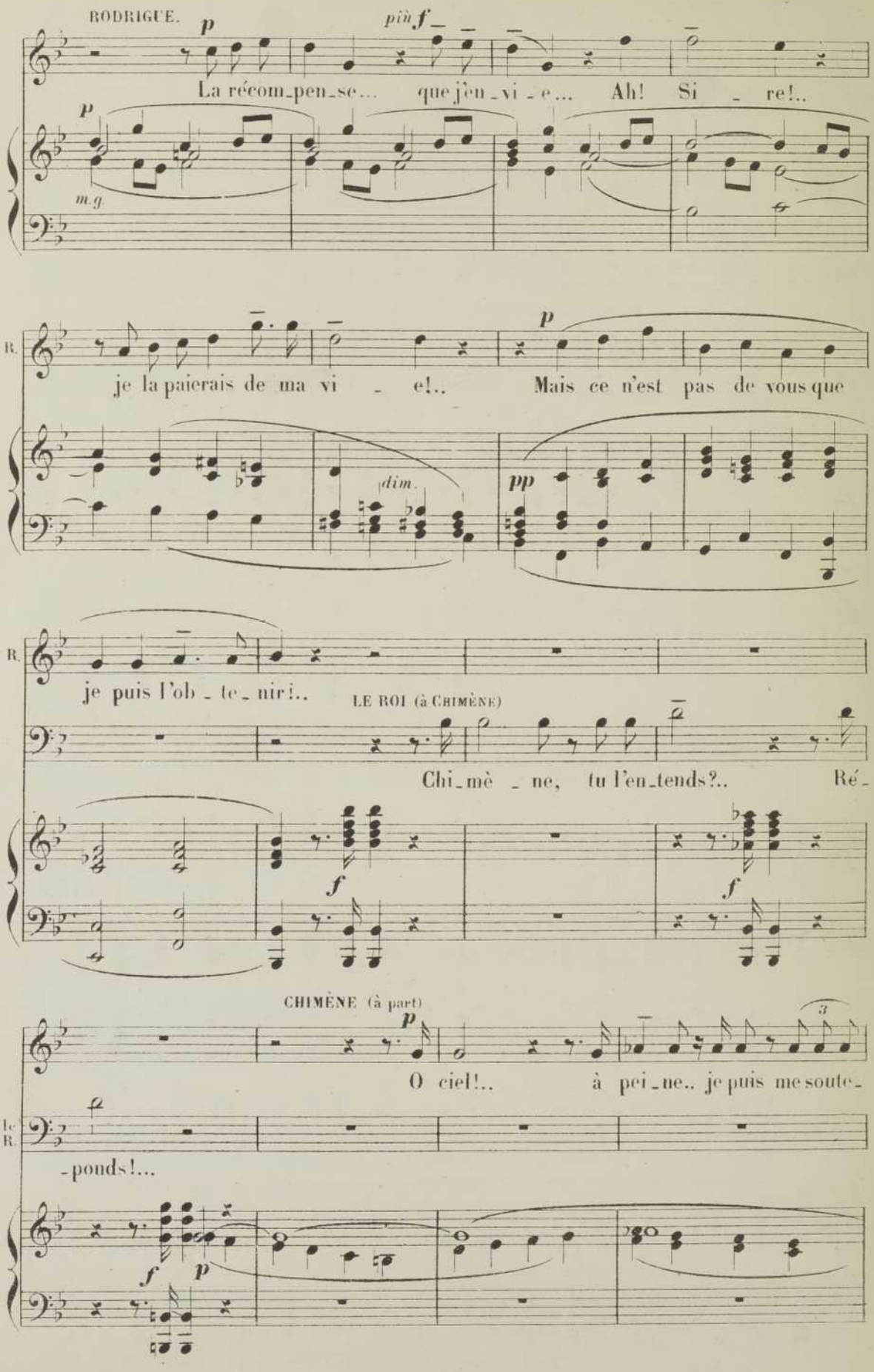

(Entrée de RODRIGUE, au fond)
DAMES, SEIGNEURS, SOLDATS, PRÊTRES ET PEUPLE.
Sop.
Gloire au Cid! Que
Ténors.
Gloire au Cid! Que
Basses.
Gloire au Cid! Que

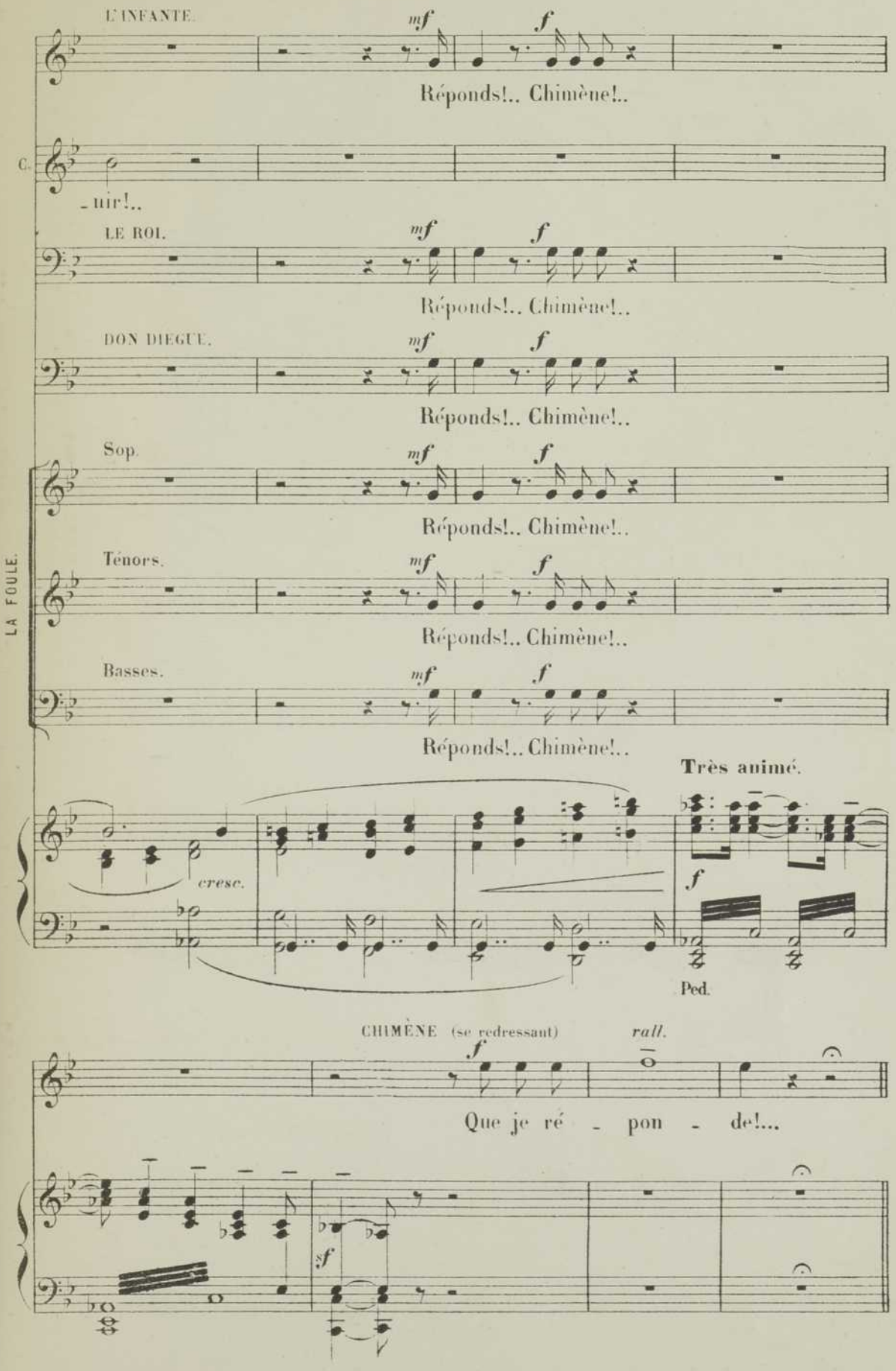

1ers Sop.
En animant. (♩ = 144)
ce nom reste son nom! Gloire
2ds Sop.
ce nom reste son nom! Gloire au Cid!
ce nom reste son nom! Gloire
ce nom reste son nom Gloire au Cid!
En animant.
mf
au vainqueur! Gloire au vainqueur!
Gloire au Cid!
au vainqueur! Gloire au vainqueur!
Gloire au Cid!
cresc.
sf

1ers et 2ds Sop.
ff
Gloire au Cid! Gloire au
Gloire au Cid! ff Gloire au
Gloire au Cid! ff Gloire au
sf sf
ff
Cid! Gloi - re! Gloire au vain -
Cid! Gloi - re! Gloire au vain -
Cid! Gloi - re! Gloire au vain -
-queur! gloire au vain - queur!
-queur! gloire au vain - queur!
-queur! gloire au vain - queur!
8
fff

RODRIGUE (au Roi)
Modéré.
f
O Roi! c'est de ta main que je
Modéré.
(Fanfares)
(♩=104)
R.
tiens cette épé - e! Si, du no_ble pa_ys
(Orch)
sf
R.
qui m'a commis l'hon_neur D'as_su_rer son re_pos, d'af_fer_
p
R.
_mir sa gran_deur, L'es_pé_ran_ce n'est pas trompé - e,
f
f
f
(avec enthousiasme)
R.
C'est à toi que la gloire en re_vient... après Dieu!..
ff
f

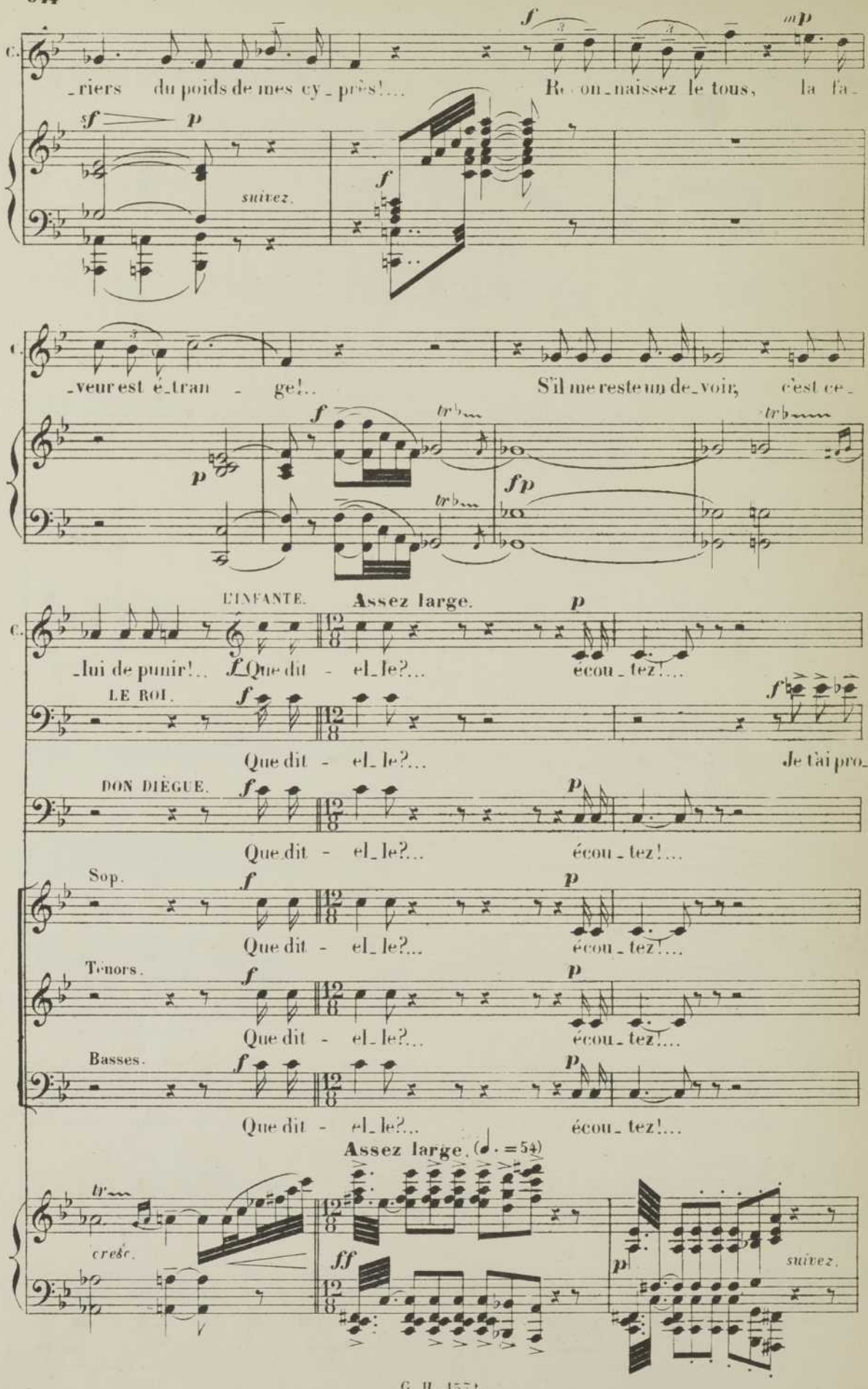

R.
Sop.
ff
Gloire au Cid! — Gloire au vainqueur!
LA FOULE.
Ténors.
ff
Gloire au Cid! — Gloire au vainqueur!
Basses.
ff
Gloire au Cid! — Gloire au vainqueur!
ff
LE ROI (à RODRIGUE)
f
Gar - de le nom de Cid — Et re - çois leur hom -
Un peu plus retenu (très peu).
(♩ = 88)
p très soutenu.
le R.
- ma - ge! Mais je te dois aus - si le prix de ton courà - ge...
p
f
le R.
Parle donc mon Ro - dri - - gue, et j'accomplis ton vœu!...
dim.
p
cresc.
f

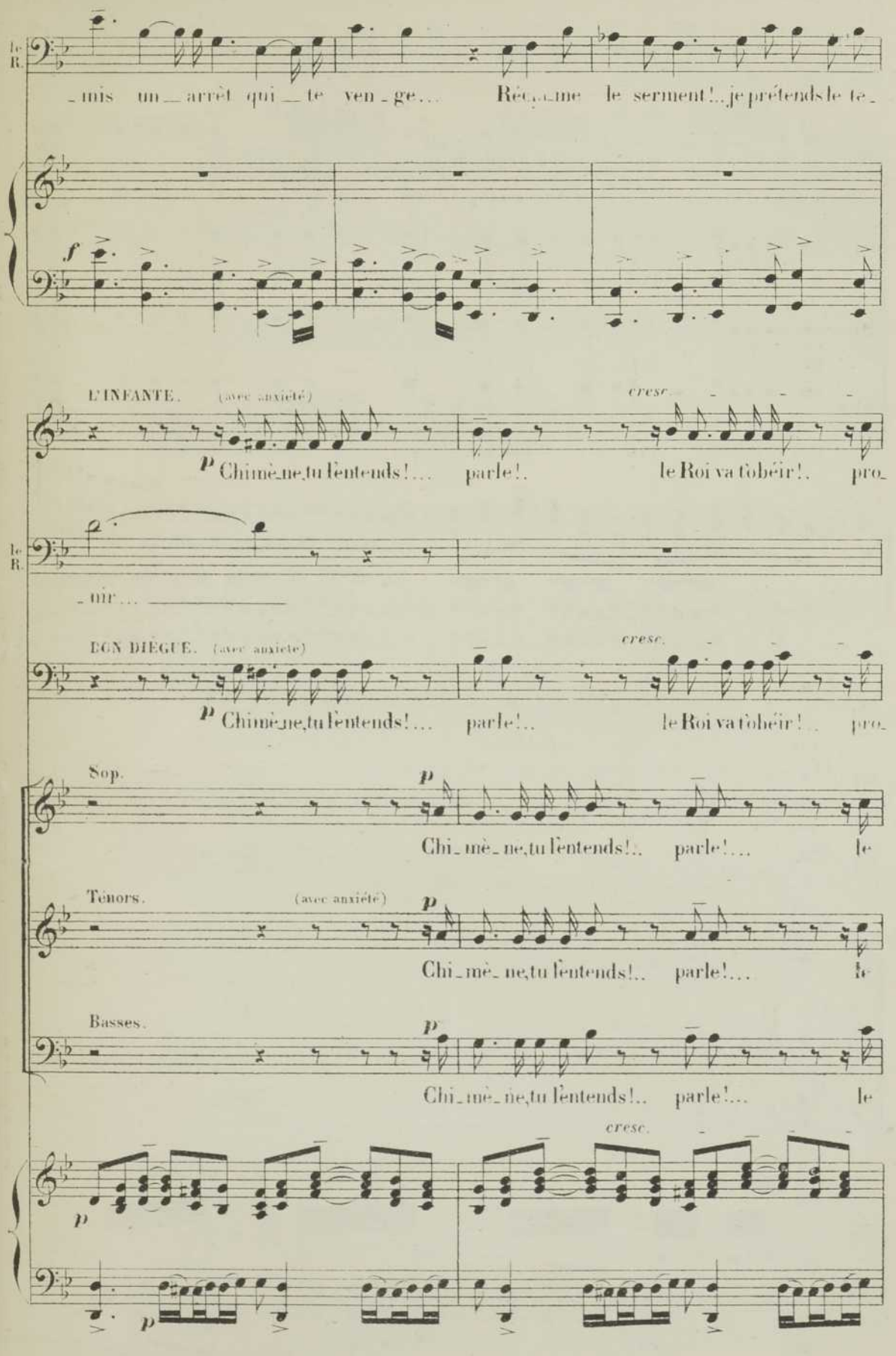

RODRIGUE.
La récom_pen_se... que j'en_vi_e... Ah! Si _ re!..
m.g.
je la paierais de ma vi _ e!.. Mais ce n'est pas de vous que
je puis l'ob _ te _ nir!..
LE ROI (à CHIMÈNE)
Chi_mè _ ne, tu l'en_tends?.. Ré_
CHIMÈNE (à part)
O ciel!.. à pei_ne.. je puis me soute_
-ponds!...


L'INFANTE.
mf
f
Réponds!.. Chimène!..
C.
-uir!..
LE ROI.
mf
f
Réponds!.. Chimène!..
DON DIEGUE.
mf
f
Réponds!.. Chimène!..
LA FOULE.
Sop.
mf
f
Réponds!.. Chimène!..
Ténors.
mf
f
Réponds!.. Chimène!..
Basses.
mf
f
Réponds!.. Chimène!..
Très animé.
cresc.
f
Ped.
CHIMÈNE (se redressant)
rall.
f
Que je ré - pon - de!...
sf

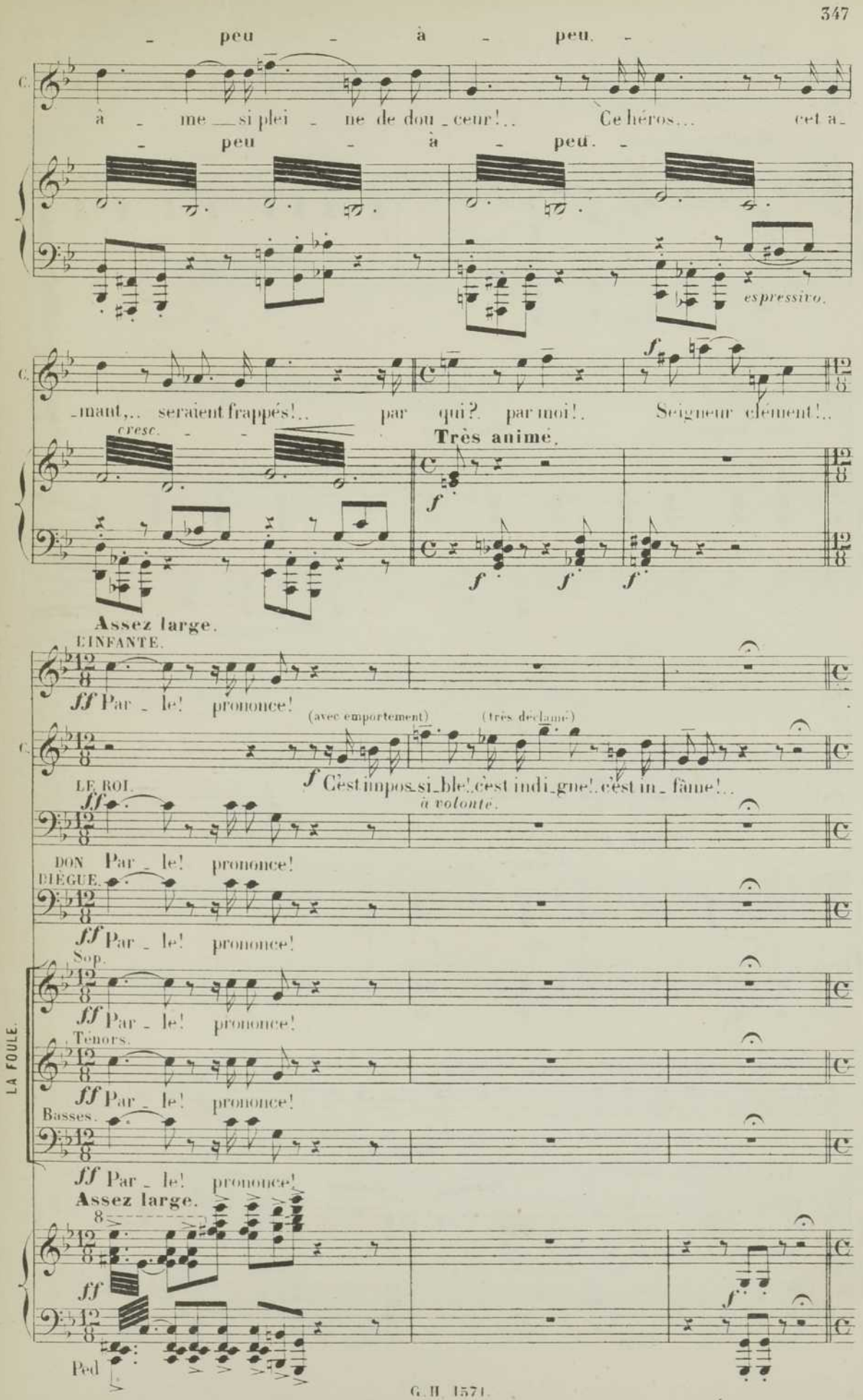
Assez modéré. (♩=100)
C.
Eh! quoi!..
A ta couron_ne, ô
Assez modéré.
Roi. ____
Il donne u_ne splendeur nou_vel - le!...
Prê_tres!..
Il a bri_sé l'orgueil ____ de l'In_fi_dè - le!..
Seigneurs!..
Il dé_fendit vos tre_

C.
- sors!... Et tu dois ton salut, peuple, à ses ex-
f
f
f
f
f
C.
- ploits!... Et lorsque vient le jour de pay - er ces vaillan - ces,
p (amèrement)
f
mf
C.
C'est à moi qu'on remet le soin des récompen - ses!... A moi...
(sombre)
p
sf
p
C.
dont il a fait le deuil, et qui pour - rais Ac - cabler ses lau-
sf
p
sf
p
sf
p

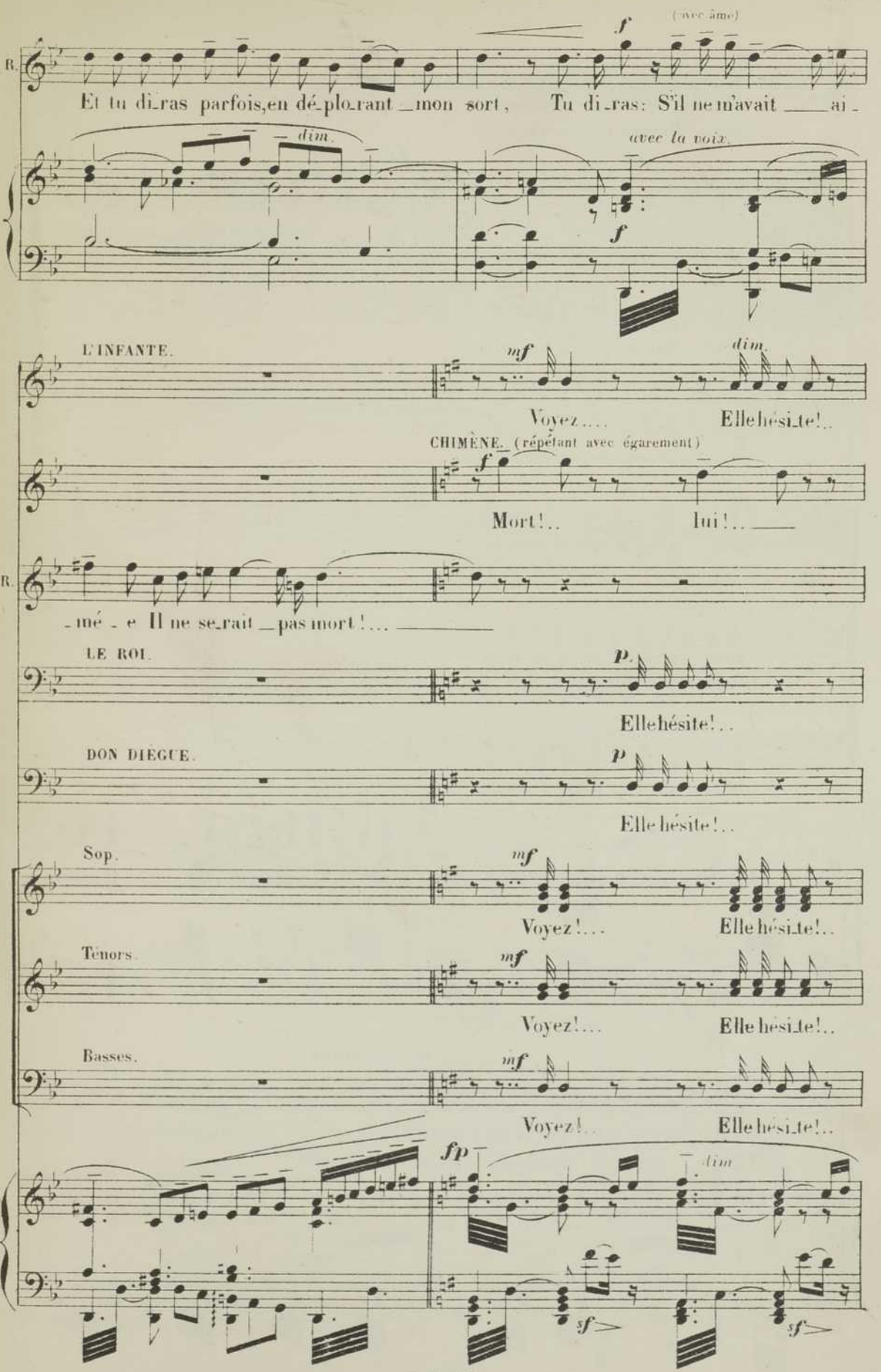

C.
_riers du poids de mes cy_près!... Re_con_naissez le tous, la fa_
suivez.
_veur est é_tran_ge!... S'il me reste un de_voir, c'est ce_
trb
L'INFANTE. Assez large.
_lui de punir!... Que dit_el_le?... écou_tez!...
LE ROI.
Que dit_el_le?... Je t'ai pro_
DON DIÈGUE.
Que dit_el_le?... écou_tez!...
Sop.
Que dit_el_le?... écou_tez!...
Ténors.
Que dit_el_le?... écou_tez!...
Basses.
Que dit_el_le?... écou_tez!...
Assez large. (♩. = 54)
cresc.
suivez.


le R.
mis un arrêt qui te ven ge... Réclame le serment!.. je prétends le te
f
L'INFANTE. (avec anxiété)
cresc.
p Chimène,tu l'entends!... parle!. le Roi va t'obéir!. pro
le R.
mir...
DON DIÈGUE. (avec anxiété)
cresc.
p Chimène,tu l'entends!... parle!.. le Roi va t'obéir!.. pro
Sop.
p
Chi mè ne,tu l'entends!.. parle!... le
Ténors.
(avec anxiété)
p
Chi mè ne,tu l'entends!.. parle!... le
Basses.
p
Chi mè ne,tu l'entends!.. parle!... le
cresc.
p
p

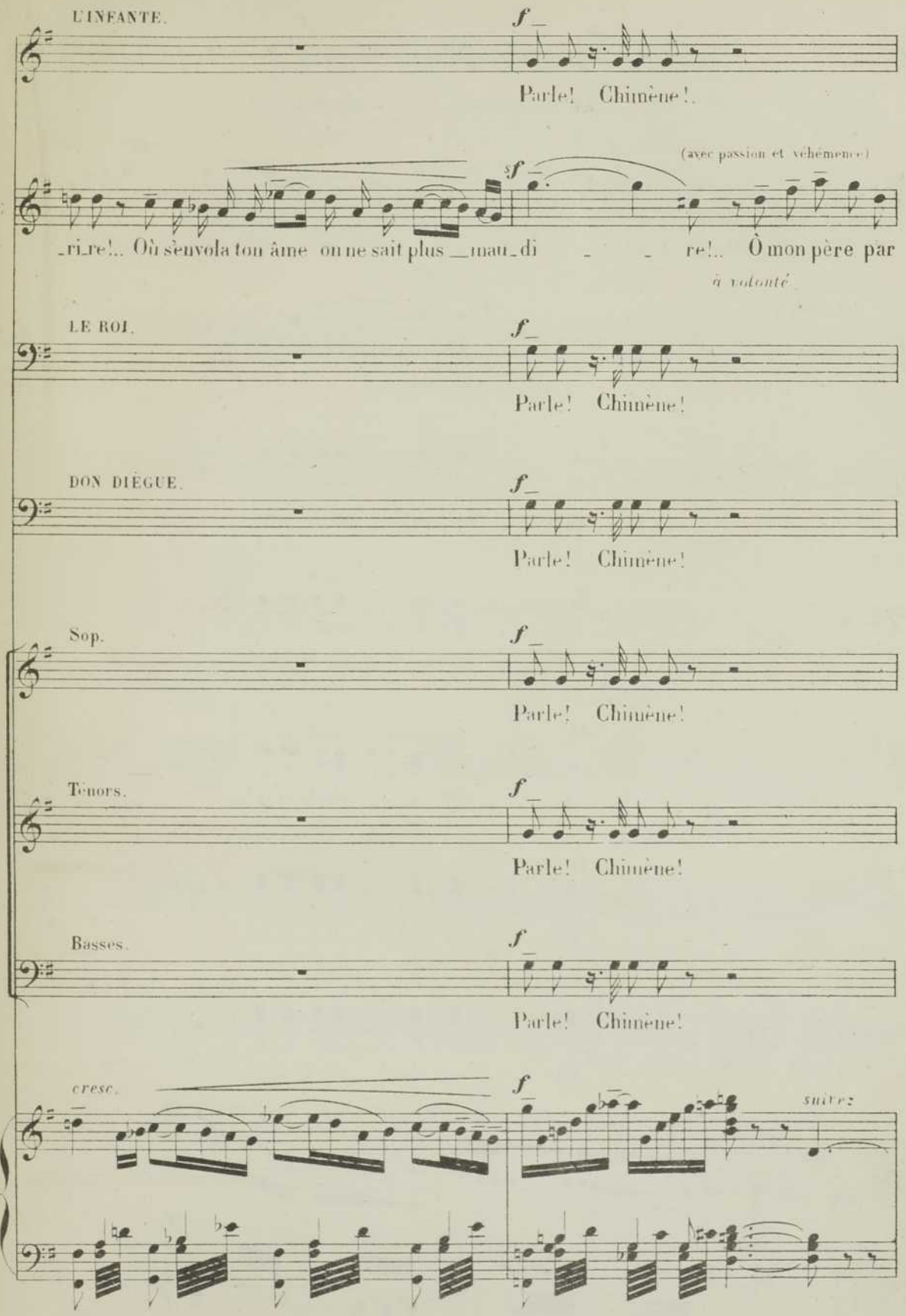
f
In.
-nonce!... Prononce! Chimè - ne! O-se-rais-tu ___ pu-
le R.
f Récla - me le serment!. je prétends le tenir!..
D.
-nonce!... f Prononce, Chimè - ne! O-se-rais-tu ___ pu-
f
Roi va t'obéir! Prononce! par-le! par - le! O-se-rais-tu ___ pu-
f
Roi va t'obéir! Prononce! par-le! par - le! O-se-rais-tu ___ pu-
Roi va t'obéir! Prononce! par-le! par - le! O-se-rais-tu ___ pu-
ff
CHIMÈNE. (égarée)
En animant.
In.
-nir?.. mf Quoi!.. Ce front glorieux, cette
ff
le R.
par-le!..
ff
D.
-nir?..
ff
-nir?...
ff
-nir?...
ff
-nir?...
fp
En animant.
ff
pp


- peu - à - peu. -
C.
â - me si plei - ne de dou - ceur!.. Ce héros... cet a -
- peu - à - peu. -
espressivo.
C.
-mant,.. seraient frappés!.. par qui? par moi!. Seigneur clément!..
cresc.
Très animé.
Assez large.
L'INFANTE.
ff Par - le! prononce!
(avec emportement)
(très déclamé)
C.
f C'est impos-si-ble! c'est indi-gne! c'est in - fâme!..
à volonté.
LE ROI.
ff
DON DIÈGUE.
Par - le! prononce!
ff Par - le! prononce!
Sop.
ff Par - le! prononce!
Ténors.
ff Par - le! prononce!
Basses.
ff Par - le! prononce!
LA FOULE.
Assez large.
8
ff
f
Ped

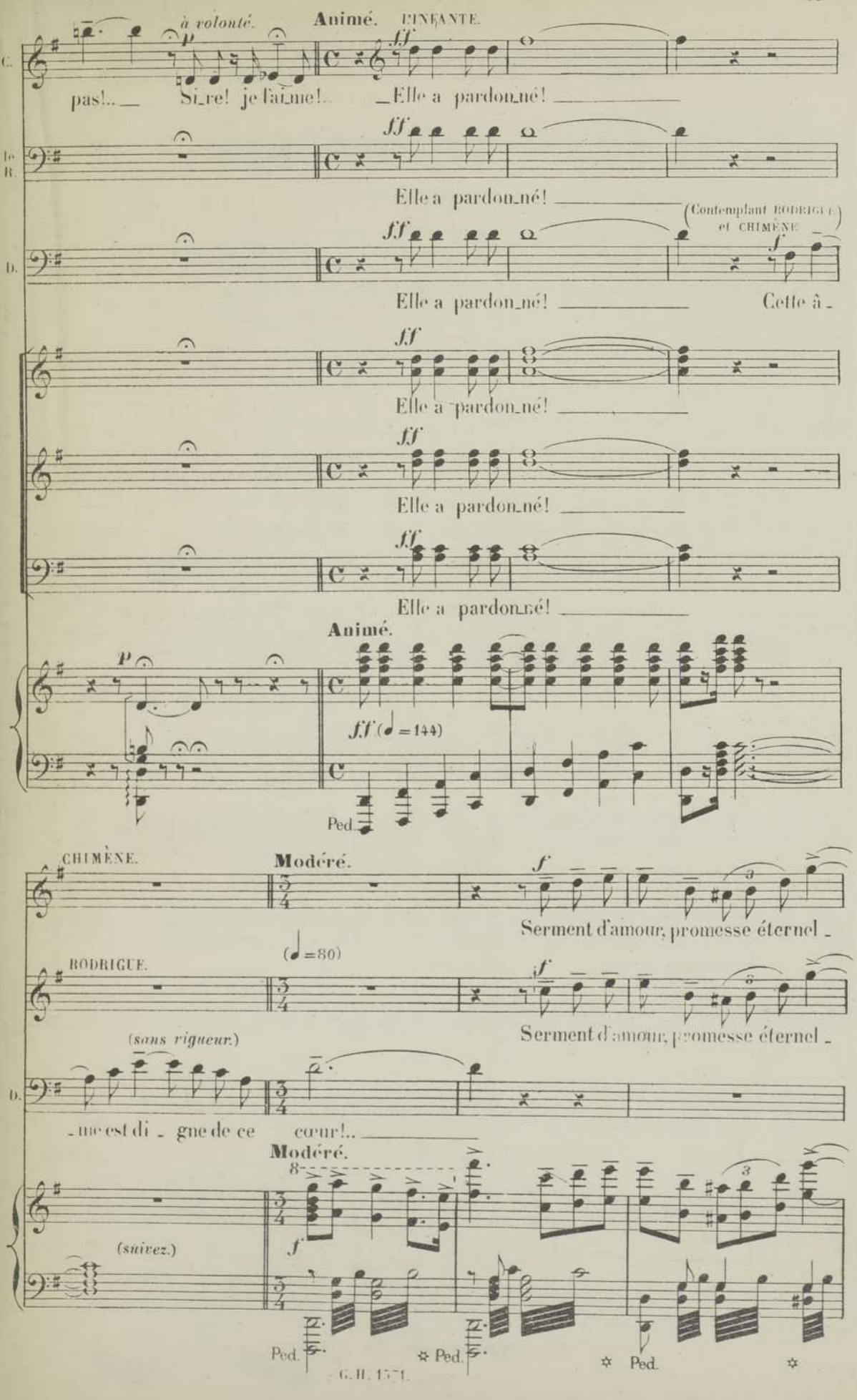
Modéré. (♩ = 92)
RODRIGUE (s'est avancé, calme et sombre)
mf Puisque tu ne saurais, Chi_mè_ne, accor_
Modéré.
sotto
f
p
p
_der le par_don Ou dicter le sup_pli_ce!.. C'est
f
CHIMÈNE (avec un cri qu'elle réprime aussitôt)
f Arrê_te!..
(Il porte la main à la garde de son épée)
f
dim.
f moi qui me fe_rai jus_ti_ce!.. Va!.. p je mour_rai doucement!..
Animé.
rall.
f
f
suivez.
Lent.
p dolce
pp
Car un instant J'ai vu ta rigueur dé_sar_mé_e...
Lent. (♩. = 42)
dolce.
espressivo.
sf
pp
pp


R.
(avec âme)
Et tu di_ras parfois,en dé_plo_rant _mon sort, Tu di_ras: S'il ne m'avait ____ ai_
dim.
avec la voix
L'INFANTE.
Voyez.... Elle hési_te!..
CHIMÈNE. (répétant avec égarement)
Mort!.. lui!..
R.
_mé_e Il ne se_rait _pas mort!...
LE ROI.
Elle hésite!..
DON DIÈGUE.
Elle hésite!..
Sop.
Voyez!... Elle hési_te!..
Ténors.
Voyez!... Elle hési_te!..
Basses.
Voyez!.. Elle hési_te!..
dim

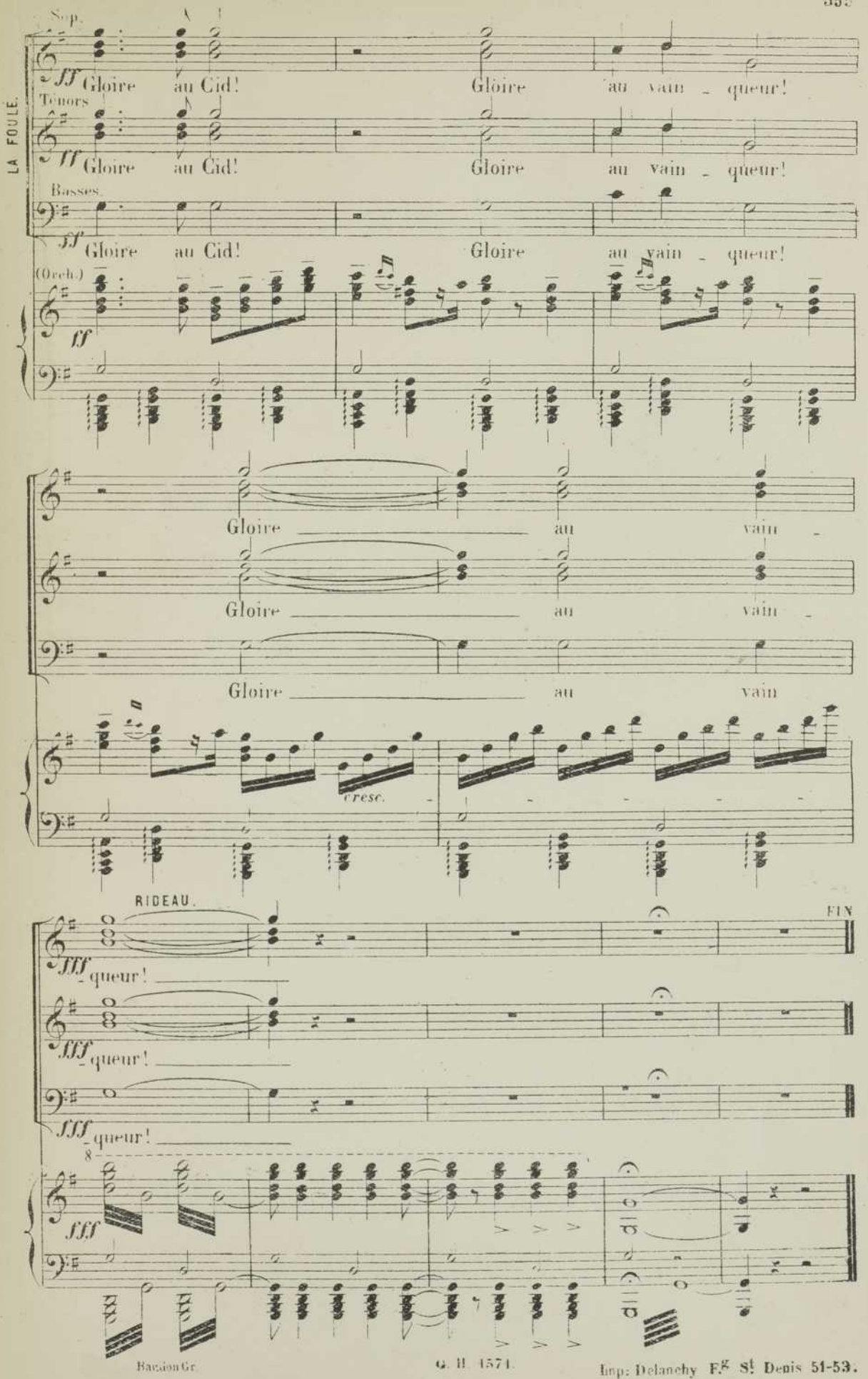
voyez!. elle ose à pei_ne regarder!..
Mort!..
Ah! mon pè _ re! oui, tu vois mes tourments.. mon dé_
voyez!. elle ose à pei_ne regarder!..
voyez!. elle ose à pei_ne regarder!..
voyez!. elle ose à pei_ne regarder!..
voyez!. elle ose à pei_ne regarder!..
voyez!. elle ose à pei_ne regarder!..
avec la voix.
En animant.
_li _ re!. Sur ton enfant dans l'ombre incli_né!...
Vivant, je n'ai connu que ton sou_
En animant.


L'INFANTE.
f
Parle! Chimène!.
(avec passion et véhémence)
sf
C
_ri_re!.. Où s'envola ton âme on ne sait plus _ mau_di _ _ re!.. Ô mon père par
à volonté
LE ROI.
f
Parle! Chimène!
DON DIÈGUE.
f
Parle! Chimène!
Sop.
f
Parle! Chimène!
Ténors.
f
Parle! Chimène!
Basses.
f
Parle! Chimène!
cresc.
f
suivez

Le
p
cresc.
f
Ah! voy-ez! elle hési-te!.
C.
f
ff
toi je serai pardonné - e!... Non!. non!. non! tu ne mourras
RODRIGUE.
f
Chi-mè - ne!..
Le R.
p
Ah! voy-ez!. elle hési-te!.
D.
p
Ah! voy-ez!. elle hési-te!.
p
Ah! voy-ez!. elle hési-te!.
p
Ah! voy-ez!. elle hési-te!.
p
Ah! voy-ez!. elle hési-te!.
cresc.
f
cresc.
f
sf
suivez.


à volonté.
Animé.
L'INFANTE.
C.
pas!.. Si_re! je l'ai_me!.. _Elle a pardon_né!
Le R.
Elle a pardon_né!
D.
(Contemplant RODRIGUE et CHIMÈNE)
Elle a pardon_né! Cette â_
Elle a pardon_né!
Elle a pardon_né!
Elle a pardon_né!
Animé.
(♩=144)
Ped.
CHIMÈNE.
Modéré.
Serment d'amour, promesse éternel_
RODRIGUE.
(♩=80)
Serment d'amour, promesse éternel_
(sans rigueur.)
_me est di_gne de ce cœur!..
Modéré.
(suivez.)
Ped.
Ped.
Ped.

L'INFANTE.
cresc.
ff
Ils sont heu_reux!
C.
le, Je l'ac_cep_te! ô mon Rodrigue! Je suis à toi!
R.
le, Je l'ac_cep_te! ô ma Chi_mè_ne! Sois donc à moi!
LE ROI.
Ils sont heu_reux!
D.
Ils sont heu_reux!
cresc
Ped.
Mouv! de la Marche.
In.
Ils sont heu - reux!
Ah! pour toujours, je suis à toi!
Ah! pour toujours, tou_jours à moi!
Ils sont heu - reux!
Ils sont heu - reux!
Mouv! de la Marche. (♩=103)
(Fanfares)
(Cloches)
Ped.
Ped.
Ped.


LA FOULE.
Sop.
ff Gloire au Cid! Gloire au vain - queur!
Ténors
ff Gloire au Cid! Gloire au vain - queur!
Basses.
ff Gloire au Cid! Gloire au vain - queur!
(Orch.)
ff
Gloire au vain -
Gloire au vain -
Gloire au vain
cresc.
RIDEAU.
FIN
fff queur!
fff queur!
fff queur!
fff

BAnQ
000 607 522